Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

AUG 3 REC'D

Giải thích «kế hoạch Việt hóa nếu hỏng chỉ tại VNCH» và tán thành «chính sách Nixon đối với TC»

Bồ câu Fulbright lên án phản chiến quá trớn và dẫm lên luật pháp

Năm Thứ [illegible] -- Số 2.144 — Thứ Ba 4-5-1971 (Ngày 10 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ Sau khi Nixon tuyên bố không tha thứ mọi vụ phá rối

Dùi cui tràn ngập thủ đô Hoa Thịnh Đốn các nhóm phản chiến lầm lũi giải tán

★ Báo thiên tả ở Anh miêu tả : Đó là bọn ngông cuồng.

HOA THỊNH ĐỐN, 2-5 (AP).— Hôm nay, Thượng nghị sĩ William Fulbright, Chủ tịch UB Ngoại giao TV, tuyên bố trong cuộc phỏng vấn TH của CBS rằng nhóm phản chiến tại Hoa Thịnh Đốn có thể làm nguy hại tới việc Thượng Viện thông qua một dự luật quy định nhật kỳ triệt thoái quân lực HK ra khỏi Việt Nam.

Ông nói mặc dầu ông có cảm tình với các mục tiêu của những người phản chiến, và cho rằng những hành động vừa qua của các cựu chiến binh Mỹ tại Hoa thịnh Đốn rất có ý nghĩa.

Nhưng ông nhấn mạnh rằng những người phản chiến đã đi quá trớn và dẫm lên trên pháp luật.

Do đó ông lo ngại những vụ phản đối quá trớn kèm theo những vụ bạo động bất hợp pháp có thể làm cho Thượng viện đình hoãn thông qua đạo luật quy định nhật kỳ cho việc triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi Việt Nam, mà theo ông đạo luật này được xem như là một đạo luật có ít nhiều hình thức phản chiến.

NS Fulbright ủng hộ dự án quyết nghị của NS Mark Hatfield tán thành rút hết quân Mỹ vào ngày 31-12-71 này.

Ông nói «quyết định kỳ hạn rút quân sẽ làm cho cuộc thương thuyết xúc tiến nhanh».

Ông còn nghĩ rằng nếu Tổng thống không chịu đưa ra một thời biểu rút hết quân Mỹ khỏi VN thì quốc hội có thể từ chối không bỏ phiếu các ngân khoản dành cho công cuộc tiếp tục chiến tranh.

NS Fulbright, cũng ngỏ ý không tin vào tiến bộ của kế hoạch Việt hóa. Ông nghĩ rằng là VNCH không sẵn sàng tự họ đảm nhận gánh nặng theo đuổi vai trò chiến đấu «trước 10 hay 20 năm».

Về vấn đề TC, Nghị Sĩ Fulbright nói ông tán thành chính sách của TT Nixon nhằm cải thiện bang giao với TC.

Ông nói việc TC tiếp đón đoàn bóng bàn Mỹ là một «giai đoạn khởi sự tốt» nhưng ông nói không rõ «chiều sâu» của những cảm tình về thái độ mới của TC đối với hành động xích lại gần với Hoakỳ. Ngoài ra, ông cho vấn đề THQG (Đài loan) «tạo nên một vấn đề rất phức tạp».

NS Fulbright cũng tán thành lời tuyên bố của TT Nixon nói Tổng Thống muốn viếng thăm Hoa Lục. Đáp câu hỏi liệu chính nghị sĩ có sẵn sàng viếng thăm TC không, ông Fulbright nói «thật là điều vô ích để xin chiếu khán cho đến khi chúng ta biết rõ sự tình hơn».

NS Fulbright nói ông được biết các nhân viên trong ủy ban ngoại giao Thượng Viện đã xin chiếu khán đi Hoa lục nhưng ông vẫn hoài nghi có được chấp thuận không. Ông nói «họ (TC) luôn luôn có một sự phân biệt giữa đại diện chính phủ và đại diện tư nhân và tôi nghĩ rằng họ (TC) sẽ còn hành động như vậy».

NS Fulbright nói «nếu TC được gia nhập LHQ thì có thể TC sẽ được giữ ghế trong Hội Đồng Bảo An LHQ mà hiện nay chính phủ THDQ đang nắm giữ.

Mặt khác, Thượng nghị sĩ Robert Dole Chủ tịch ủy ban toàn quốc của đảng Cộng Hòa nói rằng «sự giảm bớt con số thương vong của Hoakỳ tại VN sẽ chấm dứt những ảnh hưởng của cuộc chiến tranh VN đối với nền chính trị ở nước Mỹ vào cuối năm nay.

NS Dole có nói trong một cuộc phỏng vấn trên đài VTTH toàn quốc rằng cuộc chiến tranh VN sẽ không còn là một vấn đề chính trị nữa vào lúc khởi đầu cuộc vận động tranh cử Tổng Thống trong năm tới.

Dùi cui đại thắng

HOA THỊNH ĐỐN, —2-5 (AP) :— Sau khi Tổng thống Nixon xác định trong cuộc họp báo ngày 1-5 rằng chính phủ cương

14 XEM TIẾP TRANG 12

B-52 TẠM NGƯNG DỘI BOM AN HẬU, TẬP TRUNG TẤN CÔNG KHU TAM GIÁC SÁT VĨ TUYẾN 17

CS pháo kích, xông vô chi khu Đại Lộc bị đánh bật, để lại trận địa 92 xác

★ BV lại bị oanh kích — Công cuộc Việt hóa Hải quân sẽ hoàn tất vào giữa 1972
★ Kho súng của KPC ở Nam Vang bất thần phát nổ do tai nạn vì bất cẩn.

SAIGON, 3-5 — Sau một vài ngày giảm bớt các hoạt động tấn công, lúc 3g00 sáng hôm qua, Cộng quân lại phát động một cuộc tấn công khá quan trọng tại Quảng Nam, và tổn thất của hai bên đều đáng kể.

Theo tin quân sự VNCH, vào giờ nói trên một lực lượng địch không rõ quân số đã pháo kích uy hiếp tinh thần rồi sau đó dùng chiến thuật biển người tấn công vào Chi khu Đại Lộc cách thị xã 25 cây số TN thị xã Đà Nẵng. Lực lượng ĐPQ và Nghĩa quân trú đóng tại đây đã chống trả mãnh liệt với sự yểm trợ của phi cơ. Kết quả Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 92 xác đồng bọn. Ngoài ra có 2 tên bị bắt và 33 súng cá nhân, 12 súng cộng đồng bị tịch thu. Phía bạn tổn thất trung bình.

Từ 3g00 đến 4g00 sáng nay, Cộng quân lại pháo kích 60 đạn súng cối 60 ly, 82 ly và đại bác 75 ly vào trụ sở quận lỵ Đại Lộc làm 1 căn nhà bị hư hại nhưng không có ai chết.

Chiều qua, một thành phần pháo binh Hoakỳ đóng tại 28 cs Tây Hòa An (QuảngNam) bị pháo kích 5 đạn hỏa tiễn 122ly gây thiệt hại nhẹ.

Tại Kiên Giang, sáng qua BBVN giao tranh với địch tại 8 cs ĐN quận lỵ Kiên Bình hạ sát 24 Cộng quân, tịch thu một súng cộng đồng và 4 súng cá nhân. Phía VN vô sự.

Về cuộc hành quân tại thung lũng An Hậu, không có một cuộc đụng độ đáng kể nào được loan báo. Các pháo đài bay B-52, oanh tạc phần phía Bắc thung lũng 5 ngày liên tiếp, trong 24 giờ qua tính đến trưa Chủ nhật không thực hiện một phi vụ nào tại vùng này. Tuy nhiên B-52 đã hai lần oanh tạc khu tam giác nằm giữa vùng phi quân sự và biên giới Lào.

Oanh kích BV

SAIGON, 3-5.— Nguồn tin bộ Tư lệnh Hoakỳ loan báo chiều qua, một phản lực chiến đấu oanh tạc cơ F-105 của không lực Hoa Kỳ hộ tống các phi cơ oanh tạc đường tiếp tế của CSBV trên lãnh thổ Lào đã tấn công vị trí phản ứng tự vệ vào một vị trí phòng không có ra đa kiểm soát của CS đặt tại 57 cây số ĐB đèo Mụ Giạ trên lãnh thổ BV. Phi cơ Hoa kỳ phóng một hỏa tiễn không địa vào vị trí nói trên khi nhận thấy luồng ra đa của địch chiếu vào phi cơ với ý định muốn triệt hạ. Phi công không rõ vị trí phòng không địch có bị thiệt hại không; phía Hoakỳ vô sự.

Việt hóa Hải quân

SAIGON, 2-5 (AP) : Hải quân Hoa kỳ hôm chủ nhật cho biết Hải quân kỳ vọng hoàn tất chương trình trao trả trách nhiệm cho hải quân VN vào giữa năm 72, nhưng các cố vấn Hoa kỳ sẽ còn lưu lại VN. Sự tiết lộ trên, được đưa ra sau lúc các hoạt động chiến trường giảm xuống một mức thấp nhất trong năm khi chỉ có các hoạt động lẻ tẻ được loan báo.

Hải quân Hoakỳ hiện có 13.200 quân nhân tại Nam VN, so với con số 36.500 quân nhân vào tháng Tư năm 1969. Một phát ngôn viên cho biết Hải quân Hoakỳ đã chuyển giao hơn 760 chiến hạm và 75 tàu tiếp vận và yểm trợ cho Hải quân VNCH trong khuôn khổ Chương trình Việt hóa bắt đầu từ tháng 11 năm 1968.

Ngoài ra, còn có 17 căn cứ Hải quân đã được trao cho VN. Số tàu trao cho VN trị giá hơn 150triệu Mỹ kim và các căn cứ trị giá hơn 7 triệu mỹ kim.

Phát ngôn viên cho biết còn 125 chiến hạm và 18 căn cứ Hải quân được dự trù chuyển giao nốt cho Hải quân VN vào giữa năm 1972.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 3-5.— Tối Chủ nhật kho súng của Bộ tư lệnh cao cấp KPC ở Nam Vang bất thần phát hỏa làm một số đạn súng nhỏ phát nổ. Binh sĩ tại các đồn kế cận tường

5 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng Thái Lan :

VIỆT KIỀU CHỐNG CỘNG cũng bị đuổi hết ra khỏi Thái Lan

VỌNG CÁC, 2-5 (UPI) : Thủ tướng Thái Thanom Kittikachorn tuyên bố hôm thứ Bảy là chính phủ Thái khó mà chấp nhận để cho Việt kiều thân chính phủ VNCH được ở lại Thái Lan.

3 XEM TIẾP TRANG 12

1 lính Mỹ đào ngũ theo bọn du đãng hành nghề cướp bóc

SAIGON, 2-5 (AP).— Đại tá George Black, Giám đốc Nha Quân Pháp quân lực Hoakỳ tại Saigon hôm nay tuyên bố rằng đứng về mặt an ninh cá nhân mà xét thì thủ đô Saigon là một thành phố rất an ninh.

Theo ĐT Black, nếu so sánh với Saigon thì tại một vài thành phố của Mỹ, các hành động khủng bố còn xảy ra nhiều hơn.

Ông cho rằng hiện nay những

1 XEM TIẾP TRANG 12

Nguyễn-duy-Trinh đến Bắc Kinh có mặt trong cuộc xuất hiện của Mao

Chu-ân-Lai tiếp cựu Đặc Sứ Ronning chuyên viên hòa giải trong vấn đề VN

◔ TC tuyên bố bồ với Úc, mở cửa cho các phái đoàn Phi, Mã
◔ NS Mỹ Javits : Cho TC giữ ghế Hội Đồng Bảo An LHQ.

NỮU ƯỚC, 2-5 (AP).— Hôm nay, nghị sĩ Jacob Javits, Cộng Hòa tiểu bang Nữu Ước, đề nghị Hoa kỳ hãy tìm kiếm một phương thức để cho «chính phủ Cộng hòa Nhân Dân Trung quốc gia nhập Liên hiệp quốc»

NS Javits chủ trương TC sẽ được giữ luôn ghế trong Hội Đồng Bảo an LHQ, còn chính phủ Trung Hoa DQ là một hội viên thường của LHQ. Ông bày tỏ đây là chính sách tốt nhất cho Hoakỳ và đó là một giải pháp tạm thời cần phải được sự tán trợ của Đại hội đồng LHQ.

Cựu ngoại trưởng Mỹ Dean Rusk tuyên bố trong một bữa tiệc tại Viện Đại Học South Carolina hôm thứ Bảy là «TC phải được đưa vào khối cộng đồng thế giới». Ông nói các cuộc thảo luận về hạn chế võ khí nguyên tử nên gồm tất cả các cường quốc chứ không phải chỉ riêng Mỹ và Nga.

Mao— Lâm xuất hiện

BẮC KINH 2-5 (AFP).— Tân Hoa xã TC sáng nay công bố một danh sách dài nêu tên những nhân vật ngoại quốc đã cùng Chủ Tịch Trung Cộng Mao Trạch Đông và Phó chủ tịch Lâm Bưu dự cuộc mít tinh [illegible] tối hôm thứ Bảy kỷ niệm ngày lễ Lao Động quốc tế.

Theo đài Bắc Kinh thì Mao rất khoẻ mạnh khi bước lên lễ đài bắt tay các quan khách và giơ tay vẫy chào quần chúng.

Tân Hoa xã đã nêu tên 4 «người bạn Pháp» trước danh sách các đại diện ngoại giao của các quốc gia bạn tham dự cuộc lễ.

Đặc biệt Thống chế Trần Nghị 70 tuổi cựu ngoại trưởng TC sau một thời gian vắng mặt lâu dài cũng thấy xuất hiện trên khán đài, nhưng với chức vụ mới là Phó Chủ tịch Quân ủy hội của Ủy ban trung ương cộng đảng Trung Hoa. Các quan sát viên cho việc Trần Nghị tái xuất hiện sau 2 năm không nắm giữ bộ ngoại giao có thể là ông ta bị bịnh và người ta vẫn nghi ngờ là tiều ông có trở lại nắm bộ ngoại giao mà ông đã giữ từ năm 1958. Việc thay thế Trần Nghị tuy không được loan báo chính thức nhưng quyền ngoại trưởng Chi Peng Fei đã được chỉ định.

Thống chế Trần Nghị từng bị chỉ trích là có tư tưởng xét lại trong cuộc cách mạng văn hóa năm 1967.

Phó Chủ tịch CSBV Nguyễn duy Trinh cũng tham dự cuộc mít tinh tại lễ đài Thiên An Môn.

Nguyễn duy Trinh đã cầm đầu phái đoàn từ Mạc tư Khoa đến Bắc kinh hôm 1-5. Đón Trinh tại sân bay có Tương xuân Kiều, ủy viên bộ chính trị trung ương đảng CS Tàu, Canh Chiêm ủy viên trung ương, trưởng ban liên lạc đối ngoại trung ương đảng CS Tàu và Hàn chiệm Long, thứ trưởng ngoại giao TC.

Người ta vẫn không biết hành tung

6 XEM TIẾP TRANG 12

Hồi pháo kích qua Ấn, Ấn xâm phạm không phận Hồi

Hàng triệu dân Đông Hồi chờ chết đói TC hứa trang bị cho Hồi 1 SĐ thiết giáp

◔ Hồi ra lệnh cho nông dân Đông Hồi nạp 8 triệu đô la thuế
◔ Nga và Iran muốn giúp Ấn - Hồi giải quyết vụ con tin

ISLAMABAD, 2-5 (Reuter) — Chính phủ Hồi quốc tố cáo phi cơ quân sự Ấn xâm phạm không phận Hồi và trưng bằng chứng quân Ấn xâm nhập Hồi đánh giúp phe Đông Hồi ly khai (Bangla Desh).

Theo thông cáo của Bộ ngoại giao Hồi ngày 2-5, hai chiến đấu cơ Ấn lúc 10g30 và 12 giờ ngày 2-5 đã xâm phạm không lãnh tiểu trấn Lalmanirhat thuộc Rangpur (Đông Hồi) 14 cây số đông biên giới Ấn. Trước đây, đài truyền hình Hồi, đêm 30-4 cho chiếu hình 2 lính Ấn không mang phù hiệu trong có một người bị thương ở đầu được băng bó, tự nhận là được quân đội Ấn gửi sang Đông Hồi đánh giúp Bangla Desh.

Các nguồn tin báo chí Ấn Độ thì nói rằng quân đội Hồi Quốc đã mở một cuộc pháo kích bằng súng đại bác và súng máy từ phía bên kia biên giới giết chết ít nhất là 5 người Đông Hồi trong một trại tỵ nạn ở bên trong lãnh thổ Ấn Độ.

Chính phủ Ấn trước đó có nói rằng hơn một triệu người dân tỵ nạn đã di cư từ Đông Hồi sang Ấn Độ kể từ khi cuộc nội chiến xảy ra ở đó.

Các viên chức xã hội của Đông Hồi nói rằng khoảng bốn triệu người hiện đang bị nạn đói đe dọa trong vùng bị trận cuồng phong tàn phá hồi tháng 11 năm ngoái, vì chiến cuộc hiện làm cản trở việc phân phối thực phẩm cứu trợ cho họ ở đó.

Tại Ba lê, các đại diện của 11 quốc gia liên hệ trong việc cứu trợ Đông Hồi nói rằng số người chết đói sẽ có thể lên tới hàng triệu nếu thực phẩm cứu trợ không được cấp phát kịp thời.

Đông Hồi phổ biến thông cáo buộc nông dân Đông Hồi từ nay đến 30-6 phải nộp xong thuế ruộng đất nếu không sẽ bị nghiêm trị và từ vụ bão tháng 11 năm 1970 đến nay dân Đông Hồi thiếu trên 8 triệu mỹ kim tiền thuế. Ngoài ra, nguồn tin ngoại giao cho biết chính phủ Hồi, viện cớ ngành xuất cảng tại ĐôngHồi hoàn toàn bị tê liệt, vừa xin khất nợ các nước liên hệ 6 tháng bắt đầu từ 1-5. Được biết, nông dân ĐH từ đầu năm nay đã cưỡng lệnh chính phủ bỏ đay để trồng lúa vì đói quá.

Tại Basirhat 8 cs Tây biên thùy Ấn Hồi, Dân biểu (Liên minh Awami) Ala [illegible] phương của ông đến nay đã tuyển mộ được 570 người Đông Hồi tỵ nạn trên đất Ấn và đưa về huấn luyện quân sự trong vùng rừng rậm tại Đông Hồi để bổ sung và phát triển quân lực Bangla Desh.

Tại Tân Đề Li, Thủ tướng Ấn Indira Gandhi ngày 2-5 bổ nhiệm nghị sĩ Shankar Dikshit, bạn cố tri của cựu Thủ tướng Nehru và người tâm phúc của chính bà, làm Bộ trưởng Tạo tác gia cư, thêm 7 quốc vụ khanh

4 XEM TIẾP TRANG 12

Sinh viên cực tả bạo động ở Ba lê

BALÊ, 2-5 (AFP) .— Nhiều cuộc xô xát nhỏ đã xảy ra tối hôm ngày lễ Lao động tại Ba lê giữa nhân

8 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi cả 3 nhân vật được mời đều từ chối

Chưa chắc In Tam nhận lời lập nội các thay thế Lon Nol

▼ *Hai phái bộ Thượng Viện Mỹ đến KPC điều tra.*

NAM VANG, 2-5 (AP).— Nguồn tin Quốc Hội KPC hôm chủ nhật cho biết thiếu tướng In Tam, Chủ tịch Hạ Viện Cộng Hòa Khmer đã chấp thuận đứng ra thành lập một tân nội các nhằm chấm dứt cuộc khủng hoảng chính trị trong nước, kéo dài từ 13 ngày nay.

Quyết định của ông In Tam được loan báo sau một phiên nhóm đặc biệt của Quốc Hội thảo luận về mối hy vọng của các nhân vật tiếng tăm trong Quốc Hội nhằm thành lập 1 chính phủ được sự tín nhiệm của các dân biểu.

Tuy nhiên, sau đó, trong một cuộc đàm luận không chính thức với các ký giả ở ngoài cửa Hạ viện, ông In Tam cho biết ông sẽ loan báo quyết định của ông vào tối Chúa Nhật là liệu ông có thành lập tân chính phủ hay không. Ông cũng cho biết, trong trường hợp ông nhận lời thì vấn đề ưu tiên sẽ là theo đuổi chiến tranh chống xâm lược CSBV, hối thúc việc thảo hiến pháp cho nước Cộng hòa Khmer, và tái thiết xứ sở bị chiến tranh tàn phá.

Ông cũng cho biết ông đã tiếp xúc với trung tướng Sirik Matak và đã được ông Sirik Matak ủng hộ.

Ông sẽ yêu cầu cựu thủ tướng Lon Nol và ông Sirik Matak hãy làm cố vấn cho tân chính phủ do ông thành lập và ông sẽ theo đường lối mà ông Lon Nol đã vạch ra ngày 18-3-1970.

Ngoài ra hai hay ba cựu bộ trưởng cũng sẽ được yêu cầu đảm nhận một vài ghế trong tân nội các.

Ông In Tam là nhân vật thứ tư được quốc trưởng Cheng Heng mời ra lập chính phủ, sau khi ba ông Lon Nol, Sirik Matak và Chhoup Hell đã lần lượt từ chối đảm nhận chức vụ thủ tướng.

Giới chức Hoa kỳ tại Nam Vang hôm chủ nhật loan báo, 2 phái bộ điều tra sẽ từ Hoa thịnh Đốn tới Nam Vang trong một ngày gần đây. Các viên chức trên cho biết các nghị sĩ Richard Moose và James Lowenstein thuộc Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện mỗi người cầm đầu 1 phái bộ sẽ tới Nam Vang ngày thứ Năm và lưu lại đây vài ngày để thu thập các dữ kiện cho cuộc điều trần về việc cấp những ngân khoản viện trợ mới cho KPC.

Tân gia Ba tống giam nhà báo làm tay sai cho TC

Tiệp Khắc tố cáo đích danh TC giúp Nixon chống quyền lợi Nga

▼ *Sinh viên Nam Dương ở Nga qua Bắc Hàn học du kích*
● *Vatican đẩy mạnh bình thường hóa bang giao với Balan*

PRAGUE, 2-5 (AP) — Đài phát thanh Prague hôm nay tố cáo giới lãnh đạo TC đang giúp cho TT Nixon chống lại quyền lợi của Nga Xô.

Đài Prague nói TC luôn luôn bác bỏ việc Nga xô đề nghị thành lập một «mặt trận thống nhất chống đế quốc» và TC lại còn ve vãn Hoa thịnh Đốn.

Tân Gia Ba đàn áp CS

TÂN GIA BA, 2-5 (UPI).— Chính phủ Tân gia Ba hôm nay bắt và tống giam 3 viên chủ nhiệm, chủ bút và tổng thư ký của nhật báo Hoa ngữ Nanyang Siang Pau thân Bắc Kinh vì cho rằng các bài bình luận của báo này không có lợi cho Tân Gia Ba.

Cảnh sát đã tới nhà các ký giả trên và tống giam theo đạo luật «duy trì trật tự công cộng» mà không cần phải đưa ra xét xử trước tòa án.

Bắc Cao huấn luyện du kích Nam Dương

DJAKARTA, 2-5 (Reuter).— Hôm nay, nhật báo quân đội Nam Dương Chas loan tin một số sinh viên Nam Dương theo học tại trường Đại Học Lumumba ở Mạc tư khoa trước cuộc đảo chính hụt tại đây vào năm 1965 đã được đưa qua Bắc Cao học về du kích chiến.

Nguồn tin trên cho biết một số khác đi Bắc kinh để liên kết với

12 XEM TIẾP TRANG 12

Chấm dứt 4 ngày hưu chiến để CS quy hàng

Quân Tích Lan sắp đại tấn công căn cứ cuối cùng của phiến Cộng

● *522 Cộng Sản ra hàng trong ngày thứ nhất*
● *Phiến Cộng lập chính phủ và tòa án Nhân Dân*

COLOMBO, 2-5 (UPI) : Một phát ngôn viên quân đội Tích Lan cho biết sau thời gian 4 ngày hưu chiến chấm dứt vào ngày thứ Ba này, các lực lượng chính phủ sẽ mở một cuộc tổng tấn công nhằm vào quân phiến loạn tại khu rừng Sinharaja nằm về phía Nam Trung Bộ Tích Lan.

Được biết, trên bước đường thất thế, quân phiến loạn đã chạy về khu rừng này để lẩn trốn.

Hiện nay, các lực lượng chính phủ đang bao vây khu rừng này. Họ chờ cho thời gian hưu chiến chấm dứt rồi mới tấn công.

Lệnh hưu chiến sẽ có hiệu lực trong vòng 4 ngày và sẽ kết thúc vào ngày 4 tháng 5, và trong thời gian này, các lực lượng chính phủ đình chỉ mọi cuộc tấn công để các phần tử phiến loạn ra quy hàng. Chính phủ Tích Lan cho biết trong ngày đầu tiên của lệnh kêu gọi các phần tử nổi loạn đầu hàng đã có 522 phần tử nổi loạn Che Guevara ra đầu thú với các lực lượng chính phủ.

Các nguồn tin thân cận chính phủ cho biết chính phủ Tích Lan đã tỏ ra hài lòng về con số binh lính ra qui hàng kể trên.

Các nguồn tin quân sự cho biết các lãnh tụ phiến loạn tại khu dân điền trà phía Nam quận Deniyaya đã thiết lập tòa án nhân dân để xét xử những người có tội.

Tòa án phiến loạn đã xử tử hình và hành quyết tại chỗ 1 dân làng mà quân phiến loạn kết án ăn trộm trâu bò của dân chúng.

Một nguồn tin khác lại cho biết thủ tướng của chính phủ phiến loạn vốn là một nữ sinh trung học có tên là Sumana là nhân vật chính yếu điều hành các hoạt động của quân phiến loạn.

Mặt khác, nguồn tin quân sự cho biết quân đội Tích Lan đã bắt được những thiếu nữ phản loạn sử dụng ma túy để nâng cao tinh thần chiến đấu.

Các thiếu nữ phản loạn này nói rằng sau khi sử dụng bạch phiến và chích các mũi thuốc LSD thì họ thấy họ can đảm hơn nhiều.

Ngoại Trưởng Mỹ trong cuộc du thuyết khó khăn

Công nhân Jordan thôi chống Rogers Sinh viên Liban chuẩn bị phản đối

★ *Phó Tổng Thống Ai Cập thân Nga bị cất chức.*

RIGADH (Saudi Arabia), 2-5 (AP).— Ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers, nhân dịp đệ trình Quốc Vương Feisal của Saudi Á Rập bức thư riêng của Tổng Thống Nixon, xác nhận Hoa kỳ vẫn cố gắng duy trì bang giao thân thiện với cả Do Thái và khối Á Rập và đang ra công tìm kiếm một giải pháp hợp lý cho vấn đề Trung Đông.

Ngoại trưởng Rogers sáng 2-5 đã họp với Bộ trưởng Ngoại giao Omar Saqqaf và Hoàng thân Fahd Abdel Aziz Phó thủ tướng kiêm Bộ trưởng Nội Vụ [illegible] quyền Saudi Á Rập yêu cầu Hoa kỳ áp lực Do Thái rút hết quân khỏi các lãnh thổ chiếm của khối Á Rập trong trận chiến năm 1967. Rogers khuyên họ đừng [illegible] tham gia phong trào phát động chiến tranh khuynh đảo do 1 số nước Á Rập cấp tiến chủ trương vì dù sao, vấn đề Trung đông không thể nào giải quyết mà chống được.

Sau khi chào cáo biệt Quốc Vương Feisal lúc xế chiều, Rogers đã rời Rigadh đến thủ đô Jordanie lúc 5 giờ 05. Quốc Vương Hussein, sẽ tiếp kiến Rogers 2 giờ 30 phút ngày 3-5 tại cung Al Hummar ở ngoại ô Amman. Giới nghiệp đoàn lao động Jordanie đã bãi bỏ cuộc biểu tình chống Rogers sau khi nhà vua nhận chuyển kháng thư của họ cho Rogers.

Cùng ngày sinh viên thiên tả Đại học Beyrouth tuần hành bằng 100 xe hơi khắp phố phường thủ đô Lebanon tung truyền đơn và hô khẩu hiệu phản

10 XEM TIẾP TRANG 12

Đài BBC báo động một tình trạng có lợi cho CS :

Hình ảnh xấu xí của quân Mỹ dưới mắt dân chúng ĐNÁ

LUÂN ĐÔN, 3-5 (BBC) : Phái viên đài BBC ở Hương Cảng viết về cái tinh thần hiện nay của mọi người ở Đông Nam Á đã diễn ra như thế nào đối với người Mỹ vào lúc mà quân đội Mỹ đang rút dần khỏi ĐNÁ như sau :

Quân lực Hoakỳ, nhất là Lục quân lúc sau này, đã bị đem ra bêu riếu một cách thật là tàn tệ. Thật vậy họ đã bị nói xấu nhiều, nhất là tại Viễn Đông. Với những người Á Châu, hình ảnh người Mỹ đã bị lu mờ, và điều này chỉ làm lợi cho những lực lượng bài Mỹ, nhất là các lãnh tụ CS vì họ chỉ muốn được nhìn thấy ảnh hưởng của người Mỹ cáo chung mãi mãi.

Vụ quan trọng nhất đã làm thiệt hại đến thanh danh của người Mỹ là vụ tàn sát ở Mỹ Lai.

Sau đó lại có thêm nhiều tin nói về chính sách của Hoakỳ là oanh tạc các làng mạc có địch quân chiếm đóng, cũng là tin nói là nhiều binh sĩ Hoakỳ đã sử dụng ma túy và có một tinh thần rất kém.

Các binh sĩ Hoakỳ đã buồn chán tới cực độ, hoặc kinh hoàng về những trận pháo kích, và hình ảnh này đã được chiếu trên màn ảnh vô tuyến, và các binh sĩ ấy đã được phát biểu quan điểm của họ cho hàng triệu người biết.

Nhưng không ai có thể tự hành nghề như người Mỹ, ngay cả những đơn vị tiền chiến nhất của họ là những Lực Lượng Đặc Biệt thường được gọi là Đoàn Quân Mũ Xanh đã bị mất danh dự vì vụ ám sát một gián điệp hai mang, một vụ bi đát đã bị báo chí nói đến rất nhiều.

Tất nhiên là cơ quan Tình Báo Trung Ương CIA đã bị mang tiếng từ lâu vì được coi là có những chính sách riêng và theo đuổi một trận chiến riêng của họ.

Thật là sững sốt khi gặp tại Nam VN những nhân viên tình báo Mỹ chú trọng đến tình báo.

Những người khiêm tốn chỉ trú trọng đến việc thâu lượm tin tức tình báo. Họ hiểu biết nhiều và ăn nói có mạch lạc hơn là một số các viên

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NỮU ƯỚC.— Tuần báo News Week viết rằng một viên chức cao cấp Ngũ giác Đài nói TT Nixon đã định ngày rút quân Mỹ khỏi VN, đó là ngày bầu cử 1972. TT Nixon sẽ để lại khoảng từ 20 đến 30 ngàn quân Mỹ để mặc cả về việc phóng thích tù binh Mỹ.

NỮU ƯỚC — Tuần báo Time cho hay một thiếu tướng Mỹ đã bị các phi công trực thăng tố cáo là đã nổ súng vào một số nông dân VN ở tỉnh Quảng Ngãi năm 1968 sẽ bị Ngũ Giác Đài thẩm vấn.

HƯƠNG CẢNG .— Hôm Chủ Nhật, khoảng 50 người, phần lớn là người Mỹ, và một số người VN, Trung Hoa đã tới ngồi trước tòa tổng lãnh sự Mỹ ở đây để phản đối chiến tranh VN.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN VỀ ĐỀ NGHỊ ngưng bắn riêng

Tuần rồi, tại cuộc hội đàm Balê, Cộng Sản đã nhắc lại một đề nghị cũ «một cuộc ngưng bắn riêng với quân đội Mỹ». Đề nghị tuy cũ nhưng hoàn cảnh thì không cũ vì thế không thể nói quyết rằng sẽ chẳng có gì hết.

Đề nghị ngưng bắn riêng với Mỹ đã được Cộng Sản đưa ra từ lâu, từ sau khi Cộng Sản nhìn thấy rõ chủ trương dứt khoát của Mỹ : theo đuổi hoặc kết thúc cuộc chiến bằng một phương thức khác hơn là phương thức thông thường, thể hiện qua kế hoạch Việt hóa.

Từ bấy đến nay tình thế đã biến chuyển nhiều. Về quân sự là các cuộc hành quân đánh phá các căn cứ Cộng Sản tại Kampuchia và Lào.

Về chính trị, bước hòa hoãn Mỹ-TC khởi sự. Các biến cố này, nhìn đại cương, tạo thêm điều kiện thuận lợi cho chiều hướng mưu cầu một thứ hòa bình xé lẻ ít nữa là cho riêng Mỹ. Đối với Cộng Sản, điều này nếu thực hiện được, thực tế lợi hại thế nào còn phải chờ chứng nghiệm, nhưng trên lý thuyết họ sẽ có quyền coi đó như một thắng lợi tinh thần vì đã loại trừ được khỏi chiến trường một đối thủ đáng kể nhất.

Từ giả thuyết trên vấn đề được đặt ra như thế này : Theo sự trù liệu trước, trong tương lai gần đây, lực lượng Mỹ còn ở lại V.N. sẽ ngưng tham chiến và tập trung vào một số căn cứ, phần lớn nằm dọc theo duyên hải để có thêm sự bảo vệ của đệ thất hạm đội. Quyết định ngưng tham chiến như vậy đã là gián tiếp chấp thuận một nửa đề nghị ngưng bắn riêng. Nhưng dù ngưng tham chiến thì Mỹ vẫn phải tiếp tục yểm trợ cho VNCH về pháo binh, không quân và tiếp vận. Sự yểm trợ này, qua trận đánh Lào, càng tỏ ra cần thiết, nhất là vì các phương tiện chiến tranh mà VNCH hiện được trang bị nếu không phải là đồ phế thải cuối đệ nhị thế chiến thì cũng vẫn là yếu kém so với khí giới hiện đại của địch.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bà Giáo

NGUYỄN-VĂN

Một bà giáo Anh, trẻ và đẹp, đã đóng vai tuồng thủ dâm và giao cấu trong một phim điện ảnh được coi như có mục đích dạy sinh lý cho lớp trẻ dậy thì.

Dư luận đang xôn xao tại Anh, và có lẽ trên khắp thế giới, vì vụ này nêu trở lại những vấn đề nguyên tắc khá phức tạp về giáo dục và quyền tự do của giáo chức.

Dĩ nhiên có kẻ chống và người bênh. Nghe nói bà bị huyền chức. Song biện pháp này bị phản đối do nhiều đoàn thể bảo vệ nhân quyền và giáo giới.

Những lý do viện dẫn để chống bà thì rất quen thuộc và dễ hiểu : trái đạo đức, có hại cho danh dự nhà giáo và trẻ em.

Luận điệu bào chữa cho bà, cũng không còn mới lạ : phải cho trẻ em biết về tình dục, ngăn cản việc này là giả đạo đức; bà giáo đã đóng phim trước khi dạy học tại trường hiện nay, không thể trách bà về một hoạt động ngoài nơi và giờ làm việc.

xXx

Giả đạo đức, nên mới lên tiếng bảo vệ thuần phong mỹ tục : không đúng hẳn, thì cũng rất đúng ở rất nhiều trường hợp : và chính vì đạo đức hay bị lợi dụng, bị nhân danh, nên không còn được mấy khi tin tưởng.

Người ta thường quên rằng đạo đức dùng để làm, để sống, không phải để nói : có lẽ cũng gần như tình dục.

Chính vì để chống thói giả đạo đức, mà từ hai chục năm nay, các thế hệ chưa già, càng ngày càng đi ngược đường lối bảo thủ và cổ điển nghiêm khắc. Qua mọi hình thức đối lập, thì một nguyên tắc chung đã được mặc nhiên chấp nhận và áp dụng trong văn chương nghệ thuật cũng như trong sinh hoạt hàng ngày : là *lột trần những gì thường bị che giấu, dù là tâm lý, tư tưởng, tình cảm, tiềm thức, hay thân thể.*

Nhà báo và người tranh đấu chánh trị đòi tự do ngôn luận để phơi bày những thực trạng chánh trị mà nhà cầm quyền muốn che đậy bằng kiểm duyệt. Ngay trong các giới tu hành, nhiều nhóm đã mang tiếng nổi loạn, khi chỉ muốn nói rõ những sự trái giáo điều nhưng được tin là sự thật. Không biết bao nhiêu nhà văn nhà kịch muốn đi sâu vào thực cảnh của xã hội và thực chất của con người mà khám phá rồi đem ra ánh sáng, dù sự diễn tả trái hẳn với những nhận định quen thuộc, những ý niệm quen thuộc, những ảo tưởng quen thuộc, hay những mỹ tục thuần phong được nhắm mắt noi theo mà chưa từng được xét lại.

Tóm lại, người ta muốn tiến gần hơn đến sự thật bất cứ trên địa hạt nào ; người ta khát khao sự thật, người ta muốn sống thành thật hơn, bất cứ về phương diện gì.

Phải nhận thức khuynh hướng dứt khoát hoặc nhu cầu mạnh mẽ này, phải đặt sự dâm dục, tình dục hay khiêu dâm vào giữa cảnh đi tìm sự thật như trên, mới thấy đúng mức hơn, ý nghĩa hoặc ý hướng của những trào lưu xã hội ngày nay.

Thời trước, bộ ngực hay cẳng chân bị che kín ; thời nay cho là giả đạo đức và phải đổi ngược cho thành thật hơn : nếu người ta vốn ưa thích sắc đẹp, thì tại sao che giấu vẻ đẹp của người đàn bà ? Các thời trang hở hang đã vì thế mà xuất hiện.

Chẳng ai không để say sưa các lạc thú xác thịt, hoặc chẳng ai không chịu rằng hoạt động sinh lý nam nữ là nhu cầu căn bản mãnh liệt nhất của con người : thế thì tại sao không tìm hiểu, không cho biết, không chỉ dẫn để dễ đạt hạnh phúc ?

[illegible] thế nào cho dễ tiêu hay cho bổ, dạy làm mẹ tốt, thì tại sao không dạy làm vợ làm chồng ?

Vì thế, người ta đề xướng và phổ thông giáo dục sinh lý, để mặc cho nam nữ tự do luyến ái, mà liệu chọn vợ chọn chồng thích hợp ; người ta làm sách, viết truyện chụp ảnh, đóng kịch, quay phim phơi trần thân thể, biểu diễn cả những tác động lứa đôi tại phòng the, cho thấy cả những gì mà kẻ tò mò bịnh hoạn thời xưa chỉ biết nếu nhìn qua ổ khóa. Đến nỗi văn hào François Mauriac đã ghi nhận rằng : chúng ta đã bị biến thành một thế hệ «nhòm lén, une génération de voyeurs».

Giữa một thời đại như vậy, thì đối với những người bênh vực bà giáo Ăng Lê, sự đóng phim và trình diễn của bà chẳng có gì đáng gây thắc mắc : có khác nào khi bà làm thí nghiệm về sinh vật học cho học trò bà trong một phòng la bô ? chỉ khác là chính bà đem thân thể mình thay cho con chuột bạch hay con thỏ mà thôi.

xXx

Giáo dục sinh lý từ sau thế chiến II, đã được một số càng ngày càng đông trong các giới khoa học, sư phạm, và cả vài tôn giáo và rất nhiều gia đình thừa nhận là hữu ích và cần thiết cho thanh niên nam nữ.

Song vấn đề khó giải quyết, là dạy theo lối nào và cách nào ?

Vì tùy phương pháp, bài học có thể như một bài dạy vệ sinh phòng bịnh, tránh tật, giữ gìn sức khỏe và sự yên vui trong đời sống lứa đôi.

Hoặc môn giảng dạy có thể biến ra một trò cười, một sự kích thích dục tính, xô đẩy bắt chước hoặc đi tìm vội vàng sinh thú cho cơ thể, mà không đếm xỉa đến mọi hậu quả tai hại.

Trông thấy những thân hình nẩy nở hấp dẫn, thì cụ già hoặc nhà tu hành cũng có thể bị xúc động, huống hồ những con người đang lớn với huyết mạch sẵn sàng rạo rực ?

Những người đề cao sự thật, sao không kể tới sự thật này ? Hay là bảo rằng : họ thấy sự thật để sống theo sự thật là cứ tùy sở thích thành thật mà hành động ? nghĩa là hễ thấy thèm khát, thì cứ việc lăn xả ?

Đây là điểm sơ hở lớn nhất của những ai chủ trương phơi trần sự thật 100%. Những người đó muốn đưa loài người trở lại đời sống hoàn toàn tự nhiên, ở thời thái cổ nào đó, để cho mặc sức phóng thả theo bản năng muôn thủa. Đúng hơn, là họ đã đưa tới lối sống Híp-pi và Yp-pi.

Bà giáo Ăng Lê chắc phải thuộc hạng người đó, mới dạy sinh lý theo lối của bà. Bà đã cho học trò chiêm ngưỡng sự thật 100% về tấm thân bà, cùng mọi cử chỉ yêu đương mà hẳn bà không hề muốn cấm lớp trẻ bắt chước.

Giáo dục sinh lý như vậy, chẳng có nghĩa chi khác là phản giáo dục. Và nhân danh khoa học, thì lại mắc một lỗi đáng trách không kém lỗi giả đạo đức.

Đây chỉ là giả khoa học, giả giáo dục, để tránh búa rìu của luật pháp hay dư luận mà thôi. Những kẻ loạn cuồng, đều muốn cho mọi người khác giống mình, để đừng ai lên án ai nữa, và muốn vậy, thì phải lôi cuốn vào nếp sống của mình. Hoặc biết rằng những trò bày ra sẽ đem lại nhiều tiền, thì mượn khoa học và giáo dục quảng cáo giúp cho yên lòng những khán giả còn bị luân lý cũ ràng buộc và còn ngượng ngùng e ngại.

Ông tiến sĩ nào đó, tác giả cuốn phim dạy dâm, chắc quên mất một điều rất tầm thường : là nếu con người còn chấp nhận một sinh hoạt cộng đồng, thì còn phải biết kiềm chế bớt những bản năng ích kỷ, vì những dục tình buông thả bừa bãi sẽ va chạm nhau và gây rối loạn như giữa bầy dã thú.

Ngược lại nếu cộng đồng còn là một nhu cầu chung cho loài người, thì quan niệm tự do vì vô đạo vẫn phải nhường chỗ cho một kỷ cương nào đó, để duy trì một trật tự tối thiểu cho mọi người cùng sống yên ổn mình [illegible] kẻ khác, có [illegible] là không thành thật, song lại là sự cần thiết cho nhân quần.

Hàng trăm ngàn cô chửa hoang [illegible], những chuyện bê bối hội đồng hoặc giao hoan tập thể, những [illegible] trao chồng đổi vợ, v.v...chắc hẳn là hậu quả của những phim loại Bà Giáo, cùng những cảnh nữ chiêu đãi viên khỏa thân và vũ nữ thoát y, những triển lãm quốc tế về mọi tài liệu ấn phẩm và [illegible] khiêu dâm.

Nếu theo định luật tiến hóa đã kinh nghiệm từ mấy ngàn năm nay thì đó là triệu chứng xuống dốc của những xã hội lạm dụng thể [illegible].

xXx

(Xem tiếp trang 11)

Chung quanh vấn đề bầu cử bổ túc 6 Thẩm phán TCPV

Một phán quyết vi hiến của một T.C.P.V. vi hiến !

TCPV ĐÃ PHÁN XỬ NHỮNG ĐIỀU NGƯỜI KHỞI TỐ KHÔNG THỈNH CẦU. ◐ THÔNG TƯ, THÔNG CÁO, QUYẾT ĐỊNH MỘT SỰ LOẠN DANH TỪ. ✶ TỶ LỆ HIẾN ĐỊNH MỘT SỰ THÚ NHẬN TÍNH CÁCH VI HIẾN CỦA TCPV HIỆN TẠI. ★ HẬU QUẢ SỰ KHỦNG KHOẢNG CÁC CƠ CHẾ HIẾN ĐỊNH. ◐ CÓ GÌ ĐÂY ?

Bài của NGUYỄN-VĂN-DÂN
(1-5-71)

Có lẽ đến hôm nay, hai tuần sau ngày TCPV tuyên bản phán quyết về việc bầu cử thêm sáu vị Thẩm phán vào cơ quan đó người ta mới ước lượng được mức quan trọng của bản án. Chỉ mới ước lượng thôi còn nhận định rõ rệt về những hậu quả của bản án đó thì chưa ai làm được. Đành rằng đây chỉ là một bản án tư pháp, một phán quyết của TCPV về một việc liên quan đến TCPV nhưng những vấn đề mà bản án đó đặt ra đã đánh thức mọi người, chẳng những đánh thức những người có liên hệ xa gần đến tòa án, đến cơ quan hiến định mà đánh thức luôn cả những người làm chánh trị lo nghĩ cho chế độ này.

Người ta lo lắng cho các cơ chế hiến định của chế độ này, lo lắng hằng hiểu rằng đằng sau phán quyết của TCPV có những gì có những ai. Người ta cũng lo lắng đến chế độ, đến bản Hiến Pháp. Quý vị thẩm phán TCPV hiện tại có thể là vô tình. Nhưng sự vô tình của người cầm cân này mực là điều đáng trách cứ ! Quý vị thẩm phán TCPV có thể chỉ nhìn thấy khía cạnh pháp lý của vấn đề đặt ra nhưng ngồi vào TCPV một trong những cơ quan đầu não mà không đo lường được những hậu quả chính trị của những quyết định của mình, cũng là điều đáng trách cứ.

Cách nay vài tuần, nhân một buổi hội thảo tại Pax Romana một ký giả đã đặt vấn đề quyền lợi quốc gia trong việc giải thích Hiến pháp, một câu hỏi có vẻ như một lời nhắc nhở. Nhưng lời nhắc nhở đó đã không được chú ý trong bản án ngày 20-4-1971 của TCPV.

Phán quyết ngày 20-4-1971 của TCPV mà báo chí đã nói nhiều, vượt khỏi phạm vi tư pháp thuần túy để phát sinh những hậu quả chính trị trầm trọng.

Nhìn kỹ vào diễn tiến vụ án từ lúc khởi đầu cho đến khi kết thúc, dò kỹ những điều khoản hiến pháp hay những điều luật mà bản phán quyết đã nói đến, người nghiên cứu ắt phải đi từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác.

Ai đã sui nên phán quyết ngày 20-4-1971. Yếu tố nào đã thúc đẩy để TCPV ra phán quyết đó, và có ai lợi dụng những yếu điểm của cá nhân quý vị thẩm phán TCPV để T.C.P.V. ra phán quyết đó không ?

Năm 1970 đã là một năm hỗn loạn với các vụ biểu tình của Thương phế binh, của sinh viên và học sinh, năm đó có một cuộc bầu cử bán phần Thượng nghị Viện và liên danh Hoa Sen đã lần đầu đắc cử. Có một điều mà có lẽ ít người chú ý là bầu cử xong Thượng nghị Viện thì các cuộc biểu tình cũng dứt luôn. Có phải đó chỉ là sự trùng hợp ngẫu nhiên không ? Người viết từ hồi đó vẫn ước mong được tin tưởng như vậy.

Năm nay bầu cử Tổng thống, người ta đã bắt đầu vận động tranh cử rồi, trong khi mà bối cảnh chính trị trên thế giới đang thay đổi. Công nhân đang rục rịch đình công về vấn đề thuế má, ở các tỉnh một vài vụ án mạng xảy ra vì việc thi hành luật người cày có ruộng, một vài vụ bãi khóa của các sinh viên và học sinh.. và nay đến phán quyết của Tối cao pháp viện.

Tất cả mọi việc đó xảy ra ước mong chỉ là những hành vi lẻ loi không liên hệ gì với nhau cả.

Còn phải một thời gian nữa người ta mới thấy được hết mọi hậu quả của phán quyết ngày 20-4-71. Nói vậy thôi chớ [illegible] giờ thấy hết.

Ông Sanh kiện

Đúng lý ra phán quyết ngày 20-4-1971 của TCPV không thể có được mà nếu TCPV bị bắt buộc phải xét xử thì nội dung phán quyết đó không phải là như TCPV đã quyết định. Lý trí thông thường là như vậy và ai cũng có thể kết luận như vậy.

Ngày 9-4-1971 ông Trương gia kỳ Sanh dân biểu khởi tố trong khi mà tại đơn vị của ông cử tri đang biểu tình phản đối ông. Tên ông Trương gia kỳ Sanh nhiều người nhớ lắm, người ta biết tên đó từ khi mà ông bị thả dù xuống vùng Thanh Nghệ Tĩnh vùng Cộng Sản chiếm đóng vào năm 1954 tỷ như cách nay vài năm người ta tống khứ một số nhân vật bị kết án là thân Cộng qua bên kia cầu sông Bến Hải.

Ông Sanh sử dụng quyền công dân hay quyền của Dân biểu để khởi tố. Đơn của ông, một lá đơn khá dài với những lý lẽ và cách thức lý luận khác hẳn với những lời lẽ của những người gần gũi Tòa án, nhưng ông Sanh cái một mình, ông không cần đến các luật sư am hiểu thủ tục, ông đã thắng, thắng một phần.

Trong phần chót đơn khởi tố của ông Sanh, người ta đọc ba thỉnh cầu :

— Một là xin TCPV tuyên bố điều 4 luật 7/68, tức luật ấn định tổ chức và điều hành TCPV vi hiến.

— Hai là xin TCPV tuyên bố thông tư số 1 ngày 6-4-71 của Hội Đồng tổ chức bầu cử TCPV bất hợp pháp và bất hợp hiến.

— Và ba là một câu hỏi của ông Sanh để TCPV trả lời : Thông tư số 1 nói trên có thể thay thế một đạo luật chăng ? (Chữ «chăng» này là của ông Sanh).

Lý do ông Sanh viện dẫn là:

— Hiến pháp ấn định thành phần TCPV gồm từ 9 đến 15 vị nhưng luật 7/68 lại ấn định một con số cứng nhắc (hai chữ cứng nhắc là của ông Sanh) là 15 vị, như vậy vi hiến.

— Các cuộc bầu cử Tổng thống, Dân biểu, Nghị sĩ, Nghị viên, hội đồng xã v.v.. đều do một đạo luật hay sắc lịnh quy định vậy thì bầu cử thẩm phán TCPV không thể do 1 thông tư quy định.

Đơn khởi tố đề ngày 9-4-1971 của ông Sanh không có nói đến vấn đề tỷ lệ lựa chọn 6 vị thẩm phán TCPV trên số 30 ứng tuyển viên.

Trong đơn đó ông Sanh chỉ nêu lý do là 1 thông tư không thể quy định việc bầu cử Thẩm phán TCPV. Tám ngày sau khi nạp đơn khởi tố, tức vào ngày 17-4-61 trong một bản biện minh trả lời kết luận của công tố viện, một bản dài dằng dặc ông Sanh mới nói đến cái tỷ lệ 6/30 và cho đó là một tỷ lệ vi hiến. Ba ngày sau, ngày 20-4-71, TCPV tuyên phán sự bất hợp pháp và sự bất hợp hiến. Lý do sự bất hợp hiến theo phán quyết của TCPV là cái tỷ số 6/30.

«Thông cáo — Thông tư hay Quyết định»

Ông Sanh đi kiện, ông có quyền đó và chẳng ai nói được ông.

Bây giờ hãy nói đến bản phán quyết của TCPV.

Ngày 20-4-1971, TCPV sau khi tuyên án chỉ ra có bản thông cáo. Một bản thông cáo không ký tên không đóng dấu. Nội dung bản thông cáo chỉ sơ lược một vài lý do, Phải đợi đến tám ngày sau toàn văn phán quyết mới được gửi đến một vài nơi. Người ta mới được đọc những lý do chánh thức của TCPV.

Đọc toàn văn phán quyết của TCPV dài trên hai trang đánh máy, người ta ngạc nhiên vô cùng, chỉ cần đọc sơ một [illegible] thôi bất cứ ai dầu biết luật hay không biết luật cũng phải ngạc nhiên.

Người ta ngạc nhiên vì rằng điều mà ông Sanh xin xử thì TCPV không xử, điều ông Sanh không xin xử thì TCPV lại xử.

Trong phần nói về hình thức TCPV nhắc lại thỉnh cầu của ông Sanh gồm hai điều, một là điều 4 luật 7/68 vi hiến và hai là thông tư số 1 ngày 6-4-1971 của Hội đồng tổ chức tuyển cử vi hiến và bất hợp pháp.

Trong phần nói về nội dung thì TCPV đành về sau tức chưa quyết định vì sự hợp hiến hay không hợp hiến của điều số 4. Bản án nói rõ như vậy. Lý do tại sao chưa xét xử điều 4 đó thì bản án không nói. Đó là điểm ngạc nhiên thứ nhất. Ở đây thiết tưởng nên nhắc lại rằng theo điều 4 luật 7/68 Tối Cao Pháp Viện phải có 15 vị thẩm phán. Trong đoạn đầu chỉ có 9 vị, đến năm thứ ba tức năm nay 1971 phải có thêm 6 vị, và cứ ba năm một lần sẽ bầu cử và tuyển chọn 9 hay 6 vị.

Sự hợp hiến hay bất hợp hiến của điều khoản đó TCPV chưa xét đến. Chẳng hiểu bao giờ sẽ xét. Điều đáng chú ý là chính do điều số 4 trên mà chín vị Thẩm phán TCPV hiện tại chức đã được bầu và tuyển chọn vào năm 1968.

Việc gác lại không tuyên phán về tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của điều số 4 đó làm người ta nghĩ ngợi nhiều, và người ta cũng phải hỏi tác dụng của bản thông cáo của TCVP ngày 20-4.1971 khi bản thông cáo này ngoài việc nói đến sự bất hợp hiến của quyết định số 1 ngày 6-4-1971 của hội đồng tổ chức tuyển cử đã không nói gì đến việc TCPV gác lại chưa xét xử điều số 4 nói trên.

Sau khi gác lại điều số 4 luật 7/68, phán quyết của TCPV nói đến quyết định số 1 ngày 6-4-1971.

Người ta ngạc nhiên vì làm gì có quyết định nào là quyết định số 1. Ô. Sanh trong đơn khởi tố ngày 9/4 cũng như trong biện minh trạng ngày 17-4 có bao giờ kiện xin tuyên bố bất hợp pháp hay bất hợp hiến quyết định số 1 ngày 6-4-1971 đâu. Văn kiện mà ông Sanh chỉ trích là cái thông tư số 1 ngày 6-4-1971.

Thông tư khác, quyết định khác. Thông tư là một văn kiện loan báo một việc gì có tính cách nội bộ, tỷ như thông tư của một bộ nào đó cho các cơ quan trực thuộc. Còn quyết định là một văn kiện ấn định một việc gì có tính cách lập quy và ràng buộc.

Nào ai có kiện quyết định số 1 ngày 6-4-1971.

Suốt hai trang đánh máy phán quyết của TCPV không có khoản nào nói rằng thông tư là quyết định, không có đoạn nào giải thích bản thông tư có giá trị như một quyết định để TCPV coi đó là một quyết định.

Mà thực ra thì ông Trương gia kỳ Sanh cũng nhầm lẫn luôn. Hội đồng tổ chức bầu cử Thẩm phán TCPV không hề có một thông tư nào cả. Đó là một bản thông cáo mà không phải là thông tư — thông cáo khác thông tư khác. Thông tư có tính cách nội bộ một cơ quan, một tổ chức, còn thông cáo có tính cách quảng đại loan báo cho mọi người dầu thuộc hay không thuộc cơ quan ra thông cáo.

Bản văn ngày 6-4-1971 của Hội đồng tổ chức bầu cử Thẩm Phán TCPV là bản thông cáo số 1, ông Sanh nhầm lẫn không chỉ trích bản thông cáo số 1 lại đi chỉ trích bản thông tư số 1. Rồi đến TCPV chẳng nói đến thông cáo, cũng không nói đến thông tư, lại nói đến quyết định số 1.

Có người đã đến tận Hội Đồng tổ chức bầu cử Thẩm phán TCPV để hỏi thì được biết rằng quyết định số 1 của Hội Đồng không có nói gì đến việc bầu cử 30 người để quốc hội chọn 6 vị Thẩm phán TCPV. Quyết định số 1 chỉ ấn định thành phần Hội Đồng mà thôi và trong thành phần đó có một thẩm phán TCPV cử đến tham dự.

(XEM TIẾP TRANG 11)

VẪN CHUNG QUANH VẤN ĐỀ RUỘNG ĐẤT

VÀI NHẬN XÉT VỀ DỰ LUẬT TÒA ÁN ĐIỀN ĐỊA

TÒA ÁN ĐIỀN ĐỊA KHÔNG PHẢI LÀ MỘT SÁNG TÁC CỦA NỀN ĐỆ NHỊ CỘNG HÒA. ◐ TÒA ÁN ĐIỀN ĐỊA ĐƯỢC THÀNH LẬP SẼ KHÔNG CÓ VIỆC LÀM. ◐ NÓI LÀ THÀNH LẬP MÀ LẠI HÓA RA KHÔNG THÀNH LẬP. ◉ MỤC ĐÍCH CHÍNH CỦA DỰ LUẬT LÀ CHO CÔNG CHỨC BỘ CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA NHẬP NGẠCH THẨM PHÁN CÔNG TỐ CÁC TÒA ÁN.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (26-4-1971)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Lập tòa không việc

Nhìn vào điều thứ nhất thì nhận xét đầu tiên là người ta đã cố tình thành lập một tòa án đã có sẵn như trên đã trình bày với những chữ : «Nay thiết lập các tòa án điền địa...» Tòa án điền địa hiện đã có rồi còn thiết lập làm chi nữa. Còn cho rằng tòa án điền địa hiện tại phải bãi bỏ và thay thế bằng một tòa án điền địa khác thì quả thật là hơi lạ vì thay thế một tòa án điền địa cũng bằng một tòa án điền địa là chuyện ngược đời.

Người viết chẳng hiểu tại sao người ta cứ muốn lập tòa. Tòa án điền địa lập ra với thẩm quyền do điều 1 dự luật quy định thì chỉ có một việc là ngồi chơi sơi nước chẳng có gì để mà làm cả. Chẳng có gì để mà xét xử cả.

Điều 1 đó qui định rằng thẩm quyền của Tòa án điền địa là xét xử những vụ tranh tụng xảy ra trong khi thi hành luật 3/70 tức luật người cầy có ruộng và mọi vụ tranh tụng khác liên quan đến công cuộc cải cách điền địa.

Những vụ tranh tụng xảy ra trong khi thi hành luật người cầy có ruộng chắc là không có rồi. Mà nếu có thì tòa án điền địa lại không có thẩm quyền. Chắc chắn là như vậy.

Luật người cầy có ruộng qui định ba việc : một là truất hữu, hai là bồi thường truất hữu và ba là cấp phát ruộng truất hữu cho nông dân.

Cả 3 việc đó chính phủ làm, hoặc tự tay chính phủ hoặc do các cơ quan trực thuộc. Trong việc truất hữu thì hoặc là chính phủ hoặc là bộ cải cách điền địa hoặc là các tỉnh trưởng ra quyết định hay nghị định truất hữu, ngoài chính phủ ra còn ai có thể quyết định truất hữu được. Trong việc bồi thường cũng vậy, chính phủ bồi thường đồng thời ấn định hoàn tiền bồi thường bằng một quyết định hay nghị định nào đó. Trong việc cấp phát thì cũng là chính phủ cấp phát theo đơn xin của những người nông dân.

Vậy thì nếu có tranh tụng chỉ có thể là người chủ điền bị truất hữu kiện chánh phủ hay cơ quan công quyền đã truất hữu quá hạn hoặc kiện để đòi bồi thường nhiều hơn số tiền bồi thường mà chính phủ ấn định. Và kiện như vậy tức kiện xin tiêu hủy quyết định hoặc nghị định truất hữu và bồi thường.

Khi người ta đi kiện chánh phủ để xin tiêu hủy một quyết định hay nghị định hành chánh thì việc đó thuộc thẩm quyền tòa án hành chánh chớ không phải là tòa án điền địa. Tòa án điền địa đâu có thẩm quyền xử tiêu hủy một quyết định hành chánh.

Nói thêm [illegible] tiền bồi thường truất hữu thì theo điều 7 luật người cày có [illegible]ng, giá biểu tiền bồi thường sẽ do một ủy ban đặc biệt ấn đ[illegible]. Đây là một thứ quyền chuyên quyết và tòa án điền địa đâu [illegible] dính vào được.

Đó là nó[illegible] về việc áp dụng luật người cầy có ruộng. Còn nói về nh[illegible]ng vụ tranh tụng khác liên quan đến công cuộc cải cách điền địa, [illegible] không thấy ai nêu ra những thí dụ cả chẳng ai biết trước đư[illegible] những vụ tranh tụng đó như thế nào. Ai kiện ai và kiện về việ[illegible]gì, bản lý do của dự luật không nói.

Thẩm q[illegible]n xét xử những vụ tranh tụng liên quan đến công cuộc cải [illegible]ch điền địa thì tòa án điền địa hiện tại có rồi nhưng cho đế[illegible]ay hình như chưa xét xử vụ nào vì chưa có vụ nào để xét xử.

Còn cho rằ[illegible] đó là những vụ tranh chấp giữa tá điền và chủ điền liên quan đến [illegible] trước tá điền thì người ta đã quên rằng, điều 2 luật người cầy có ruộng đã bãi bỏ chế độ tá canh và trung gian tức từ ngày luật đó ra đời làm gì chủ điền với tá điền nữa. Ai cũng là chủ điền cả mà chủ điền có ruộng làm không hết thì sẽ bị truất hữu ngoại trừ trường hợp mướn nhân công để canh tác. Nhân công để canh tác chỉ là những người làm công dầu có phải là tá điền.

Cho nên chắc chắn là các tòa án điền địa thành lập do điều 1 của dự luật sẽ là cơ quan người chơi sơi nước chẳng có việc gì làm cả.

Rồi lại không lập tòa...

Sang đến các điều 2, 3 và 4 của dự luật thì tòa án điền địa chính là tòa sơ thẩm, tòa án dân sự ở các tỉnh vì rằng các điều đó qui định :

— Tòa án điền địa đặt tại tòa sơ thẩm dân sự và đồng quản hạt với tòa này.

— Chánh án tòa án điền địa là một chánh án tòa sơ thẩm

— Uỷ viên công tố tòa án điền địa là một thẩm phán công tố tức biện lý.

— Lục sự tòa án điền địa là lục sự tòa sơ thẩm.

Vậy thì chính tòa án điền địa là tòa sơ thẩm dân sự còn gì nữa ! Người ta chỉ việc nói là những vụ tranh chấp về điền địa sẽ do tòa sơ thẩm dân sự xét xử, can chi mà làm luật lập thêm tòa cho nó nhiêu khê.

Nói vậy chứ, ở đây có một điểm nhỏ đáng chú ý là uỷ viên công tố tòa án điền địa do một thẩm phán công tố chuyên môn về điền địa đảm nhiệm hay do ông Biện lý tòa Sơ thẩm kiêm nhiệm (nguyên văn đoạn 2 điều 3 dự luật).

Điều mà người ta muốn nói ở đây là mấy chữ thẩm phán công tố chuyên môn về điền địa để rồi đến điều thứ 14 dự luật người ta nói thêm : «Các ủy viên chánh phủ, tổng ủy viên các tòa án điền địa cũ, sẽ được gia nhập ngành thẩm phán công tố nếu hội đủ điều kiện văn bằng để được ưu tiên bổ nhiệm vào chức vụ ủy viên công tố tại các tòa án điền địa ».

(Nguyên văn).

Tại các tòa án điền địa hiện tại, ủy viên chánh phủ là những công chức thuộc bộ cải cách điền địa do bộ này bổ nhiệm. Hẳn là những vị ủy viên chánh phủ cùng Tổng ủy viên các tòa án điền địa hiện tại muốn gia nhập ngành thẩm phán công tố đây. Cho nên mới có cái điều 3 với mấy chữ «chuyên môn về điền địa» cùng điều 14 dự luật.

Theo quy chế thẩm phán công tố hiện hành thì việc gia nhập ngành này có về khó khăn, nào là những điều kiện tuổi tác, điều kiện văn bằng, nào là phải thi cử chật vật rồi tập sự mãi mới thành được thẩm phán công tố.

Còn Uỷ viên chánh phủ tòa án điền địa thì ai làm cũng được hết, miễn là do ông Bộ trưởng bộ cải cách điền địa bổ nhiệm.

Nhưng người ta vốn sẵn thông minh nên làm ra dự luật chuyển qua quốc hội, nếu được thông qua thì một công đôi ba việc, người ta chuyển ngạch từ công chức bộ cải cách điền địa qua thẩm phán công tố cho nó tiện đỡ phải thi cử [illegible] biết đâu lại còn ăn trên ngồi trốc trong ngành thẩm phán công tố vì thâm niên đã có từ trước.

Quả là đáng khen. Không hiểu Ô. TT Thiệu có biết rõ như vậy có ký công văn chuyển dự luật qua quốc hội không và cũng không rõ đó có phải là ý kiến của chính TT Thiệu hay không ?.

Cái chắc là trong bản lý do của dự luật không thấy nói đến cái chuyện tiện lợi trên.

Người ta nói một công đôi ba việc, nhưng ở đây không có công nào mà được đôi ba việc vì đâu có thành lập tòa án điền địa để gọi là «một công». Tòa án dân sự có sẵn làm luôn công việc của tòa án điền địa, thành thử ra chẳng có «công» nào.

Thủ tục ly kỳ.

Qua đến chương hai nói về thủ tục. Đây là thủ tục hòa giải và tranh tụng trước tòa.

Về việc hòa giải thì dự luật nói là trước khi khởi tố tại tòa án điền địa, vụ tranh chấp phải được Uỷ ban hòa giải điền địa xã hòa giải.

Hòa giải ai với ai đây. Chắc chắn là hòa giải người đi kiện và người bị kiện. Như trên đã trình bầy, trong việc thi hành luật người cầy có ruộng chỉ có chủ điền kiện chánh phủ mà thôi. Nói đến chánh phủ tức nói đến Thủ tướng, Bộ Trưởng, Tổng trưởng, Tỉnh trưởng v...v...

Bây giờ thì mấy ông xã trong ủy ban hòa giải điền địa xã hòa giải chủ điền với Thủ Tướng hay Tỉnh trưởng. Không hiểu làm sao mấy ông xã đó hòa giải được. Mỗi khi Thủ tướng hay Tỉnh trưởng về tới xã thì cờ quạt đón rước linh đình, chẳng lẽ quần trùng áo dài đôi khi áo thụng xanh nữa để đón rước Thủ tướng hay Tỉnh trưởng xong rồi gọi những vị này vào văn phòng mà hòa giải à ? Nếu được như vậy thì dân chủ quá xá rồi. Đâu còn chuyện hòa giải giữa chủ điền và tá điền vì rằng chế độ tá canh đã bãi bỏ rồi. Còn những vụ tranh chấp giữa chủ điền và nhân công dầu có phải tranh chấp điền địa mà hòa giải. Sau vụ hòa giải thì năm điều khác trong chương hai nói đến các thời hạn xét xử, thời hạn kháng cáo, thời hạn thượng tố v.v... không hiểu rằng những người soạn thảo các điều luật đó có bao giờ đến tòa án không để biết các công việc ở tòa cùng các thủ tục.

Muốn xét xử một vụ kiện thì phải đòi hai bên kiện nhau đến tòa. Muốn đòi tới thì phải có giấy. Thời gian chuyển đạt giấy đòi đâu có chóng vánh. Giấy chuyển tới tay người đi kiện hay bị kiện rồi thì phải để một thời gian nào đó cho họ sửa soạn lời lẽ đối nại lại đối phương. Hai bên cứ việc viện dẫn mọi lý lẽ cho đến khi cạn lý rồi tòa án mới xử được chớ đâu phải mặc cho hai bên muốn cãi thế nào cũng được, tòa cứ xử. Xử theo cái kiểu này thì không hiểu sẽ ra sao. Cho nên ấn định một thời gian nhất định cho tòa án xét xử một vụ tranh tụng là điều khó mà thi hành được.

Trong khi đó thì điều 7 của dự luật lại nói rằng tòa án phải xét xử dầu các đương sự có kết luận hay không. Đây [illegible]ng là trường hợp «để ra mà xét xử». Và điều 7 lại còn thẩm á[illegible] văn là đương tịch (tức là hai ben tranh tung đều có mặt) dầu các đương sự có ứng hầu hay không? Quả thật dự luật không chiếu c[illegible]n căn nguyên tắc căn bản của thủ tục tố tụng. Ở đâu không [illegible] người ta muốn hi sinh quyền lợi của người đi kiện và người bị kiện hay là muốn bảo vệ quyền lợi của họ.

Người viết có cảm tưởng rằng người ta [illegible] để ra cái chương 2 của dự luật để cho có hình thức xúc tí[illegible] mà thôi vì chẳng lẽ nói là thành lập tòa án mà không nói đến [illegible] tục hay chỉ vỏn vẹn có vài điều khoản không đi đến đâu.

(Xem tiếp trang 11)

KHỦNG HOẢNG TRẦM TRỌNG TRONG CÁC CƠ CHẾ HIẾN ĐỊNH CỦA ĐỆ NHỊ C.H.

UB Tư pháp TV kêu gọi 9 thẩm phán TCPV ĐANG TẠI CHỨC HÃY TỪ CHỨC

● Đòi Quốc Hội gấp rút tu chính luật 7/68 cho hợp Hiến pháp ● Hội Ái Hữu DB Quốc Hội Lập Hiến đòi Tối Cao Pháp Viện tự thú đã phán quyết bất minh

● NGUYÊN SYÊN

TRANG 3 THỨ BA 4-5-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 3-5.— Sáng nay, trong một bản nhận định dài 6 trang giấy, Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện VNCH đã kêu gọi 9 vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện đang tại chức hãy từ chức.

Sau khi nhắc sơ lược lại phán quyết ngày 20-4-71 cùng các lập luận của TCPV, Ủy ban đã đặt vấn đề :

«Tỷ số hiến định là tỷ số nào : 9/30 hay 15/30. Tối Cao Pháp Viện nói không rõ.

Theo quan niệm của Ủy Ban thì điều 80 Hiến Pháp quy định sự tuyển chọn phải thực hiện trên một danh sách 30 người và vì điều 4 luật 7/68 ấn định tổng số Thẩm phán TCPV là 15 vị, thì tỷ số hợp hiến và hợp pháp phải là 15/30

Nhưng dù tỷ số hiện đang là 9/30 hay 15/30 thì tỷ số này đã không được tôn trọng trong cuộc tuyển chọn 9 vị Thẩm phán TCPV đương nhiệm bởi lẽ năm 1968 Quốc Hội đã tuyển chọn 9 vị đó trên một danh sách 29 ứng tuyển viên».

UyBan TPĐC TV đã đi đến kết luận «TCPV là cơ quan có trách nhiệm bảo vệ HP, kiểm soát hiến tính các đạo luật, sắc luật... nay thành phần bị phát giác là đã được tuyển chọn theo một thủ tục trái HP, thiết tưởng 9 vị thẩm phán hiện tại nên từ chức. Riêng về phần QH, phải gấp rút sửa sai bằng cách khẩn cấp tu chính luật 7/68 ngày 3-9-1968 cho hợp với Hiến Pháp'

Phán quyết ngày 20-4-1972 cũng như bản nhận định ngày hôm nay của Ủy Ban Tư Pháp Định Chế có thể sẽ tạo nên một cuộc khủng hoảng trầm trọng cho các cơ chế hiến định của nền đệ nhị Cộng Hòa VN.

Cùng sáng nay Hội Ái Hữu Dân Biểu Quốc Hội Lập Hiến cũng đưa ra một bản nhận định về phán quyết này.

Bản nhận định đã đưa ra 5 giải pháp đề nghị.

Thứ nhất : Quốc Hội tu chính điều 4 luật số 7/68.

Thứ nhì : Quốc Hội hủy bỏ toàn diện luật số 7/68.

Xem tiếp Q trang 10

Rắc rối tại Trung Tâm Huấn Luyện Vũng Tàu

CỐ VẤN TRƯỞNG MỸ bị tố tham nhũng

VŨNG TÀU 3-5.— Hàng ngàn Cán Bộ Giảng Huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện QG Vũng Tàu đã nhất loạt tẩy chay ông Hali cố vấn trưởng người Mỹ vì cho rằng ông này muốn tiêu diệt bản chất Việt Nam của T.T này. Theo tin TSM, Ông Hali đã đưa cho Bộ Chỉ huy T.T 1 dự thảo biến cải khu rừng Chí Linh (hiện có 11 làng huấn luyện) với mái tranh vách lá thành khu nhà lầu máy lạnh. Bộ Chỉ Huy T.T. không thuận thì ông Hali nổi cáu với vàng chuyển cả T.T. lại cho bộ chỉ huy Việt và ngưng ngay mọi sự tiếp liệu, đến cả đồ đạc văn phòng như bàn ghế, máy chữ, quạt trần cũng đều bị ông này chở đi khỏi T.T.

Theo một Cán bộ lo về phần vụ hành chánh của Trung tâm thuật lại thì nếu Bộ Chỉ Huy Việt thỏa mãn lời yêu cầu của Ông Hali tức nhiên những khu huấn luyện nhà tranh vách lá không còn mà ông ta lại còn được toàn quyền sử dụng một ngân khoản tài trợ lên đến 5.800 triệu đô la. Dường như ông Hali tưởng đâu BCH Việt sẵn sàng nghe ông ta nên ông đã tự động lo móc nối nhà thầu để kiếm chác trong đó (?)

XEM TIẾP M TRANG 10

XĂNG CHỢ ĐEN ĐÃ LÊN TỚI 50 ĐỒNG MỘT LÍT

Xe lửa : Tổng đình công cảnh cáo Xăng : Lãn công đe dọa lan rộng nữa Gạo : Gạo Mỹ rút nguy như quân Mỹ rút

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ ● TRẦN TUYÊN

SAIGON, 3-5.— Trong lúc các trạm xăng ở Thủ Đô đều bắt buộc ngưng bán xăng vì cuộc lãn công của phân bộ công nhân Esso thì sáng nay toàn thể công nhân Hỏa xa đã đình công trọn ngày từ 0 giờ đến 24 giờ. Nguyên nhân : hỏa xa đã tố chức ĐH tố chánh sự vụ lo về Hành tài kế tiếp Nguyễn Quang Đạt lạm quyền gây hao tổn cho công quỹ và yêu cầu Ông Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện kiêm Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị Hỏa Xa và Ông Giám Đốc Hỏa Xa hãy ngưng chức Ông Nguyễn Quang Đạt.

Ông Phan Văn Năm Chủ Tịch Phân Bộ Chuyên Vận Hỏa xa khu bộ Lò Lai đã cho biết đây chỉ là giai đoạn 1 của cuộc tranh đấu nếu công nhân không đạt được kết quả như ý muốn thì giai đoạn hai sẽ bùng nổ, chắc chắn hậu quả sẽ không lường được.

Theo ông Tổng Thư Ký Nghiệp Đoàn CN Hỏa Xa Hoàng Xuân Đồng thì khoảng 3400 công nhân đã tham gia cuộc tổng đình công này. Các chuyến xe hỏa đưa 5000 nhân viên giúp việc cho Bộ tư lệnh Maccors tại Long Bình và Biên Hòa sử dụng phương tiện hỏa xa đến sở làm đã bị tạm ngưng. Việc này NĐ đã báo trước cho Tòa Đại sứ Mỹ biết. Vẫn theo tin trên, thì ngày mai Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện Trần văn Viên sẽ triệu tập 1 cuộc họp để cứu xét việc đòi phải bảo vệ quyền lợi của CN, nếu cuộc họp này không đi đến kết quả tốt, Nghiệp đoàn sẽ họp vào ngày Thứ Tư 5-5 để có chỉ thị mới về vấn đề tranh đấu.

Saigon thiếu xăng !

Vụ lãn công của công nhân phân bộ Esso Nhà Bè chống sa thải quá lạm đã kéo dài đến ngày thứ 13 và đã được công nhân phân bộ Esso Saigon lãn công yểm trợ từ ngày 30-4, đến nay vẫn còn tiếp diễn. Theo quyết định mới nhất của phân bộ công nhân Esso Tân Sơn Nhất thì nếu trong ngày thứ Hai 3-5, nguyện vọng của công nhân không được thỏa mãn, công nhân phân bộ Esso Tân Sơn Nhất cũng sẽ lãn công để yểm trợ công nhân bạn.

Vẫn theo đại diện công nhân thì cuộc đình công này có ảnh hưởng rộng lớn vì là vấn đề chính sách công nhân giữa Hãng và nghiệp đoàn. Nếu nghiệp đoàn thất bại kỳ tranh đấu này thì công nhân hoàn toàn bị đè bẹp, ngược lại NĐ thành công thì dấu hiệu cho thấy nhân viên BGĐ cũng được gia nhập nghiệp đoàn.

Vẫn theo các đại diện NĐ thì mỗi ngày lãn công hãng có thể thiệt hại đến khoảng 5 triệu bạc VN. Và nếu tình trạng này còn kéo dài thì hãng ESSO sẽ mất nhiều khách hàng, nhất là các dịch vụ thương nghiệp. Ngoài ra, các đại diện NĐ còn cho biết mặc dầu anh em lãn công nhưng vẫn thỏa mãn các dịch vụ cung cấp xăng cho công sở và quân đội.

Tất cả các cây xăng Esso đã hoàn toàn hết xăng từ nhiều ngày nay. Phần lớn các cây xăng Shell cũng hết xăng từ ngày hôm nay, vì khách hàng đã đổ xô đến các cây xăng Shell và Caltex đổ xăng nên số cung không hợp với nhu cầu. Các nhà bán dầu hôi cũng đã cạn. Mấy ngày nay dân chúng đã đổ xô đi mua dầu hôi, nhiều nơi đã bán 1 lít dầu hôi tới 15đ. Đặc biệt các nơi bán xăng từng lít một ngoài lề đường đã bán đến 50đ 1 lít. Vậy mà nhiều xe hơi và xe gắn máy đã đổ xô vào đổ xăng không ai phàn nàn gì.

Vụ gạo Mỹ

Những loạt gạo Mỹ sau cùng sau 10 năm du nhập vào VN đang được bốc xuống kho Thương Cảng Đà Nẵng và chỉ trong vòng 1 tuần lễ sau thì gạo Mỹ sẽ biến hẳn trong đời sống hằng ngày của dân chúng VN.

Chuyến tàu sau cùng mang tên King Point chở 11 ngàn tấn gạo từ Hoa Kỳ đến thẳng Đà Nẵng và đến hôm qua 4000 tấn đã được bốc dỡ.

Để thay thế gạo Mỹ cho nhu cầu tiêu thụ toàn quốc nhất là miền Trung, Cao Nguyên và Thủ Đô Saigon, một chương trình tận dụng gạo miền Tây đang được xúc tiến từ mấy tháng nay nhưng 3 trở ngại chính sau đây hiện đang được các chuyên viên Kinh Tế Việt Nam và Hoa Kỳ thuộc Usaid cố gắng vượt qua để bảo đảm an toàn cho đời sống, trong đó có lối 5 triệu người là quân nhân, công chức và gia đình của họ, mà sự rút lui của Mỹ cũng không kém phần nguy hiểm như những đợt rút quân.

Suốt cả tuần qua, các chuyên viên Việt Mỹ đã có mặt tại miền Tây để mưu tìm điều kiện chuyên chở hầu giải quyết trở ngại thứ nhất và cửa biển Đại Ngãi thuộc Sóc Trăng đã được chọn để có thể sử dụng tàu thủy nhỏ trọng tải lối 2000 tấn trực tiếp mang gạo ra Trung, lên Thủ đô và ngược lại, các hàng hóa từ Thủ đô về miền Tây, trục thủy lộ này cũng được khai thác để giảm thiểu những khó khăn do đường bộ gây ra.

Mặt khác, vì nhu cầu số lượng quá lớn nên vấn đề bao chứa gạo cũng đang là nan giải. Tuy Chính phủ đã đặt mua của Hồi Quốc 1 triệu

XEM TIẾP Đ TRANG 10

PTT KỲ CHẮC SẼ RA TRANH CỬ TT CHUNG VỚI CỰU TT LỘC

Cựu TT Lộc và vợ lập tức xin « quy y » thành tín đồ Cao Đài

● Nhiều lãnh tụ kháng chiến Cao Đài Hoà Hảo đã tiếp xúc kín với nhau để lập Lực lượng mới

✣ ANH TRINH

SAIGON 03-5.— Nhiều dấu hiệu cho thấy rằng Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ có khuynh hướng cổ súy mạnh mẽ cho việc ông ra đứng đầu một Liên Danh tranh cử Tổng Thống vào tháng 10 sắp tới. Sự kiện này phù hợp với việc ông cùng Phu nhân đến Tòa Thánh Tây Ninh hôm 30-4 vừa qua để bày tỏ sự chia buồn cùng Hội Thánh và đã đi bộ cùng hàng chục vạn tín đồ Cao Đài tiễn đưa Liên Đài của Đức Thượng Sanh Cao Hoài Sang đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Cũng chính tại đây, PTT Kỳ đã xác nhận với báo chí là ông «rất và rất» có thể sẽ ra tranh cử Tổng Thống và ông lập lại như vậy với giọng nói đầy quả quyết. Mặc dù tại Tây Ninh, Phó Tổng Thống Kỳ đã không tiết lộ là ông sẽ đứng chung liên danh với ai, nhưng qua việc ông dành cái bắt tay đầu tiên cho luật sư Nguyễn Văn Lộc, nhiều người nghĩ rằng PTTKỳ và LS Lộc phải chăng là một cặp trong cuộc bầu cử tới?

Người ta cũng ghi nhận Luật Sư Lộc, nhân vật thân thiết nhất của PTT Kỳ đã đến Tòa Thánh Tây Ninh để chờ đón cái bắt tay đầy ý nghĩa này từ sáng sớm. Trong khi đó việc gặp gỡ giữa Phó Tổng Thống Kỳ và Đại Tướng Dương Văn Minh tại thềm Cửu Trùng Đài đã diễn ra trong vòng lịch sự và điều này dường như giữa PTT Kỳ hay ĐT Minh đã có ý muốn đánh tan nguồn dư luận cho rằng một Liên Danh «Minh-Kỳ» đã được sắp đặt với nhau.

Các giới quan sát cũng bình luận rằng chắc chắn Phó Tổng Thống Kỳ và Cựu Thủ Tướng Ng. văn Lộc sẽ cùng đứng chung một Liên Danh trong kỳ Bầu Cử Tổng Thống tới vì giữa hai ông từ lâu đã có những liên hệ hết sức mật thiết với nhau.

Luật sư Lộc «quy y»

Một sự kiện cũng được mọi người đặc biệt chú ý đến là việc Phó Tổng Thống Kỳ đã cùng phu nhân chuyện trò rất lâu với các vị Giáo phẩm của Giáo Hội Cao Đài. Sau đó, khi buổi lễ an vị Liên Đài Cố Thượng Sanh Cao Hoài Sang xong, Phó Tổng Thống

Xem tiếp R trang 10

Giải Túc Cầu Phác Chánh Hy

VNCH BỊ INDONESIA HẠ 9 BÀN KHÔNG GỠ

SÀIGÒN.— Theo đài Úc, trong những trận đấu đầu tiên tranh giải túc cầu quốc tế ở Hán Thành, Nam Hàn đã thắng Thái Lan 1-0 và Nam Dương đã hạ VNCH 9-0.

Cuộc tranh tài đoạt giải Tổngthống Phác Chánh Hy sẽ kéo dài cho tới ngày 13-5 này, những QG khác tham dự gồm có Miến Điện, Đài Loan, Kampuchea và Mã Lai Á.

TIN RÚT NGẮN
(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Ngày 1-5 kỷ niệm Quốc Tế Lao Động, các tổ chức lao động lớn ở thủ đô đều tổ chức lễ kỷ niệm trong không khí bình thường, không có cuộc biểu tình tuần hành nào, riêng ở trụ sở Tổng Công Đoàn Tự Do 550 Trần H. Đạo ban Tổ chức [illegible] biện đủ thứ chờ PTT Kỳ lên chủ tọa nhưng đến giờ chót PTT Kỳ gửi thư đến cáo lỗi không đến dự được.

— Sáng 2-5, lễ tưởng niệm Nhất Chi Mai đã được tổ chức trọng thể ở chùa Từ Nghiêm (Bà Hạt) với sự tham dự của hàng ngàn người.

— Một phiên họp cấp bộ trưởng kỳ thứ 6 dưới sự bảo trợ của Nhật Bản về việc phát triển kinh tế vùng ĐNÁ sẽ khai mạc tại Kuala Lumpur hôm thứ Hai để cứu xét những tiến triển đã thực hiện trong năm qua và nghiên cứu những kế hoạch mới. Trong số những kế hoạch được đưa ra để cứu xét, có việc thiết lập một trường cao đẳng kỹ sư cho vùng Đông Nam Á tại Saigon, việc vận tải và giao thông trong vùng, việc viện trợ kinh tế cho vùng này và việc thiết lập những trung tâm xúc tiến kinh tế nhằm phát triển thương mại, du lịch và sự đầu tư của ngoại quốc.

ĐĐ Giác Đức thuyết pháp tại chùa Ấn Quang :

Lập Chính phủ Liên Hiệp cho cả 2 miền Nam Bắc chứ không riêng miền Nam

SAIGON, 3-5.— 20 giờ tối qua, tại chùa Ấn Quang, ĐĐ Giác Đức đã thuyết pháp về đề tài «bổn phận của Phật Tử đối với gia đình và xã hội» trước non 500 Phật Tử. Sau khi cho rằng «nền đệ nhị Cộng Hòa đang có các hình thức độc tài, lũng đoạn Giáo Hội, phân tán Phật Tử» nhưng ĐĐ cho rằng không thế lực nào có thể làm nổi việc này, vì các lãnh tụ PG đều đã biết trước.

Đề cập đến tình hình chính trị, ĐĐ Giác Đức cho biết ông không muốn có 1 chính phủ Liên Hiệp

XEM TIẾP A TRANG 10

Đặc Ủy Giám Sát Khu 2

bỗng mất 1 va li hồ sơ tham nhũng

ĐÀ NẴNG 3-5.— Tin điện hỏa tốc của đặc phái viên Quân Khu I cho biết ông Phan Huy Thạch Đặc Ủy Giám Sát Khu 2 vừa đánh mất một va ly chứa đầy tài liệu quan trọng.

Theo sự thăm dò của phái viên THT thì chiếc vali có hồ sơ tham nhũng của ba ông Tỉnh Trưởng và nhiều sĩ quan cao cấp thuộc Quân Khu II. Vẫn theo nguồn tin thì ông Phan Huy Thạch đã cất giữ cẩn thận tại phòng số 43 Khách sạn Bạch Đằng Đà Nẵng tự nhiên biến mất.

Nguồn tin mới nhất của phái viên THT thâu lượm được thì dường như va-ly trên đã rời khỏi Đà Nẵng hôm 1-5-71. Cơ quan an ninh địa phương đã không cho biết những chi biết có liên

XEM TIẾP B TRANG 10

Ký giả lại BỊ ĐE DỌA !

SAIGON 3-5— 13g40 trưa 30-4-71, trong lúc ký giả Đạm Phong không có nhà thì 1 chiếc xe GMC kiểu Mỹ mang bảng số Cục Công Binh, trên xe có 20 quân nhân, đến trước nhà anh và 1 số quân nhân nhảy xuống bao vây nhà anh. 1 người hỏi con lớn của ĐP là «cha mày đâu, gọi ra tao biểu». 1 số trèo lên cây mận bẻ trái quăng đầy đất. Lúc đó trong nhà ĐP chỉ có 6 đứa con nhỏ và ông cụ thân sinh nên chẳng ai có phản ứng gì. Bọn trên hái mận hoành hành một lúc rồi rút. Hàng xóm chứng kiến đều rất bất mãn. 15 giờ chiều, Ký Giả Đạm Phong về nhà mới hay và báo tin cho Quân Cảnh Tư Pháp đến lập biên bản. Đây là lần thứ ba, Đạm Phong bị đe dọa. Anh đã nhờ HĐ Báo Chí, Nghiệp Đoàn Ký Giả VN lên tiếng can thiệp và nhờ Chuẩn Tướng Cục Trưởng Công Binh truy tầm tung tích chiếc xe trên.

Theo phúc trình của Bộ Tư Lệnh Mỹ ở Saigon

MỘT SỐ VIÊN CHỨC CAO CẤP VNCH đã hỗ trợ buôn lậu ma túy

✶ *Bộ Nội Vụ ra lệnh ngăn chặn gắt các ngoại kiều có hành vi bất hảo tái nhập Việt Nam để làm việc bất hảo.*

HOA THỊNH ĐỐN 2-5 (Reuter).— Tạp chí «US News and World Report» trong số mới nhất tiết lộ rằng theo một phúc trình do Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ ở Saigon thâu thập, các viên chức cao cấp VNCH đã mặc nhiên chấp nhận, nếu không muốn nói là tích cực hỗ trợ sự buôn lậu ma túy tại đây

Tạp chí viết rằng các viên chức Hoa Kỳ chưa có đủ bằng chứng cụ thể để nêu đích danh các cá nhân nhưng họ tin chắc rằng các viên chức cao cấp Chính phủ và các chính trị gia có uy tín có thể dính líu vào vụ buôn lậu ma túy.

Bản phúc trình do cơ quan Quân Cảnh Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ thâu thập đã được đệ trình lên Đại Sứ Bunker và Tướng Creighton Abrams.

Tạp chí còn viết rằng cả Đại Sứ Bunker lẫn Tướng Abrams đã khuyến nghị nhiều biện pháp lên T T Thiệu nhằm ngăn chận nạn buôn ma túy. Một vài viên chức Hoa Kỳ ước lượng rằng chất bạch phiến mà các binh sĩ Hoa Kỳ ở VN sử dụng chiếm từ 10 đến 25o/o trong số ước lượng từ 40 đến 50o/o các chất ma túy mà toàn thể quân đội Mỹ sử dụng.

Bộ Nội Vụ VN lo

SAIGON 3-5.— Nguồn tin từ Bộ Nội Vụ cho hay gần đây có nhiều ngoại kiều đa số là Phi, Đại Hàn, Mỹ đã làm nhiều điều phi pháp như buôn bán hàng lậu thuế nha phiến cần sa, họ bị nhà cầm quyền VN bắt giữ và tống xuất nhưng sau đó họ lại tái nhập VN để làm lại các trò cũ.

Để trừ tận gốc sự việc trên, Bộ Nội Vụ đã chỉ thị cho các cơ quan có nhiệm vụ kiểm soát việc nhập cảnh của người ngoại quốc tại phi trường phải triệt để áp dụng gắt gao các phương cách kiểm soát để chận ngay các sự tái nhập những người ngoại kiều đã bị cấm. Đồng thời lệnh trừng phạt sẽ tống xuất ngay sau khi đã áp dụng các thủ tục tư pháp nói trên đối với những ngoại kiều vi phạm luật lệ áp dụng cho người ngoại quốc trên đất Việt. (LHT)

Trung Tá Chỉ huy trưởng bị tố tham nhũng hàng Quân Tiếp Vụ

ĐÀ NẴNG.— Do đơn tố giác của 1 số binh sĩ thuộc Trung Tâm 1 Quản trị địa phương tại Phước Tường Đà nẵng, thì Tr.Tá Ngh. Chỉ huy Trưởng Trung Tâm này đang bị điều tra.

Dường như, theo đơn tố cáo, Trung Tá Ngh. đã dùng doanh trại cho để hàng Mỹ nhiều lần và đã nhận hàng của Quân tiếp vụ Quân khu I nhưng đã không bán lại, cho binh sĩ thuộc loại 2 đang tạm trú tại đây, trong thời gian chờ ra Hội đồng Y Khoa.

Số hàng Quân tiếp vụ do Trung Tâm nhận hàng tháng lên tới hàng ngàn tấn, nhưng theo lời tố giác, Trung Tá Ngh. đã cho bán ra ngoài ít nhất tới 3/4 số hàng này. (TV)

Là Hạ Sĩ quèn mà có vợ đẹp nên suýt nữa bị đi tù Côn Đảo

SAIGON 3-5.— Những ai tốt số có cái may mắn lấy được vợ đẹp hãy đọc kỹ vụ án này để suy ngẫm trường hợp xảy ra đã khiến người ta «gài» kẻ «tốt số» vào 1 vụ cố sát với trường hợp gia trọng và 1 khi mà Tòa xác nhận tội trạng là có thể lãnh đủ bản án tù Côn Đảo. Nhưng rất may là 5 ông Tòa Ka Ki sáng qua lại sáng suốt giải oan cho Hạ sĩ Nguyễn v. Bá 24 tuổi, thuộc KBC 4820 chi khu Phước Bình, can tội cố sát và toan cố sát.

Theo cáo trạng, khoảng 10 giờ tối 29-6-70, bị can có đánh bài «bầu cua» với Trung sĩ Lưu Diêu và thua mất 1200đ. Khi biết được Trung Sĩ này chơi trò gian lận, thì đôi bên gây gổ đánh nhau. Quá tức giận, Bá về đơn vị lấy quả lựu đạn M.26 đi tìm Trung sĩ Diêu, rồi vì nóng nảy thiếu suy nghĩ, Bá liệng ngay vào đám người đang xem vô tuyến truyền hình và đám đánh «bầu cua» rồi bỏ chạy.

Sau tiếng nổ đã có 5 nạn nhân tử thương tại chỗ và trên 30 người khác bị thương tích. Ở Dự Thẩm cũng như ra trước Tòa bị can, chỉ nhận có đánh bạc và gây gổ với Trung sĩ Diêu. Còn chuyện liệng lựu đạn vào đám đông thì bị can chối và khai quả quyết là người ta đã «gài» anh vào vụ này vì tư thù cá nhân.

Luật sư Trần V. Trai bênh vực cho bị can đã trình bày từng khía cạnh của sự việc mà lập luận rằng : bị can bị người ta buộc vào tội này chỉ vì bị can là anh Hạ sĩ quèn mà có vợ đẹp

Rồi vì cái duyên dáng mặn mà của chị vợ này mà người ta theo đuổi để ve vãn nhưng tất cả đều thất vọng thì đâm ra bất mãn hờn ghen. Rồi nhân vụ lựu đạn nổ nói trên, rất có thể là thủ đoạn VC khủng bố, người ta lại lái cuộc điều tra sang khía cạnh đánh bạc để cố tình gán cho bị can là thủ phạm đã giết những nạn nhân kia.

Luật sư thiết tha xin Tòa minh xét cho thân chủ mình khỏi bị hàm oan vì trong hồ sơ không hề có 1 nhân chứng nào trông thấy bị can có mặt lúc ấy cũng như trở về đơn vị lấy lựu đạn.

Tòa nghị án ra tuyên bố tha bổng Nguyễn Văn Bá vì nghi vấn. Phiên xử nói trên do Đại Tá Ngô Mạnh Duyên, ngồi ghế chánh thẩm và Trung Tá Nguyễn Mạnh Xuân, Ủy Viên Chính Phủ. (Th.Vũ)

Cháy lớn ở ĐƯỜNG PHÁT DIỆM thiệt cả trăm triệu

SAIGON- 1g trưa 2/5, một vụ hỏa hoạn lớn đã xảy ra tại hẻm số 137 Nguyễn tấn Nghiệm (Phát Diệm cũ) thiêu rụi trên 30 căn nhà thiệt hại khoảng 100triệu. Được biết lửa phát cháy đầu tiên tại căn nhà số 137/55/5 do bà Nguyễn thị B. (28 tuổi) làm chủ. Nhân viên cứu hỏa được cấp báo đến nơi nửa giờ sau mới dập tắt được ngọn lửa. Trong lúc chữa lửa một thiếu niên tên Phan văn H. (14tuổi) bị trợt té gãy tay. Có nguồn tin thì cho rằng bà B. nấu cơm bằng bếp dầu hôi để lửa phựt cháy, lại có tin là trẻ con trong nhà bà B. dùng lửa nghịch chơi chẳng may để bắt vào vách. Trong số 30 căn nhà bị thiêu rụi có nhà của vợ chồng cố ký giả Lam Thiên Hương.

tin cần biết

10-6-71 : Thi tuyển HS lớp 8 các trường Trung Học Kỹ Thuật

— Bộ Giáo Dục sẽ mở kỳ thi tuyển rất nhiều học sinh vào lớp 8 trường Trung học Kỹ thuật vào ngày 10-6-1971 cho niên học 1971 1972. Các trường sẽ nhận đơn từ 30-4-71 cho đến hết ngày 20-5-71.

Muốn dự thi, thí sinh phải có những điều kiện sau đây : Có Quốc tịch Việt Nam, có văn bằng Tiểu học hoặc Chứng chỉ đã học hết chương trình lớp năm với điểm số trung bình từ 10/20 trở lên. Đã học hai năm tại 1 trường học nghề hay học hết chương trình lớp 6 và lớp 7 một trường Trung học. Muốn biết số thêm chi tiết hỏi ở các trường Kỹ Thuật.

ĐLVN được nhập cảng trên 9,5 triệu Mỹ kim máy móc dụng cụ

— Công ty Điện lực Việt Nam vừa được Bộ Kinh tế chấp thuận cho phép nhập cảng máy móc và dụng cụ trang bị trị giá chung lên tới 9.651.000 Mỹ Kim.

Số ngoại tệ nói trên do Viện trợ Mỹ đài thọ sẽ được lần lượt tháo khoán làm hai đợt, đợt thứ I gồm 4.465.000 Mỹ kim, đợt II là 5.186.000 Mỹ kim.

Được biết số ngân khoản dồi dào nói trên được Ủy ban Hỗn hợp Nhập cảng máy móc trang bị chấp thuận cho công ty Điện lực Việt-Nam để thiết lập và khuếch trương hệ thống điện lực tại vùng Saigon và các tỉnh.

Sổ tay

SỨC MÁY ghi chép

KỲ THỊ

Sức Máy mới nhận được thư của một nhóm Sinh Viên Đại Học Vạn Hạnh, than phiền rằng bằng cấp của VH đã bị Đại Học Sư Phạm của nhà nước «kỳ thị», không thừa nhận giá trị.

Nhóm Sinh Viên này cho biết : họ là những Sinh Viên đang theo học năm thứ hai, năm thứ ba v.v... tại ĐH Vạn Hạnh, và đã có chứng chỉ dự bị hay năm thứ nhất Văn học và Khoa học Nhân văn về các ban Văn chương, Triết, Văn học Anh Mỹ v.v.. (thuộc Văn khoa VH). Nhưng khi đem Chứng chỉ năm thứ nhất Vạn Hạnh nộp ở Đại Học Sư Phạm Saigon xin dự thi tuyển vào học ngành GiáoSư Đệ Nhất hoặc Đệ Nhị cấp, thì Đại Học Sư Phạm không nhận, viện lý do : «Bộ Giáo dục không chấp nhận chứng chỉ của Đại Học Vạn Hạnh nộp để thi tuyển ở Đại Học Sư Phạm, vì năm thứ nhất của Vạn Hạnh học «lung tung quá».

Nhóm SV kể trên rất thắc mắc không hiểu tại sao Bộ Giáo Dục công nhận Đại Học Vạn Hạnh tương đương với các Đại Học khác, tại sao Chứng Chỉ của Vạn Hạnh không được Đại Học Sư Phạm thừa nhận, mặc dầu chỉ là nộp để xin thi tuyển, chứ không phải là xin vào «ngang xương». Hơn nữa, vẫn theo nhóm Sinh viên trên, thì chứng chỉ năm thứ nhất của Đại Học Đàlạt, cũng là một Đại Học tư, được công nhận để sinh viên xin thi tuyển, tại sao chứng chỉ của Vạn Hạnh lại không được công nhận ?

Sức Máy nghĩ rằng thắc mắc của nhóm sinh viên này rất chính đáng, vì các sinh viên VH chỉ mong được dự thi tuyển như sinh viên của các Đại Học khác, rồi ai khá thì trúng tuyển, chứ không phải là một chứng chỉ có hiệu lực miễn thi, thế mà không được chấp thuận thì quả thật nhà nước coi văn bằng của Vạn Hạnh quá tầm thường.

Nếu quả thật Vạn Hạnh «bê bối» thì Bộ Giáo Dục cứ việc trưng bằng cớ, và nói huych tẹt cho mọi người biết, để sinh viên kiếm trường khác mà học, hơn là coi Vạn Hạnh như các Đại Học khác mà không chịu thừa nhận bằng cấp, tội nghiệp cho sinh viên.

CẢM NGHĨ CỦA KHÁCH

Hầu như là một chuyện đương nhiên, những người viết báo phải đứng về phía lao động, bởi vì kẻ viết báo cũng chỉ là một thứ lao động. Nhất là nhân dịp 1-5, lại càng cần phải tranh đấu cho quyền lợi của lao động. Nhưng thật là oái oăm, nhân dịp 1-5, Sức Máy lại nhận được thư của một độc giả than phiền về nạn giá taxi tăng quá cao, và nạn không bẻ đồng hồ, khiến nhiều khi xảy ra chuyện đáng tiếc giữa hành khách và tài xế taxi.

Nhân ngày 1-5, đã chẳng bênh vực quyền lợi của giới lao động thì chớ, lại còn than phiền giới lao động, là điều nên tránh. Vì thế Sức Máy định bỏ qua thư của ông độc giả than phiền Taxi. Nhưng ngặt một nỗi, cuối thư ông này gài một câu rất cứ, là «dù đồng ý hay không, vì tự do ngôn luận», cũng phải cho ông lên tiếng. Sức Máy sợ bị coi là «độc tài» bịt tiếng nói của «đối lập», nên đành cho đăng nguyên văn sau đây :

Saigon, ngày 24 tháng 4, 1971

Kính gửi ông Sức Máy,

Nhân dịp Nghiệp Đoàn Tài Xế Taxi tranh đấu để sửa đồng hồ, lên giá xe, chúng tôi, những người hay đi taxi, cũng xin có đôi chút ý kiến.

Hẳn ông cũng rõ, đi taxi là những người không giàu, không có nổi tiền để mua xe hơi. Công tư chức, trước kia là khách hàng thường xuyên của thứ xe này, nay vì đồng lương eo hẹp, nó trở thành một thứ xa xỉ. Tuy nhiên, khi cần đến, cũng phải đi. Thế nhưng, cũng vịn vào vật giá đắt đỏ, nhiều bác tài taxi đòi giá thật quá đáng, gấp rưỡi, gấp đôi đồng hồ cũng chưa vừa lòng. Và vì thế, thường khi xảy ra những xích mích giữa khách đi xe và người lái, bởi vì không để đồng hồ nên không có tiêu chuẩn nào cả. Nhiều tài xế còn sẵn sàng làm dữ nếu khách hàng không trả đủ số họ muốn, vì họ biết những người đi xe, phần nhiều dân trung lưu, giấy rách phải giữ lấy lề, mặc dầu tiền không nhiều, vẫn phải ăn mặc tử tế, nên họ càng bắt chẹt. Tôi đã thấy và đã từng bị những ông taxi đòi quá lố, không được trả, quay ra mắng nhiếc người đi : ăn mặc như thế, mặt mũi như vậy mà trả như thế v.v...., hay là bận sau thì đi xe lam chẳng hạn... Vật giá gia tăng, Nghiệp Đoàn đòi lên giá, là lẽ tự nhiên.

Nhưng tăng một cách vừa phải, thí dụ như sáng từ 20đ lên 22đ thì tăng 10, 20 phần trăm, để cho bọn dở khóc, dở cười như chúng tôi, khi còn đi, còn chịu nổi. Chớ còn yêu cầu trong khi chờ đợi sửa đồng hồ, không được bắt bớ, phạt vạ, thì không được. Bởi hiện nay, mặc dầu đã có lịnh bắt để đồng hồ nhưng thực sự vẫn chẳng xe nào để, và khách đi vẫn phải trả hơn giá đồng hồ nhiều, nhưng các ông tài xế vì ngán bị phạt, cũng bớt đi phần nào bắt nạt khách đi. Thực ra những người này cũng chẳng ai thích lôi thôi, còn mắc lo công việc, mấy khi đi kiện cáo nếu không bị ức quá. Nếu đồng hồ không để, lại không bị phạt hay bắt bớ nếu đòi quá đáng thì khổ to cho chúng tôi, những người làm công xương suốt đời không mua nổi chiếc xe. Hiện nay những ai đi taxi cũng đều phải than trời vì sự lên giá vòn vọt của mấy bác tài rồi.

Có thể trong khi chờ đợi, chính phủ cho phép lên giá bao nhiêu phần trăm do căn cứ trên đồng hồ, chớ sự phạt vạ và bắt bớ không thể ngưng được. Chúng tôi mong Nghiệp Đoàn sửa đổi lại yêu sách này, bởi nó không hợp lý, vì nếu có những người lái taxi tử tế, biết điều phải chăng, thì cũng có những ông dữ tợn, hung hăng, đòi giá cắt cổ, hành hung người đi một cách trắng trợn vô lý. Giả sử những người đi taxi cũng có nghiệp đoàn thì tôi chắc họ cũng phải họp lại để phản đối những bác tài xế lên giá một cách quá đáng.

Mong rằng đồng ý hay không vì tự do ngôn luận, cũng xin ông cho đăng bức thư này gọi là cảm [illegible] một khách đi taxi.

Nguyễn Văn Minh
đường Bàn Cờ

từ QUÊ ra TỈNH

Thêm 1 nhật báo mới

SAIGON.— Được tin Nhật Báo Dân Kêu do ký giả Mai Trinh làm Chủ Nhiệm và một số ký giả chuyên nghiệp chủ trương sẽ ra mắt bạn đọc vào ngày 9-5-1971. Trân trọng giới thiệu cùng bạn đọc bốn phương và xin chúc đồng nghiệp Nhật Báo Dân Kêu mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Bão Wanda chỉ còn cách Đà Nẵng 50 cây số

SAIGON.— Bão Wanda, hồi 14 giờ chiều 2-5-1971, cách Đà Nẵng 50 cây số về phía đông với sức gió tối đa 110 cây số giờ gần tâm bão. Theo tin Nha Khí Tượng, bão di chuyển về phía Bắc Tây Bắc, và vẫn còn ảnh hưởng vào các tỉnh Quảng Nam, Thừa Thiên và Quảng Trị. Trong lúc đó thì Đài Hà Nội cũng loan tin bão gây ảnh hưởng mạnh cả ở các tỉnh Hà Tĩnh, Quảng Bình, ở các nơi này đều có gió mạnh, biển động mạnh.

Tin nhận được sáng 3/5 cho biết, tại Đà Nẵng và Huế có mưa suốt ngày 2/5. Ở các nơi như Bình Định, Bồng Sơn, Quảng Ngãi, Quảng Tín bão làm hư hại một số nhà cửa xây bằng vật liệu nhẹ. Nhất là tại Quảng Ngãi, ngoại trừ Bưu Điện, các cột ăng ten trên 50 thước đều bị gãy, các mái nhà tôn bị lật nóc. Thiệt hại khoảng từ 30 đến 40o/o.

Thầu khoán ăn cắp bóp của ngoại kiều, bị bắt

GIAĐỊNH.— Đêm 30-4, do sự tố cáo của ngoại kiều Maurice M. làm việc tại cơ quan PAO nhà chức trách có mời ông Nguyễn văn C. (42t) thầu khoán về bót. Theo đơn thưa của ngoại kiều nói trên thì ông C. đã cố ý đoạt cái bóp của ông ta có đựng số bạc 10.000 đồng. Ông C. một mực chối cho rằng không bao giờ ông làm như vậy, tuy nhiên có một nhân chứng quan trọng là ông Phạm hữu H. (khoa trưởng) trông thấy chính ông C. cùng [illegible] đi ăn uống tại nhà hàng. Ông C. ngồi gần ngoại kiều nọ thấy ngoại kiều này làm rớt cái bóp ông lấy chân khều về gần bàn mình rồi bỏ túi đoạn giả vờ vào cầu vệ sinh lấy hết số tiền xong ném cái ví vào sọt rác.

Vị khoa trưởng đã quả quyết làm chứng cho nạn nhân. Được biết ô. C. là 1 vị thầu khoán có tên tuổi và là em rể của 1 sĩ quan cao cấp trong nhà có đôi ba chiếc xe hơi. (DL)

Honda đang chạy, nổ bánh, người cỡi dập mặt, gẫy vai

SAIGON.— Vì tai nạn xảy ra quá bất ngờ, cô Lê ngọc Thảo (19t) (ngụ tại hẻm 177 Lê v. Duyệt) bị thương nặng ở mũi, mặt và vai. Khoảng 7g rưỡi tối 1-5, cô cỡi xe Honda vừa chạy đến góc đường Lê quí Đôn và Phan đình Phùng thình lình bánh xe phát nổ tung dữ dội. Cô té đập xuống đường dập sống mũi và gãy xương vai, trầy xát nhiều nơi khác đã được người đi đường chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Vẫn xảy ra 4 vụ cướp nhưng 4 tên bị vồ

SAIGON.— Ngày 1/5, Đô Thành có 4 vụ cướp, 4 tên cướp bị bắt.

— 11giờ, cô Lâm thị H. (21t), nhà ở đường Lê văn Duyệt, đang ngồi trong nhà làm cơm, thình lình hai tên cướp xông vào nhà dùng dao chém cô ăn cướp tiền và đồ vật. Cô tri hô, đồng bào lối xóm báo tin cho Cảnh Sát tới nơi bắt được hai tên cướp đem về bót, chúng tên Huỳnh văn Ch. (28tuổi), và Võ văn Ngh. (15t).

— Lúc 16g, Cảnh sát đi tuần tới trước chung cư ngoại kiều ở đường Phan thanh Giản, bắt quả tang hai tên cướp giật của một ngoại kiều một chiếc đồng hồ, chúng tên Phạm văn Đ. (16t) và Châu Đ. (15t), cả hai ngụ tại đường Lý thái Tổ.

— 18g chiều, ô. Trần văn Ch. (44t), ngụ bến Phạm thế Hiển, đi chơi về gần tới nhà, bị 3 tên cướp dùng dao uy hiếp đoạt chiếc đồng hồ tẩu thoát.

—Đêm 30-4, 1 tên cướp từ trên từng lầu thứ 4 leo xuống lầu 2 vào nhà ông Đặng Hữu Th. (49 tuổi) ngụ tại số 184 đường Võ di Nguy Phú Nhuận uy hiếp người cháu của ông Th. đoạt số bạc 70.000 đồng rồi tẩu thoát. Cơ quan an ninh đến nơi mở cuộc điều tra có tìm thấy một máy Akai, có lẽ chúng vừa lấy được trên từng lầu 4 bỏ quên. (DL)

Dùng súng uy hiếp cướp xe Honda

GIA ĐỊNH.— 3 giờ sáng 30-4, ông Lý văn H. (25 tuổi) tài xế ngụ tại đường Nguyễn văn Học Gia Định cỡi xe Honda chạy trên đường Bến Vân Đồn thình lình có 1 tên cướp chận đường dùng súng uy hiếp đoạt chiếc xe Honda rồi chạy mất. (DL)

13 tuổi cướp mắt kiếng cận thị của Mỹ kiều

GIA ĐỊNH.— 4g chiều 29-4, Mỹ kiều Henry Stupell (66t) cựu thủy thủ tàu Polys đang đi [illegible] công lộ ở vùng KhánhHội thình lình có 1 em bé chạy đến cướp mắt kiếng cận thị của ông trị giá 10.000 đô la. Mỹ kiều này tri hô lên người ta bao vây bắt được, em bé khai tên L. (13t). (DL)

Thầu khoán bị tố gạt cả tình lẫn tiền

SAIGON.— Bà Lưu Hằng V. (27 tuổi), nhà ở hẻm 140 đường Lục Tỉnh, cách đây hai năm có quen biết một thương gia kiêm thầu khoán tên Trần văn S. (40 tuổi) nhà ở đường Ngô Quyền. Ông S. cho bà V. biết mặc dầu có tiền của, nhưng buồn trong gia đình, vì vợ chết lại phải nuôi đàn con dại, ngỏ ý muốn cùng bà V. chắp nối duyên lành.

Tưởng thật, bà V. ăn ở với ông S. gần một năm, bà này có ít vốn liếng nữ trang cũng đưa cả cho ông S. cất giữ. Nhưng không ngờ ngày 30-4 vừa qua lúc bà V. về quê chơi, khi trở lên thấy nhà trống trơn, đồ đạc bàn ghế, radio, tivi, tủlạnh chẳng còn món nào. Bà V. hỏi thăm người hàng xóm thì người ta cho biết, ông S. đã cho người đem xe lấy hết đồ đạc chở đi. Bị gạt cả tình lẫn tiền, bà V. liền tới bót trình nhà chức trách. Ông S bị mời tới bót tham vấn. (AH)

Trưởng Chi Cảnh Sát cưỡng đoạt đồ vật và làm tiền, bị tống giam

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Nh. (46 tuổi) Phó thẩm sát viên nhà riêng ở đường Lê văn Duyệt, trước đây được cấp trên giao phó giữ chức Trưởng Chi CS bến BạchĐằng. Từ khi về giữ chức Trưởng chi hằng ngày ông cỡi xe đi khắp đường Nguyễn Huệ và chợ trời H.T Kháng làm mưa làm gió. Bạn hàng lề đường bán đồ lậu phải tìm đến nhà riêng ông nộp tiền tháng thì mới được ông để yên cho làm ăn, còn những người không chịu nạp, thì tự ông dẫn Cảnh Sát đi lùng bắt cho bằng được. Nhiều đồng bào nghèo buôn bán ở lề đường, đành phải cắn răng chịu đựng, hàng tháng nộp từ 10 đến 15.000 đồng. Đã thâu tiền hàng tháng nhưng một hai tuần lễ, thì ông lại chửi bới nhân viên dưới quyền bảo sao hàng lậu bán đầy ở lề đường mà không đi bắt. Bị nghe chửi nhân viên liền mở cuộc bố ráp ở khu chợ trời đường Huỳnh thúc Kháng và lề đường Nguyễn Huệ, bắt được một vài người bán cassette, radio và nhiều thứ hàng khác lậu thuế. Khi đem về bót thì ông Nh. lại gọi những người bán hàng lậu thuế vào bàn giấy rỉ tai, thí dụ một người bị bắt được 3 chiếc Cassette vì ông đoạt luôn một chiếc v.v... Những việc làm trên thấu tai thượng cấp. Ông Nh. bị thay thế, nhưng nhiều đồng bào mất của nạp hàng tháng, mà lại còn bị ông này cưỡng đoạt đồ vật, nên đệ đơn trình Tòa. Nội vụ được giao qua phòng Dự Thẩm điều tra. Sau khi bị thẩm vấn, ngày 5/3 ông Nh. đã bị tống giam khám Chí Hòa. (AH)

Đi Cấp với người yêu về rồi tự tử ?

SAIGON. - 5giờ sáng 2-5, cô Nguyễn thị H. (22t), con của bà Lại kim H. (ngụ tại đường Cần Giuộc (Chợ Lớn) uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh mê man trong phòng ngủ. Cô được chở đến bệnh viện cứu cấp, bệnh tình có mòi trầm trọng. Theo lời bàn tán, cô H. quyên sinh sau khi bị mẹ rầy đánh về việc cô cùng tình nhân đưa nhau ra Cấp hưởng gió biển nhân ngày 1-5 vừa qua. (CC)

Hiếp không được, Hàn kiều đánh người trọng thương

GIA ĐỊNH.— 3giờ chiều 2-5, người ta nghe tiếng la thất thanh của 1 thiếu nữ từ trên từng lầu nhì của nhà hàng Hen-Cook đường Võ Tánh vọng ra vang dội. Sau đó 1 thiếu nữ mặt sưng vù đôi mắt bầm đen chạy từ trong ra nhưng vừa đến dốc cầu thang lầu thì thiếu nữ này té quỵ.

Khi tỉnh lại cô gái ấy cho biết tên là Nguyễn thị Th. (19 tuổi) làm bồi phòng tại nhà hàng này. Cô cho biết cô vừa bị 1 Hàn kiều lôi kéo toan giở trò cưỡng hiếp bị cô chống cự và ném giỏ rác vào mặt hắn nên anh ta xấu hổ đánh cô như thế. (DL)

Cỏ khô cháy lan, mìn phòng thủ nổ dữ dội

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 2-5, có người vô ý ném tàn thuốc vào cỏ khô, lửa cháy lan rộng tại xã Phú Thọ Hòa Tân Bình, làm 1 quả mìn phòng thủ của nghĩa quân gài tại đây phát nổ dữ dội. Tiếng nổ làm 1 bà lão tên Lê thị Nh. bị thương được chở vào bệnh viện cứu cấp. Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dập tắt được lửa. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **100đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.** *Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm* **50đ.** *1 dòng.*

Sang hoặc bán 1T250 nhà có lầu 3m8x14 luôn đất điện nước hẻm rộng mát đi vào 1m hỏi hẻm 528/15/68 Trương Minh Giảng Saigon.

Sang lại ngôi nhà có cửa hàng giữa phố buôn bán thịnh vượng, trung tâm Đô Thành, rộng 3m, sâu 20m, đầy đủ điện nước, quạt trần, tủ lạnh. Xin liên lạc tại số 219 đường Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần sang cửa hàng hỏi gian 34 Cristal Palace (lầu 1) hoặc 150 Hai Bà Trưng Saigon ĐT.41384.

Sang của hàng Crytal Palace địa điểm tốt và bán 2 lô đất 1000m2 tại cư xá Fatima Bình Lợi Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Sang 1 gian hàng địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 hoặc X. Hương 65 lầu 1 Thương xá Tam Đa

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách gần rạp hát, lợi tức trên 100 000đ. Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2.

Sang Cho mướn hay Quản lý Nhà Hàng La Sirène, bán ăn uống giải khát v.v... hỏi 146 AB Pasteur Saigon phải có tiền thế chân bảo đảm nhiều triệu bạc V.N.

Đổi đi cần sang 2 hệ thống nước giá 200.000đ lợi tức mỗi tháng 18.000đ. Hỏi 612/18 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Sang 1 nền nhà 4x40 khu an ninh, mát mẻ sạch sẽ có điện nước giá (350.000đ). Hỏi số mới 340 Hùng Vương nối dài số cũ 189/5.

Sang phố nhỏ xinh xắn, đủ điện nước giá 630 000đ Hỏi 26/70D Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà sang, đủ tiện nghi. Hỏi 18j Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

Sang gấp 1 căn tiệm trong Tax (từng trệt) tiện mở pharmacie hay bán các loại thực phẩm hỗn hợp Âu Việt Mỹ kiểu Phước Hương là hợp thời và lượm tiền mau nhất. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160, 161 Đ.T. 93567.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Sang 1 căn phố mua bán (từng trệt không có lầu) số 42 đường Nguyễn văn Thinh gần Tự Do, sang xong giao ngay. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8g30 chiều 3g trừ chúa nhựt và thứ hai

Sang cửa hàng luôn tủ, đang mở tiệm vàng, ăn ở luôn có cửa sau tại trung tâm chợ Vườn Chuối. 1T500. Hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Chợ Phú Nhuận.

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Giao gian hàng trống Hỏi 6/19 Cao Thắng Saigon

Sang căn nhà 209 tại chung cư Minh Mạng, lấy nhà ngay. Hỏi tại 209 lô G

Sang Phòng điện thoại công cộng số 22 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Sang cửa hàng đường Nguyễn Huệ mở Nouveautée, Bazar thâu băng hay giải khát. Hỏi Lộ 45 đường Hòa Hưng số 5/43A Saigon

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.
Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang Appartement Dakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sẵn thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang phố lầu 4mx16m compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Sang lầu 1 Mặt tiền đường Tự Do. Rất sang trọng, có thể mở mọi ngành, hay ở gia đình đông 4 phòng kể cả phòng khách, mỗi phòng đầy đủ tiện nghi riêng biệt ngang 5m5 dài 20m. Hỏi bà Danh 65, 1 đường Thủ khoa Huân Saigon.

Phố sang Phố trệt sang gấp cửa hàng thương mãi Hai bà Trưng Sg. 4x25 có sẽ sang 6 triệu tiền phố 12 ngàn Hỏi Hiệp Hưng 282 Công quỳnh Sg. Đ T.90167.

Sang 1 cửa hàng trệt, mặt tiền tại Thương xá Cẩm Vân đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi tiệm Thành 270/2 Bạch Đằng (trước Long Vân Tự- Gia Định.

Sang hoặc bán nhà lầu vùng Tân Định từng trệt (4thx16) 2 triệu 2, lầu 1 và 2 (4x16) và (4x12) 2 triệu. Hỏi 23 Bà Lê Chân T.Đ.

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

NHÀ [illegible]

Nhà [illegible] bán rẻ 272 Cư xá Lê đại Hành 4mx20m, 5 phòng, có điện nước, 2 nhà tắm, 2 cầu tiêu, chỗ để xe hơi, mua xong lấy nhà ngay. Hỏi 799 Trần quốc Toản quá trường đua.

Cần mua 1 căn nhà thuộc Chung Cư Minh Mạng (Khu Anh) lầu 2 hoặc 3 khoảng 500.000 hoặc 600 000 (có thể thương lượng lại). Liên Lạc Cô Ân 30 Thống Nhất. SG. Tel. 93157.

Nhà bán gấp rẻ trước ngói sau 3 từng có cửa hậu, 3,6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán nhà đúc 3 tầng, đủ tiện nghi mới cất có sân thượng, Đường xe ra vô rộng rãi. Hỏi 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán gấp

Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ : 3T4.

Villa trệt tuyệt đẹp 5.30x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 412 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Bán 1 căn phố trệt tại đường Calmette Sg. rộng 68 m2 đầy đủ tiện nghi công tơ đèn nước, có hẻm sau mặt tiền, tiện hoạt động thương mại. Mua xong giao phố trống ngay Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Nhà bán tầng trệt một cao ốc tại trường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes. Meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon Đ.T. 99.652.

Bán nhà xây tường có lầu gia 4th.50x15th, gắn điện 3 giây loại Kỹ nghệ mặt tiền đường Bạch Đằng Bà Chiểu GĐ. (khu thương mãi) giá 2.900.000đ. Liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

Bán Biệt Thự

Kiến trúc mới, trên 935 thước vuông Vùng Tân Định. Xin hỏi 205 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ căn bìa sân rộng, hướng đông 7mx16m. Giá phải chăng mua xong giao nhà liền xem nhà từ 8g đến 12g mỗi ngày số 52 lot R Cư Xá Vĩnh hội.

Nhà bán đẹp đủ tiện nghi gần chợ tiện buôn bán 4mx20, hỏi 381/40 Thành Thái Chợ Lớn từ 6g30 chiều.

2T2 nhà lầu 4mx10m rất chắc, đủ tiện nghi, có quạt trần 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm, căn bìa, 2 mặt xinh xắn, gạch bông, cửa sắt, có cửa hậu, hẻm rộng tráng xi măng, có chỗ để xe hơi khu công chức, rất an ninh, gần trường, chợ Hỏi 93/15 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh và 2 phi giờ máy Sanyo có kiếng, rất tiện cho người bán kem. Hỏi 133/3 đường Dương công Trừng ThịNghè

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng số 120/2 Phan văn Trị Cholon. Ngay trường học Thánh Linh Chợ Quán

Nhà dời đi xa bán 800 ngàn nhà gạch, lầu suốt, điện nước, lưới muỗi, đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ, trường, hẻm lớn. Coi nhà 38/1 Ng Minh Chiểu PN, hoặc hỏi số 211 cùng đường chỉ dẫn

Bán 7 căn phố luôn đất đủ tiện nghi, khu A thương mãi vườn cau xu Phú Thọ, giá 900.000đ. Hỏi 291A Duy Tân (ngay số 111A Ng v Thoại đi vào).

Phố mới luôn đất (74m2) kiểu tân kỳ, điện nước. hướng đông giao ngay, giá rẻ 1T4 và 1 lô 370m2 đất mặt tiền thật đẹp cất được 4 căn phố thương mãi, giá đặc biệt. Hỏi 410 Võ di Nguy PN

Nhà bán 600.000đ tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ tường gạch bông điện nước đầy đủ gần chợ

Dịp tốt bán căn nhà biệt lập 4x16m trên đất 12x16m, sát sông lớn, luôn chuồng trại có 3 heo nái tơ Yorshire -|- 200 gà mái, sân đậu 2 xe, cạnh đường cái ngã tư xa lộ Thị Nghè. Đất có bằng khoán 2T5.

Vũng Tàu đất đường Trương công Định 15x18m, trung tâm thị xã, khu villa 400.000đ. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Đất xa lộ

bán 1 lô 2.500m2 mặt tiền. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn ĐT 37 055

Bán rẽ một căn phố lầu 4x50m đầy đủ tiện nghi sân [illegible] thương mại. Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định

Bán gấp nhà đúc suốt 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần trường chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay. Hỏi Ets Trương Hồng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SC.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Khu trường hẻm Phạm hồng Thái, hãng sau trường Đắc Lộ xe Volkswagen còn mới bán rẻ Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

Nhà bán gấp

Giá rẻ, đẹp gọn đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước, khu an ninh. Có cửa sau. 127/2C Bà chủ Xuân 127/2C Tân Sơn Nhứt.

Bán Villa 300m2 vùng Tân Định. Tủ lạnh Electrolux chạy gaz và điện. Hỏi 30 Đặng Tất Tân Định.

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9thx26th, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống chắc giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

Bán rẻ 550.000đ cả đồ dùng. Nhà xây, lầu suốt, đủ tiện nghi, gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm gần gạch tráng. Thích hợp cho gia đình ít người. Tại ngã Tư Bảy Hiền 116/4, (đống gạch đi vô) hay chị, Nam 70/8 cư xá đô thành

Bán gấp một sở đất 1.552 th vuông và tất cả bất động sản kiến trúc trên sở đất, đầy đủ tiện nghi điện nước. Tại cây số 15 quốc lộ 1. Hỏi 16/55/12 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán nhà 1 căn ở Tân qui Đông, Nhà Bè GĐ (5mx9m, đất 10mx20m) đã đổ đất, cao ráo, nhà trống giao ngay giá 380.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Sg từ 16h-21h.

Nhà bán số 185/22 Trần quốc Toản Saigon có gác và compteur điện nước. Hỏi số 135 Phan thanh Giản Saigon ĐT 24272

Bán nhà trệt 4x15 có điện nước, tường xây, nền gạch bông, trung tâm, sát gần lộ, hẻm rộng rãi có garage để xe hơi, giao nhà trống. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

Nhà luôn đất 3200m2 có BK mặt lộ 50m tiện mở nhà hàng, cây xăng, xưởng v.v. Mời ông bà trả 6T2 lại thương lượng Du 42 Xa lộ (An ninh Tân Cảng).

475 ngàn nhà trệt 4mx7m mái tôn nước, đèn, cầu, đủ tiện nghi. Giao nhà trống 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon

880.000đ nhà vách tường, gạch bông, gác suốt, gần trường chợ nhà thờ, đủ tiện nghi xem nhà ngoài giờ làm việc, Chủ nhật cả ngày. 68/343 Trần quang Khải Tân Định

Bán nhà 2T, 386/39 Trương minh Giảng. Tiện nghi điện nước. Xem nhà buổi sáng.

Nhà bán gấp 3.5x15m đá rửa, cửa kính 3 phòng, nhà bếp riêng, có công tơ điện, nước, giá phải chăng. Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Saigon

Nhà đúc đủ tiện nghi gần chợ hẻm Phan đình Phùng 704/112.

Bán 1 nhà đúc 603 Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan Thanh Giản Saigon

LÝ THÁI TỔ NGÃ BẢY

Mặt tiền 4x21, điện thoại. Điện 3 và 2 giây, 2 mặt hàng, có lầu cây. Hiện là Salon Scooter đông khách, bán gấp. Coi nhà 494 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20 cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tel 20.075

Cần tiền bán 1 căn nhà 13mx4,3 tiện ở đông con, xe lam, trường chợ nước điện mạnh chắc giá 500.000đ vào hẻm chùa Bồ Đề 100m. Hỏi nhà Phương 2/9B Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán luôn đất mặt tiền căn bìa sân trường ngang rạp hát. Giá nhất định 1T9 số 495 đường L.V. Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán điện nước tiện nghi, đất tư nhân, khu yên tĩnh, gần trường, chợ, nhà thờ. Xem nhà 443/43bis Trương Minh Giảng. Saigon. Giá 850.000đ.

Bán phố lầu đúc 1 từng 4mx20 mới xây cất xong 6 căn còn 3 căn có sân để xe hơi điện nước luôn đất và 1 lô đất trống 560m2, làm Hãng hoặc cất phố bông trường Nhân Chủ 175/9 Nguyễn Văn Thoại.

Nhà bán rộng 300m2 gồm 3 căn ngói gạch bông, điện nước, mát mẻ và sân để nhiều xe, 1 trại gà 300 mái nấu đang để sai lợi tức 100 000đ 1 tháng, sau nhà thờ 3 Chuông 33/6 Huỳnh qu. Tiên Phú Nhuận. 3T6

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có công sau. Coupteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Bán 2 nhà mới cất có gác suốt giá 800 ngàn Hỏi hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán Nhà 123/1 Trương tấn Bửu GĐ. Rất rộng, cao ráo, gần chợ trường có sân để xe hơi, đủ điện nước.

Long An Nhà bán mặt tiền số nhà 74 Quốc lộ 4 Tân An nơi thị tứ đông khách tiện mở cửa hàng. Xin hỏi tại tiệm giày Tấn Đắc số 9 đường Trưng Trắc Mỹ Tho.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 4x20 luôn đất có bằng khoán. Hỏi 149 Cộng Hòa.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi Hỏi 1137 lô 12 đường Nguyễn huỳnh Đức cư xá Trương minh Giảng Coi nhà, Sáng 8g — 12h chiều 2h — 6h.

200.000đ bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi Đường Lê Văn Duyệt Hỏi cư xá Lữ Gia Hẻm 40 số nhà 16.

Nhà bán gấp một căn nhà đúc đủ tiện nghi, 2 phòng tắm cầu tiêu trên dưới nhà 3th5x18th hẻm lớn xe hơi vô tận nhà, ngang chợ Trương Minh Giảng Saigon 2T5, hỏi 284/22D.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ

13.000.000đ. Diện tích 1.000m2, 4 phòng ngủ, chỗ đậu xe 20 chiếc, vườn rộng, khu yên tĩnh Chi Lăng Gia Định.

8.000.000đ. Diện tích 315m2, 3 phòng ngủ lớn, chỗ để xe 3 chiếc, khu lịch sự yên tĩnh Chi Lăng Gia Định.

6.500.000đ. 3 phòng ngủ, chỗ đậu xe 2 chiếc, có điện thoại, điện 220-110, khu Cư xá Sĩ quan Trương minh Ký lịch sự yên tĩnh Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán Một tầng lầu đầy đủ tiện nghi, tiện nghi, điện nước, lavabo douche giá 116 xin liên lạc 215/20 đường Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận, gần garage auto bus vàng.

Nhà Mặt tiền rộng cho thuê để làm salon scooter, gần máy hoặc Kỹ nghệ lạnh. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Sg.

Nhà có máy lạnh bán 1T750, 30 phòng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 289A Công lý (từ 15h 20h).

Bán 1 căn nhà trệt có gác, cửa sắt đủ tiện nghi. Hỏi 25/45 đường Bùi Chu Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi với giá 2Tr số 95/14 đường Ngô-tùng-Châu Sg.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê-v-Duyệt làm nhà bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan-đ-Phùng ĐT 24350 từ 8h — 14h. Xin mời bà ở Cư xá Lữ Gia Phú Thọ mua làm nhà bảo sanh

Bán nhà buôn bán mặt chợ Kiến Thiết Hàng Xanh kế bót Cảnh sát 4m20x18m. 6/14 Bạch Đằng Gia Định, và nhà đúc chẹt từ lập kiểu Villa sân xe đẹp 4mx28m, khu riêng, đi riêng 62/6A mới 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định 2T4.

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành Gia định. 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện, nước gần chợ trường trung, tiểu học, nhà thờ

Nhà 8thx3th nước đèn đầy đủ bán gấp Hỏi 612/62 Bàn Cờ sau chùa Kỳ Viên.

Nhà bán rẻ 3 phòng đường Công Lý, 25mx3,50m, điện nước 4 quạt gần chùa Vĩnh Nghiêm, chợ, trường học khu yên tĩnh giao nhà ngay. Hỏi 51 A 5 5D Công lý Saigon.

Phố thương mãi

mới cất, 4 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, đất có bằng khoán, khu đông dân cư tiện mở phòng mạch Pharmacie tiệm cầm đồ tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Muốn bán 2000m2 đất trống khu Hạnh Thông Tây Gò Vấp giá mỗi mètre 2000đ Dư dùng tủ và quầy thuốc tây, rất thích hợp cho quý vị muốn mở nhà Thuốc. Căn nhà 2 tầng lầu mặt phố đủ tiện nghi giá 6 triệu rưỡi. Tất cả vui lòng hỏi nhà Thuốc Tây Hương Oanh số 548B Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định

3T4 nhà lầu đúc 1 tầng 4x18m chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, có cửa sau. Hỏi 511 57 Phan thanh Giản Saigon Thanh Lộ Đ Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Dịp may [illegible] ngày, giá 8 Triệu [illegible] lợi mỗi ngày từ 15 Ngàn trở lên. Khách hàng đông và thường xuyên đang sản xuất chưa đủ cung ứng [illegible] độc quyền khu vực trù phú đông dân cư. Thiếu người trông coi phải bán toàn phần hoặc 45 phần trăm. Xin mời đến xem trước ngay để biết sự thịnh vượng. Hỏi 62 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán bán 1 căn nhà đúc 2 lầu có sân thượng tại mặt chợ Bàn Cờ tiện mở cửa tiệm tại số 174/35 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Xin liên lạc tại số 597 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà Bán căn nhà 2 từng vách tường gạch bông 5x17 đủ tiện nghi compteur điện nước trong nhà mặt tiền đường xin hỏi nhà may Phương Thu số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt Nam Quốc Tự).

Nhà bán 1.T8 căn nhà mặt mới đủ tiện nghi, ngang 3th, dài 15m, có gác, tường gạch, lót gạch bông gần trường học, chợ và nhà thờ. Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần kh. Chân Tân Định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà Bán 170.000đ rẻ, có xứ Điện đồng hồ, nước cầu lợp tôle có gác, nhà sân sạch sẽ 3m x13 thước có cửa hậu 296X Bến Chương Dương Cầu Kho SG. Hỏi Mười Lê Hottóc sớm bán ốc.

Nhà bán Gấp vì thiếu người trông nom Đang có lợi tức 2 mặt tiền đường lớn 267 Bis Trương Minh Ký Gia Định

1 triệu 3 nhà có gác đẹp 4mx12m, có điện, nước vùng DaKao, lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi để xem nhà tại 276 Đề Thám Saigon.

Phố thương mại

có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông ngoại kiều, đại lộ mặt tiền, 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giá nhà trống ngay. Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Sang luôn cửa hiệu. Xem nhà tại 29/5 Nguyễn cảnh Chân (Nhà May Vĩnh Thịnh) Saigon.

Bán 3 căn nhà 313-315-317 đường Rạch Cát 4thx10th. Giá 700.000đ. Hỏi 35/6 đường Phú Thọ Cholon.

Bán gấp 2T8 nhà trệt 5m20x45m số 66A đường Hương Lộ 14 ngã Tư Bảy Hiền, mặt phố tương lai chắc chắn, ngay chợ trường học rất tiện mở vật liệu xây cất, tiệm ăn v.v...

Đà Nẵng cần bán hai căn phố thương mãi 1 căn 18mx0m, 1.500.000đ. 1 căn 10mx0m một lầu 800.000đ Xin liên lạc nhà thuốc Chu Thị Lưu Sơn Chợ Quán Bà Đà Nẵng Ông Hàng Saigon.

Bán nhà mặt tiền

[illegible] hướng mát [illegible] Xin hỏi số 278 [illegible] Hưng Saigon.

BUILDING BÁN TRỐNG

— Building Tự Do Sg 490m2 10 từng lợp tối tân 102 phòng. — Building Hàm Nghi Sg 4 căn 280m2 2 từng [illegible] — Building Trần Hưng [illegible] 4 từng 359m2 cất 1968 — Building Trần quang Khải Tân Định 712m2 cất rồi tân 1967 tất cả trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh [illegible] 44 Cao Thắng Saigon.

TV - RADIO

Dư dùng bán rẻ

5 TV Sanyo 20 17 16 12 9, 1 máy ảnh Canon.FX. Aut 18, 1 máy ảnh Topcon.RF. Aut 12, 1 máy ảnh Miranda-l-Télé 350, 1 đèn Flash và 3 Radio Cassette. Hỏi cô Hồng 88 Châu văn Tiếp.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

Bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch, 2 loa do 78c Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Sony TC 366.

Teac A. 6010. Ampli Pioneer SX 2500-5000X-KR-5150 Loa CS-88A CS-99 Tủ Lạnh Deltex (Italie) 250L nguyên thùng-Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 tay trái Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ)

Dala thâu băng

201 Nguyễn thiện Thuật Saigon 9 tape. Top-Hits 1971. 100 bản xếp hạng 1970 trọn bộ, JoMarcel, Shotguns, Phạm Mạnh Cương, Tâm Anh... Tân Cổ, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, bán băng thâu sẵn và chọn bản.

Sửa Radio, Cassette, TIVI tại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Saigon)

CS77 - SONY 630D

Nắp kiếng với hệ thống Echo Stereo tuyệt hay. Teac 6010-4010S loại mới Akai GX 365D-200D-M10 gỗ. Ampli 5000A gỗ SX1500TD-990. Loa CS99-88A SP3000-2000. Tất cả nguyên thùng giá hạ. Nhận đổi bộ các loại máy mới cũ. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

35.000đ Magné Sony TC230. 59/40 Huỳnh Tịnh Của Tân định.

T.V. SỬA GẤP

Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder. Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.
TV. MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

Vạn Kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT. 93436

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

TV Sony mới nguyên trong thùng, điện và bìn luôn máy xạc Accu 9in, vợt Tennis Wilson kiểu mới nhứt 41/2 luôn dây Victor nylon 17.000đ. 629/14 Phan đình Phùng.

THÂU BĂNG THANH

Nhạc Ngoại Quốc; Top-hitdancing, Symphony bạn sẽ có được cuốn băng hoàn hảo như bạn muốn. Nhạc Việt Nam, tiền chiến, thời trang bạn sẽ được như ý. Nơi thâu băng với kỹ thuật không có gì là tối tân, tinh vi...nhưng cẩn thận và đặc sắc. 346 Hai Bà Trưng. ĐT 41704.

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ, Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape, Cassette, Phono bảo đảm Nhận vẽ các loại Transfo

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

CASSETTE - LIÊN HOA

Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon Bán sỉ và lẻ đủ các loại băng Cassette thâu sẵn, giá hạ, nhận thâu băng nhạc, cải lương, Tân cổ, bài học giao gấp (3 ngày).

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.
Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Chèo, Hát Bội, Cổ nhạc đờn, Tân Cổ, Cải lương, Nhạc khiêu vũ, Phòng Trà, Kích động, Sinh ngữ Anh (15 bộ) Pháp, Nhật, Hoa. Sang, chọn bài đủ loại máy. Giá hạ. Bảo đảm Kỹ thuật.

Akai GX 365D

X2000 SD (dùng 3 loại băng) M10, 1800SD, 200D Teac 6010, 4010, Sony 630, 366, 330 (dùng băng lớn và Cassette) Ampli Pioneer SX 9000, SX 2500 (kiểu mới nhất) 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150. Loa CS 99, 88A, 77A, 33A, SP. 2000, SP1500, BX 1200, BX 1000 quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (Số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN).

Sửa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 492 Lý thái Tổ (đối diện chợ cá Trần quốc Toản Saigon)

Teac 2050 (hát xuôi hát ngược thu xuôi thu ngược) 6010 Akai 365D Ampli SX9000 2500 KR 5150 loa CS 77A CS 99 radia Cassette Aiwa 101 PL 50, Hỏi 297 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn tựng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top hit ...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nha.
Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương ...
Minh Châu 66 Lê Lợi SG.

Bán gấp giá rẻ

1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà Tân 183/4 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận

Ampex và Ampex Cassette

Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For Today 700đ. Công sang băng Ampex 300đ, 400đ. Kính mời sang thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiểu PN.

TV. Cassette TV. Zenith 20', GE 20'. Admiral 18, 19' Sharp 10' Sony 9' Gurale 19'. Sanyo 17, 20, National 16. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bảng xe buýt vàng).

LOA BX-1001, SONY 366

Loại mới, tuyệt đẹp. CS99. 88A. 77A, SP2000, 1500, 3000. BX-200 ampli 5000-AW, 5000-A, 1500TD, 1000-TW, SX-2500, 9000, écho 101 tuner 8070A, Akai 365D, 360D, 330D, 250D, 1800-SD, 2000-SD, 200D, Teac 7010, 6010, 4010, 2050, Sony 630, 330, 366, Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

TV General Admiral Zénith 19' 18' 20' Sharp 12' Sanyo 16' 20' 10, Sony 9' có bình Panasonic Emer Son 25' có chân, 9' Sài bình được AM/FM. Cassette Aiwa Nivico, Panasonic Ross Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có loa rời Ampli Denon. Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Trọn bộ Deck Sony 355-1. CS44. Ampli Kenwood KR100. Mới nguyên 90/88F Phan đình Phùng Saigon.

255 Truyền Hình Tây Đô

Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè. Nhận sửa và điều chỉnh các hiệu máy truyền hình Mỹ, Nhật tại tư gia. Đặc biệt giá hạ. TV mới cũ : bổn tiệm cần mua thêm nhiều hiệu Truyền Hình. Giá cao.

1 Marantz 22 kiểu mới nhất (gỗ) 1 Sansui 5000A (gỗ), 1 Krow od TK 140X, 1 Akai 1800SD (gỗ). Tất cả chưa dùng bán hạ bất ngờ. Xem 134 Trương minh Giảng Saigon (góc Kỳ Đồng)

Bán thật rẻ Ampli Nivico 60W với 2 loa CS33 (41.000) Akai X200D (59.000) Cassette. Ampex Micro 88 20W có 2 loa rời (31.000) tất cả [illegible] thật tốt. Xin hỏi 33 Phạm Đăng Hưng Dakao sau 19 giờ.

Sóng Điện

344 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90715
Sửa chữa Radio, TV, Tape Recorder, Ampli tiếp v.v...
Thâu băng Nhạc VN, Ngoại Quốc, bài học, cải lương
Thâu sẵn, chọn bài, Reel tape, Cartridge, Cassette
Âm thanh Supersonic HiFi Stereo

TV Nhựt 16 xách tay mới nguyên chưa xài và 1 Akai 1710w bán rẻ, hỏi cô Việt 270 Lê Văn Duyệt Sg.

CASSETTE Radio 2 band-Nivico Nguyên thùng Bán 393 Trần quý Cáp Saigon.

Tivi bán bán Tivi National 19' meuble (có chân đứng) còn mới nguyên. Hỏi 12/6 đường Phan thanh Giản Dakao Saigon.

Pioneer SX 1500 TD (52.000đ). CS 77 (49.000) Garrard SL 95B1-J.M75E (32.000) mới khui 70 dĩa Classique 248/10/3A Nguyễn huỳnh Đức PN

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer Kenwood TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

155.000đ bán 1 Chaine còn mới gồm Sansui 3000A SP2000 Teac A4010S Hỏi [illegible] và tối số 005 lô D, Chung Cư Ấn Quang CL (sau chùa ẤQ)

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Đổi Đầu và nhiều Sony Video Tape bộ gồm có (1 Camera 1 1 Video Tape recorder 1 1 TV monitor 12 in) Sansui 5000A 4000 2000 400 Pioneer SX9000 1500 TD 1000TW Kenwood KR5150 TK88 40 Akai 2000SD M10 M8 Dokorder 8010, Loa SP 200 CS31 TV National 25 23 20 16 12 Sanyo 20 16 12 RCA23 20. 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

49 ngàn TV Philco 19 in 3C Trần nhật Duật Tân Định

TÂY ĐÔ

255 Đại Lộ Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. TiVi, Radio ghi âm, Ampli và loa các hiệu, Pinle Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ, Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.
Pinle Con Ó, Pinle Con Mèo, Pinle 9V, Pinle đẹp và các loại, Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ)

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotguns, Tô Quỳnh Máy Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng Cổ nhạc, Tân nhạc Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhựt, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Akai X-2000 SD

GX 365D M10 1800SD, 200D Sony 630, 330, 366, Teac 6010, 4010. Ampli SX9000, 2500 (kiểu mới nhất hát dài tự động), 1500TD. 1000TW, 5000AW. Kenwood 5150 Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP-2000, SP 1500, BX 1200, BX 1000 Quay dĩa PL50 Tivi Zénith 20' kiểu mới Hỏi [illegible] số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến.
T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Ph. M. Cường Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéréo mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Bán 1 T.V. TOSHIBA 19 60.000 1 máy tính điện (hiệu REMINGTON) 165 Tân Phước kế sân banh cộng Hòa.

NHẠC TUYỂN
SELECTION

— Kỹ thuật thâu băng tối tân ở V.N — Nhạc hay tuyển từng bản một sưu tập công phu — Đủ các loại băng : Cassette, Reel lớn, Cartridge. Thâu tại 265bis Võ Tánh Sg

CS99 CS 88A, 77A, Teac 6010, 2050, Akai 365 GX, 200D, Pioneer 1000TW 2500 (240w). Sony 366, quay dĩa PL50, Sansui 2050. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Đại hạ giá

Scott 386, 382C. Akai X2000S. 1800SD. X200D. Sony 630.355. Teac 4010S. 6010S 20 50. A20. Ampli Sansui 5000XW. 5000AW Kenwood 5150 Pioneer SX1500 TD 1000TW Loa CS99 CS88A. CS77A. CS33A SP3000, SP2000. SP 1500. Grout BX1200. BX1000. quay dĩa PL50 PE2040, garrard 91B, 1Panasonic 820 Tất cả chưa khui giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản Sg

Trống bán rẻ

1 bộ trống 2 đơn điện 1 Ampli điện đang dùng, bán 40. Hỏi 205 Tôn Thất Thuyết Quận 4 Saigon tiệm điện Kim.

Hàng Xanh có gì lạ ?
225 Truyền Hình Tây Đô

Sửa Truyền Hình tận nhà

Do Chuyên viên Kinh nghiệm. Kỹ Thuật Tinh Vi, phụ tùng nguyên rẻ giá đặc biệt, sửa chữa lưu động nhận giao Rạp và sửa máy tại Tư gia chuyên viên ưu tú sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về máy hầu quí vị. Số 255 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã Bà Hàng Xanh GĐ.

MAGNÉ VÀ TAPE DECK

Đủ loại : Teac A6010, 4010S, 2050 (thu phát hai chiều). Sony 366 252D 155 651, 630, 330. Akai M10 1800SD, 200D, X2000S, 365D, 330D. Quay dĩa PE 2040. Garrard 95 (kiểu mới nhất của Garrard) PL50. Hoàn toàn nguyên thùng, giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm

Bán TV National 19 inches meuble loan bảo hỏi 79 Tôn thất Hiệp Chợlớn.

Teac 4010S 5000X CS 99 103/7 Phát Diệm.

TV General Electric 19 inches bán rẻ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Dual 1219 nắp để tiệm chưa khui (43 AR-2ax (88) Sherwood Ampli AM/FM S7100 (68) Teac A-20 (31) Sanyo TV 16 inch 2 loa (56) 20 dĩa hát 33 (15). Hỏi Nguyễn tiểu La, hẻm 315 nhà số 79P (sau 17 giờ)

SHC 55 Composant Garrard đầu Shure AM/FM Radio Cassette và 2 Loa Stéréo. 491/50 Phan đ. Phùng Saigon.

Loa CS99 (84.000) nguyên thùng và CS88 (70.000) đang xài. Hỏi 144 Cao Thắng Sg.

6010 4010 200D, 1800 SD 5000X 2000S, 99, 88A, SP2000 SP1500 Giá hạ. 54/19 cư xá Lữ Gia Cholon.

Bán rẻ 1 cặp loa Pioneer CS99 1 máy đánh trứng 12 tốc lô, 1 máy xay [illegible] 10 tốc độ. Tất cả còn mới nguyên Hỏi 43 Nguyễn Tri Phương (lầu 2) C L.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

Bán rẻ SX 1000 TW (47) chưa khui SP1 500 (24) mới 100%. 220/198 Trương minh Giảng Saigon

Bán 104 000đ loa CS 77 Ampli Pioneer SX990 hay mua ở phần Hỏi cô Hai 103 đường Trần hưng Đạo Saigon

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm, Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

NHẠC HAY, MÁY TỐI TÂN CHUYÊN VIÊN - GIỎI

Là những điều kiện để đảm bảo phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trưng thực tới mức tối đa, Toàn máy mới Phát Teac-Thâu Akai, Đầy đủ các loại băng mới nhất của Jo-Shotguns, P.M. Cương Tâm Anh v.v... Băng in sẵn rất nhiều. Giá thật hạ 300đ — 1800đ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

TAE - KWON - DO

VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAM — 199 Lê Văn D[illegible] Saigon
— Giám đốc : Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC [illegible] đẳng chiếm 3 giải huy chương vàng tại Hồng Kông năm 1969.
— Có Võ Sư Đại Hàn cao đẳng phụ trách

Khai Giảng 05-5-1971

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bán [illegible] và cung cấp các loại máy [illegible]
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại [illegible] 25.125   78 Huỳnh quang Tiên, S[illegible]

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng   Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

— 3 Kỹ Sư 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh — Mỹ — Pháp — Nhựt [illegible]
— Không nhận sửa máy tại tư gia, [illegible]

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :
1) Nhạc Màu (Sound to Color or Electronic audio color organ)
— 3 channel 10 bóng đèn, 4 Channel 12 bóng đèn, [illegible] Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành : (cần đại lý các tỉnh)
2) Thermostat Foo—Tan
— Cắt nóng 93 độ [illegible] Giá 3.000đ
3) Thermo — Alarm Foo — Tan [illegible] Giá 3.900đ
4) Máy ấp Foo — Tan [illegible] (400 trứng Gà, 10 trứng Gà, Vịt) [illegible] Giá 8.300đ
5) Điện Trừ Tự Động (Auto—Hydro Regulator) [illegible] Giá 180đ

Đặc Biệt :
6) Dây Courroie Tetecon Cassette Aiwa [illegible] Giá 600đ
Tất cả những thứ trên đây đều có hàng mẫu, bán sỉ, chi tiết chỉ dẫn, tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Cuộc đời một quyền sách

THANH NGUYÊN

Tặng các bạn 7 5 GL

CÁC [illegible] nếu Hình như tôi sinh ra ở trên đời này là để lưu lạc khắp đây đó và để «Hưởng» mọi sự đau khổ. Tôi còn nhớ thuở xa xưa tôi đã sống ở trong cái tủ sách chật hẹp, tù túng này lâu lắm rồi, ít khi ai mang tới tôi.

Đối với thi nhân, những người ấy yêu quí tôi lắm còn đối với những người thô tục, tôi bị bạc đãi hắt hủi vì tôi là một tập thơ ca tụng, thiên nhiên. Ông chủ tôi lại là người có tâm hồn hẹp, [illegible] không biết thưởng thức văn chương nên chất tôi vào trong tủ sách lấy bụi bặm. Thân phận nhỏ nhoi mồ côi yếu ớt tôi bị các anh chị tự điển ức hiếp đáp những lúc ấy, giọt nước tủi giòng lại trào ra tôi khẽ kêu :

— «Mẹ ơi ! con đau khổ quá.

Quý vị độc giả xem, tôi đau khổ chi xiết. Thế mà tôi cứ tưởng được vào đây là được âu yếm vuốt ve. Thật là một một sự buồn không nhỏ.

Tôi còn bị luân chuyển nữa chứ : một hôm các con ông chủ lục lọi trong đống sách tôi nằm và lấy tôi ra in những tranh thiếu nữ và hoa sa, chúng vẽ và cuối cùng thân tôi tan tác như cánh bướm mùa thu, tôi rên xiết nhưng không ai bệnh vực cho kẻ nguy nan. Giá mà lúc đó tôi chết đi có phải hơn không.

Chị của các con ông chủ lặn [illegible] lại các vết rách và bao tôi lại kỹ càng, vì cô vốn là một thi sĩ có hồn thơ lai láng và rất thương tôi, cô cất kỹ tôi vào phòng. tôi tưởng từ đấy tôi sẽ sinh viên sống cuộc đời mới,

Nhưng ! Tôi đã tính lầm. cô chủ mới diễm kiều, dịu dàng của tôi đã chết đi vì bệnh đau tim (năm cô 17 tuổi) để lại bao nhiêu sự luyến tiếc nhớ thương của tôi.

Đám tang cô cử hành vào một buổi sáng mùa thu buồn ảm đạm. chiếc lá đa vàng rơi trên thềm nhà như đưa linh hồn trong trắng của cô vào cõi không gian tịch mịch. Từ cửa sổ nhìn xuống, Thanh Nguyên chiếc xe tang từ từ lăn bánh trước mắt tôi nhòa lệ, tôi ! bìa Trung Bang khóc như thuở tôi xa [illegible] khu rừng yêu của tôi, tôi Saigon ? biết đời tôi còn phải luân lưu nhiều nữa, tôi khóc cho cái thân phận hẩm hiu của tôi.

Vài ngày sau. ông chủ sai người soạn lại căn phòng của cô, và tôi bị mang ra. các người lái buôn mua tôi và đem tôi đi bán lại lần nữa.

May mắn thay, người mua tôi không ai xa lạ, lại là chính cô bạn gái của cô chủ tôi, tính cô cũng yêu chuộng văn chương và nghệ thuật, tôi cảm thấy tạm yên ổn với nếp sống mới. tuy không bằng căn phòng ấm áp của cô chủ cũ, nhưng nó chứa chan tình thương vì cô chủ mới không giàu cho lắm nhưng rất thương yêu tôi và quý tôi lắm, cô thường lấy tôi ra ngâm nga mấy vần thơ và tấm tắc khen. tôi rất sung sướng vì tôi chiều được lòng cô chủ mới mà tôi cũng rất quý...

Tôi cảm thấy thích thú với cuộc sống mới đầy hứa hẹn này và thường cầu mong trời phật đầy ải tôi nữa.

Nhưng (lại nhưng) ! Tôi sống được độ hai, ba năm, một hôm cô chủ tôi ra ngồi bên song cửa đọc, lúc đó cũng là buổi chiều thu, tôi đang mơ màng đến một ngày mai tươi sáng hơn hôm nay, đột nhiên tôi cảm thấy chóng mặt và làm như tôi bị rơi xuống cực nhanh.., Đúng thế, lúc tôi đau buốt, và khi tôi nhìn lên cô chủ tôi đang rối rít chạy đi tìm chìa khóa mở cửa trên lầu. chậm trễ quá, có một cậu học trò đã lượm tôi bỏ vào cặp đi thản nhiên. Cậu mang tôi về in những tranh đẹp, tôi rất sung sướng vì có thân hình đẹp, nhưng lâu rồi vết in càng lâu xuống rất nhức nhối, một hôm có người bạn cậu đến xin tôi, có lẽ vì nhàm quá nên xin chủ tôi thuận lòng.

Một lần nữa, đổi chủ, cậu mới này còn ác hơn nữa, cắt tôi ra thành từng mảnh hình. trời ơi ! Tôi có dè đâu, chính những hình ảnh màu mè mà thân tôi nát tan dưới lưỡi kéo bén ngọt. sau khi đã cắt hết hình rồi cậu chất tôi ở một góc xình nào đó trong nhà. Tôi sống trong cảnh thiếu ánh sáng được năm năm trời, thì bỗng nhiên một đêm tối trời, nhà cậu bị cháy. tôi còn đang luống cuống không biết làm sao thì một ngọn lửa vô tình cháy lem lém vào người mấy cuốn sổ [illegible] khá, tôi sắp bị cháy thì bỗng có một bàn tay nâng bổng chồng sách trong đó có tôi lên và chạy đâm sầm ra cửa. không may, tôi bị cháy mất mấy chục tờ, người ấy soạn sách ra : sách tốt : giữ sách xấu bỏ đi. Tôi hồi hộp quá. không biết ông ta có giữ tôi lại không ? Đến khi ông cầm tôi lên ông mắng :

— «Cái của khỉ này mà cũng mang vào nhà»

Ông với tôi như cái giẻ rách không đáng kể.

Nằm đây tôi hồi tưởng lại quảng đời đầy truân chuyên cay đắng. Tôi nghĩ giờ đây cô Lan (cô gái chết vì bịnh đau tim) đang nằm yên trong lòng đất lạnh, cô Hồng (bạn cô Lan) đang làm gì ? cô có nghĩ tới thân phận côi cút lạc lõng của tôi không ? Chắc là cô không còn nhớ tới cuốn sách ngày xưa mà cô đã từng nâng niu trau chuốt,

Một tuần sau, tôi vẫn còn nằm đó, nhưng tôi đang đau buồn nhìn về phía rừng âm u, tịch mịch của tôi và các bạn loài người toàn là đồ ăn thì bỗng có tiếng xe thắng rít trên con đường đầy đất đỏ làm tung bụi mù lên người tôi, tôi nhìn lại bộ áo tôi đang mặc nó tang thương và rách nát,ôi ! Chua xót lắm sao.

Từ đâu kéo đến một toán người những đồ vật rất lạ mắt xúc tôi lên một chiếc xe đầy những đồ xú uế, phân, tàn ươn, cơm thui, và đủ những mùi làm cho tôi nhức đầu và muốn buồn nôn.

Tôi không biết họ đi đâu, nhưng tôi biết họ đi rất xa, họ đi xa thành phố, và đến một quảng đất

(Xem tiếp trang 6)

VIẾT CHO TÔI

NGUYỄN LAI BÍCH (TV)

NGÀY tháng trôi qua thật êm đềm và lặng lẽ mới ngày nào mimosa ngơ ngác bước chân vào phòng học bây giờ thì chỉ còn 2 buổi học nữa là xa thầy cách bạn rồi. Sự nào cũng làm cho người học trò uyến tiếc và bâng khuâng.

Không khí những buổi học cuối vẫn lạnh lùng, giọng giảng bài của thầy P vẫn đều đều không có gì xúc thế mà Mimosa vẫn nghe trong giọng của thầy có gì chất chứa khiến cho Mimosa nao nao làm sao ấy.

Thầy đang viết bài trên bảng, các bạn đang chăm chú viết bài mà Mimosa cảm thấy như lạc lõng bơ vơ, xa cách vô vàn. Những khuôn mặt lạnh lùng hay nghịch ngợm đều gợi cho Mimosa những cảm nghĩ tiếc nuối. Ước gì khóa học còn kéo dài nữa Mimosa còn gặp các bạn còn nhìn thầy P hay còn được xưng con với vị ni cô hiền dịu. Nhưng ước mơ đó bao giờ cũng chỉ là mơ ước Mọi sự ắt đều phai lãng theo thời gian chỉ có Mimosa chất đầy kỷ niệm trên chuyến đò quá khứ.

Nhìn sang bên kia Mimosa bắt gặp nụ cười thật tươi của Bình nụ cười mà Mimosa đã thấy nhiều lần cùng với ánh mắt nửa lạnh lùng nửa tha thiết. Nụ cười ánh mắt của Bình đã làm cho Mimosa cảm thấy thích ngay trong buổi học đầu. Thế rồi Mimosa là bạn của Bình, những cuốn sách của Bình tặng *Mimosa* vẫn còn cất giữ mà bây giờ thì Bình đã ngoài tầm tay của Mimosa rồi. Giang bạn của Bình vẫn là hình sáng chói trong khi Mimosa chỉ là 1 cái bóng mờ.

Quê hương của Bình và Giang là Bình định tận miền Trung xa thẳm trong khi Hà nội nơi chôn rau cắt rốn của Mimosa xa vời. 1 tỉnh ở Trung xa vời quá làm sao gặp nhau được nên tình bạn của chúng mình cũng chỉ là 1 sự gặp gỡ trong khoảng thời gian ngắn rồi kẻ hướng về đất bắc người về miền Trung với người bạn dễ thương.

Không để ý nghĩ đi hoang quá Mimosa quay về cúi đầu xuống không phải để học bài mà tiếp tục suy nghĩ, nhìn mặt từng người như cố thu vào trong tiềm thức để mai sau sau nếu có gặp lại Mimosa còn biết người đó là bạn của mình chứ đừng để đánh nhau sứt đầu vỡ trán mới nhìn ra nhau.

Lớp học yên lặng tất cả mọi cặp mắt đều hướng về phía thầy P, mọi hôm tiếng quạt quay vù vù nên hôm nay cúp điện nên trên khuôn mặt của mọi người có vẻ uể oải vì cái nóng của buổi trưa mà những làn gió nhân tạo phát ra từ những tấm giấy không làm dịu bớt được.

Còn 5 phút nữa là tan học rồi cái nắng làm Mimosa khó chịu và mong thời gian đi thật nhanh để được thả bộ dưới bóng mát của những gốc me già dọc hai bên đường T.Q.C hay được làm cho mát đi bằng những hơi lạnh tỏa ra từ những chiếc máy lạnh trong thư viện.

Giã biệt các bạn cái lớp học thân mến và vĩnh biệt luôn người bạn quê hương ở nơi bình sông lạ,...

❖ ❖

TÒ MÒ

● VỪA VỀ TỚI CỬA ông Anto io Peranni ở Naples Ý đại lợi nghe thấy nhiều tiếng nói phát ra từ trong nhà ông chạy vội đi báo cảnh sát trấn người mở tung cửa nhảy vào và hét đưa tay lên...thật ra ông Peranni đã bỏ quên không tắt máy thâu thanh và đài phát thanh đang có một chương trình trinh thám !

● GẦN BRÉDA Ở HÒA LAN một người lái xe đã đâm phải một người đi bộ và làm người này sứt trán. Năm năm sau, đúng ngày đó và ở địa điểm đó người lái xe kia bị một chiếc xe hơi đâm phải làm cho bị thương ở trán, Điều lạ nhất là chính người bộ hành bị đâm năm năm trước đã lái chiếc xe hơi...

❖ ❖

Truyện cổ tích

A-la-đin và cây đèn Thần

MBB THỤC DOAN bờ

(tiếp theo và hết)

Bây giờ trở lại lão phù thủy Mạnh Sư sau khi đã về Phi Châu. Một hôm nọ, có một du khách vừa viếng thăm Trung Hoa trở về, lão bèn hỏi :

— Này bạn, ở Trung Hoa dạo này có gì biến đổi không ?

— Có chớ, có 1 thanh niên tên A La Đin vừa cưới công chúa, Đám cưới thật to lớn tôi chưa từng thấy bao giờ. Họ sống trong lâu đài xinh đẹp nhất. Chàng thanh niên không biết làm gì mà nó giàu ghê !

Nghe nói đến tên A La Đin lão phù thủy nhớ mang máng và hỏi thầm trong bụng : «A La Đin nào ? Có phải thằng bé ta nhốt nó dưới hang sâu dạo nọ. Ta tưởng nó chết rồi thì phải. Không ngờ nó trốn thoát sống được, Thôi rồi ông thần đèn đã giúp nó giàu sang. ta phải trở lại Trung Hoa mới được.

Đoạn lão phù thủy cấp tốc đi tới Trung Hoa việc đầu tiên lão ta mua cây đèn thật giống như cây đèn của a la Đin Lão rình mò theo dõi đợi cho a la Đin đi ra khỏi nhà mới lão mò đến gặp công chúa lão nói :

— Dạ thưa công nương lão thấy trong nhà công nương có cây đèn cũ, quá lão đem cây đèn mới đến đổi đây.

Nhưng công chúa nói.

— Nhà tôi không có đèn nào cũ hết toàn là đèn mới không ? Xin cảm ơn cụ.

Như trực nhớ lại công chúa nói tiếp :

— A cụ đợi một tý hình như A la đin có một cây đèn rất cũ.

Nói xong công chúa chạy vào trong cầm cây đèn đi ra.

Lão phù thủy lẹ làng chụp lấy chà mạnh ông thần đèn hiện ra hỏi :

— Ông vừa gọi tôi có việc chi ?

Lão phù thủy ra lịnh,

— Hãy đem tất cả nhà cửa đồ đạt ở đây về Phi châu theo ý muốn của ta.

oOo

Sau đó a la đin trở về nhưng không thấy nhà cửa đâu cả chỉ thấy cánh đồng không hiu quạnh và luôn cả công chúa cũng đi đâu mất.

A la Đin bèn lấy chiếc chuông trong túi ra lắc mạnh tức thì ông thần chuông hiện ra hỏi :

— Cậu hỏi tôi có việc chi cho biết

— Phải chuông cho ta biết ai vừa lấy cây đèn thần và dọn nhà cửa tớ đi đâu mất luôn cả công chúa nữa.

— Nhà cửa và công chúa đang ở tại Phi châu.

A la Đin ra lịnh.

— Hãy đem tất cả về đây cho tôi. Nhưng thần chuông đáp :

— Xin cậu thông cảm cho tôi ông thần đèn tài phép nhiều hơn tôi tôi không thể làm việc đó được.

A la Đin nói :

— Vậy hãy đem tôi đến Phi châu ông thần chuông ra lịnh đem a la Đin đến Phi châu Đến trước lâu đài a la Đin phải đợi cho lão phù thủy đi vắng mới dám vào công chúa nhìn thấy vui mừng.

Kìa anh hãy cứu em ra khỏi đây mau a la Đin vội vã hỏi :

— Cây đèn thần ở đâu bây giờ chỉ cho anh lọ lên.

Công chúa đáp :

— Lão phù thủy lúc nào cũng cất kỹ bên mình ngày cũng như đêm.

A la Đin bèn nói :

— Em hãy bỏ này vào thức ăn của lão để lão bị mê đi.

Sau đó A la Đin vội núp vào kẹt nhà. Lão phù thủy cũng vừa về đến công chúa liền dọn cơm cho lão ta ăn và lão ngủ mê man.

A la Đin bèn đến lấy cây đèn thần chà mạnh ông thần hiện ra đứng sừng sững trước mặt hỏi :

— Cậu vừa gọi tôi có việc chi ?

A la Đin ra lịnh :

— Hãy đem lão phù thủy này nhốt vào hang sâu nơi ta đã lượm được đèn và nhớ đóng cửa thật kín dùng cho ta.

— Mọi việc đã xong còn gì nữa ông thần hỏi.

— Hãy đem lâu đài và tất cả đồ đạc về Trung Hoa cho ta.

Vị ông thần ngoan ngoãn tuân lời Nhà vua thấy con gác và rể đã trở về nên mừng vui không xiết kể.

Ít lâu sau đức vua băng hà a la Đin mới ngồi trị vì thiên hạ.

❖❖

Cười cười cười

Huề

Sau ngày bị gặp Bầu về mặt buồn hiu như bánh bao chiều bèn thấy vậy hỏi

— Bi sao mày buồn vậy cho Bầu biết với ?

Bi : Tao đang túng tiền mày có cho tao vay 1000đ.

Bầu : — Tao sẵn lòng cho mày vay Nói xong Bầu móc túi lấy ra Bi cầm và đưa lại 500đ và nói :

Bi ! Tao đưa mày 500đ là mày thiếu tao 500đ tao thiếu mày 500đ thì huề chẳng ai thiếu ai Bầu !!!?!?

M.B.B Poupée HẠNH.

Sao

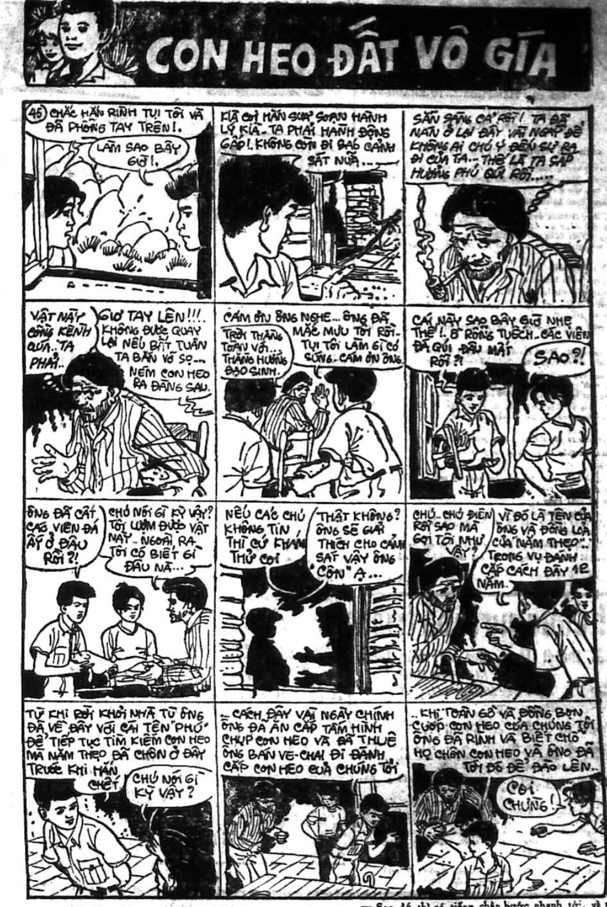
Tèo hỏi Tí : Tao đố mày kể được từ đầu đến cuối 1 chuyện sạo.

Tí : ? ? ? ? ?

Tèo nói 1 hơi : Nghe vậy nè: Có 1 thằng Mù chở 1 thằng điếc lên Sàigòn. Không biết thằng Mù nó chở làm sao mà tông vào thằng câm với thằng què. Thằng què tức quá đá thằng mù thằng mù thấy nó. Thằng câm chửi thằng điếc nghe thằng điếc bỏ chạy. hì hì..

Tí : ???

BI VE



CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ
45
CHẮC HẮN RÌNH TỤI TÔI VÀ ĐÃ PHÒNG TAY TRÊN!
LÀM SAO BÂY GIỜ!
KÌA COI HẮN SỬA SOẠN HÀNH LÝ KÌA - TA PHẢI HÀNH ĐỘNG GẤP!. KHÔNG CÒN ĐI BÁO CẢNH SÁT NỮA...
SẴN SÀNG CẢ RỒI! TA SẼ NẤN Ở LẠI ĐÂY VÀI NGÀY ĐỂ KHÔNG AI CHÚ Ý ĐẾN SỰ RA ĐI CỦA TA... THẾ LÀ TA SẮP HƯỞNG PHÚ QUÍ RỒI...
VẬT NẶNG CỒNG KỀNH QUÁ.. TA PHẢI..
GIƠ TAY LÊN!!! KHÔNG ĐƯỢC QUAY LẠI NẾU BẤT TUÂN TA BẮN VỠ SỌ... NÉM CON HEO RA ĐẰNG SAU.
CẢM ƠN ÔNG NGHE... ÔNG ĐÃ MẮC MƯU TỤI TÔI RỒI...
TRỜI THẰNG TOÀN VỚI... THẰNG HƯỚNG ĐẠO SINH..
TỤI TÔI LÀM GÌ CÓ SÚNG. CẢM ƠN ÔNG.
CÁI NẶNG SAO BÂY GIỜ NHẸ THẾ!.. Ở RỖNG TUẾCH.. CÁC VIÊN ĐÁ QUÍ ĐÂU MẤT RỒI?!
SAO?!
ÔNG ĐÃ CẤT CÁC VIÊN ĐÁ ẤY Ở ĐÂU RỒI?!
CHỚ NÓI GÌ KỲ VẬY? TÔI LÀM ĐƯỢC VẬT NẶNG NGOÀI RA TÔI CÓ BIẾT GÌ ĐÂU NÀ...
NẾU CÁC CHÚ KHÔNG TIN, THÌ CỨ KHÁM THỬ COI
THẬT KHÔNG? ÔNG SẼ GIẢI THÍCH CHO CẢNH SÁT VẬY ÔNG "CÔN" À...
CHÚ.. CHÚ ĐIÊN RỒI SAO MÀ GỌI TÔI NHƯ VẬY?
VÌ ĐÓ LÀ TÊN CỦA ÔNG VÀ ĐỒNG LÕA CỦA NĂM THẸO TRONG VỤ ĐÁNH CẮP CÁCH ĐÂY 12 NĂM.
TỪ KHI RỜI KHỎI NHÀ TÙ ÔNG ĐÃ VỀ ĐÂY VỚI CÁI TÊN "PHÚ" ĐỂ TIẾP TỤC TÌM KIẾM CON HEO MÀ NĂM THẸO ĐÃ CHÔN Ở ĐÂY TRƯỚC KHI HẮN CHẾT.
CHÚ NÓI GÌ KỲ VẬY?
...CÁCH ĐÂY VÀI NGÀY CHÍNH ÔNG ĐÃ ĂN CẮP TẤM HÌNH CHỤP CON HEO VÀ ĐÃ THUÊ ÔNG BÁN VE-CHAI ĐI ĐÁNH CẮP CON HEO CỦA CHÚNG TÔI
..KHI TOÀN GÕ VÀ ĐỒNG BẠN CƯỚP CON HEO CỦA CHÚNG TÔI ÔNG ĐÃ RÌNH VÀ BIẾT CHỖ HỌ CHÔN CON HEO VÀ ÔNG ĐÃ TỚI ĐỂ ĐỂ BẢO LÊN..
COI CHỪNG!

Con rùa vàng

(số 34) của Tô-Ngọc

Trong khi đó thì cả bốn tên Tàu mặc đồ chàm cũng gay gắn không kém Bọn Tàu nấp vây tên Tây lai nơi chỗ thạch động rộng nhất Chúng biết sát cánh bên nhau và luôn luôn tìm cách tránh né lưỡi kiếm Nhật. Có lẽ chúng hiểu rằng mấy lưỡi dao rừng thô sơ của người Thượng làm, không hề so sánh với lưỡi kiếm Nhật. Người Nhật có cả một bí truyền về môn luyện kiếm. Người Nhật bắt đầu rèn kiếm từ khi đứa con trai mới ra đời và được các thân thuộc họ hàng tới làm quà bằng những khối thép tốt. Lẽ dĩ nhiên là người Nhật thời xa xưa. Nhưng dù sao thì nghề luyện kiếm đó cũng vẫn chưa bị thất truyền, và các thanh kiếm cổ với biết bao nhiêu thành tích huy hoàng vẫn còn tồn tại trên thế gian, và biết đâu thanh kiếm mà tên Tây lai kia đang cầm lại chẳng là một thanh kiếm có nhiều thành tích ? Thanh kiếm tuy đen đủa xấu xí. nhưng khi chém có rít lên những tiếng nghe rợn người. Tiếng rít đó chứng tỏ kiếm pháp của tên Tây lai thuộc hạng khá cũng có, mà vì thanh kiếm được tôi luyện, rèn đúng mức với những chi tiết đặc biệt về hợp kim về đường nét của kiếm, đã khiến kiếm rít lên để làm sờn lòng đối thủ...

Năm người quần thảo với nhau rất hăn hái, và hiển nhiên thì tên Tây lai muốn thoát khỏi nơi này ngay

Nhưng cả hai bên đều nhất thời chưa chưa thể thắng được nhau ngay. Có lẽ họ quá biết tài nhau, và chỉ có một cách duy là tìm sơ hở của nhau để đánh tới.

Trong lúc năm người đang quần thảo, thì có tiếng người nói vọng từ phía tên Tây lai vừa chạy tới:

— Anh em hãy giết tên phản phúc đó đi... Trời ơi, nó giết tôi rồi...

— Sau đó thì có tiếng chân bước nhanh tới, và thêm hai người thức lưỡng chạy tới phía trận chiến đang xảy ra... Đó cũng là hai người Tàu, mặt mũi hung ác vô cùng, Chúng cầm súng tiểu liên và cùng hét to :

— Mắc Xen ! Giơ tay lên ! Đừng hòng chạy thoát !

Tên Tây lai đang hung hăng vung những đường kiếm tuyệt mạng, bỗng dưng nghe tiếng hét phải dừng tay kiếm ngay. Kiếm dù có giỏi, nhưng làm sao chống được tiểu liên. Hai họng súng Thompson đen ngòm là hai tử thần linh động, kết liễu đời người trong nháy mắt !

Thì ra tên tây lai đó là Marcel.

Bốn tên Tàu vội chạy tới phía có tiếng nói vừa rồi, và cùng đồng thanh hỏi :

— A Coóng... A Coóng, ông có làm sao không ?

— Tôi... tôi chết mất... Nó đâm tôi..

Một người trong bọn bốn tên vội xốc A Coóng dậy.., rồi bảo các bạn .

— Chúng ta đưa ông chủ về Sàigon chữa... Một anh tìm cách liên lạc với Sàigon ngay, sửa soạn sẵn xe để tôi đưa ông chủ ta ph trường... Liên lạc với lấy cái sét-N° số hai đó..

Một người trong bọn gật đầu :

— Xin tuân lệnh :

(Còn nữa

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

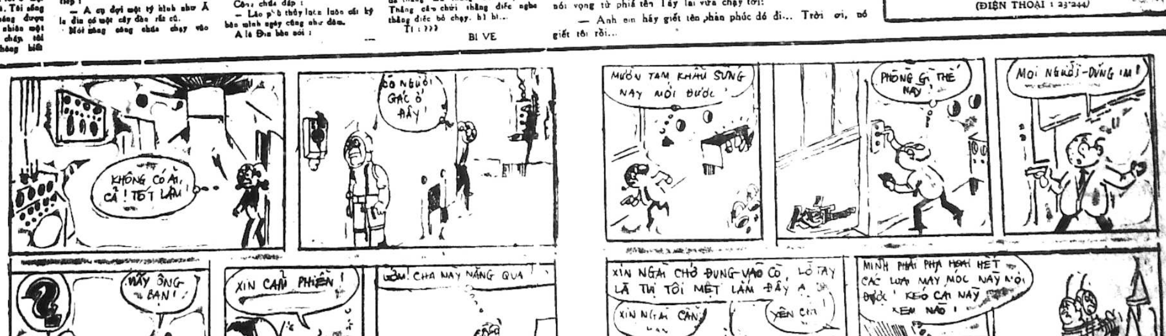
- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON

(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG AN



KHÔNG CÓ AI, CẢ! TỐT LẮM
CÓ NGƯỜI GÁC Ở ĐÂY
MƯỢN TẠM KHẨU SÚNG NÀY MỚI ĐƯỢC
PHÒNG GÌ THẾ NÀY
MỌI NGƯỜI-ĐỨNG IM!
MẤY ÔNG BẠN!
XIN CẢM PHIỀN!
ƯM! CHA NÀY NẶNG QUÁ!
XIN NGÀI CHỜ ĐỤNG VÀO CỠ, LỠ TAY LÀ THÌ TÔI MỆT LẮM ĐẤY À
XIN NGÀI CẨN...
YÊN CHÍ!
MÌNH PHẢI PHÁ HOẠI HẾT CÁC LOẠI MÁY MÓC NÀY MỚI ĐƯỢC! KÉO CÁI NÀY XEM NÀO!

dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Ngoài cửa có tiếng chuông bạc reo vang

«Ta phải nghĩ phương pháp gì để tiếp cứu họ mới được!»

Bây giờ Tề như phong cùng mười lăm mười sáu tên võ sĩ đã vây chặt Hải Đề Sa Lỹ cửa vào giữa.

Tề như phong cười khinh nói:

—Lý Cừu, thực là thiên đường có lối người không đi, địa ngục không cửa mà lại mò tới, ngươi lén đột nhập Tiền long đội, cứu thoát Liễu Lão Trung. Đông Doanh đã hạ một lệnh lùng kiếm cho được ngươi để thanh toán, bây giờ ngươi lại tự đâm đầu vào lưới, đó là ngươi đã tới số chết!

Lý Cừu bình thản hỏi:

Bây giờ ngươi muốn làm gì?

Tề như phong quay đầu lại ra lệnh.

—Các ngươi mau trói tên này lại áp giải về Đông Doanh, nghe Thông tiên hiến sự gia phát lạc!

Bỗng nghe thấy ngoài trời xanh có tiếng chuông bạc reo vang, rồi một thanh âm nói:

Người ta thường bảo Đông Doanh là nơi ngọa hổ tàng long, sao lại ỷ đông người hà hiếp thế có thực không biết hổ thẹn hay sao?

Tề như phong vừa nghe dứt lập tức phi thân ra ngoài cửa đảo dát tìm kiếm nhưng bốn bề ngoài vắng lặng như tờ không một bóng người, đồng thời tiếng chuông bạc lại vọng lên ở phía sau chòi tranh.

Tề như phất tay ra hiệu mười lăm mười sáu tên võ sĩ chia ra hay chạy vòng lại tìm kiếm người ấy còn y vẫn đứng ở đằng trước nghĩ bụng:

«Nếu ngươi quay ra đây thế nào cũng gặp lão rồi»

Giây lát sau liền thấy có hai võ sĩ từ phía sau tiến ra khẽ nói:

—Không thấy ai cả.

—Trước sau tả hữu chúng tôi đều lục soát kỹ lưỡng, chỉ thấy một con chó ghẻ đang nằm ngủ cạnh vách!

Tề như phong nghĩ bụng.

«Tên này thân pháp nhanh thực!»

Bỗng lại nghe tiếng chuông bạc nổi lên ở trên nóc chòi tranh kèm theo một tràng cười lanh lảnh.

Bọn võ sĩ đang định hành động, Tề như phong vội xua tay nói;

—Các ngươi chỉ nên vây chung quanh chòi chặt chẽ, để mỗ lên đó bắt y cho!

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả: HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả: NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 95

Vụ án văn tự: chết cả họ chỉ vì thơ

Ngài có sai người đưa tới nhà Tiềm nhờ sửa lại. Thẩm đức Tiềm chẳng e ngại gì, cầm bút thẳng tay phê bình những chỗ kém cỏi, lại cho sửa chữa rất nhiều, thi ca của hoàng đế rồi gửi về kinh.

Càn long hoàng đế xem lại thấy vậy, tuy có ý không bằng lòng nhưng đối với 1 vị lão thần như Tiềm còn biết nói sao.

1 năm sau Thẩm đức Tiềm mất, lần này, Càn long hoàng đế nam tuần qua Tô châu. Ngài nhớ tới Thẩm đức Tiềm; bèn tới xa giá tới phần mộ của Tiềm để điếu. Ngài cũng cho gọi con cháu của Tiềm hỏi thăm vài câu. Bỗng ngài nghĩ tới Tiềm vốn thi nhân nổi danh 1 thời ắt thế nào cũng để lại trong nhà nhiều danh tác cho con cháu. Nghĩ vậy xong, ngài hỏi ngay bọn con cháu Thẩm đức Tiềm.

Bọn con cháu này được thừa hưởng gia sản của tổ phụ suốt ngày chỉ cờ bạc rượu chè, chứ có lưu tâm đến cái gì nữa đâu mà bảo biết. Bởi vậy khi nghe Càn long hoàng đế hỏi về di cảo của ông mình chúng nào có biết gì là phạm quý hay không phạm quý liền đưa ngay nguyên cảo ra dâng lên.

Càn long hoàng cầm lấy xem thấy phía trên còn có rất nhiều thơ chưa có khắc in vào trong tập thơ. Ngoài ra, Ngài còn thấy cả những bài ghi rõ là làm thay cho Hoàng đế cũng viết chung cả vào thi cảo mà phía dưới còn có 3 chữ «Vua đời mình làm» được ghi cẩn thận vào nữa.

Càn long hoàng đế giở ra xem hết 1 lượt, bất giác xấu hổ quá hoá giận: Ngài tự nhủ: Y biết thơ ngự chế của mình đã được khắc in ra rồi, thế mà trong bản thảo này y vẫn còn chép lại và chưa rõ là «làm thay» thế là y muốn nhục mặt mình rồi!

Ngài nghĩ vẫn còn lòng không vui nhưng chẳng biết làm cách nào hơn. Nếu chỉ có thế thôi thì cũng chẳng sao. Không ngờ khi ngài coi tới bản thảo thứ nhì viết còn đang dở chưa xong, có 1 bài thơ tựa đề «Hắc mẫu đơn thi» ở ngay trang đầu, trong có 2 câu thơ này: «Đoạt chu phi chính sắc; Dị chủng diệc xưng vương» (Tạm dịch màu xanh, cướp màu đỏ thì chẳng phải là màu chính đáng; giống khác lạ cũng xưng là Vua).

Xem xong 2 câu thơ này, Càn long hoàng đế bỗng nổi giận đùng đùng! Ngài nghiến răng nói;

— Ghê thật! Quả là 1 tên đại nghịch bất đạo! Rõ ràng hắn bảo Trẫm cướp cái đế nghiệp của họ Chu rồi Hắn lại còn chửi Trẫm là giống quái lạ nữa. Như thế thì bảo sao Trẫm chịu nổi nữa!

Nói đoạn ngài lập tức hạ chỉ:

(Còn tiếp)

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI-PHẪU THẨM-MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Sống độc thân sướng hay khổ

— Tình trạng càng trở nên rắc rối, nhất là về phương diện kỹ thuật

— Con gái người ta bây giờ ít nhất 24, 26 mới lấy chồng.

TỐ NGA

Không ai có thể chối cãi được: Thời buổi này là thời buổi của kim tiền. Mà tiền thì đối với giới Luân công hiện tại tiêu nhiều mà kiếm rất khó khăn. Cho nên việc gì cũng đâu ra khó cả.

Bởi vậy khi bàn tới chuyện cưới vợ lấy chồng, ắt hẳn cũng có nhiều người lắc đầu, le lưỡi.

Năm năm về trước, các ông đã từng kêu ca về cái sự chi tiêu cho những mục cần thiết để có thể long trọng chấm dứt cuộc sống độc thân.

Năm năm về sau tình trạng trở nên rắc rối hơn, nhất là về phương diện kỹ thuật. Vấn đề trục trặc trên phát sinh bởi thời cuộc mà ra hay nói rõ hơn bởi chiến tranh mà có.

Này nhé con trai vào cái lứa tuổi hăng hái nhất đều đã xếp bút nghiên theo tiếng gọi của Nha động viên mà theo nghiệp binh đao với chí hải hồ. Con gái ở nhà không biết làm gì bèn đi học đi làm.

Các cô vốn dĩ có tính chăm chỉ nên càng học càng giỏi đi làm càng ngày càng nhiều. Cho đến khi công đã thành danh đã toại hoặc đã yêu nghề yêu nghiệp rồi các ông vẫn còn may dây mai do với bộ áo trận vốn liếng vẫn trắng tay. Thế cho nên cái mục than thở vẫn còn nhiều.

Nào em chỉ mơ cái vẻ hào hùng bên ngoài của chàng chiến sĩ, chứ thực ra em vẫn thích giàu sang, lên xe hoa với vài chục bàn tiệc linh đình, với cả dãy xe Hoa Huê Kỳ đón dâu, có ai chịu đi GMC về nhà chồng đâu nào?

Ấy kêu thì kêu chứ các ông vẫn lấy vợ thành lâm chưa kể nhanh mà còn lấy vợ Sớm nữa là khác, con gái người ta bây giờ ít nhất 24, 25, mới lấy chồng, chứ các ông thì nhiều khi 23, 24 đã rắp ranh cưới vợ về trễ hơn tí nữa là 28-30 là cùng.

Có điều các ông Cũng kỹ lắm, đừng kèo con gái tính toán là nhầm to, con trai cũng vậy, thế là đồng đều chả ai dại cả. Cưới vợ các ông nhắm toàn những cô giáo trẻ măng ra, Chả vừa có nghề đàng hoàng vừa có thì giờ ở nhà làm cơm cho các ông một buổi mà lại. Chưa kể dịp tết, đến lễ, đến hè, học trò nghỉ chừng nào, cô giáo nghỉ chừng đó.

Ấy đi sâu hơn vào chi tiết, Các ông còn tính vào khoảng trước hay sau hè sẽ có mục Các bà xã được nghỉ liền 4 tháng, bộ sào mà lại Khôn ơi là khôn.

Có đi hành quân hay công vụ cả tháng thì bà xã cũng có lương đủ tiêu, và con cái đi học, bà xã cũng sẽ kèm chúng luôn được. Bởi vậy khi đã chấm được đám nào rồi, tốn thì tốn chứ các ông cũng tiến hành nhanh lắm. Có vợ thì vợ chồng thángtháng ráng mà ăn uống bớt đi để cùng lo trả chứ có phải một mình ông trả đâu mà sợ?

Cho nên, chúng ta cứ thấy có Trung úy thôi là phần nhiều các ông có vợ con đình huỳnh rồi, Chỉ một cho số ít các ông không biết vì kén kỹ hay vì lừng chừng, ngoài 30 tuổi mới «xông pha» đi hỏi vợ, quen thì còn đỡ ngại chứ lạ thì đằng gái người ta ngán lắm, vắt giò lên cổ mà đi điều tra và sợ các ông «chưa có vợ bé» hay chưa có vợ nhưng đã có vài cháu rồi thì sao?

(CÒN NỬA)

Chuyện gia đình tôi

1 buổi sáng

tác giả Tăng-Dân

(Tiếp theo)

Mẹ dùng uy quyền để bịt ngay cái mồm, Mẹ biết thế nào cũng có màn đấu khẩu sắp xảy ra.

— Câm ngay! Cả hai đứa đi ngủ hết.

Cũng vì sợ ma như thế nên Hiền chưa dám bước nhanh đến chuồng gà. Giả có ai hù một cái chắc cu cậu sẽ vất lon gạo chạy ù ngay. Tiếng gà trống vỗ cánh làm Hiền hơi hoảng Nó trút gạo xuống. Con gà trống vội chạy lại. Hiền ghét con gà này khinh khủng. Hiền cũng không biết vì sao nữa. Nó đá con gà chỗ khác. Con gà mẹ chạy đến theo sau là đàn gà con Hiền thích lũ gà con lắm Bộ lông vàng cặp mắt tròn lấy đôi cánh nhỏ xíu trông thật dễ thương chân gà nhỏ chỉ lớn hơn cây tăm một tí Hiền không hiểu tại sao chúng chạy nhanh được Cu cậu nhìn đàn gà ăn một chốc mới chạy vào nhà

— Mẹ, con cho gà ăn rồi.

— Mày thấy có con nào bỏ ăn không?

— Hình như con gà mái đen nó không ra ăn.

Mẹ tôi giật mình như có chuyện quan trọng lắm. Gà lười không ăn [illegible] toi cả bầy. Mẹ tôi nuôi bố năm lứa gà mà bị toi hết. Mỗi lần gà toi là mẹ tôi hoảng lên.

Thằng Quang khoái gà toi lắm. Nó nhìn con gà lờ đờ ngoắc ngoải một cách thích thú. Những lúc ấy mẹ tôi sai làm thịt gấp. Có lần Hiền và Quang cầu cho gà bị toi mẹ tôi phải mắng.

— Đồ ngu! mày muốn hại tao hả?

Cả hai bị mấy chổi lông gà xít xoa. Từ đấy chúng chả dám mong gà chết nữa. Nếu có chắc chỉ ở trong bụng.

Mẹ tôi chạy đến chuồng. Con gà mái đen nằm trong ổ rơm. Mấy hôm nay nó kêu ổ, chắc sắp đẻ. Mẹ mừng thầm. Lứa gà trước chỉ còn mình nó sống sót. Bà nhìn đàn gà tranh nhau ăn, lòng sung sướng quay vào nhà.

Lũ em tôi đã ăn gần xong. Chỉ còn cu Khanh ăn chậm nhất. Cả nhà chỉ mình nó được ăn sữa. Hiền cũng thèm sữa lắm. Không biết có thiếu Vitamine gì không mà gì cũng thèm. Có lẽ nó đang tuổi lớn cần ăn nhiều. Thỉnh thoảng mẹ tôi cũng cho ăn bánh mì sữa, nhưng lâu lâu thôi.

Một tháng độ một lần. Đó là những khi [illegible] lĩnh lương về. Đầu tháng ăn hơi sướng một chút nhưng cuối tháng toàn là dưa cải chấm nước mắm. Chắc chắn là khẩu phần không đầy đủ chất bổ dưỡng. Quái thế mà không ai bị đau ốm vì thiếu thức ăn cả. Người tôi hình như lên cân. Là con gái tôi rất sợ mập. Tôi nhớ lại không gì bằng khi xem là gái trời bắt mập. Ra đường con gái như thùng tô nô chắc không ai nhìn. Có lần tôi đi phố với con Hà người mập nhất lớp bọn con trai

Thân em như cái tô nô.
Anh tình không nổi anh [illegible] lên kênh.

Nỗi khổ của người con gái mập là vậy đó. Tôi không biết «trời bắt xấu» có khổ bằng «trời bắt mập» không. Có lẽ cả hai đều như nhau. Mập với xấu chả ai nhìn cả.

Bố tôi uống trà đã xong, Ông bắt đầu thay quần áo,

— Quái, hôm hôm tao mới treo chiếc cà vạt xanh đứa nào lấy đâu mất rồi.

Dung vội nói.

— Hôm hôm con thấy thằng Quang lấy chơi.

Hay tên này phá phách như giặc, Dám lấy cà vạt của bố chơi.

(CÒN NỮA)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 4-5-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Tin Lành
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Thể thao Quân Đội
19g.15	Tìm hiểu hội họa của họa Sĩ Tú Duyên.
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
21g40	Thoại Kịch «Bóng tối cuộc đời» do ban Lê Văn thực hiện
22g16	Tin chọn lọc
22g28	kịch tiếp Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Bonanza
1300	News
1305	Burke's Law
1400	News
1405	Laugh in
1500	News
1505	Name of the Game
1630	Dragnet
1700	News
1705	Animal world
1730	Infor
1800	The suber comedy Bowl
1900	News
1930	Johnny cash
2000	News
2030	Llyod bridges
2105	Glen cambell
2300	News
2230	Valley of the death
2305	Roller game of the week

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác: HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 49 Bản phỏng dịch: TRỌNG-TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA

CÔ HOOKER BIỆT TÍCH

—Nếu thế thì tại sao khi thấy một người Đức hay một người Pháp không nói giống tiếng như mình chú lại không cho là dĩ nhiên?

—Một con mèo có phải là người không, cậu Huck?

—Không.

—Và một con bò cái có phải là người không? Hoặc có phải là một con mèo không?

—Không, cả hai con chẳng có con nào là người cả.

Như vậy thì con bò cái đâu có thể nào nói chuyện với hai con vật kia được. Nhưng một người Pháp hay một người Đức có phải là người hay không?

—Phải.

—Thế thì tại sao họ lại không nói chuyện như người? Cậu hãy trả lời tôi câu hỏi ấy đi xem nào.

Thật là không có cách nào làm gì hơn được với chú ta nữa. Người ta không thể nào cãi lại một chú mọi được. Thế tôi đành phải chấm dứt cuộc tranh luận.

CHƯƠNG MƯỜI LĂM

GIẤC MƠ CỦA CHÚ JIM

Chúng tôi cho rằng chỉ độ ba ngày sau là chúng tôi có thể tới Caito được. Nơi đây, con sông Ohio đổ vào con sông Mississippi. Khi đó chúng tôi sẽ bán chiếc bè của chúng tôi đi đáp một chiếc tàu hơi, ngược dòng Ohio đi lên, về phía những Quốc Gia Tự Do (Tại Mỹ Châu về thời xưa, tại những quốc gia miền Bắc người ta không có mua bán những người nô lệ), và như vậy chúng tôi mới được yên ổn.

Vào đêm thứ hai, một đám sương mù giầy đặc bỗng nổi lên và chúng tôi quyết định cột bè vào bờ để chờ cho trời sáng hơn. Tôi đã chèo chiếc xuồng đi trước, cốt để cột chiếc bè vào một thân cây. Vì chỉ thấy toàn là những cây nhỏ, tôi đành phải cột chiếc bè vào một trong những cây đó. Nhưng rủi thay vì giòng nước ở chỗ đó cuốn đi quá mạnh cho nên chiếc bè đã trôi bứt cả những thân cây cho bật rễ lên và tiếp tục trôi đi. Tôi hoảng hốt có đến nửa phút, trong khi đó thì sương mù đã từ từ khép lại ở sau chiếc bè. Người ta không thể nào nhìn được thấy nhau khi cách xa 20 thước. Tôi bèn nhảy xuống xuồng và chèo thật mạnh, nhưng không có kết quả. Nói tóm lại là tôi đã quên không gỡ giây cột chiếc xuồng ra. Tôi lại phải nhảy lên bờ. Hai bàn tay tôi run lẩy bẩy. Trong khi quá nóng ruột, tôi đã bị lúng túng mãi, không sao cởi được sợ giây cột xuồng ra. Cuối cùng tôi cũng đã có thể ra đi được, nhưng khi đó thì chiếc bè đã đi trước chiếc xuồng khá xa rồi, và sương mù giầy đặc trên sông rồi đã hoàn toàn ngăn cách chiếc bè với chúng tôi.

Tôi đành phải ngưng chèo và cứ để cho chiếc xuồng trôi theo dòng nước cuốn, vì sợ là xuồng mình sẽ bị đụng vào bờ bất tử. Xin quý bạn hiểu cho rằng, khi đó tôi bị gặm nhấm kinh khủng! Tôi cứ không ngớt kêu gọi hoài và thỉnh thoảng lại nghe có tiếng trả lời ở xa xa. Xa thì nghe thấy ở bên trái tôi. Tôi không làm cách nào hơn để lại gần được những tiếng đó.

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (15)

CHƯƠNG HAI

Bác Cả nhìn khắp mặt mọi người:

— Tôi biết rằng các ông không thể đoán ra được, cụ Hồ bên đấy con dê ra và chưởi chú Giáp lên, chửi chú Giáp là mộ thằng xỏ lá, mọi người vội vàng chạy tới xem khi đó mới bộ ngửa ra.

Ông Đông Trời vội vã:

— Thưa cụ tại sao vậy?

— Có gì đâu, con dê mà cụ Hồ bư là con dê đực.

Mọi người cười ầm cả lên, ba Thụy cũng không thể nín được cười, ông đứng dậy đi vào nhà trong. Mẹ Thụy đứng lấp ló ở cửa, bà cũng cười, bà nói với cha Thụy!

— Ông ta nói với anh Cồ vừa vừa cái mồm chớ không chết cả nút bây giờ, ông ấy nói phét đau mà nói phét quá vậy chứ.

Ba Thụy vẫn cười:

— Bệnh của ông ấy là bệnh nói phét cấm ông ấy sao được.

Ông thấy Thụy đứng gần đó bèn nói:

— Thụy, con đi chơi không được nói chuyện này lại nghe không.

Thụy cũng lo lắng:

— Con biết, cán bộ mà nghe được chuyện này chắc chắn họ sẽ bắt bác Cả.

— Bởi vậy con phải kín miệng.

Thụy nhớ lại những lời anh cán bộ Phú nói với nhi đồng «những tên Việt gian như mối giống vì trùng chúng ở khắp nơi, chúng có thể len lỏi trong gia đình ta, trong bộ bảng ta, nếu biết cố em phải tố cáo ngay mới là đứa con yêu của tổ quốc». Thụy lén nhìn bác Cả, không lẽ bác Cả cũng là Việt gian hay sao, điều đó Thụy không thể nào hiểu được, nhưng Thụy biết một điều rằng bác Cả cũng như ba Thụy đều không ưa những anh cán bộ, những chỉ cán bộ dây Thụy thường xuyên nghe thấy ba Thụy và bác Cả nói xấu họ. Hai người chỉ nói với nhau, ngay hôm nay không hiểu tại sao bác Cả lại nói với người ngoài là ông Đông Trời và ông Ba Đương. Ngay hôm qua bác Cả nói với cha Thụy:

— Chúng nó là Cộng Sản, bây giờ chúng đã lòi mặt Cộng Sản ra rồi, nếu mình không khéo thì không sống nổi với chúng đâu, chúng không bao giờ chấp nhận những người có tinh thần quốc gia, rồi đây chú xem chúng sẽ tiêu diệt hết những phần tử nào cản đường tiến tới của Xã Hội Chủ Nghĩa. Tôi đã từng giết không biết bao nhiêu những tên Cộng Sản còn ở trong trứng nước, tôi nhìn thấy nguy cơ nếu đất nước này bị Cộng Sản thống trị, đáng phải quốc gia mình mất như tương nên mới để cho bọn Việt Minh, tức là Cộng Sản cướp chính quyền ở Hà Nội, bây giờ chúng lại lãnh đạo cuộc kháng chiến này coi như quốc gia mình chẳng còn gì. Tôi cần phải giấu tung tích đồng thời tôi cũng phải làm cho bọn ngu đần này sợ tôi luôn để chúng không dám đụng vào tôi.

Bác Cả nhìn Thụy, bỗng nhiên, bác vuốt đầu Thụy:

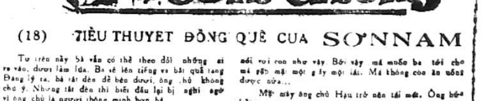
— Còn con nữa con còn nhỏ quá nên con chưa hiểu gì hết, bác chỉ biết khuyên con rằng con nên sáng suốt đừng để những thằng cán dụ dỗ con âm jè, bất chính.

Mỗi lần đi họp nhi đồng về Thụy đều kể lại cho bác Cả nghe tất cả những lời anh cán bộ Phú nói với nhi đồng, kể cả những việc anh Phú khuyên nhi đồng nên tố cáo những ai trong gia đình là Việt gian. Bác Cả thở dài:

— Bác biết mà, bọn này là bọn vô gia đình, vô tổ quốc, chúng chỉ xúi trẻ con làm chuyện bất hiếu bất mục.

Bây giờ ngoài nhà đã lên đèn, bác Cả vẫn cười cười nói nói, tiếng bác trở nên bí mật:

(CÒN NỨA)



Mẹ ghẻ con chồng

(18) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠNNAM

Từ trên này bà vẫn có thể theo dõi những ai ra vào, dưới lẫm lúa. Bà sẽ lên tiếng và bắt quả tang Đáng lý ra, bà tắt đèn để bên dưới, ông chủ không chú ý. Nhưng tắt đèn thì biết đâu lại bị nghi ngờ vì ông chủ là người thông minh hơn bà.

Trong lẫm lúa, ông chủ bắt đầu khép cửa rồi vặn đèn xuống thật thấp. Nhìn ra sân một lần chót, ông thấy cô vợ trẻ đã khép cửa rồi. Như vậy là ông được yên tâm.

Thằng Hiền đâu rồi?

Nói chạy thoát, nhưng nó về nhà hay lẻ ở nán lại? Trong phút giây, ông chủ nghĩ tới bao nhiêu nhục nhã mà thằng Hiền đã gánh chịu. Nó bị xem như kẻ trộm, như con thú dữ. Có lẽ nó không trở lại đây một lần nữa. Mẹ nó đang hấp hối nếu biết những gì vừa xảy ra tại nhà này từ nãy giờ thì mẹ nó có thể chết vì uất ức, vì tủi nhục.

Ông nhắm mắt lại, thở dài, bắt một bợi thuốc rồi quăng cái tàn xuống nền gạch.

Dưới sông, tiếng bát tiếng hò vang lên rồi mất dần. Ông chủ so sánh mình với những người ham lè ky. Họ sướng hơn ông nhiều. Ông nghĩ đến ngày mai, ngày mốt. Nhứt định là cô vợ trẻ và thằng Trực sẽ lấn hiếp, nói nhiều tiếng bất nhã.

Đột nhiên, ông thấy một bóng người hiện ra trên vách.

— Thưa ba!

Ông chủ dẹp lại, buột miệng:

— Làm sao con vô đây được? Vô bải nào? Coi chừng cho kỹ.

Thằng Hiền đáp:

— Con dây cánh cửa!

— Nãy giờ con ở đâu? Chó có cắn con không? Sao mà quần áo ướt mem vậy! Coi chừng...

Thằng Hiền vuốt mấy giọt nước trên mái tóc:

— Con ra sau bụi tre rồi chạy ra ruộng. Con muốn về nhà cho xong vì thân con còn thua... con chó. Nhưng con chưa nói được tiếng nào với ba.

— Con muốn gặp ba để làm gì?

— Dạ, má nhắn con tới đây thăm ba...

— Có gì nữa không? Bớt đau chưa?

Thằng Hiền cúi mặt:

— Má có nhờ người ta tới gặp bà ngoại nhưng bà ngoại không nhìn má là con, Má khó sống... Má nói với con như vậy. Bởi vậy má muốn ba tới cho má gặp mặt một giây một lát. Má không còn ăn uống được nữa...

Mặt mày ông chủ Hậu trở nên tái mét. Ông bứt liều:

— Ừ! Ba đi gặp má con. Nhưng chừng nào đi? Đi bây giờ thì không được, tối rồi.

Đột nhiên, chó lại sủa thật to, phía nhà trên. Thằng Hiền nói nhanh:

— Ba tính sao? con chưa rõ...

— Sáng mai, con trở lại. Đừng sợ gì hết. Bằng không thì tối mai, ba chờ con. Con đừng ở đây. Ba còn sống thì ba còn đủ can đảm để binh vực con. Ba thăm má con.

Khi mở cửa thì thằng Hiền thấy rõ bóng dáng bà chủ từ nhà trên chạy qua sân để đến lẫm lúa này. Nó bước nhanh, nép bên vách để khỏi lộ tung tích. Con chó chạy theo. Giọng bà quát to:

— Đứa nào đó. Chối nữa thôi. Tao thấy rõ lắm. Mày muốn cha mày sống thì mày phải ở lại.

Ông chủ Hậu bước ra;

— Bà làm gì vậy? Có ai đâu? Bà nói cái gì tôi không hiểu. Hễ chó sủa thì bà chửi tôi.

Vừa nói, ông chủ vừa bước tới như để chặn đầu khuyến dụ con chó đừng chạy xa. Lần này, lạ thay con chó dừng lại, chạy quanh chân ông. Còn gì mừng rỡ cho bằng. Ông chủ tin chắc rằng thằng Hiền đã chạy ra xa nên con chó không còn đánh hơi được nữa.

Bà chủ đá mạnh vào hông con chó. Con chó sủa lên một tiếng rồi la oẳng oẳng, chạy nhanh về phía nhà trên.

Bà nói:

— Chết cha mày.

Ông chủ bèn bước vào lẫm lúa, đẩy mạnh cánh cửa với dụng ý không cho cô vợ trẻ vào trong:

— Ai ở nhà này! Vô đây để chửi mắng tôi, phải không? Chừng nào tôi mới được yên thân.

Bà chủ đạp mạnh cánh cửa:

— Cho tôi vô. Tội đời nhà này bây giờ. Hay là ông muốn tôi đánh trống, đánh mõ lên cho thiên hạ tới.

(CÒN NỮA)

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
trị:
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. SCDP. 28.2.66.

Cuộc đời một quyển sách

(Tiếp theo trang 5)

trống, rác rưởi chiếm cả một vùng rộng lớn, người ta xúc rác rưởi và tôi bỏ vào đó.

Tôi chợt lạnh mình khi thấy ánh lửa đằng kia, ánh lửa đỏ rực, tàn bạo đang thiêu đốt rác rưởi, cả một khoảng rộng lớn khói lửa ngất trời. Và ngọn lửa cứ ng ngày càng gần tôi... gần tôi... Ngọn lửa đang bắt sang người tôi... Tôi sắp chết!

Xong đời một quyển sách đáng thương!!

✠ ✠

Tìm người hợp tác

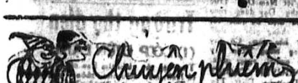
Nhà văn Thế Uyên và nhóm Thái Độ mong tìm người có khả năng tài chính để hợp tác ra tuần báo nhật báo hoặc khuếch trương cơ sở xuất bản hiện có. Xin liên lạc bằng thư qua Ô. Nguyễn kim Dũng, 10 U bis cư xá sĩ quan Chí hòa, Saigòn 10.

TÌM VIỆC

— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn: Toán, lý hóa, Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với: Nguyễn tăng Tôn 137 Công Quỳnh Cần thơ hay, Box 126 Cần Thơ.

NGÀN THÔNG
— Bán nguyệt san của TUỔI HỌC TRÒ VIỆT NAM
— GIÁO DỤC — VĂN NGHỆ — GIẢI TRÍ.
— Chủ trương: QUYÊN DI — THÚY VŨ — ĐỲNH BẢNG — THÁI BẮC — HOÀI MỸ — DIỆU PHƯƠNG — DIỆU SƯƠNG
Số ra mắt phát hành toàn quốc:
5-5-1971

Chính Luận



Chuyện con gái bây giờ

T.H.

Đọc xong bài chuyện phiếm «Cách mạng cưới xin» của ông Hải Hồ đăng ngày 3-4-71 chúng tôi biết ngay là ông Hải Hồ đang nóng lòng muốn cưới vợ lắm lắm mà không có tiền hay không đủ tiền ; trong khi bọn con gái chúng tôi cũng đang cần có chồng kinh khủng mà đa số cũng thuộc hạng nghèo, giống như đa số dân tộc Việt Nam đang cần Hòa Bình mà không có điều kiện để Hòa Bình vậy.

Tuy nhiên, cái cần đó không phải là vấn đề sống chết của người lữ hành đi trong sa mạc cần nước uống. Vì đa số bây giờ xem chuyện cưới vợ lấy chồng là một xa xỉ cần phải dẹp qua một bên. Người có tiền có đủ điều kiện thì cưới thì gả ; không có thì chịu khó đợi lúc khác vậy.

Trong vài năm gần đây, chuyện trai thiếu gái thừa đã làm tinh thần trong giới nữ nhi bị xôn xao, bối rối không ít. Những kẻ nóng nảy thì lo sợ cuống cuồng, quơ càng quơ đại, gặp ai ngỏ ý thì ưng đại không cần dò xét tìm hiểu chi cho lôi thôi rắc rối. Kẻ bình tĩnh hơn thì im lặng chờ đợi, nghĩ rằng duyên trời đã định thì có tìm có chọn cho lắm cũng mất công, tới đâu hay đó vậy.

Và sở dĩ chúng tôi bị thừa thãi như vậy là vì nhiều lý do:

Trước hết là chiến tranh đã cướp mất của chúng tôi một số thanh niên cùng trang lứa, một số tìm đường chuồn ra ngoại quốc rồi trốn luôn không về, một số thờ chủ nghĩa độc thân vì bị kiềm ước song hành chi phối (trong số đó có ông bạn Hồ Hải nhà ta).

Bỗng nhiên đàn ông con trai chưa vợ tự cảm thấy mình quý giá ra, cảm thấy mình quan trọng hẳn trong cái xã hội rách nát này ; vì thế nên nhiều người cứ nhất định không chịu lấy vợ. Bằng chứng là tôi có vài ông anh đã gần qua tuổi «cập kê» rồi mà vẫn hùng hồn xưng mình còn quá trẻ để cưới vợ. Nếu có ai khuyên cáo các anh ấy nên lập gia đình thì họ cứ trả lời tỉnh bơ : «Đợi vài năm nữa đã» hoặc «Đợi Hòa Bình rồi tính cũng chẳng muộn ..» Hơn thế nữa, có anh đã dám tuyên bố : «Tại tao chưa muốn, chứ nếu muốn tao chỉ cần hô lên một tiếng là con gái bu lại như kiến». Đấy các ông khi dễ chúng tôi như vậy đó.

Chúng tôi thấy ức là mình đang bị người ta hạ giá một cách bất nhẫn. Và với bản năng tự vệ, chúng tôi cần phải thách cưới cho những người nào muốn cưới chúng tôi, chúng tôi phải làm sao cho thiên hạ thấy rằng muốn cưới được chúng tôi người ta phải trầy vi tróc vẩy, chạy tới chạy lui, lo tiền lo bạc, để chúng tôi không bị coi là một món đồ rẻ tiền. Tâm lý chung của con người là cái gì có được dễ dàng quá thì không quý và tục ngữ ta có câu : «Của rẻ là của ôi, của đầy nồi là của không ngon». Và rồi hậu quả của sự rẻ rúng ấy làm cho các ông mau chán chúng tôi, các ông sẽ bỏ bê chúng tôi như bỏ một món đồ cũ hết xài.

Nhưng nói như vậy không có nghĩa là chúng tôi đòi hỏi ở các ông những tiệc tùng vĩ đại, làm giàu cho mấy chị ba ở Chợ lớn, sắm sửa vàng vòng đủ thứ để mang nợ tùm lum. Quý vị [illegible]. Không có một người con gái nào trên đời này lại dại dột khoái trả nợ sau ngày đám cưới cả như vậy, nếu bảo rằng con gái đời nay thích làm đám cưới to là vô lý, là thiếu nhận xét. Nhưng hẳn quý vị cũng đồng ý là những tập tục lễ nghi không thể thiếu sót được, và lo cho được đầy đủ như vậy cũng đã là khó lắm rồi.

Chúng tôi nhận thấy những năm gần đây, thường hay xảy ra tình trạng cưới chồng, nghĩa là những vị nào có tí địa vị hoặc có nghề nghiệp đàng hoàng một chút mà còn độc thân thì thế nào cũng được các cô nàng nhà giàu để ý. Rồi đám cưới diễn ra, nhưng khoái một cái là bên đàng gái chi hết, từ đôi bông hột xoàn cho đến vòng vàng cà rá đều do nhà vợ sắm (ngày xưa cái này do đàng trai lo đấy nhé) ; rồi đến tiệc tùng, đãi đằng thì cũng là ông nhạc bà nhạc bỏ tiền ra, các chàng chả tốn gì cả sau đó lại còn được cấp nhà để ở, viện trợ vốn liếng để làm ăn. Thế thì có sướng không chứ ? Chỉ khổ cho bọn con gái chúng tôi, đa số cha mẹ thuộc thành phần Quân công thời dại thì mang tiếng «chúng ế» là cái chắc.

Ngoài ra, còn có những vị sợ cưới vợ vì mang thêm trách nhiệm, chúng tôi cũng đồng ý rằng, thời buổi gạo châu củi quế này, một đồng bạc tuy không có giá trị thật nhưng không phải là dễ kiếm. Nhưng chúng tôi cũng nhận thấy rằng chẳng hiếm gì những vị thừa điều kiện cùng sống một gia đình trung lưu vừa phải. Chẳng hạn như chàng là một công chức biệt phái, nàng là một thư ký ngân hàng thì cũng gọi là sống được nếu biết cần kiệm. Nói vậy chứ hễ nhắc đến cưới vợ thì các ông ấy cứ bảo là để sống một mình cho sướng cái đã, khi nào chán rồi hẵn tính. Úi chà, đợi các ông chán thì cũng phải bạc hết 1/2 cái đầu.

Chúng tôi thì chỉ hy vọng : một mai khi hòa bình «biết đâu hoàn cảnh lại chẳng thay đổi cho đỡ bi thảm đôi chút, phải không quý vị ?

Thú thật là sau khi đọc xong những lời đề nghị xây dựng của ông Hải Hồ, một công chức hạng A, lương mười mấy ngàn một tháng, tôi cảm thấy lòng mình nao nao khó tả. Tôi không ngờ trên đời này lại vẫn có những người khao khát cưới vợ đến như vậy, vì từ trước đến giờ tôi cứ tưởng quý vị đều giống các ông anh già quý giá của tôi chứ. Và ý định đầu tiên của tôi là sẽ đầu đơn xin làm người tiên phương trong cuộc cách mạng cưới xin của ông Hải Hồ đấy. Nhưng.., tôi lại tưởng tượng ngay ra cái cảnh : một đoàn con gái xinh như mộng, người đi tắc xi, kẻ đi xích lô máy, người đi xe Lam, kẻ xe gắn máy, đủ loại, đủ cỡ...(ý của ông Hải Hồ) đang sắp hàng dài dài đợi tới phiên mình vô trình diện để xem ai là người được cái hân hạnh rước đức phu quân trên cái xe của mình, để chàng chịu «tùng thê» mà mình không phải tốn bao tiền của làm tiệc tùng rắc rối, mua sắm vòng vàng lôi thôi, để cho đỡ tủi hổ cho tấm thân ngà ngọc nhưng mắc phải tội «nghèo huyền» này. Cảnh tượng chắc phải giống như thất nghiệp mà đi xin việc được đăng trong báo Chính Luận vậy.

Hải Hồ chàng ôi, vì lo sợ như vậy nên tiện thiếp không dám ra mặt, tiện thiếp sợ mình không được tuyển chọn thì đau khổ cho cái kiếp hồng nhan bạc phận này lắm.

Sau hết, chúng tôi xin chúc ông Hải Hồ chọn được một người vợ vừa đẹp, vừa hiền, vừa ngoan và nhất là vừa mập địa càng tốt.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu thương Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Bác sĩ trực

Thứ Ba 4 5 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư 7-5-71

BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	đường Trương Minh Giảng	SAIGON
— Trương Đông	483	Võ Di Nguy, Phú Nhuận	GIADINH
— Phan Đông Tùng	84	Bùi Chu	SAIGON
— Trần Tấn Huyến	[illegible]	Đông Khánh	CHOLON

KHÁM BỆNH ĐỊNH KỲ CHO CÔNG CHỨC

phóng sự vui của « QUẤY »

Không biết những năm trước thế nào, chỉ biết từ năm 1970 là năm nhà cháu trở về với đời sống công chức, nhà cháu đã được hưởng một sự chăm sóc «quý báu» của chính phủ dành cho giới chúng cháu, mà cháu thấy có vẻ mới lạ, tiến bộ hơn trước chút xíu. Đó là cái chỉ thị bắt buộc mỗi công chức phải đi khám bệnh tổng quát mỗi năm một lần.

Dường như Chính phủ đã thông cảm với những chiếc [illegible] dẹp lép thường xuyên của Quốc. Công sở rất dễ gây tình trạng suy yếu toàn diện [illegible] sáng đêm [illegible] vì trong đó bệnh xâm nhập [illegible] lục phủ ngũ tạng [illegible] đói, [illegible], nên Chính phủ «thương» phải «lo» bảo vệ sức khỏe của công chức bằng cách khám bệnh định kỳ, phòng trường hợp bị bệnh thì biết ngay hầu chữa kịp thời.

Năm ngoái cháu đã đi một lần rồi. Một năm trôi qua mau như chiếc xe Honda phóng lút ga, năm nay lại đã đến kỳ đi nữa.

Vì là một công tác đã định nên có một danh sách kê danh tính rõ ràng, ai đi ngày nào đều được báo trước, chứ không giữ bí mật như những danh sách thăng thưởng hoặc phiếu điểm thường niên. Nhờ có báo trước, công cuộc chuẩn bị của nhà cháu được thực hiện rất chu đáo.

Chuẩn bị

Dạ, thưa quý vị, công cuộc chuẩn bị đi khám bệnh có một tầm mức quan trọng đặc biệt, cháu đã bị «hố» một lần ở bệnh viện Thanh Quan nên mới có được cái kinh nghiệm bản thân thật đáng tiền.

Do ơn trên phù hộ, nhà cháu chẳng... ốm đau bao giờ. Bởi vậy rất xa lạ với các vị bác sĩ với các bệnh viện. Suốt từ Bắc chí Nam, nhiệt độ trong người nhà cháu bao giờ cũng chỉ có 36 độ rưỡi. Ở Hà Nội, ở Saigon hay ở Huế, Đà nẵng, hễ cứ lên cái cân ở nhà bán thuốc Tây nào thì Kim cũng «ngồng» lên đúng số 39 kí rưỡi, rồi không thêm nhúc nhích nữa. Trong đời sống, nhà cháu áp dụng kinh nghiệm của các cụ ta đã dạy trong bài thơ :

Bán dạ tam bôi tửu
Bình minh độc ẩm trà
Nhất nhật đảm nhất độ
Lương y bất đáo gia

Và lương y bất đáo gia thật. Thảng hoặc một đôi khi có bị nhức đầu, sổ mũi thì nhà cháu dùng cái phương pháp hô hấp và tự kỷ ám thị của thời, miễn ngủ xong một giấc giấc là hết. Cháu phục vụ Quân đội hay hành chánh chính phủ có... lời, vì chẳng mất cho chính phủ một viên thuốc hoặc một ngày nghỉ bệnh nào. Nếu nhà cháu phải đến bệnh viện là tại Chính phủ bắt phải đến.

Cũng tới lệ kỳ cách đây hơn một tháng, Chính phủ bắt nhà cháu phải đến khám bệnh ở Thanh Quan. Không có kinh nghiệm nên không chuẩn bị, nhà cháu cứ đến khơi khơi.

Không ngờ, gặp quá các cụ ! Người ta buộc nhà cháu phải... cởi quần, cởi áo [illegible] chỉ được mặc 1 cái quần đùi, để khám. Chắc các cụ cho đây là một sự thường không đáng đối với cháu, nó lại là cả một vấn đề. Vì một lẽ [illegible] : nhà cháu đã có tới mười mấy ngày [illegible].

Cứ tưởng tượng cái dung mình bèn hàng tăng... ghét mà phải trình bày trước [illegible] «quan sát kỹ càng» của bác sĩ; nhà cháu muốn... lạnh toát cả người. Chưa hết. Còn cái... quần đùi đã một tuần lễ chưa... thay. Lúc cởi xong cái quần dài mới thấy nó, đen ngòm.

Ác hơn nữa là những thứ «ngoạn mục» ấy lại phải «triển lãm» trước sự hiện diện của một cô y tá trẻ trung, xinh như mộng, chỉ nhìn đã cảm thấy mát dịu cả... tâm hồn. Nhưng cháu lại nhớ luôn đến chính sách đang lưu là chính sách «lì» ra chịu đựng, tôi cũng tai qua nạn khỏi.

Ra về cháu lấy làm vui mừng đã thâu thập được một kinh nghiệm sống về việc khám bệnh.

Nay cháu phải đi khám bệnh định kỳ ở Trung Tâm y tế Phú Lâm: tất nhiên, cháu phải lấy kinh nghiệm này mà xài rất kỹ.

Trước khi đi nhà cháu phải tắm 1 phát bằng xà phòng cadum, kỳ cọ từ đầu tới chân, rồi thay bộ quần áo mới còn nguyên nếp, sạch sẽ mát mẻ không có ghẻ chưa đủ, phải sức thêm 1 chút nước hoa Intimate của vợ để thêm phần thơm tho.

Kiểm soát lại không có điều gì đáng lo ngại, nhà cháu yên chí, lên xe phóng về Trung tâm Y tế Phú lâm.

Thờ ơ với đồng nghiệp

Cái nghề cũ của nhà cháu là nghề vô tuyến điện, cháu đã là 1 chuyên viên của Service Technique Radio-électrique, nên cháu có 1 thói quen nghề nghiệp là sự tôn trọng giờ giấc. Giấy tờ hẹn cháu đúng 14g30 phải có mặt thì 14g29phút55giây cháu đã đến địa điểm.

Hàng ghế đợi vắng hoe, mới có sự hiện diện của 1 cô giáo trường Trung, tiểu học Phú lâm. Gật đầu chào 1 cái ngồi xuống ghế không có quạt trần, nóng quá, bèn đứng lên đi ra ngoài cổng hóng gió.

Đang đứng, bỗng có một ông cụ già già, đi tới vỗ vai, rất thân mật, bảo !

— *Sao còn đứng đây ?*

Hơi ngạc nhiên trước sự thân mật bất ngờ ấy, nhà cháu lễ phép :

— Thưa cụ ! Trong đó nóng quá !

Ông cụ già già, kéo tay :

— Thôi vô đi, vô lấy số để còn làm thủ tục chứ !

Thắc mắc quá, không hiểu ông này là ai, trả lời nghiêm trang.

— Mời cụ vô trước.

Ông già già vô rồi thì có một ông trẻ trẻ tới. Ông này thì nhà cháu quen. Hai người cùng bước lên bực thềm, vào phòng đợi. Chỉ ông cụ già, hỏi nhỏ :

— Này, ông cụ kia là ai ấy nhỉ ?

— Trời ơi ! Ông Hiệu, đã dạy mấy năm ở Trường mình mà không biết hả ?

Ô ! Đó là bạn «tiền bối» của nhà cháu, không biết, bậy quá hì !

Đau mà... sướng

Màn đầu tiên là màn thử máu do một cô Y tá phụ trách.

Lúc cháu vô phòng, cô đang lấy máu của một cô giáo. *Một* tay cô cầm cái dụng cụ giống cái ngòi bút, một tay cô nắm ngón tay đeo nhẫn của cô giáo kia. Cô bình tĩnh đâm đến phập một cái vào đúng đầu ngón tay. Cô giáo bị.. đâm, giật thót người :

Máu chảy ra từng giọt ở đầu ngón tay cô giáo ! Cô Y tá nặn... nặn cho máu chảy đủ số lượng cần thiết. Ngắm cô Y tá, nhà cháu thấy cô cũng .. xinh xinh mà sao cô... ác thế, và thầm đặt cho cô một cái tên là «người đẹp.. ác»

Nhận xét cái phản ứng giật thót người của cô giáo bị... đâm, nhà cháu đoán cái vụ «đâm» này coi bộ sơ sơ vậy mà chắc cũng.!. đau chớ không chơi đâu Muốn khỏi đau nhà cháu nghĩ tới phương pháp Tự kỷ ám thị và tưởng tượng cái bàn tay «độc ác» chuyên... nặn máu người kia là một bàn tay êm ái của người yêu lý tưởng của mình.

Chuẩn bị tư tưởng xong, nhà cháu ngồi xuống ghế, chìa tay ra và lắng nghe những cảm giác khi được bàn tay một cô gái lạ, mà mình đã tưởng chừng như người yêu của mình, nắm vào sẽ diễn biến ra làm sao.

Ôi ! cũng, mê ly lắm !

Bàn tay của nàng mềm mại, dịu dàng, nắm vào ngón tay của nhà cháu một cách chặt mà lỏng, lỏng mà chặt, êm như nhung mà cứng như sắt. Một luồng âm điệu nhẹ nhàng truyền vào bàn tay gây nên một trạng thái... tê tê.

Nhà cháu nhắm mắt lại, nhắm hai mục đích. Mục đích thứ nhất là để khỏi phải nhìn cái kim đâm vào đầu ngón tay. Mục đích thứ hai là để tưởng tượng biến cô y tá thành một người yêu đang nắm tay mình một cách âu yếm.

Đang mơ màng, bỗng phập người đẹp ác đã thi hành xong thủ đoạn Nàng đã đâm ngập một phần kim vào đầu ngón tay nhà cháu Dù đã từng tự kỷ ám thị nhà cháu cũng cảm thấy : trong cái sương sướng vẫn có một chút... «đau đau»

Chắc «nàng» không... thương nhà cháu nên «nàng»..... nặn đứt, nặn bằng thích mới thôi,

Đủ rồi, «nàng» buông tay nhà cháu ra. Buồn làm sao ! Bàn tay nhà cháu chơ vơ trong không khí, lẻ loi cách chi ấy, mãi mới có lại được, đồng thời, cũng tan một giấc mộng : được nắm tay người yêu !

Một lời cám ơn trước khi ra Một lời hẹn : lát nữa trở lại lấy kết quả.

Hai cô con gái nắm hay tay một ông già.

Không biết các cụ có nhớ đủ câu Sấm Trạng Trình, còn nhà cháu chỉ nhớ mang máng rằng Sấm Trạng Trình có nói đại ý, sau này khi nào chiến tranh tàn lụi, thanh niên chết gần hết đến nỗi chín hay mười cô con gái phải cùng vuốt chung râu một ông cụ già

Mười cô con gái vuốt râu một cụ già thì chưa thấy mới thấy : hai cô con gái nắm hai tay một ông già Ông già này chính là nhà cháu đấy quý vị ạ.

Qua màn thử máu, nhà cháu sang phòng cân đo và đo áp huyết. Phòng nàng cũng do hai cô y tá phụ trách.

Cân trước, cũng vẫn 39 kí rưỡi, nhưng cô y tá cứ đề 40 kí cho chẵn. Đến đo áp huyết. Cháu ngồi xuống một cái ghế. Sát bên phải có một cô y tá. Sát bên trái cũng có một cô y tá. Cháu ngồi ngay giữa.

Cô bên phải đo áp huyết,

Cô bên trái ghi sổ và bắt mạch,

(Còn 1 kỳ)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Bài : Cán Bộ dán giấy (Tiền Da) viết bài đăng báo (Nguyễn Khanh) giấc mơ hồi hương (Hương giang)— Hận Quả (Bích Hợp)— Học trò Du côn Học trò du côn (như nguyễn)— ghen (mù sương)— Số đuôi số đầu (ngọc Đông).

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bản báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

---

thắc mắc nguyện vọng

Ông CCĐĐ quyết định độc tài bất chấp thể lệ hành chính

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Tôi là Lê văn Thường, Kiểm Sự Thủy Lâm hồi hưu, hiện cư ngụ tại số 373 Đường Hai Bà Trưng Saigon yêu cầu Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng mấy giòng sau đây để thanh minh trường hợp của tôi.

Nguyên trong báo Chính Luận số 2106 xuất bản ngày 19-3-71, quý báo có đăng một tin như sau :

« Các vị Dân Biểu Nguyễn trọng Nho, Nguyễn Đại Bằng, Phan xuân Huy, Trần công Quốc, tố Ông Nguyễn Hải Bình, Phụ Tá Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp tham nhũng.

Trong các việc tố cáo, có mấy điểm sau đây liên hệ đến cá nhân tôi nhưng không đúng sự thật, hay có thể nói là trái ngược.

Theo như tin đăng thì :

1) — Nha Thủy Lâm đề nghị đổi tôi vì có cuộc điều tra xác nhận tôi tham nhũng, nhưng nhờ có chạy tiền cho Ô. Phụ Tá Nguyễn Hải Bình nên Ô. Phụ Tá Bình cho Ông Thanh Tra Nguyễn văn Hai, một nhân viên thân tín đi điều tra lại và xếp một vụ.

2) — Ô. Phụ Tá Bình đề nghị ân thưởng Nông Nghiệp Bội Tinh cho tôi là người đã bị Nha Thủy Lâm kết tội tham nhũng.

Trước hết, tôi xin nói rõ 2 điểm trên đây :

1) Trong thời gian tôi làm Trưởng Ty Thủy Lâm Xuân Lộc, Tỉnh Long Khánh, tôi không bao giờ bị Ô. Thanh Tra Nguyễn văn Hai hay bất cứ ai khác điều tra tôi về vấn đề tham nhũng và Nha Thủy Lâm không bao giờ có đề nghị đổi tôi về tội này.

2) Việc tôi được ân thưởng Nông Nghiệp Bội Tinh do Nha Thủy Lâm đề nghị vào năm 1969 và Bộ CCĐĐ và PTNNN chấp thuận trong năm 1969 chớ không phải do O. Phụ Tá Bình xin cho tôi.

xXx

Trái lại, cho đến ngày nay tôi vẫn còn thắc mắc về lề lối làm việc độc tài và khó hiểu (?) của Bộ CCĐĐ và PTNNN trong việc không cho tôi lưu dụng mà mãi đến sau này, nhân đọc một bài báo về việc O. Phụ Tá Bình thanh minh, tôi mới biết : quyết định chấm dứt lưu dụng tôi chính là của O. Nguyễn Hải Bình.

Sự việc có thể tóm lược như sau :

Tôi mãn hạn lưu dụng năm thứ nhứt vào ngày 13-8-70. Trước đó, tôi làm đơn xin lưu dụng năm thứ hai, được Nha Thủy Lâm nhiệt liệt đề nghị cho lưu dụng và Ủy Ban xét việc lưu dụng tại Bộ, chấp thuận.

Sự việc này, tất cả nhân viên Thủy Lâm đều hay biết,

Nhưng, qua một thời gian độ vài tháng sau tôi hết sức ngạc nhiên được Nha Thủy Lâm báo tin cho tôi : Bộ CCĐĐ và PTNNN không cho tôi lưu dụng với lý do tôi không đủ điều kiện.

Tôi không rõ rõ Ô. Phụ Tá Bình cho rằng tôi thiếu điều kiện gì ?

Để sáng tỏ vấn đề, tôi xin nêu vài điểm bất thường và khó hiểu (?) về quyết định của Ông Phụ Tá Nguyễn Hải Bình :

a/ — Tôi chỉ mới xin lưu dụng năm thứ hai và theo tôi được biết thì tất cả các cơ quan, việc lưu dụng hai năm đầu ít khi bị bác, ngoại trừ nhân viên được đề nghị có thành tích xấu, hoặc không có giữ nhiệm vụ cần thiết (Tôi không hề bị trừng phạt suốt 30 năm công vụ và lúc bấy giờ đang giữ chức vụ Trưởng Ty Thủy Lâm Xuân Lộc)

Ngay tại Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp tất có nhiều trường hợp lưu dụng đến năm thứ tư, đôi khi cả năm thứ năm

b/ — Nếu nói rằng Nha Thủy Lâm dư người, không lưu dụng tôi thì tại sao Nha này và Bộ CCĐĐ và PTNNN lại can thiệp với Bộ Quốc Phòng để xin biệt phái nhân viên Thủy Lâm về nhiệm sở cũ.

c) — Đặc biệt có một trường hợp của bạn đồng nghiệp tôi Ô. Võ thành Dân, Trưởng Hạt Thủy Lâm Hà tiên, giống y như tôi, (xin lưu dụng kỳ 2) cũng được Ủy Ban đề nghị thuận như tôi, lại được Ô. Phụ Tá Bình đồng ý, trong khi tôi được Nha Thủy Lâm xác nhận hạnh kiểm tốt giữ chức vụ Trưởng Ty, có Nông Nghiệp Bội Tinh — điều kiện có thể hơn Ô. Dân — được Ủy Ban đề nghị thuận, nhưng lại bị Ô. Phụ Tá Bình bác,

Ô Bình giải thích sao về trường hợp này ?

d) — Điều đáng để ý là từ ngày Ủy Ban chấp thuận cho đến ngày Ô. Phụ Tá Bình bác trường hợp của tôi cách nhau vài tháng. Một quyết định của cấp Chỉ Huy có cần lâu vậy không ? Thời gian ngâm hồ sơ có dụng ý gì ?

Chính các vị cầm đầu Tỉnh Long Khánh, như Ô. Tỉnh Trưởng, Quý vị Hội Đồng Tỉnh, nhận thấy tôi là một công chức đứng đắn, hạnh kiểm tốt, nhiệt liệt can thiệp cho tôi được lưu dụng, nhưng vẫn bị Ô Phụ Tá Bình giữ nguyên quyết định của ông ; nhứt quyết không cho tôi lưu dụng.

Xuyên qua các điểm trên đây, ai cũng thấy Bộ CCĐĐ và PTNNN hay đúng hơn Ô. Nguyễn Hải Bình, đã có quyết định độc tài và khó hiểu bất chấp cả thể lệ hành chánh, cùng hai trường hợp giống y mà một cho một không, và lý do thiếu điều kiện chỉ là ngụy tạo,

Nhưng tại sao Ô. Phụ Tá Bình lại có quyết định như vậy ? Chắc chắn là ông muốn loại tôi ra khỏi chức vụ Trưởng Ty Thủy Lâm Xuân Lộc. Nhưng với mục đích gì ?

Không ai còn lạ gì việc mua quan bán tước trong ngành Thủy Lâm mà báo chí đã có nhiều lần phanh phui trong thời kỳ Ô. Trần lê Quang làm Tổng Trưởng và, nếu đúng theo sự tố cáo của các vị Dân Biểu đã ; manh nha bộc phát tại Bộ CCĐĐ và PTNNN, mà tôi là một nạn nhân ?

Chính những sự kiện nêu trên mới đúng là trường hợp của tôi, vì tôi là người trong cuộc nên biết rất rõ và tôi xin Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải trên Quý Báo để rộng đường dư luận về hành vi của ông Nguyễn Hải Bình, Phụ Tá Tổng trưởng CCĐĐ và PTNNN mà các báo đã hơn một lần đề cập đến.

Trân trọng kính chào ông Chủ Nhiệm và xin kính chúc Quý Báo được trường cửu trên đường phục vụ độc giả.

L.T Tú Tài II AB-IAB-Tam lên Nhị

6-5 LÝ HÓA : TRẦN MINH TÂM : Tiến sĩ vật lý
TOÁN : NGUYỄN THANH TÂM : Kỹ sư cử nhân Toán
Ghi danh tại 220/19 Trương minh Giảng SG

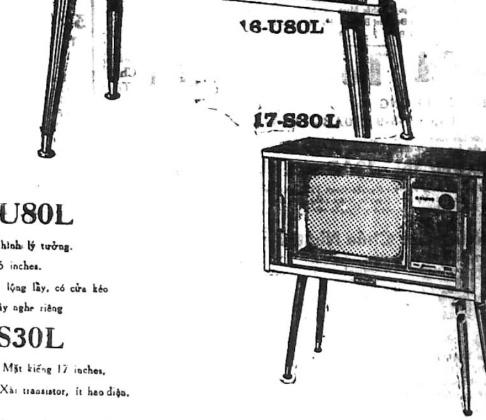
3-5-71 Khai Giảng LỚP HÈ
TOÁN LÝ HÓA dự bị 7. 8, 9, 10 A.B. 11A.B
Ban giáo sư :
TOÁN : Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Ngô tư Vọng, Hoàng Huyên Trần cao Mạnh, Kiều cao Linh,
LÝ HÓA : Nguyễn quốc Sủng, Trịnh quốc Thông, Lê Nguyên.
Ghi tên tại Trường **ĐỨC-HẠNH** 135 Trần quí Cáp Saigon

3-5 G.S. Jeffroy W,Dung. Eric, Lane dạy-
1) ANH NGỮ ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH XUẤT NGOẠI
(Khóa công tư chức quân nhân)
2) ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC
dành cho sinh viên các phân khoa.
3) ANH NGỮ DU HỌC
(hướng dẫn chọn đại học, thi Toefl)
4) THÔNG DỊCH BÁO CHÍ G.S DŨNG
5) KHÓA MỚI : Luyện Thi PROFICIENCY
(học sách của đại học Michigan)
GHI TÊN : Trường ANH NGỮ MICHIGAN)
710 Phan thanh Giản, Saigon

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH
Khảo Sát Pháp Văn
LỚP 11 ABCD — SINH NGỮ CHÍNH
Ô.B. NGUYỄN THANH TRỪNG
Tái bản lần IV sửa chữa đúng
Chương trình cập nhật hóa 1970

Muốn giải trúng toàn môn đề thi Tú Tài 1-2 AB khóa 71
3-5-71 Toán lý Hóa, Vạn Vật, Triết, Quốc Văn ; Sinh Ngữ, Trắc nghiệm.
Bảo đảm đỗ Tú Tài (1 và 2) ban A và B
Khóa (16-6-71) và 7-7-71) Nhận rất ít. Ghi tên gấp tại 26 Bùi Chu Sg
(Trước nhà Thờ Huyện Sỹ, cạnh *Trường Nguyễn bá Tòng*)

SANYO TV
SAU 1 NGÀY LÀM VIỆC MỆT NHỌC, QUÍ VỊ SẼ KHOAN KHOÁI KHI TRỞ VỀ NHÀ VỚI
MÁY TRUYỀN HÌNH SANYO — TUYỆT ĐẸP — HÌNH ẢNH RÕ RÀNG — ÂM THANH TRUNG TRỰC



Kiểu 16-U80L
Máy truyền hình lý tưởng.
Mặt kiếng 16 inches.
Kiểu meuble lộng lẫy, có cửa kéo
2 loa, có giây nghe riêng
Kiểu 17-S30L
Kiểu meuble Mặt kiếng 17 inches,
có cửa kéo Xài transistor, ít hao điện.
Tất cả thắc mắc và sửa chữa xin liên lạc :
TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐẠI NAM CÔNG TY (DAINAN KOOSI)
110 — 112 GIA LONG SAIGON — ĐT : 92.663
SANYO

HỌC

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Học hè 7e, 8e, 9e được kết quả mỹ mãn là nhờ g.s. nhiều kinh nghiệm dạy lâu năm trường Pháp tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 193/24 Công Lý.

Anh văn Việt Tân

138135 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.

English For Today Book 1,2,3 và 4
- Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
- Căn bản vững chắc.
- Có máy ghi âm để luyện giọng
- Kết quả bảo đảm

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.

— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, dễ học.

— Chỉ có nghề « SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH » là dễ học mau có việc làm mà lương lại cao.

Hỏi chi tiết tại :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Khai giảng khóa mới ngày 4-5-1971 — Lớp sáng, Tối

NHẮN TIN : Các Bạn cựu học viên muốn đi làm xin liên lạc gấp.

— Có nhiều máy để thực tập — Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về phần kỹ thuật.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Trường Tư thục chuyên nghiệp cắt may CÔNG THÀNH 225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận Ngày dạy 3 buổi SÁNG, CHIỀU, TỐI Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp ANH NGỮ

Đàm Thoại và Giáo khoa do giáo sư Mỹ phụ trách đủ mọi trình độ từ Vỡ lòng đến Trung cấp. Khóa 3 tháng. Chỉ đóng văn phòng phí 400đ Ghi tên từ 26-4-71. Thi sắp lớp 4-5-71 Địa điểm : Hội Thánh Báp Tít Ân Điển 209 Cách Mạng Phú Nhuận.

Lớp-Họa-Viên-Kiến-Trúc

(dessinateur-dr fisman) khóa 3 tháng

Nơi duy nhất đào tạo Họa viên K.T phục vụ tại:

— Các công ty kiến tạo ngoại quốc và VN

— Các văn phòng Kiến-trúc-Sư

— Các công trường trên toàn quốc mà nhu cầu tái thiết trong lai lại cần đến hàng ngàn Họa Viên KT

— Được ưu tiên vào Công binh khi phải thi hành quân dịch.

Mỗi lớp số học viên nhận giới hạn do Kiến trúc Sư-kỹ Sư hướng dẫn.

Ghi danh : Trương Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt — Gia Định từ 16g đến 20g

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ.

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V.. Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Trường TRƯỜNG - AN

770, Phan đình Phùng — Saigon
3-5-71 : Khai giảng lớp mới :
— Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng
Khóa 2 tháng tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối chỉ nhận trưng niên tú tài.
— Transistor Sáng 8g30 — 12g00.
Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.
— Sửa TV : Chiều 3g — 5g
(2 tháng)

HỌC hè 7e,8e,9e được kết quả mỹ mãn là nhờ G S nhiều kinh nghiệm dạy lâu năm trường Pháp tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 193/24 Công Lý.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (he dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239 241 NguyễnT. Phương Ngã Sáu Chợ lớn. Tín nhiệm 15 năm.

KẾ TOÁN T.M

Dạy theo chương trình QGTM Áp dụng Plan 57. Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại : Thương mãi, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v Các phương pháp : Tập chung Tập chung tối giản tân tiến Kế toán Mỹ. Khai giảng : 4-5-71 Sáng, Chiều, Tối. Cần giữ chỗ trước. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY : Máy Anh, Việt thống nhất. Luyện thi QGTM Kết quả chắc chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bổn trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.

Trường NGUYỄN NGỌ

498, Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3 7, 14 và 20-5-71. [illegible] biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp Nhạc

TUỔI NGỌC

Luyện ca nhạc ngoại Quốc, Guitare, Trống, do một nhóm ca nhạc sĩ chuyên nghiệp hướng dẫn :
Ghi tên : 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

3-5 T.T.C.D Lê Quí Đôn

— Trẻ em sinh 1965 học luyện thi 202 Trần quý Cáp

— Sách dạy ôn bài thi trắc nghiệm của Ô. Bà Giáo sư Hoàng Ư bán tại Khai Trí Lê Phan

ANH VĂN & ÂM NHẠC

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 163 Calmette Saigon (gần ngã tư Hồ [illegible] Calmette) Học từ 16g đến 20. (Nhận dạy và dịch Nhật ngữ)

Kế Toán Đánh Máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ [illegible] kế toán giá [illegible] điều toán Công Ty

— Lớp hàm thụ : 4 tháng

Máy mới Việt Anh Pháp. 70% học viên trúng tuyển QGTM

Do ông Nguyễn văn Cần Giám định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40 984

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ hội Thượng Hải, v.v.. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Phòng phiên dịch

ANH — PHÁP — VIỆT TVC
130 Pasteur Phòng 104 ĐT 93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Lớp hè La San Hiền Vương

3-5-71 : — Mở TAM lên NHỊ (dạy hết chương trong 3 tháng).
— Luyện thi ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC vào các trường Bảo Lộc, Bình Dương, Cần Thơ
— Luyện thi Tú Tài I.A.B. Đặc biệt Tú Tài IC dành cho học sinh chương trình Pháp.
17-5-71 : — Lớp hè cho học sinh các lớp 6.7.8.9.10.
— Sẽ mở các lớp Luyện thi vào trường : Kỹ Sư Phú Thọ, Nông lâm súc Y Khoa, Dược Khoa Kiến Trúc Sư.

— Giáo ban gồm các Giáo sư, Kỹ sư, Bác Sĩ, Dược sĩ Kiến Trúc Sư hợp tác tận tâm giảng dạy phục vụ giới học sinh trẻ.

— Ghi tên giữ chỗ tại số 2 Công Trường Dân Chủ, Saigon 3. ĐT 99705

— Muốn lấy lại căn bản về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ những năm đã qua ?
— Muốn tạo được 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ cho năm học tới ?
— Hãy rủ nhau đi học :

3-5 khóa Hè căn bản tại 180 Lý thái Tổ

Mọi trình độ 6, 7, 8, 9, 10, 11, A.B. (cuối Phan đình-Phùng)

- Trường Trung học chuyên luyện TOÁN LÝ HÓA-ANH PHÁP thật chóng giỏi
- Chỉ 3 tháng Hè mà kết quả bằng cả 1 năm học.
- Ban giáo sư dạy giỏi, tận tâm, kinh nghiệm ít nơi bằng.

Trung Tâm
Toán Lý Hoá
3-5
9g Sáng - 4g Chiều - 7g Tối

ĐĂNG KHOA

370 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON
TAM lên NHI
Giáo ban GAUSS
TOÁN : Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương việt Cương
LÝ HÓA : Đặng trí Biên — Nguyễn khắc Lãng — Huỳnh thị Hạnh
LỚP HÈ CĂN BẢN 7 - 8 - 9 - 10 TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

3-5-71 Toán Lý Hóa

Sáng
Chiều
Tối

GS : THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (P.KỲ)
Lớp : 7-8-9 - 10AB - 11AB - 12AB.

MỤC ĐÍCH : Tạo căn bản vững chắc cho học sinh muốn trau dồi Toán-lý-hóa, Tài liệu giáo khoa [illegible] quay Ronéo đóng tập cho học sinh và chỉ dẫn theo chương trình mới.. Phương pháp linh động dễ hiểu

4-5 Luyện thi 12AB và 11AB (70-71)

GS : Trần minh Tâm : Tiến sĩ Vật lý : Nguyễn thanh Tâm : Kỹ sư
GS : Phạm Thư : Cao học Vật lý : Nguyễn Viêm : Cử nhân Toán
GS : Nguyễn văn Hồng : Đại học sư phạm : Nguyễn văn Úi : Cử nhân Toán : Trần văn Thức [illegible] sư phạm.

Ngoài ra có lớp học Chúa Nhật 11B (70-71 và 71-72)

GHI TÊN : Trước để sắp chỗ tại Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn-tri-Phương) 526 đường Bà-Hạt Chợ-Lớn (góc Triệu Đà Chợlớn).

Anh ngữ đàm thoại bảo đảm

Tại 2 Trung Tâm (29, Trần-quang-Khải Dakao (gần Cầu Bông).
(363, Phan-Thanh-Giản Saigòn.

Chuyên dạy Đàm Thoại, Thông-Dịch và luyện thi — BẢO ĐẢM. Có đủ lớp : Sáng, Chiều, Tối : VỠ LÒNG, CĂN-BẢN, ĐÀM-THOẠI, PHIÊN DỊCH, BÁO CHÍ. Chúng tôi dạy Bảo Đảm K[illegible] học chăm chỉ, liên tục, và trọn khóa mà không NÓI, VIẾT, DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí [illegible] vị. Chúng tôi có phương pháp RIÊNG (Sư-Phạm mới ở VN chưa ai áp dụng) và dành điểm kiểu [illegible] thật nhiều giờ cho lớp BẢO ĐẢM. Có GS MỸ, ANH đứng tuổi xuất sắc phụ trách. Bài vở [illegible] sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý-vị sẽ hiểu học như thế nào [illegible] thì học sao để tự mình có thể NÓI VIẾT DỊCH 1 cách Lưu Loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. (Không học những câu tầm thường có sẵn, hoặc, Đọc nói những câu tiếng « BỒI » tếu láo chỉ tự làm mất giá trị của mình). Mời Quí vị đến nhận THỜI BIỂU gấp và học thử. Chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. TỔNG KHAI GIẢNG : NGÀY 5 và 6/5/71

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Giáo Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc tiểu học-Thư về 491/47 Phan Đình Phùng, Saigon

Luyện Việt và Triết cấp tốc Tú Tài C

Do giáo sư VÕ KỲ và VĨNH LÊ cho học sinh, chương trình Pháp-Hoa, học-sinh học lại lớp [illegible] ngữ-học [illegible] Chỉ dẫn tận tâm Hỏi 4/40 j cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Pháp Văn Lớp đàm thoại đặc biệt cho sinh viên và người lớn, luyện Pháp Văn cho học sinh Tú Tài, dạy riêng từng người hoặc từng nhóm — Do giáo sư Đệ Nhị, tốt nghiệp Đại học Sư Phạm Cô Hương Yến 124A Phan thanh Giản Saigon

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

Bảo Đảm đậu Tú Tài I và II Nhận thủ lao sau khi đậu Thể theo lời yêu cầu của các em Học sinh đến ghi tên giữ chỗ và xin mời các em trở lại gấp, kẻo lại hết chỗ. Lớp tư gia đặc biệt dành cho các em học sinh hiểu căn bản hoặc bất cứ vì lý do gì muốn đậu liền trong năm nay Đến hỏi : GS Thanh 340B/2 Lê Văn Duyệt — Gia Định (Gần cầu Bông Hẻm Trại cưa Trần Pháp Đi qua hết Trại Cưa)

« DỐT TOÁN ! »

(ôn các lớp 6 7 8 9 10)
dành cho học sinh [illegible] tam nhị và chưa biết gì về Toán Lý hóa [illegible] chương trình Pháp muốn chuyển thi Tú tài Việt
mở ngày 3-5 tại 202 Trần q Cáp Sg

NHÀ SÁCH KỸ THUẬT

49A - Cao Thắng Saigon
BÁN SỈ VÀ LẺ Sách dạy nghề của KS LƯU VĂN A :

— ĐIỆN TỬ : Mã thu hình — Phép sửa Máy thu hình Cách sửa Máy thu thanh — Phép đo và sửa Transistor — Ghi âm — Khuếch đại — Âm Thanh Nổi — Dĩa hát v.v... Nhiều LƯỢC ĐỒ TIVI.

— ĐIỆN LẠNH : Tủ lạnh — Máy lạnh — Kỹ nghệ lạnh.

- ĐIỆN : Điện nhà — Điện xe hơi — Quấn dây động cơ — Máy biến thế — Máy dồi điện.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T 95.378

Trần Công Lý

Chuyên dạy bổ túc thực hành Radio TV Transistor sửa ngay trên máy hiệu. Bảo đảm lành nghề.
Nhận sửa TV Radio lấy liền, giá phải chăng. 15-A Nguyễn Hoàng Saigon.

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ : Lược đồ TV Mỹ, Nhật. Lược đồ Ampli-Radio. V.T.Đ. cảo bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60, Lê Lợi, Saigon.

Dù chưa biết đánh máy hay Đã biết đánh máy

Bạn cũng cần có cuốn : TỰ HỌC ĐÁNH MÁY của G.S Phạm Tiến Đức để thấu triệt phương pháp. Kỹ thuật và Nghệ thuật tinh hoa của môn Đánh máy. Có bán tại các tiệm sách trên toàn quốc và tại 8 Tô Hiến Thành 8, 172 Lý Thái Tổ Saigon Đ.T 93.164. Nhà sách muốn đại Lý, xin liên lạc tại 2 địa chỉ trên.

Lâu năm và được nhiều tín nhiệm

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

3-5-1971 : KẾ TOÁN PHÁP VIỆT —, Đủ lý thuyết và bài tập thực hành ngay vào sổ sách thật sự để đủ khả năng khi mãn khóa.
Lớp cấp tốc học mỗi sáng từ 9 giờ và lớp tối từ 18 giờ 30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7 do Ô. Nguyễn văn Cảnh, giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước chương trình và bài học.

4-5-71 : ACCOUNTING. — Bài học và thực hành với Anh ngữ đúng theo đường lối Kế Toán Anh Mỹ (đừng lầm tưởng ACCOUNTING giống Kế Toán Pháp Việt). Lớp chiều từ 15 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 30. Ghi tên để lấy trước chương trình và bài học.

ĐÁNH MÁY CHỮ — Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh : học viên được chỉ bảo tận tâm các cách trình bày văn kiện, công văn bảo số

Trung Học THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ T. 90.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI

3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc

Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971
dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Muốn kịp Chương Trình, Muốn gửi đơn thi phải ghi tên trước Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)
Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dự Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

Lớp Hè Toán Lý Hóa 9, 10, 11 A B

TRUNG TÂM ĐỒNG TIẾN sẽ mở 4-5-71

Các lớp T.L.H TỨ, TAM, NHỊ nhằm tạo căn bản cho Học Sinh chuẩn bị lên lớp trên. Trọn khóa 2 tháng với các G.S uy tín cho lựa [illegible] trường Lê Bảo Tịnh, Hưng Đạo, Nguyễn Bá Tòng, Văn Học Ghi tên tại 341 Trương Minh Giảng.

Lớp Hè

Nhựt Ngữ Đông Kinh

149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon

3-5-71 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP VỠ LÒNG SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP.

SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI.

Giáo Sư Việt Nhựt cấp Đại Học : G.S. NGUYỄN THẮNG THÁI, G.S. TADAO KOGA, G.S. YOSHIRO SHINGAI, G.S. MICHIO YOSHIDA, G.S. NGUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT.
CHUYÊN DẠY : ĐÀM THOẠI, DỊCH THUẬT, VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. GIÁO SƯ KINH NGHIỆM TẬN TÂM, KẾT QUẢ BẢO ĐẢM.

3-5 [illegible] **TOÁN LÝ HÓA Luyện Thi Tú Tài 1 A, B**
4-5 [illegible] **TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B**
TOÁN : Nguyễn đ-Đại
LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỹ
Ghi tên chiều tối **Trương Sơn** 129 Lê văn Duyệt Saigon

LỚP KẾ TOÁN TỐC KÝ

Khai giảng ngày 3-5-71 tại Trường NHỊ BÌNH 87 Trịnh minh Thế Khánh hội. Dạy theo Chương Trình Q.G T.M. phương pháp mới, thực hành nhiều. Mãn khóa bảo đảm hành nghề được.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đúng đắn. Cô Phụng bạn Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 *Bùi Viện*.

Vũ Sư TUẤN VIỆT
Dạy nhảy chuyên nghiệp
Vũ Sư TUẤN VIỆT
Phương pháp René Vrany (Paris)
Vũ Sư TUẤN VIỆT
Giá học phải chăng
Vũ Sư TUẤN VIỆT
47/68 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

BĂNG HỌC

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Tiến sĩ WILLIAM, Tiến sĩ BAN đã thực hiện song bộ English For Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh đều luyện và tuyệt hảo, khác hẳn với các băng đang bán tại [illegible]. Xin mời quý vị đến nghe thử

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ Hãy theo học lớp xe khi cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ.

Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opera) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méth de Guerre-Lavigne, Haute Couture de Paris. cắt theo Catalogue. Lớp Sáng — Chiều — Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao. và số 2 Trần quang Khải Đakao Saigon ngày giờ làm việc.

Lớp dạy Cắt May

Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

DẬY ANH VĂN

Sinh viên tốt nghiệp đại học ngoại quốc nhận kèm anh văn trình độ T.T hoặc đàm thoại, thương mại.
Liên lạc Ô Hoàng
176/2A Trần kế Xương Gia Định.

G.S. Cử nhân giáo khoa Anh Văn Luyện Anh văn bè tư gia. 95 Huỳnh Tịnh của Sg.

MUỐN HỌC

tiếng Nhựt mà nói chuyện được hay đã học nhiều nơi mà chưa nói được.
Mời bạn ghi tên sớm 351/60 Trương minh Giảng *Saigon* vào khóa 3-5-71

Lớp Radio và TV

ĐẶC BIỆT KHAI GIẢNG
3 và 10-5-71 (Tối)

— KHÓA RADIO 2 tháng, tuần 12g dành cho học viên trình độ Tú Tài, Ampli HiFi, Radio đèn và Transistor. Học phí 800đ trọn khóa, tặng sách.

— KHÓA TV 2 tháng tuần 10g dành cho Học viên lớp ĐB Trường An, Sinh Viên năm 2 cán sự điện tử, Sinh Viên có chứng chỉ Điện tử ĐHKH.

Học viên tốt nghiệp sẽ được tập sự làm giảng viên tại trường.

Ghi tên : Trường TRƯỜNG AN 770, Phan đình Phùng Saigon
Hiệu trưởng : GS. Đặng sĩ Hỷ —

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Da batau thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T. 93018.

LUYỆN THI NỮ CÔNG

188 Lê Lai Sg Đ.T. 92500
1500đ một món khóa 20 món
Thứ năm 6-5 chiều 3g Bánh bao trứng cút CUA RANG MUỐI.
Thứ Sáu 7-5 chiều 3g Bánh há-cảo TÔM CHIÊN ĐUÔI PHỤNG
Thứ Bảy 8-5 sáng 9g Kim tiền kê LẨU THẬP CẨM
Chủ Nhật 9-5 sáng 9g Vịt Nướng TÔM BAO NẤU RƠM
Chiều 3g Médaillons de Jambon glacé, Gà nướng muối. Lớp Cắt may âu việt phục ngày nào cũng nhận học viên. Tablier 500đ kiểu mới 71.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU

Đủ trình độ và mục đích.
Nhận dịch Anh, Pháp, Đức
231 bis Trương minh Ký, GiaĐịnh

Lớp Khiêu Vũ

Nguyễn Trọng

Duy nhất tại Việt Nam Dạy Trực tiếp và Hàm thụ Dạy đúng theo phương pháp và điệu bộ quốc tế. Học mau biết, chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Có thầy giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc.
Hỏi vũ sư NGUYỄN TRỌNG số 7, (lầu 2) Trần nhật Duật Tân định Saigon ĐT 41 729

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor chiều, tối học phí 5000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng Học phí 8000đ
2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhà phụ trách [illegible] rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808 1011 Trần Hưng Đạo (gần rạp Opera) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 26-4 đến 3-5-71

LỚP ÍT NGƯỜI GIỎI CẤP KỲ

Giúp Người lớn bỏ học lâu và HS trẻ tuổi mất căn bản hoặc chương trình Pháp Hoa dở dang, chắc chắn GIỎI. Khai giảng 3-5 :
I/ TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN TỔNG HỢP (THẤT TỨ)
II/ Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 71 (Dạy từ Đệ Ngũ)
III/ Lớp chuẩn bị TÚ TÀI I AB 72 (Dạy lại từ lớp 8 Đệ Ngũ) và TÚ TÀI I C 72 (Người mới bắt đầu học sinh ngữ vẫn thừa sức đậu TÚ TÀI I C khóa 72)
CHÚ Ý : Có lớp riêng ngày chủ nhật dành cho anh em Quân Công.
Tại T.T HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 315/14 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngã đầy tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3 giờ về môn áo dài **Raglan** Découpe dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử (Giấy phép số 3885/KTHV/PT/TN)

Đã mở thêm lớp tối

Sinh Viên Kỹ Sư Phú Thọ nhận dạy Toán Lý Hóa các lớp 11 - 12 AB.
Liên lạc với ông Sỹ 213-215 Cách Mạng Phú Nhuận.

DẠY CẮT MAY

Trường chuyên nghiệp Việt Hưng
475 Phan đình Phùng Saigon
Mở trên 20 năm uy tín nhất thủ đô
Dạy cắt may Âu Việt Phục Đồ Đầm
Trên 30 kiểu hợp thời trang, lớp thêu tay. Dạy trên 40 kiểu mỹ thuật này 3 lớp — SÁNG—CHIỀU—TỐI. Đặc biệt có lớp hàm thụ để các bà ở nhà học được, có nội trú.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ Tư 5-5-71 9 giờ cơm pháp Langue Sauce Madère — Tomates Farcies
15 giờ Bánh tô châu — bao khoai lang
— Thứ năm 6-5-71 9 giờ cơm tàu vịt chiên nhồi khoai môn — Gà hấp cải bẹ xanh
15 giờ xá xíu — Bánh bao
— Thứ Sáu 7-5-71 9 giờ Gâteau Sharbré — Pain Perdu
15 giờ Cơm pháp : Filets de Sole à la Normande — Consomme Froid

Muốn đậu Tú Tài ABC nên mua gấp

— VIỆT VĂN TOÀN THƯ, TÚ TÀI ABC của VŨ KỲ do Á Châu in lần 3 (Luận, Câu hỏi, Văn thể, Văn học sử. Sách được chọn làm sách giáo khoa Việt ngữ tại Viện Đại Học Hawai)

— GIẢI ĐÁP 300 CÂU HỎI VIỆT VĂN TÚ TÀI ABC của VŨ KỲ do Đường sáng in lần 4

Gia Sư Thính Thị

Ôn thi Lớp Sáu : Ô. B. DƯ
(1g 200đ — 300đ)
24/2 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 1
20 Ngô tùng Châu Gia Định.

Anh Văn Đàm Thoại

HỌC Ở ĐÂU ?

Quý bạn có ít thì giờ, chỉ muốn học anh văn đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI ĐI LÀM TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT tại một lớp riêng ít người, lịch sự do Giáo Sư đã dạy nhiều năm các trường ở ngoại quốc hướng dẫn phải ghi tên học tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU, TRƯƠNG PHƯƠNG CHÍNH, TÂNĐỊNH Khóa 2 tuần đến 2 tháng. từ vỡ lòng tới cao đẳng. Chỉ nhận tối đa 8 NGƯỜI MỘT LỚP HOẶC DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI. Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học và lớp dành cho các em NHI ĐỒNG dạy theo chương trình Hoa Kỳ.

Dạy đan máy

Hãng dệt Thảo Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dư, áo choàng, đồ bộ nữ, bô bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE) Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ căn bản NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán kinh doanh do Giáo sư Cử Nhân Cao Học Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp sáu năm hướng dẫn áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến chưa hề thấy, bất cứ trường nào để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54 D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao

Anh văn cấp tốc

209 NGUYỄN VĂN SÂM.
Gần Tòa Cảnh Sát Quận Nhì
Mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (Bảo đảm [illegible]) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP CAO CẤP (mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên. Giáo sư TÔNG và Tiến sĩ WILLIAM đảm nhiệm) [illegible] các lớp Anh Văn Trung học (cam đoan tiến bộ trong hai tháng, do G.S niên 19 năm kinh nghiệm sư phạm hướng dẫn — dụng cụ thính thị tối tân nhất chuẩn bị du học và thi cử) có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI.

Khóa Guitare -l- Trống

Dạy cấp tốc trọn khóa trong 2 tháng hè. Nhạc lý căn bản luyện ca để trình diễn phòng trà dạ. Nhạc hội tại 119B Trương Minh Ký, gần cổng xe lửa số 6.— Lớp Nhạc dành ca quê Hương.

Cần Mời gấp ! giáo sư dạy Espagnol cho Hai em đệ Xin cho biết tại 64 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 21.592

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học [illegible]
[illegible] l'excitante sensation de diriger librement votre destin
221/18 Trương minh Giảng Saigon

Tin mừng cho các bạn Quân nhân, Công tư chức

Muốn trở thành Một Thư Ký Đánh Máy Kiện Toàn mà không cần phải đến Trường ? Hãy mua cuốn : TỰ HỌC ĐÁNH MÁY của G.S Phạm Tiến Đức. Bán tại các tiệm sách trên toàn quốc và tại 8 Tô Hiến Thành, 172 Lý thái Tổ Sg Đ.T 93.164 Các nhà sách muốn đại lý xin liên lạc tại 2 địa chỉ kể trên.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Công
44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH
Thứ Tư 5-5 : Sáng 9g : Tàu hủ hạnh nhân — Bánh cổ gương
Chiều 3g : Cơm Pháp : Corelettes de Porc Marianne — Choufleur au gratin
Thứ Năm 6-5 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Croissants au beurre — Petits Fours
Chiều 3g : Vịt um tóc tiên bay khoai môn — Thơm chiên hồ ky

Trường
DIEN TUYEN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
[illegible]

ĐIỆN-RADIO-TV

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 12 giáo sư danh tiếng giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tối tân nhất

KHÓA MỚI : 3-5 và 15-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2. Sau 3 tháng bạn sẽ trở thành chuyên viên Điện tử

NHẮN TIN : Các bạn đã ghi tên học Radio, Transistor, Trưởng Xưởng, yêu cầu có mặt tại trường ngày 3-5 và 15-5 để giữ sổ. Có nhận nội trú. Quân Công nghỉ [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán rộng 5mx10m nở hậu 7m mặt tiền điện nước riêng. Tiện mua bán giá 2T4. Hỏi 145 Hòa Hưng Saigon.

Phố bán 6 căn lầu 1 từng được luôn đất 4mx24m đèn nước Garage xe mới xây cất theo kiểu biệt thự biểu dạn, chỗ yên tĩnh, gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN. hông chùa Quan Thế Âm giá 9.600.000đ 1 căn.

Nhà bán rẻ 1T1 3,20x11m, lầu suốt, điện nước, gần chợ trường. Hỏi 543/86 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi ngang 3m50 dài 10m gác suốt giá hạ 1T150 hẻm Phan đ Phùng số 629/53

1T20 nhà lầu đúc, rất đẹp, khỏi sửa chữa gần chợ và trường Trương minh Giảng. 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22mm, kiểu tối tân, lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Nhà bán 7T mặt tiền 3,2x18m đủ tiện nghi, nay đi xa, cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

Đi xa cần bán

[illegible] đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, [illegible]x14m tại cư xá Hỗn Hợp Phú [illegible]. Hỏi 178 Đinh Tiên Hoàng (DaKao)

Bán nhà gạch, gác suốt, 4x10m có sân [illegible] đủ điện nước. Xem nhà suốt ngày số 210/9 Trương minh Ký Phú Nhuận mua xong giao nhà ngay.

Nhà bán nơi trung tâm 4x15m gác suốt, điện nước riêng. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản SG (hay 87 Kiều công Hai)

Bán Pharmacie

Nửa 2 từng lầu, luôn đất Saigon, đường lớn ngã tư, đông khách địa điểm đẹp. muốn buôn ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

TIỆM VÀNG TÂN TRANG

Số 224A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m, lầu cây suốt, lợp tôn, vách tường, lót gạch bông, đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ, mua xong giao nhà trống liền. bán gấp. giá rẻ vì đi xa.

Nhà bán 3m5x19m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 121/63 Ngô Tùng Châu Saigon. Coi nhà buổi sáng.

BÁN GẤP 1 NHÀ LẦU

2 tầng luôn đất 4mx20m luôn đồ dùng quý giá trong nhà hoặc trống. Khu vực công chức yên tịnh, gần chợ Bà Chiểu (GĐ). Giá rẻ 5t500. Hỏi tại chỗ số 51/6 đường Lê Quang Định GĐ.

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

850.000đ nhà đủ tiện nghi lầu suốt sâu sau, nở hậu hẻm rộng. số 288/1 Bạch Đằng Gia định chiều từ 6 đến 7g, chủ nhật trọn ngày. đầu hẻm tiệm mộc Tự đạt 288/4 Bạch Đằng.

Nhà luôn đất, 3,5thx17th, 1 trệt, 2 lầu đúc, cửa hàng + 5 phòng + 3 phòng tắm + sân thượng số 71 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xem và thương lượng xin hỏi 84 bis, Bà Huyện Thanh Quan, GN 24656.

Nhà luôn đất

bề ngang 6m2 sâu 11m 4 lầu đúc đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại 487 Phan đình PhùngSg. đường Bàn Cờ nhà giao trống.

Nhà lầu bán luôn đất. mới cất xong. 4mx30, garage 5m, phòng khách 11m trên lầu có 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng. Hỏi số 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Tám trăm, sáu chục ngàn đồng nhà mặt tiền 3m,40x17m Compteur điện nước, sân thượng gạch bông, cửa kiến, thoáng, đẹp, đủ tiện nghi, Đến xem vừa ý ngay 146 Trương minh Ký. Hoặc 331 Bùi thị Xuân. GĐ. (Số cũ 142/2)

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại số 225/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) khu bò sữa.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Bán thật rẻ một căn lầu một tầng 3m6x11 hai lớp cửa, sắt dày và kiếng có đồng hồ điện nước riêng có máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi số 212/11/4 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng. 18mx4m,20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ, cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân, điều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Cần mua Villa, đất rộng

Ở địa điểm trung tâm Sg. Giadinh, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng Giadinh. ĐT 23.637.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Bán nhà lầu đúc đèn nước trong hẻm Quận 2 hay đổi xe du lịch. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Bàn Cờ.

Bán nhà sang nền 400.000đ 11/21m nền đất suốt có nước và ra, hợp lớn tuổi chăn nuôi, khu Lăng Văn Tỵ. Hỏi số 206/2E đường Hùng Vương Thị Nghè, ngã ba Hàng Xanh GĐ.

Bán gấp 670.000đ nhà 3m40 x 10m50, vách tường gạch bông. Đủ điện nước. Cầu tiêu, có gác sau. Số 24/28/2D Ngô Tùng Châu GĐ. Xin hỏi nhà thêu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

Giá chót Phố giá từ 280 đến 600 bán luôn đất, xây đổ lên một lầu nóc béton cốt sắt đã mua bán v.v... điện nước, khu đông dân cư đang mở mang, nhiều việc kỹ nghệ sản xuất v.v. Bán 1 máy ép gạch 4 lỗ giá 550.000đ. Hỏi 220bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21g. ĐT.25.443

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 1 tầng, 2 điện kế 220V 110V. Garage xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131 C.X. Lữ Gia. Hay 193 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán, nhà xây mới, đúc, gạch bông, điện nước, 2 cầu, lavabo douche, 2 quạt trần, 4x15thước, sau có gác (ở đằng sau trước cho mướn) lối đi riêng, giá 1T1. Hỏi hẻm 518-528 nhà số 15/31 Trương m. Giảng.

Bán 1 nhà 1 từng lầu đúc 25mx4m, đủ tiện nghi luôn meuble, công tơ điện nước, chỗ để xe hơi, 1 phòng ăn 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 3 WC luôn douche, Q.3. Coi nhà tại 339/52bis Trương minh Giảng Saigon giá rẻ hỏi 75 Thủ khoa Huân Sg. Đ.T. 98 429.

2T6 bán nhà lầu đúc, luôn đất, có chỗ để xe. hẻm rộng. trước mặt cây xăng Trương tấn Bửu số 315/9A Trương minh Giảng, xem nhà từ 9g đến 18g30.

Villa trống bán

— Villa Pasteur Saigon 466m2 — — Villa Công Lý dưới cầu 1.187m2 — Villa lầu Phùng Khắc Khoan Sg 1.503m2. bán 30 triệu thâu lợi tức cao — Villa lầu Trương m. Giảng dưới cầu 200m2 mới cất 13 triệu. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg 1.400m2 — Đất Nguyễn v. Học Giadinh 884m2 34x26. 21.000đ/1m2 — Đất và Villa có kho 3.038m2 bến Vân Đồn bán trống gấp — Đất Lê văn Duyệt thật tốt đổ cao nước đèn 2.200m2, bán 3.000đ/1m2. Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 Cao Thắng Saigon Đ.T. 90.167.

SỐ 66-B đường Lục Tỉnh CL Bán nhà mặt tiền, có giá 1T5 và chiếc xe Daihatsu đời EO... 850.000đ.

380.000đ nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi hoặc 1 căn 800.000đ lợi tức 30.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom, Phú Lâm B Cholon

Bán rẻ 1 căn nhà lầu suốt, có điện, nước, cầu số 252/74 đường Yên Đỗ. Xem nhà 17 giờ

Bán nhà Cư-Xá

Trương minh Giảng số 2068 Lot M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường, Nhà Thờ 3 chuông đi vô, tới Cô nhi viện LâmTỳ Ni quẹo mặt.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Kh-Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp 2 căn phố liền nhau khu Kiến Thiết, 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới, Quận 11 Ch lớn.

1T1 mặt tiền đường sắp phóng 3m5x11, sân 3m5x3m, Điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần Quang Diệu nối dài Sg.

Nhà bán có gác, hẻm rộng khu an ninh, điện nước riêng, cầu tường, gạch bông cửa hậu 3x12m giá 800.000đ. Hỏi 436/59/4 Lê văn Duyệt nối dài (cổng Bà Xếp)

Bán gấp giá rẻ

800.000đ một căn nhà gạch hồng, vách tường 3mx12m. có [illegible] có gác, có đồng hồ điện và đồng hồ nước, chánh thức ngay với nhà đèn và nhà nước. đầy đủ tiện nghi, gần chợ Nhỏ và trường học, mua xong ở được liền khỏi sửa chữa gì hết. Xem nhà tại số 18A/3 đường Embarcadère Quận 8 Sg. (qua cầu chữ Y chừng 300m) hoặc hỏi tại 292 đường Cô Bắc Saigon.

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng. ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T8. Xem 182/6A Trương minh Ký. Gia Định. Sáng 10g đến 12g. chiều 17g đến 19g.

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T. hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Nhà bán rẻ 14/40M Kỳ Đồng Saigon, lầu, vật liệu tối tân. Cư xá ngoại kiều, 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân Saigon. Đ.T. 25.082.

Nhà mặt tiền 3.7m x 16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc, và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng. mặt tiền 1400m2 có bằng kh. án, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT.41401 giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất giá 2T5 nhà đúc xây, gạch bông 3th50-15th. Sâu rộng 3th50-8th sau nhà còn đất trống 3th50-12th địa điểm thuận tiện buôn bán gần ngã tư, mặt tiền. Hỏi nhà may Lan 16/4A Hương lộ 14 Phú Thọ Hòa (bên hông bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cự).

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng, đầy đủ quạt trần, có chỗ để xe bán giao nhà liền số 210M Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Xin mời ông bà trả 2.250.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 1 4mx17m, 2 tầng, điện, nước, tiện nghi, trung tâm thành phố, gần trường, chợ, tiện xe Lam, hẻm xe hơi vào được, 2T. Hỏi 236 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng, buổi chiều từ 5g - 7g.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà : Ngang 8m dài 20m, có Comptour điện nước riêng, 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường, chợ, tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán nhà gạch 4x20m có gác đủ tiện nghi, luôn đồ đạc tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa

Nhà bán căn bìa có compteur điện nước. 71 Nguyễn Biểu giao liền. Mời bà C.C Nguyễn thiện Thuật

Nhà bán 700.0000đ có điện nước quạt trần gần chợ, trường học số 1/7 Ấp Tân Việt trên trại Hoàng Hoa Thám hẻm tiệm gạch Quang Thanh.

Bán nhà khu thương mãi đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon.

Phố lầu đúc (3 tầng) 3m9x16m mặt tiền đường, kiến trúc mới và 2 căn nhà trệt 16mx7m8 cả hai bán luôn đất khu thương mại. Hỏi 128 (.6) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

540.000đ cần tiền bán rẻ căn nhà 4m5x12, đất 6mx16m. phía sau cây xăng Shell Xa Lộ Trung Tâm Xóm Lao Động, tiện mở tiệm tạp hóa. Số 3/24B Cư Xá Cộng Đồng Thị Nghè vô cổng h ng, hỏi trẻ con nhà Châu Khải.

Nhà bán

Luôn tiệm tạp hóa đầy đủ tiện nghi. gần cầu Băng Ky, mặt tiền 1382/139 Ấp 12 số cũ 178 đường Nguyễn Văn Học Gia định.

Bán rẻ nhà lầu đúc, kiểu mới 5thx20th. Hỏi 321E (số mới 279) đường Nguyễn Nguyễn huỳnh Đức Gia Định

Bán nhà lầu đúc 4 tầng, có gác lửng rất đẹp, đủ điện nước, khu thương mãi Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

1T900 1 căn nhà mặt tiền luôn đất có bằng khoán đồng hồ điện nước riêng hướng Đông cách chợ. Do 40 Ng-văn Lạc Thị Nghè.

Vũng Tàu Bán 4 căn phố trống. Trên diện tích đất 46mx17m. Năm triệu rưỡi. Hỏi Bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Nhà bán gấp 2 cái một cái đất rộng 4thx20th, trồng rau cải, cây ăn trái được, tiện chăn nuôi, rào phân biệt. Cái khác 600.000đ rộng 20thx10th, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, rào phân biệt, xung quanh còn đất trống, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ có gác hẻm rộng. Hỏi B 58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon)

Bán gấp 1 căn nhà 4x12m có lầu, hướng đông hẻm lớn xe hơi ra vào được giá rẻ. Hỏi tại 161 Võ Tánh Lăng Cha Cả. (xin mời ông bà trả 1T1 lại thương lượng).

Số nhà 84/102 Đỗ thành Nhân nối dài quận 4 lầu cây mới, dưới xây đủ tiện nghi điện nước đang mở tiệm tạp hóa dài 12m5 rộng 3m giá 500.000đ.

Đi xa bán rẻ nhà trệt mặt tiền tại chợ, gần trường học 3m50x20m. Compteur điện nước. Bán một máy rang bắp còn mới. một sân banh đang thu huê lợi. Hỏi 149 Dương bá Trạc Quận 8 Sg

Nhà bán 1 căn nhà luôn đất tại 17 đường Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã ba chợ Thị Nghè ngó qua).

Đất bán Chia lô nhỏ để cất phố buôn bán, kỹ nghệ, chăn nuôi v.v... cầu Băng Ky Hỏi 83 Phan kế Bính Saigon ĐT 90.498.

Bán nhà 300.000đ 1 căn nhà 4mx12m, lợp tôn, vách ván, nền tráng xi măng, có điện, nhà cầu, nước gần nhà, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con. Đầu cầu Phú Lâm quẹo vô, Hỏi hẻm số 101/33E đường Tân Hòa. Coi nhà mỗi ngày.

1T2 nhà lầu đúc mới chắc chắn (4mx9m). điện nước, bếp, nhà tắm, nhà cầu gạch men. Cần tiền bán gấp. Giá nhất định. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon (chiều và tối).

Nhà bán 157/1 Trần quốc Toản Saigon (5.6x15m)

Bán nhà gấp 1 căn ở Tân qui Đông. Nhà Bè, G.Đ nhà 5mx9m. đất 10mx20m đổ đất, có rào. Giá 390.00đ. Hỏi 168 Võ Tánh 168 Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày. nhà giao trống.

Bán nhiều biệt thự lầu luôn đất có vườn bông ở đường Hai bà Trưng và Công Lý. mới cất kiểu tối tân, đủ tiện nghi. đất rộng từ 1.000 đến 3.000 thước vuông. giao trống. Hỏi 191 Gia Long Sg.

Villa trống bán

— Villa lầu Hồng th. Tự 1.411m2. có tél, mặt tiền — Villa lầu Công Lý 1.183m2, có tél, mặt tiền — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.000m2, mặt tiền, có tél — Villa lầu HiềnVương Saigon 1.003m2, mặt tiền, có tél — Villa lầu Phùng kh. Khoan 1.505m2 bán thâu huê lợi, bán 30T — Villa lầu Trương minh Giảng gần chợ 200m2, có tél — Villa lầu Cách Mạng quẹo vô Hoàng Diệu có sân thượng 400m2, có bằng khoán — Villa Công Lý. Nguyễn Du Saigon 605m2 có tél — Villa Trương m. Ký P.N. 1 tầng lầu 450m2.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Nhà mặt tiền bán 5 từng lầu đúc 4m2x16m2 kiến trúc tân kỳ, mỗi từng đều đầy đủ tiện nghi, có điện 3 giây kỹ nghệ. Giá 12T. Xin liên lạc 461 Lý thái Tổ Cholon ngoài giờ làm việc ĐT 50.854.

Nhà bán 19x3m20 điện nước riêng, đủ tiện nghi, có lầu gần chợ, trường, hẻm rộng. Hướng Đông Nam. Hỏi 18/39-B Trần quang Diệu Saigon 3.

1T750 nhà 5 phòng thừa tiện nghi, hẻm rộng cách lộ 12m tiện buôn bán, mở phòng mạch, để xe hơi. Hỏi 49/9 Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m)

Đất Thủ Đức

bán 2500m2 gần trường Phanxico ấp Phong Phú. Hỏi 58 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán nhà 11 phòng riêng biệt. Nhà ba tầng 11 phòng biệt lập, mỗi phòng có đủ tiện nghi và đồ đạc, bán luôn đất. gần đường, đang cho thuê. sẵn huê lợi. giá năm triệu. Hỏi Bà Na số 43 Thái Lập Thành Phú Nhuận (đường từ Chi Lăng vô Công Ty Điện Lực)

Vì bận làm ăn xa Saigon

Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào. Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

Đi xa bán rẻ

3 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Tiện mở Trường Học, nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 41.838.

Nhà bán gấp

Nhà 3 tầng, tiện nghi tối đa, 9 phòng, 3WC, có điện thoại, máy lạnh, nhà để xe v.v... có huê lợi bán 6T. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng.

1t5 Nhà gạch gác suốt, xinh đẹp tiện nghi. Điện nước riêng. Khu công chức yên tĩnh. Số 212/75/13 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Hỏi số 9 Phan Ngữ Dakao ĐT 91.556.

900.000đ 1 căn nhà 4x15 ở Phú Lâm B. Nền gạch bông, có gác, xe vô ra dễ dàng. Hỏi nhà đối diện với căn số 1 lô E, hay điện thoại số 51.570 hỏi Ô. Việt dẫn đi xem.

Cư xá Lê đại Hành (433/25) khu an ninh lịch sự. chắc giá 1.650.000đ, mặt nhà đá rửa (kiểu biệt thự) rất xinh, sân đậu xe hơi, cây ăn trái, vách tường, gạch bông, gát, điện, nước, cầu tiêu, lên lầu khỏi tốn 1 vách tường. Hỏi ông Hiền.

Nhà bán chung cư Nguyễn văn Thoại lầu nhì. Hỏi 17B Chung cư Ng. văn Thoại chỉ dẫn.

Vũng Tàu nhà bán 6mx6m nhà có lầu kiểu biệt thự. Gần Bãi Trước giá 500.000đ. Hỏi 81 Thành Thái Vũng Tàu.

Nhà bán lầu đúc có máy nước, điện 220. Khu Lao Động, số 702/45/8 Phan thanh Giản Saigon.

Long Xuyên Bán villa 2 lầu, 720m2, đất, có cây ăn trái, tại góc ngã tư đường lớn trung tâm thành phố. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon, hoặc 55 Quang trung Long xuyên.

Nhà Bán Rẻ

Nhà cư xá mới xây cất 16mx4m có sân để xe hơi, phía sau còn 100m2 giá 1T, 6. Tiện cho gia đình đông con, chăn nuôi, tiểu công nghệ. gần chợ, sau khu Đắc lộ. Hỏi bà Tuyến tại 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, bar Mỹ Vân.

Nhà bán (600.000đ,) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men điện nước 6mx9m. Hỏi Hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán đất xa cảng Phú Lâm và An Lạc. mặt tiền đường hỏi 142-144 đường Nguyễn Trãi Ch Lớn giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 32/95 Cao Thắng sau lưng Cơ Đốc giáo Trần quí Cáp Saigon.

Nhà bán vách tường gạch bông gác suốt, đầy đủ tiện nghi Hỏi 182/26. Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất. Mặt đường 4mx20m chỗ để xe hơi 19 Bùi Thị Xuân Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất. Từ 13giờ đến 17giờ.

Nhà bán 10thx30 điện nước có 1959 Hậu Giang (Mũi Tàu) bán 4T5 luôn đất có bằng khoán.

Bán nhà số 242/73/12 đường Nguyễn Thiện Thuật SG Compt. điện nước, lầu suốt 3 20x10 giá 1.120.000đ.

Nhà bán 8mx12m lầu suốt đủ tiện nghi. Trần Quốc Toản. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon.

760.000đ căn nhà khá rộng hơn 4mx26m gần trường học nhà thờ. tiện chăn nuôi, có nơi để xe và đất để xây cất [illegible] 115/8 tối vào Garage [illegible] xanh cổng sau trường Nguyễn Duy Khang) Xa lộ

Bán 1.450.000đ nhà có lầu, đầy tiện nghi, điện nước riêng. có chỗ để xe hơi, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi số C.192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bán 1 căn phố lầu thương mại 87th. Đất ở 34 Trần Hưng Đạo SG.

Bán 5T3

biệt thự đúc có sân thượng cất 200thv trên lô đất 1000thv còn lại 800thv trồng toàn cây ăn trái, có bằng khoán riêng gồm : 1 phòng khách 4x12, 4 phòng ngủ 4x4, 1 phòng bói, 1 nhà bếp rộng 5x4 lát men, 1 ga ra. 1 phòng tắm riêng biệt máy nóng và lạnh mỗi phòng đều có quạt trần. máy lạnh. điện 2 và 3 giây. máy bơm nước tự động 2 WC cần mướn. Xem nhà vào buổi chiều xin hỏi 90A đường Hoàng Hoa Thám Gia Định chỉ dẫn.

Nhà bán, 4mx17 có gác suốt đủ tiện nghi nơi yên tĩnh có chỗ để xe gần chợ Ông Tạ, trường học, nhà thờ, chùa giá 1.600.000đ 105/97/7 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ. Xế cống hom.

Bán đất mặt tiền 1.500.000đ. ngang cửa Bà Môn, Hóc Môn 2000m2. Hỏi 435 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 41.726.

Bán nhà lầu xây gạch lát đá bông. đủ tiện nghi, gần chợ giá 550.000đ. Hỏi 207/5 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) hẻm số 5.

Trại gà bán

Gồm 7 gian nhà gỗ, tôle, chuồng, lưới, và dụng cụ chăn nuôi cho 9000 gà. Vật liệu còn mới. Giá rẻ. Hỏi tại 280d Lê văn Duyệt Saigon.

Mỹ Tho bán phố lầu. Hỏi 32 Trương minh Ký Mỹ Tho.

Nhà bán 416/570B Phan đình Phùng Saigon, có điện nước gần trường học và chợ.

Bán 1T4 một căn nhà tường xây. gạch hoa, đủ tiện nghi, đường rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 29E đường Tông Lung (góc cửa trường đua Phú Thọ).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

NHÀ ĐỔI HAY BÁN RẺ

(5x16m) 2 tầng đúc, chắc-[illegible]. 203/10C Cư xá TMG (245 T g m Ký photo TH. KIM vô thẳng 150m)

NHÀ THUÊ

Vũng Tàu cho thuê 1 căn nhà mát. 8000 đồng một tháng. Hỏi công Xưởng. 49/1 Đồ Chiểu Vũng Tàu.

Nhà nguyên căn cho ngoại kiều thuê có meublé trong nhà và tủ lạnh điều kiện dễ dàng xem nhà tại 595/104 Phan đ. Phùng Sg.

Phòng cho mướn 6.000đ một tháng có tiện nghi Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Mướn văn phòng

Cần mướn một chỗ làm văn phòng, để một bàn viết, một tủ nhỏ, phải có điện thoại (gần các nhà báo) Xin cho biết chi tiết tại : Thống Nhứt Quảng Cáo cuộc 54. Võ Tánh. Sg Đ.T 24901.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi (cầu tiêu, tắm) đẹp. yên tịnh, 15.000đ 1 tháng. Hỏi 95 Võ Tánh (ô. Chuyết).

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Cho mướn nhà in lớn đủ máy chữ in điều kiện dễ dàng Hỏi 25-27 Tạ thu Thâu. ĐT.20678

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 68/31A Trần quang Khải.

Giám đốc hãng ngoại kiều cần mướn thuê [illegible] có chỗ [illegible] 150.000đ. [illegible] 1 năm. Hỏi 139J Võ Tánh Sg Đ.T. 92.275.

Văn phòng có điện thoại cho thuê. điều kiện dễ dàng Hỏi 139J Võ Tánh Saigon. Đ.T 92.775.

Nhà cho mướn trên gác cho 2 người. lầu đường Yên Đỗ [illegible] đường rầy xe lửa số nhà 752/71B.

Cho thuê thuê một phòng đầy đủ tiện nghi [illegible] đường Công Lý. Xin hỏi bà Tuyết 5 Lê Lợi từ 15 giờ 20 giờ.

LẦU ĐÚC CHO MƯỚN

[illegible] đầy đủ tiện nghi lối đi riêng, hẻm [illegible] và [illegible] Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg.

Gác cho thuê (4000đ) nhà gỗ [illegible] 6.55.27 Ng thiện Thuật Saigon

Phòng có meublé cho những người không có xe gần máy, không nấu ăn mướn mỗi tháng năm ngàn. Hỏi Bà Tâm tại 088 Phan thanh Giản Saigon.

Biệt thự nhỏ cho mướn

gồm 2 lầu 7 phòng mới làm rất đẹp có vườn bông, gần nhà thương Cơ Đốc và Đại Lộ, 1 năm 1T2 dành [illegible] người giới thiệu. 405/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cho thuê 2 phòng riêng biệt 1 WC nước nóng, đủ tiện nghi có sân để xe. Hỏi 157A Võ Tánh PN

Phòng cho thuê. đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh. Hỏi nhà may Phương tiền số 27 đường Lò Vôi Ngã Năm Bình Hòa GiaĐịnh. Không tiện cho gia đình có con.

597 Petrus Ký bến xe Dalat lầu 1 cho mướn đủ tiện nghi mát mẻ

Nhà thuê tiện uốn tóc [illegible] cần cho thuê. Xin hỏi số 3 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cho thuê một phòng nhà đủ tiện nghi cho [illegible] nữ công chức [illegible] 139B Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh cho thuê 15000đ đến 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà mặt tiền cho mướn để ở hoặc mở cửa hàng. văn phòng .. Hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

DAIHATSU 360.PU ĐỜI EI

mui bố còn nguyên thủy, bán. Hỏi 76E Thiệu Trị, PN (tại ngã tư Trương minh Ký, Nguyễn huỳnh Đức đi vô)

Bán xe DS-19. Xin hỏi tại số 251 Thành Thái Cholon ngoài giờ làm việc.

Cần tiền bán Daihatsu kiểu Jeep số 2270B. Phan văn Trị ấp Bác Ái 10 Gia định hẻm Bác sĩ Khải.

Dư dùng bán lại 1 Ford Pick-up xin hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Jeep Capot Cao mới làm máy và sơn toàn hảo. Hỏi G3. Cư xá Hỗn Hợp Phú thọ đường Tô Hiến thành, ngoài giờ làm việc.

Bán Buick 1956, mui trần, số X... tình trạng tốt mới làm lại, giá 800đ US. Hỏi Ông Kelly hay là Ông Mận 195 Cách Mạng Gia định,. Đ.T. PT.T40256, Macv 4916.

P.403 đời NBS. Tình trạng tốt Toyota Corona De luxe. Đời EI.8. Miễn trung gian Hỏi 599 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Willyx ED 2 capot cao, vỏ mới, động máy tốt. 13, Trương công Định Saigon.

Mazda 1200 EI màu xanh. Datsun 1300. ED. EC 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Fiat 1500L EF màu trắng ngà. Dauphine ED 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Peugeot 404 EC toàn hảo. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu).

Jeep nhập cảng

đời EI Capot cao thùng sắt ngoại quốc. 114 Ngô Tùng Châu Saigon.

Opel Record NBT máy thật êm, sơn đồng vỏ nệm toàn hảo. Đặc biệt tặng thêm một thùng phụ tùng. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 252 Bạch Đằng GĐ

Bán 1 xe Mark II Pick-up EI3 1 xe Datsun 1000 EI4 còn nguyên thủy 30 Lý thái Tổ SG

Matador đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi ông Thiệt phòng VTP số 2 Công trường Diên Hồng Saigon (trong giờ làm việc).

MERCEDER 3.500.000đ.

Mercedes 220 rất tốt, máy lạnh radio Xin hỏi 64 Cách Mạng Saigon. Đ.T. 40.330, giờ làm việc.

500.000đ Honda P.U., EI.9. có Radio. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại Giadinh.

Honda N360

TN360 thợ chuyên sửa bảo dâm đủ phụ tùng, cần bán 1 Vespa Sprint, 1 máy điện Honda. Hỏi Garage Tân Phát 111/7D ngang dốc chỉ Xa cảng Xa Lộ.

P203 số máy 1T7

Cần tiền bán rẻ. hỏi 210B Cô Giang Saigon.

Bán 2CV. xe nguyên thủy đời cũ BR coi xe từ 12h-15h 241/11 Phạm ngũ Lão SG.

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) 2CV-EA (6 kính) Toyota 800 EH (toàn hảo) P.404 EA Commer NCE (có kính) Ledalat EP (mui sắt) Daihatsu EP. Nhận gởi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà.

Mazda 1500 số X1968 đầy đủ giấy tờ đóng thuế muốn bán hỏi 215/27/1D Chi Lăng Phú Nhuận (số mới 19), (hẻm Chu Mạnh Trinh PN.)

Dauphine ED 5

tháng dìa 5 số, bình 12V, có Radio vỏ michelin 13, Trương-c-Định Sg

Mercedes EE kiểu 219, màu trắng, có radio máy lạnh còn mới nguyên Bán 1 triệu 3. 13 Trương công Định Saigon.

Honda du lịch N360, đời EI 9. 9 nút radio, tình trạng nguyên thủy, thật tốt, màu trắng Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Fiat 1300 hoàn hảo bán. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Gia Định Phú Nhuận (Ngoài giờ làm việc).

Bán Fiat 1500L ED 4, chín [illegible] màu trắng có radio [illegible] Hỏi số 86[illegible] đường Minh Phụng [illegible] Trần Quốc Toản và [illegible] xe suốt ngày

2CV Fourgonnette EB 3 một đời, vỏ toàn hảo 164 Lê [illegible] Saigon.

Quạt [illegible] xe hơi của Nhật còn trong thùng [illegible] 12v [illegible] Hoàng Hoa Thám GĐ.

Bán Daihatsu Hijet EP cửa [illegible] PU EO [illegible] Mark II Mazda 1000 PU [illegible] 425 Hỏi Bà [illegible] Saigon

Bán rẻ Honda TN360 vận tải [illegible] thật tốt. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon

Toyota Stout vận tải nhẹ đời EO bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Bán Vận tải Desoto PD 600 đời EG máy móc vỏ ruột còn hảo cầm Renault dầu bạc đạn 1990. Hỏi 154 Bùi thị Xuân SG

Cần thuê kiểu xe vận tải [illegible] có thể chơn tel 40.607

Bán 1 xe [illegible] lấy tại [illegible] Hỏi số 194 Phan [illegible] Saigon

Bán [illegible] Fiat 1500L [illegible] 55 Nguyễn [illegible] Dakao Saigon.

Datsun [illegible] ED Deluxe [illegible] Radio, xe [illegible] không xử dụng [illegible] Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Triumph kiểu thể thao số NG. Hỏi ông Hill Tòa Đại Sứ Anh Saigon.

Honda vận tải nhẹ, mui tôn 2 ghế băng xe còn hoàn toàn mới. Bán. Hỏi 142 lầu 1 lô C chung cư Ấn Quang từ 12 giờ đến 4 giờ chiều.

Hillman NBV, máy, sơn, đồng toàn hảo. 142 bis Hà văn Ngà L.2 Sg (520ng)

Bán Opel Rekord 1900 Deluxe, Radio, cassette đời EP 9 nút. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV còn tốt. 181 bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Biên Hòa bán gấp Renault Juva 4, máy đồng vỏ ruột toàn hảo. Giá 275.000 đồng. Hỏi 186 Quốc Lộ 1 BiênHòa.

2CV làm lại như xe mới 6 kiến. đồng hồ mới. quạt nước điện, cardan mới. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Life Stout PU một chủ. tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu PU Hijet EP một chủ, cửa mở sau. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Corona ED 6... du lịch tình trạng nguyên thủy Một T.450. Miễn trả. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1000 Du Lịch EI. 98. màu trắng. 44bis Hiền Vương Saigon.

Toyota Corona EI, Du Lịch màu trắng 44bis Hiền Vương Saigon.

Opel Rekork 1700 de luxe du lịch đời EF... toàn hảo Radio Cassette ít đi 161/24 Lê Văn Duyệt GĐ (gần Cầu Bông) hẻm cửa may Hồng Hoa.

TAUNUS 17M NBV

de luxe, có radio, xe toàn hảo, cần bán gấp, giá hạ. Mời ông bà trả 600.000đ đến thương lượng. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc bộ Sinh Viên Đại Học Sư Phạm) Saigon.

PEUGEOT 403

MBW Màu Đen Toàn Hảo. 44bis Hiền Vương Saigon

Volkswagen Microbus EI, 9 nút toàn hảo. một đời chủ. Hỏi 430 Hồng Thập Tự Saigon buổi chiều.

Ford-Galaxie Đời 64. Số X Thật tốt, bán rẻ máy lạnh xe hơi hiệu Vornado-USA còn trong thùng. 30 Duy Tân SG.

Peugeot 404 EP. du lịch màu trắng, ít xài như mới. Bán hay đổi xe khác. 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Honda TN360 đời EO thật tốt cần tiền bán. Hỏi 97 Cao Thắng Saigon.

195.000đ Traction 11L bán gấp. mới làm máy đồng còn tốt. Tại lô 13/1284 cư xá Trương Minh Giảng buổi chiều.

Bán 1 Traction 11N đời NBC Hỏi 328 Bến Vân Đồn.

Toyota Lite stout đời EE cần bán gấp. Coi xe 56 C Thoại Ngọc Hầu GĐ (gần Lăng cha Cả).

495 ngàn Ford EA mui sắt tuyệt hảo hoặc đổi xe khác Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Dauphine EA, xe nhà. Tiệm tạp hóa Xuân, 16/17 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon 11.

Bán Hillman du lịch NBS số mới EL, Simca du lịch NBO số mới EL, Peugeot 203 vận tải nhẹ, hộp số lớn. Hẻm 125 số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon đầu hẻm có phòng tên nước.

Autobus - Đỏ

Bán một xe Autobus đỏ, 56 chỗ ngồi hiệu GMC máy 354 đời sau mới nguyên thùng mới đóng. EI 2.. thật đẹp, xưởng đóng thùng xe hàng mới. Mua Bán Đổi thùng hàng cũ, [illegible] Bơm [illegible] nước, [illegible] du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Trường Mũi Tàu Phú Lâm (ngang [illegible] Sài).

Mazda 1500 du lịch deluxe 1969 máy lạnh Car Stereo, Radio lộng lẫy như mới do Ngoại Kiều bán thật rẻ. 24 bis Cao Bá Nhạ Sg. (Đầy đủ giấy tờ hợp lệ).

Bán 403 BR xe đồng sơn nệm máy toàn hảo. Coi xe trưa và tối 88 Bùi Viện Saigon.

Jeep Cabot cao thật tốt. 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán Vauxhall đi de luxe NBT toàn hảo. 2CV Fourgonnette [illegible]. 64A Nguyễn văn Học Gia Định

Daihatsu 360 PU dầu dài EP 94... Hỏi [illegible] 260 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Mazda 1500 EH 5 deluxe, xe thật tốt cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nữ Xi).

Ford Taunus Microbus bình bùng ED 9, 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 12[illegible] 1000 deluxe Radio Cassette tự động vì không chỗ để hai xe bán một. tại 279 Hai bà Trưng gần nhà Thờ Tân Định Saigon.

Daihatsu P.U EI 8. Xe nhà một đời chủ hoàn toàn tốt. 49, đường Nguyễn khắc Nhu Sg.

Taxi Dauphine EB 9 bán. xe toàn hảo 100A cư xá Đô Thành Saigon gần Chẩn Y viện Vườn Chuối.

Jeep Land Rover EI thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Toyota Mark II EO. P.U. như xe mới. Mui bố. Bán. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Lanroverd xăng, thùng dài đóng chuyên chở nhẹ đ p còn tốt. Hỏi 325A/7 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (cô Lan).

RENAULT 8 EO.34...

Bán xe du lịch còn như mới có radio cassette. Hỏi tại [illegible] — Pharmacie Thanh Cam, số 2 B Lê Lợi Saigon (trong giờ làm việc) hoặc số 50 Nguyễn Thông Saigon (ngoài giờ làm việc).

R.10 cần bán một R.10 toàn hảo, có máy lạnh, Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

Dauphine [illegible] Số 60 Lê Đại Hành bên hông bệnh viện Chợ Rẫy.

Mua Mazda 1.500 Deluxe máy lạnh Radio. Đ.T. 20.574. 110 Pasteur Saigon.

FORD STATION WAGON

EP 4 cửa, kiểu mâu, số thường. xe như mới, bán hay đổi xe vận tải nhẹ. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Renault 4CV xe nhà thật tốt tiện ra số TAXI cần bán, đường Nguyễn văn Thoại GĐ. Hẻm 175/8 cặp hông trường học Nhân Chủ vô 100m nhà bên trái.

XE DKW DU LỊCH EB

Nhỏ gọn thanh lịch dễ sử dụng. đẹp bền ít hao xăng. 1 đời chủ giữ kỹ xe còn như mới. bán chắc giá 620.000đ. Hỏi 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu bác sĩ Calmette đi tới.

Toyota Stout 2000 loại vận tải sơn đồng máy toàn hảo. Một đời chủ. bán gấp. Xem xe tại 166 Phát Diệm Saigon.

Daihatsu Wagon EI 6. loại nhỏ. Xem số 017 lô F chung cư Minh Mạng.

Bán 2 Taxi và 1 Dauphine xe nhà. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán Morris Austin 1.100 đời EH hỏi ông Hoàng 202B Hồng Bàng, Chợlớn hay cô Thu ĐT. 38498 trong giờ làm việc.

Jeep lùn, máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep bầu thật tốt. Hỏi 281 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Daihatsu Hijet

Còn như mới đời EO, mui tôn băng nệm hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán Toyota 26 chỗ ngồi, và nhiều xe rút bầm cần. Hỏi Tại Quán Tân Cảng, ngã tư xa lộ (cạnh cây xăng Shell).

850 Ngàn Ladalat EP

Có mui bố. Hỏi 288 Lê thánh Tôn (cuối đường) S.G.

Desoto 300 xe bằng lô đời EP còn mới tinh bán, hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhật. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Peugeot 403 vận tải nhẹ, EP. máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Peugeot 203 máy, sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi 138B Trần quang Diệu Saigon

Jeep cao, bầu, bán, có bảo đảm. 785 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 161 Trương tấn Bửu .PN.

Bán 2 Honda du lịch N360

Xe toàn hảo đời EI và EP. Hỏi 173 Nguyễn Trãi.

300.000đ Triumph Sport

Xe mui trần, số ngoại quốc. Cần bán gấp. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

AUSTIN 1100 đời EE một đời chủ, tình trạng tốt nguyên, bán gấp. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette Saigon.

Chuyên chế điện

gắn Dynamo trái bí cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V. cũng được. Có đủ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao tháng cho Taxi và Lambro giới lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương nối dài.

Taxi bán Renault 4CV xe đời BL thật tốt. Mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Taxi Renault 4 cần tiền bán bán gấp. Tại 004 Chung cư Minh Mạng (đ. Hòa Hảo)

Jeep Willys Capot bầu. Chassis dài EP... hoàn hảo giá 920.000đ. Prefect du lịch EK 9 nút 400.000đ. Hỏi 227/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Mazda 1000 PU

EO 2. có radio,ant tự động toàn hảo bán. Hỏi 252 đường Bạch Đằng Gia Định (Garage Hiệp Lợi).

450.000 đồng bán gấp Prefect Fourgonnette (V.T.N.) máy móc đồng sơn toàn hảo, vỏ ruột mới. Miễn trung gian. Tại nhà số 118 đường 46 Cholon. (Ngoài giờ làm việc).

XE BORWAKS DU LỊCH

Xe của Đức đời NBO, bền ít hao xăng. Máy đồng sơn nệm thật. Cần tiền bán gấp giá rẻ 380.000đ. Hỏi 19[illegible] Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu Hijet EO

xe nhà mui tôn băng nệm ít đi «494 Lý Thái Tổ Saigon».

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Bán xe 203 Vận tải nhẹ tình trạng tốt bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 656 Phạm Thế Hiển Q8.

Bán gấp Toyota T25. đời EO máy móc hoàn hảo. Coi xe tại 175 cũ hay 203 mới Nguyễn văn Học Gia Định (villa gần cầu Banquis).

Mazda 1000 đóng lại Familial EO, mới đi 16.000km, 1 đời chủ, tình trạng còn toàn hảo. Hỏi 4 Nguyễn An Ninh Sg

Honda Pickup mui sắt EO xe nhà bán rẻ. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại (khu Lò Gia) Cholon

NHẮN TIN
LÊ CƯỜNG Bác cần gặp con thật gấp. Bác Mai 361/49 Trương Minh Giảng S.G.

Chuộc xe Honda màu xanh, số SC 3389D số sườn 064.685 số máy 449.917. Thất lạc chiều 30-4-71 tại hẻm 129/231 Nguyễn Trãi. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Xin liên lạc tại địa chỉ 176 Lý thái Tổ Saigon.

NHẮN TIN
NGUYỄN THỊ LONG (tự ÁNH) 31 tuổi căn cước số 02514143 Anh tha thiết mong em hãy đem con về gặp và đừng sợ hoặc cho anh biết địa chỉ ngay bằng thư bảo đảm. Hiện giờ anh đang quá đau khổ vì nhớ con. Nếu không, sau này em sẽ hối hận không kịp.

HOÀNG THẾ MAI

Chuộc xe Honda C50, màu xanh, số GĐ 0704 F, bị thất lạc trước rạp Hưng Đạo. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Tiếp xúc tại 31A, đường Bùi Chu Saigon. Thương lượng 30.000đ, cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc 2 xe 1 S90 EP. 5732 sườn 90610023 máy 90E508333. 2 C50 BX-567 sườn 039019 máy 179604 Xin liên lạc Quang 57 Nguyễn văn Thạch Cholon ĐT 38316 sẽ hậu tạ cam đoan giữ theo luật.

Trẻ lạc
Em Nguyễn Kim Hằng, 16 tuổi, lãng trí, hớt tóc bom bê, lùn, rất mập không biết đọc, không biết viết có tật nơi bàn tay trái, đi lạc chiều thứ hai 26/4 trên giữa khoảng Trần Quốc Toản, Cao Thắng hoặc Trần Quốc Toản Lê văn Duyệt Ai biết em ở đâu xin liên lạc 2D Trần Quốc Toản Saigon (góc Trần Quốc Toản và Lê văn Duyệt) xin hậu tạ

Tôi là NGUYỄN THỊ HỒNG có mất một bóp nâu có thẻ căn cước, bằng lái xe, giấy tờ tùy thân tại nhà thờ Tân Định ngày 25-4-71. Ai lượm được, xin đem lại 17 Đặng Tất Sg. hay văn phòng nhà thờ Tân Định hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ

Tìm con NGUYỄN VĂN THANH 16 tuổi con hãy về gặp Ba Má trong Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm. Cha: Nguyễn Văn Thảo.

Mất giấy «Passport US «Thông Hành Hoa Kỳ số Z1310360. Ai nhặt được xin gọi điện thoại PTT số 90305, hỏi MissWon, sẽ được thưởng 50.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp tôi TRẦN BẮC HIỀN có đánh rơi
1 bóp có giấy tờ.
1 thẻ chủ quyền xe vận tải HA6887 (Nguyễn thị Diệp).
1 thẻ căn cước Trần bắc Hiền.
1 giấy bảo hiểm, 1 giấy thuế lưu hành 1971.
1 ... Nhân dân tự vệ.
1 bằng lái xe vận tải và giấy Bác sĩ Ai lượm được đem lại 108 đường Lê đại Hành, Chợlớn. hậu tạ. 3000đ cam đoan không làm khó dễ.

Đường đường HOÀN MỸ
155B Trương m. Giảng ĐT 94375
Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Đường Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ
Bác Ái
nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tu Chinh) xế nhà thờ Ba Chuông.

Nhắn Tin
Bà LƯƠNG chủ căn nhà 136/32 Trần quang Diệu về gấp.

HOÀNG LIÊN

Bố cáo Trước nha điện ảnh 15 Thi Sách, sáng thứ bảy 24-4-71, để quên trên taxi thẻ chủ quyền tên Bùi Quốc Việt, bằng lái tên Hoàng vinh Lộc và 1 cuốn ngân phiếu. xin liên lạc về đạo diễn Hoàng vinh Lộc 15 Thi Sách hoặc 187/6 Chi Lăng Phú Nhuận. Sẽ hậu tạ.

Chuộc xe có mất một xe Jeep màu đen số 2R-8077 xin bữa chuộc theo đúng luật giang hồ liên lạc Hàn kiều Yoo Woan Ik 185A Trần quốc Toản Saigon

XE SCOOTERS

BÁN XE LAMBRETTA
ED.150. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda dame xanh và SS 67 cả hai thật tốt. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tânđịnh.

Lambretta X150 EO.7.. ít đi mới hết Rodage bán. 377 Phạm Thế Hiển cáchcầu Chữ Y 500m.

Đâu nhiều
Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại Cần mua giá cao nhiều xe. luôn luôn có trên 50 chiếc xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ

Chủ nhân kính mời.

Bán Honda 125cc màu xanh mới hoàn hảo Hỏi 52-54 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh

Bán SS50E. còn mới Hỏi : 3/159 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Honda SS,50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quàn Cụ)

Bán 2 Lambro EF. EG xe nhà 1 Daihatsu. Hỏi 82 Tôn Đản S.G

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

cái bao chứa 100 kí, nhưng nhà thầu chỉ mới cung cấp được 400 ngàn cái, phần còn lại vì lẽ Hồi đang chiến tranh nên không thể tiếp tục cung cấp kịp.

Trở ngại thứ ba là các nhà cung cấp thuộc ảnh hưởng tôn giáo, đã chưa cung cấp được số lượng gạo bán thẳng cho chính phủ đúng theo giao kèo.

Cụ thể như nhà cung cấp N.H.Ph giao kèo 1000 tấn thì đáo hạn chỉ giao được 500 tấn vì lẽ vấn đề thu mua không được như dự định, vì lẽ màn lưới của thương gia mẻ cốc vẫn vây phủ ảnh hưởng quá nặng nề.

Trên nguyên tắc, vi phạm giao kèo thì bị phạt vạ, nhưng thực tế là Chính phủ không thể làm mất lòng những tư nhân cung cấp gạo để kế hoạch thu mua khỏi thất bại, hơn nữa những người tiếp ứng kế hoạch thu mua đó lại có màu sắc tôn giáo.

Hiện chưa biết Bộ Kinh Tế và Canh Nông sẽ vượt qua khó khăn này như thế nào.

6 Honda C50 giá từ 95000 đến 130.000đ 5SS 67 -|- 68, từ 95 đến 115.000đ 4 Yamaha đàn ông kiểu mới 85.000 4PC 50 giá 65.000đ đến 80.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn xi).

Mini Vespa còn thật tốt 85 ngàn 3 Cady 25-30.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

130 ngàn một Lambretta EB 88 3 vỏ mới, mua chạy ngay. 84/184 Tôn thất Hiệp Cholon.

Honda rẻ tốt và bảo đảm C50 xanh 112.000đ SS67 95.000đ và 110.000. Brigestone 55.000đ. Hỏi 296 Phạm-hồng-Thái, Ông Tạ Sg.

180.000đ 1 Honda Benly 90 EH. hay Lambretta 150cc ED.5 bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn xi).

Vespa Standard EE, một đời chủ, toàn hảo, ít đi, mới 27.000cs bán gấp. Hỏi 94 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

4 Suzuki M15 -|- M12 giá 55.000đ-65.000đ 5 Mobylette xanh giá 35.000đ -|- 40.000đ -|- 60.000đ — Xám 25 ngàn đồng. Honda P50 22.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda dam và PC-50 còn tốt. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Honda SS50 kiểu 67 còn tốt 34/9 Nguyễn Du SG.

Honda dame C.50 xanh, tủ lạnh Sanyo 150L, máy quay phim Canon 8 ly. Tất cả đều mới tinh hảo. Bán thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda Dame toàn hảo bán 216, Hai Bà Trưng Saigon.

Cần bán gấp 1 mini Lambretta Hỏi 290/11 Công Lý Sg.

Mỹ Tho bán xe Suzuki Hỏi 32 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho

Bán 1 xe Lambro El dể và đạp có cửa lưới xe nhà. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40.662.

Cần mua giá cao
nhiều Vespa Lambretta cũ mới bán Fiat 125 EO.5. Toyota 700 El du lịch Toyota 800 EH .9 Daihatsu EO 5 và nhiều Vespa Lambretta. Mua xe du lịch đủ hiệu : Salon 222 Trần quang Khải.

Tiếp theo **R** *trang 3*

và Phái Đoàn Báo Chí ra về, thì lúc 15g30 hôm 30-4, Luật sư Nguyễn văn Lộc đã chính thức xin phép Giáo Hội Cao Đài cho ông và phu nhân được «nhập môn» theo Cao Đài Giáo. Nghi thức nhập môn để trở thành tín hữu Cao Đài đã được diễn ra ngay sau đó trong vòng «yên lặng và thân mật». Và như vậy ông Lộc nếu ra tranh cử cùng Liên Danh PTT Kỳ trong tháng 10 tới thì sẽ lấy tư cách «người của Cao Đài», một Tôn Giáo với trên 2 triệu tín đồ đang có mặt tại Miền Đông.

Người ta biết rằng T.T. Thiệu và phu nhân đã lên tưởng niệm trước thi hài Đức Thượng Sanh Cao Hoài Sang sáng 30-4 và 11giờ trưa hôm đó. T.T Thiệu và phu nhân cùng trở về Saigon ngay.

Trong lúc đó thì có dư luận đồn T.T. Thiệu sẽ có thể đứng chung liên danh với T.T. Khiêm, dư luận đó nêu ra điều mà T.T. Khiêm vừa tuyên bố tại Quận Hiếu Lễ Tỉnh Kiên Giang hôm 30-4 rằng : «Hòa bình sẽ không thể nào hình thành nếu như chúng ta không nắm quyền chủ động Quân Sự». Dư luận đó cho rằng lập trường của T.T. Khiêm đồng với lập trường của T.T. Thiệu trong khi P.T.T. Kỳ vừa đây lại «quẹo» lập trường cho rằng Nam Bắc có thể sống chung.

Cao Đài, Hòa Hảo liên kết

Trong khi đó, sau lưng tang lễ của Cố Thượng Sanh Cao Hoài Sang tại Tây Ninh, một tiến chuyển chánh trị đặc biệt cũng được ghi nhận do là việc nhiều lãnh tụ Kháng Chiến Cao Đài, Hòa Hảo năm 1945 trong dịp này đã gặp nhau để trao đổi ý kiến về hiện tình đất nước. Theo đó, việc chuẩn bị để thành hình một Liên Minh các lực lượng Kháng Chiến năm 1945 của hai tôn giáo này dường như đang được xúc tiến.

Một lãnh tụ kháng chiến HòaHảo đã tiết lộ rằng, đây là lúc tình hình VN đang biến chuyển cực kỳ nghiêm trọng bởi ảnh hưởng của Quốc Tế mang đến từ sau việc HK và Trung Cộng đang có những sự liên lạc mật thiết với nhau. Vì thế, ông cho rằng, chỉ có sự kết hợp chặt chẽ giữa những Tôn Giáo mới có thể tìm một giải pháp thích hợp cho Miền Nam trong giai đoạn sắp tới.

Người ta cũng ghi nhận trong dịp tang lễ Cố Thượng Sanh Cao Hoài Sang, nhiều thành phần của Tôn Giáo Phật Giáo Hòa Hảo có mặt tại Tòa Thánh Tây Ninh liên tiếp trong hai ngày. Giới quan sát cũng ghi nhận, chính trong dịp này nhiều buổi trao đổi ý kiến «kín» đã diễn ra giữa các thành phần của hai tôn giáo này để cùng đồng ý trên một quan điểm là vận động việc thành lập một «Đại Hội của những lực lượng kháng chiến năm 1945», hầu tìm một «giải pháp dân tộc» để thích nghi với hiện tình đất nước

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

Chết vẫn còn dư tội

Thấy Trịnh khắc Sáng ngơ ngác, Tiểu Bảo gạn lại : — Sao ? Chúng chưa cắn miếng nào à ?

Trịnh khắc Sáng kinh ngạc : — Cắn cái gì ?

Vì đã có biết trước chuyện Mọi ăn thịt nên nghe Tiểu Bảo hỏi, A Kha hoảng hốt nhìn chăm chăm Trịnh khắc Sáng từ đầu đến chân, thấy hắn không bị sứt mẻ chỗ nào nàng mới yên bụng thở phào....

Phùng Dịch Phạm ngồi trên ngựa hỏi : — Chú bé ấy là ai thế ?

-Trịnh khắc Sáng nói : — Người ấy là sư đệ của Trần cô nương.

Phùng Dịch Phạm gật gật đầu không nói.

Tiểu Bảo ngẩng nhìn thấy ông ta ốm tong ốm teo, da mặt vàng nhợt nhạt y như người mắc bịnh lao lâu năm, bấm chợt nhớ đến Dương ích Chi nên vội hỏi : — Phùng sư phụ bản lãnh thật cao cường, chỉ trong chốc lát đã cứu được Trịnh công tử, như thế chắc đã giết được tên cầm đầu bọn Mọi rồi chứ ?

Phùng dịch Phạm nói : ! Mọi gì ? Toàn là chuyện giả mạo

Tiểu Bảo giật mình hỏi lại : — Giả mạo à ? Thế sao chúng lại biết nói tiếng Mọi ?

Phùng dịch Phạm hừ một tiếng : — Tiếng Mọi gì ? Chúng chỉ là giả bộ.

Rồi hình như không muốn nói chuyện với con nít, ông ta quay qua nói với Trịnh Khắc Sáng :— Trịnh công tử đã nhiều mỏi mệt, vậy hãy đến ngôi từ đường trước đây nghỉ cho khỏe rồi sẽ tính.

Sực nhớ đến sư phụ, A Kha nói : — Bây giờ chắc sư phụ đã thức dậy rồi, nếu không thấy tôi thì người lo lắm.

Tiểu Bảo nói : — Chúng ta hãy về đi.

A Kha ngó Trịnh Khắc Sáng, nàng mong hắn cùng đi với nàng, và hình như họ Trịnh cũng muốn như thế nên hắn nói : — Sư phụ, mình đến khách sạn nghỉ tiện hơn.

Dọc đường, Tiểu Bảo hỏi thăm Trịnh Khắc Sáng về chuyện bị bắt, họ Trịnh thổi phồng sư phụ của mình quá mức, hắn nói chỉ có mấy chiêu mà đã làm cho địch quân tán loạn. Tiểu Bảo nghe nói tên cầm đầu «bọn Mọi» không bị giết nên hắn yên tâm không hỏi nữa.

Về đến khách sạn thì trời gần sáng. Cửu Nạn Sư Thái đã thức dậy, bà ta định chắc A Kha đã kéo Tiểu Bảo đi cứu Trịnh Khắc Sáng nên không lấy làm lạ chuyện vắng mặt của hai người, đến khi bọn Trịnh Khắc Sáng về tới giới thiệu Phùng Dịch Phạm, Cửu Nạn thấy con người ấy không có gì đáng nói, nhưng khi hắn chào hỏi và mở con mắt to ra, bà ta mới nghĩ thầm :

«Con người này thần sắc khác người. với danh hiệu «Nhất Kiếm vô Huyết» nhất định là danh bất hư truyền...»

Sau khi ăn sáng xong, Cửu Nạn Sư thái nói : — Trịnh công tử, thầy trò chúng tôi còn có chuyện cần, vậy xin tạm biệt nơi đây.

Trịnh Khắc Sáng sửng sờ, hắn nói có phần thất vọng :— Rất khó được may mắn gặp được Sư thái, tiểu sinh có nhiều điều cầu mong thỉnh giáo, chẳng hay Sư thái định đi về hướng nào, vì bây giờ tiểu sinh đang lúc rảnh rang, xin sư thái cho tiểu sinh được theo hầu...

Cửu Nạn Sư Thái lắc đầu : — Kẻ xuất gia có rất nhiều điều bất tiện...

Vừa nói bà ta vừa dẫn Tiểu Bảo và A Kha bước lên xe, làm cho A Kha cặp mắt đỏ hoe, thiếu chút nữa nàng bật khóc

Tiểu Bảo thì lại khoái quá, hắn nói thầm Sư phụ bá niên trường thọ, a di đà phật, xin ơn trên phò hộ cho người.......

Và hắn hỏi Cửu Nạn : — Sư phụ, chúng ta bây giờ đi đâu ?

Cửu Nạn Sư Thái nói : — Về Bắc Kinh.

Ngưng một chút, bà ta nói giọng lạnh lùng : — Nếu tên họ Trịnh có theo thì ta cấm không ai được nói chuyện với hắn, nếu ai cãi lời ta sẽ giết hắn ngay.

A Kha hoảng hốt : — Sư phụ... tại... tại làm sao thế ?

Cửu Nạn Sư Thái nói : — Không sao cả. Ta chỉ muốn được yên tịnh, không muốn ai quấy rầy lộn xộn.

A Kha nín luôn không dám hỏi thêm, nhưng qua một lúc nàng vụt nói : —

— Nhưng nếu sư đệ nói chuyện với hắn thì sao ?

Cửu Nạn Sư Thái nói : - Ta cũng sẽ giết gã họ Trịnh ngay.

Nghe đến đây Tiểu Bảo không còn dằn được nữa, hắn sặc cười khan.

A Kha nói :— Sư phụ, như thế là không công bình, nếu sư đệ cố ý nói với người ta thì sao ?

Cửu Nạn Sư Thái nói : Nếu gã họ Trịnh không theo thì ai tìm hắn mà nói chuyện ? Hắn lò mò theo ta một cách không minh bạch, thì có chết cũng còn dư tội.

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **A** TRANG 1

riêng cho miền Nam mà muốn như vậy cho cả 2 miền Nam Bắc.

Cũng trong dịp này, ĐĐ kêu gọi Phật tử đứng lên làm tay sai cho ngoại bang kể cả Cộng Sản và «Đế Quốc» để tránh khỏi sự giải quyết thắng dự của thị trường Nga-Mỹ và Trung Cộng.

ĐĐ Giác Đức cũng ... báo rằng «nếu Chánh phủ không chống Mỹ thì để cho dân phê bình Mỹ, bởi vì dân chúng càng chống Mỹ thì chánh quyền càng rảnh tay».

(AT)

TIẾP THEO **M** TRANG

Một số Cố Vấn Mỹ có đầu óc tiến bộ đã đến phàn trần với BCH VN và cho biết ông Hali không những hách dịch với người Việt mà còn tỏ ra phách lối ngay cả với họ nữa. Nhưng ông này có gốc bự ở Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ tại Saigon nên mọi người đều chào thua. Cũng theo tin TSM ngoài ra, Ô. Hali còn có nhiều hành động lem nhem khác không thua gì một vua thâm nhũng VN cỡ bự. (TSM)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

quan đến nội vụ, nhưng dường như có người bí mật đã theo sát phái đoàn Giám Sát Viện ngay khi vừa tới Đà Nẵng và người bí mật cũng thuê một phòng trong Khách Sạn Bạch Đằng.

Hiện cơ quan an ninh đang ráo riết tiến hành cuộc điều tra, nhưng cho đến chiều ngày 2-5-71 màn bí mật vẫn bao trùm nội vụ. (THT)

Theo tin TV thì Giám Sát Viện dường như muốn che dấu sự kiện trên. Phòng số 45 là phòng ông Thạch ở do Tòa Đặc Ủy Giám Sát thuê trước đây khi ông Thạch công tác ở Đà Nẵng.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Thứ ba : Tối cao Pháp viện đương nhiên tự tuyên bố vì hiến.

Thứ tư : Các thẩm phán TCPV đương nhiệm từ chức tập thể hay 3 Thẩm phán từ chức để bầu cử và tuyển chọn thêm 9 vị.

Thứ năm : Tối Cao Pháp Viện thay đổi lập trường bằng cách tự phê và nhìn nhận rằng phán quyết ngày 20-4-71 không công minh. Và đây là giải pháp thuận tiện nhất.

Máy bỏ hộp cỡ 50x65 dư dùng bán rẻ. tại số 16 đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Nhường 5 máy ép gạch bông của Pháp, còn tốt giá hạ. Hỏi Kim Hà 2B. Bạch Đằng Gia Định Đ.T. 20.715

Dư dùng bán lại một tủ lạnh Jetcycle mới đẹp. Xin hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Dư dùng bán rẻ máy xay trái cây, 8 tốc độ nồi cơm điện 4L tự động. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Máy nước nóng hiệu Astor của Ý 120 lít còn mới 90o/o bán hoặc đổi máy lạnh Feeder 1/1/2 bỏ tiền. Hỏi Mỹ Courture 402A Hai bà Trưng Saigon.

Máy bơm nước Sanyo, tự động, chạy điện, có hydroéjecteur bơm sâu, lên rất cao, hiếm có. 496 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 máy làm lạnh 40L sinh tố trong 30 phút hiệu Jet Espays có cây đủ-|-xe và 100 két vỏ nước ngọt-|-33. Hỏi 480/27 Ng tri Phương Saigon

Máy phóng ảnh, máy sấy hiệu Meiwa và Minori của Nhật còn rất tốt. Dùng được mọi cỡ phim. Giá nhất định trọn bộ 40.000đ. Hỏi 133/5 Chi Lăng PN

Cần mua 1 máy đánh chữ trục dài mặt chữ Việt, 1 máy tính Facit quay tay 13 số. Hỏi 25 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Tủ lạnh-TV-máy giặt
Bán dưới giá chính thức từ 2000đ tới 10.000đ Hãng giao tận nhà, đủ loại bếp gas máy giặt, TV và tủ lạnh SAIGON ĐIỆN LẠNH 418-420 Trương-m-Giảng ĐT 40265

Cần mua máy chạy điện «Ionisé» Trị bịnh tê thấp Máy đèn hiệu Honda Xin biên thư về cho Bà Sáu 491/528A Phan đình Phùng Sg.

Bán Piano Yamaha loại thật tốt mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán 1 máy Moulinex Moulinette chạy điện 110/220V dùng xay thịt rất nhanh. Mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương Minh Giảng gần hơn.

Bán rẻ hai máy xay sinh tố hiệu Sanyo và Irona hỏi 28 Yên Đỗ Saigon.

Dư dùng bán máy điều hòa tình trạng 90o/o. 1 máy hiệu Westinghouse 10.500 BTU, 2 máy hiệu Kelvinator 10.500 BTU, 1 máy Feeders 13.000 BTU, 220V. Hỏi 80 Cách Mạng Saigon (8g — 12g).

Bán máy Roneo M360 Gestetner. Hỏi 85 Trương minh Ký Giađịnh.

Máy và ghế Nha khoa bán máy Quétin ghế bơm còn mới nguyên, ống nhỏ và ghế làm răng 2 bộ lớn giá rẻ. Hỏi 109 Ng. thiện Thuật. Trong giờ làm việc

Bán máy lạnh từ 1 đến 3 ngựa mới và occasion Hỏi ông Hân ĐT 40.758. 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận

GE 2 máy lạnh mới 2CV bán giá hạ. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định Tel 41.211.

BÁN MÁY BỌC NÚT
tiện cho nhà may, kiếm tiền hơn máy rất sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Bán máy kem 2 bộ thống điện 2 thùng làm, thùng chứa, làm kem bọt, cây, bịch, còn mới chưa xài. Giá 350.000đ. Coi máy tại 189 Phó cơ Điều thương lượng giá 472 đường Minh Phụng Cholon

Bán gấp
— Stéréo cassette Panasonic model RF 7490 — Tủ lạnh Filco 150L 70.000đ, tủ lạnh Sanyo 150L 60.000đ, tủ lạnh Sanyo 50L 33000đ tủ lạnh Hitachi 140L 70.000đ. TV Sony 9 inch 38.000đ. Tất cả còn trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Sg

Bán Máy chiếu bóng Heurtier 8 li còn tốt với đủ phụ tùng và nhiều bóng bèn để thay 442 Hồng Thập Tự ĐT.22.163

Máy giặt
13500đ-21000đ tự động, động cơ ngoại quốc mới nguyên ít tốn điện, bảo đảm sửa chữa không tính tiền. Giao hàng tận nhà 52 Trương minh Ký Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài

SỬA MÁY LƯU ĐỘNG
Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy thuộc về cơ khí nặng nhẹ Các loại máy thuộc về điện khí. Biến chế và sửa chữa các loại máy kỹ nghệ v.v. Hỏi ông Thủy 115 Chi Lăng Phú Nhuận và 636C Trần Quốc Toản Cholon.

QUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

D7 và D6c
cần mua gấp máy ủi D7 hay D6c, tình trạng tốt.Benne đầu,benne sống, có treuil. Xin liên lạc 265 Nguyễn văn Thoại Cholon ĐT 37.055

Bán 1 xe Fiat 850 Sport EO-9 màu bleu, chủ lái, ít đi. Hỏi 266 Phan đình Phùng Saigon

Austin 1100 EC xe còn nguyên thủy, radio A.t. tự động, máy thật êm, 4 vỏ răng mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Mazda 1000 deluxe E06
radio or. -|- khá an toàn, mới toanh. Ngọc Đông 353 Trần quý Cáp Saigon. (Hỏi ông Đức Lợi coi 11g-13g — 17g-19g)

Máy lạnh xe hơi
Mark IV Special, nguyên thùng, bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Sg.

Salon Phi-Long
64 Võ Tánh Saigon. Có sẵn : — 3 Mazda 1000 Pick-up EO (mui bố) — Taunus 12m EF — Daihatsu HiJet (mui bố)— La Dalat EP7... (chưa mui) — Toyota Mark II EO Familial.

AUTO RADIO
Chuyên môn cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho xe hơi, việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette, giá thật hạ. Radio TV Minh Đạt, 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

Daihatsu Hijet 360 EP và EO mui tôn và mui vải kiểu Jeep băng nệm hoàn hảo, xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái trong giờ làm việc

Lảnh đăng bộ, sang tên
giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Toyota 800 EI
du lịch, màu trắng bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

GARAGE HỢP TIẾN
bán 2 xe Chevrolet Pick-up trước mặt trạm kiểm soát xe đò Xa Cảng Xa Lộ đồng và máy toàn hảo

P404 EC bán số 1 (trên lầu) Phú đức Chính Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

GARAGE HIỆP HƯNG
739 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon Chuyên sửa các loại xe hơi Nhựt Bổn Toyota, Mazda, Datsun, Máy đồng, sơn, điện, nệm. Do thợ máy chuyên nghiệp Tư hữu đảm nhiệm nhanh chóng, bảo đảm, đầy đủ đồ phụ tùng, giá phải chăng.

Kính mời quý vị chiếu cố

Bán Mazda 1.200 El màu trắng Radio cartridge 6bis Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Bán Toyota corona EO màu trắng Radio Cartridge. Coi xe 6bis Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 8 xe còn như mới. Chủ lái ít đi. 119 Đào Duy Từ Cholon.

Corvair Monza 900 EC luxe, màu thật đẹp máy tốt. radio tự động, đặc biệt kiếng xanh lại xe Mỹ nhỏ gọn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp
20 chiếc Ford F600 xăng, vận tải 2T500 thớt 4mx2m, liên lạc Cô Tuyết Mai 760 (lầu 3) Trần Hưng Đạo. SG.Tel. 50.030

OPEL 1700 Familial EB. Radio Cassette xe thật tốt bán 950.000đ mới ông đi xe Honda trở lại thương lượng Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ.)

Datsun 1000 pick up EO. cần bán gấp.Hỏi 218 Lê Lai Đ.T. 22845.

Toyota Mark II P.U.
Xe còn mới như trong hãng, bánh Secour chưa lăn đất có mui bố rất hợp cho vị nào mua để đóng Familial Bán gấp 240 Đề Thám Saigon

285.000đ Traction11 Lg tình trạng tốt. Hỏi T4 cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (đường Tô Hiến Thành Hòa Hưng). 1 tủ lạnh Hitachi tốt.

Taxi NBS bán xe toàn hảo. Hỏi Mười Ba 212 Ng. Hoàng Cholon

Toyota EE dl tốt nguyên thủy màu trắng bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Chevrolet Vận tải nhẹ 3 tấn rưỡi thùng mới, máy toàn hảo giá 850.000đ bán hoặc đổi xe du lịch, gấp vì thiếu người trông nom 75 Tuệ Tĩnh Phú Thọ trước nhà thờ Thăng Long.

Toyota Corona, deluxe, mới toanh đời El 8.... chạy 2000 cây số 1393 Huỳnh quang Tiên. Cư xá Trương Minh Giảng.

Toyota số X. Radio Máy lạnh, 151 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Zodiac lộng lẫy sang trọng 4 số mới 4 bộ phận tình tân 570.000. Hỏi 71 Hồ Văn Ngà tiệm điện Phước Thạnh.

Bán xe vận tải Desoto 300 đời F.O. Hỏi Quảng Liên Sanh, 325 Hai bà Trưng, ĐT41921

Bán P.403 Camionnette. 82/142 Yên Đỗ Saigon.

P.203, số máy 1T72
Có Radio, Cassette, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên/ Sg Tiệm Café.

Mazda 1000 Delux EO6 -|- Radio, bán hay đổi xe (245 Trương m. Ký Photo Th. Kim vô thẳng 200m) hỏi 203/10G.

Bán 1 xe chuyên chở hành khách và 1 xe vận tải nhẹ. Hỏi cô Thanh 305 Phan thanh Giản Saigon, trong giờ làm việc.

Bán Land Rover thùng dài. Autobus Inter. (máy dầu). Toyota Corona P.U., tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 50/7 Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng) Hỏi ông Tân.

Máy lạnh xe hơi
Mark IV Special nguyên thùng. Máy giá: GE 7 ký nguyên thùng. Cần bán gấp. 87/13 Phát Diệm (Sg).

Mui xe La Dalat
Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm vải cửa kiếng mica rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Taunus 12m - EE Familial thật tốt bán gấp 110 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Opel 1700L mới toanh E.P. radio máy lạnh.car Stéréo chưa hết rodage. 4 cửa, bán. Xem 132 Trương minh Giảng Saigon

Peugeot 203 du lịch toàn hảo bán 137 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Mustang và Triumph số T... tự động, máy lạnh radio cass; 1 Frigid 310l. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu Đ.T.20678.

Mazda 1000 De luxe EO 5 còn như mới. Cần bán Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Sg)

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (... 282).

Taunus 12m EC 9 đời còn mới, hoàn hảo, ít đi du chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon

Bán Taxi NBU 070 - NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon

Cần mua Daihatsu PU và 2CV dl hoặc Mazda 1000 PU Mang lại 475B Lê văn Duyệt Sg

Bán gấp giá rẻ Jeep cabine đời EP.6 xe thật tốt. Hỏi 102 Phan Đình Phùng SG.

Bán 1 Ford Capri - 1 Floride- 1 Jeep Willys 1 Daihatsu 1 Dauphine Hỏi 6: Đại 131 Ng. Huệ Saigon Đ.T. 21124—22531.

Bán gấp 1 xe Honda 4 bánh, thùng kiểu chở hàng thật đẹp có băng sau con tốt. Hỏi 102 đường Phạm h Thái, gần ngã ba Ông Tạ.

Bán Volkswagen microbus LA 7291 toàn hảo. Hỏi 210 ... Thám nơi phòng Điện thoại 17

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !
Giá rất cao, có thế chân
Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dầu cần mướn gấp nhiều xe . **Du lịch, Pick Up Microbus Jeep** với giá rất cao, có thế chân Bảo đảm không bao giờ mất, hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa mau đến ghi tên hoặc gởi thư về số 12bis Chi Lăng. Gia Định. ĐT . 23.637

DAIHATSU HIJET EP
một đời chủ. Bán hoặc đổi du lịch bù tiền. 249 Bà Hạt CL.

Simca 1000 EB, radio ant tự động. Bán rẻ. 249 Bà Hạt CL.

Dauphine EC toàn hảo bán gấp 249 Bà Hạt CL.

La Dalat mới lấy ở hãng ra, màu trắng. Renault 8 EH màu bọt đỏ còn nguyên thủy. Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hổ Cholon

Bán 403 vận tải nhẹ, giá 950 ngàn đồng bao sang tên. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mới nhất còn đang thời kỳ Rodage. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

P.404 đời 67 số EP toàn hảo chín nút, chỉ Superluxe, Radio Cassette ant tự động. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

DAIHATSU FELOW EP
Đóng thành du lịch tuyệt đẹp kính quay vừa lết rodage 494 Lý Thái Tổ SG.

Toyota 800 Du Lịch EC 9
Radio Cassette, màu trắng, origine ít đi 64 Võ Tánh Sg.

Bán xe ID-19 đời 1969 đèn dài kiếng xanh, có máy lạnh. radio Cassette, Giá phải chăng Xem xe 343 Võ Tánh Sg từ 17 đến 19giờ.

Daihatsu bán mui tôle băng nệm 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

TOYOTA EP
Màu trắng, radio, máy lạnh. Hỏi 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Datsun 1300 du lịch 67 chắc giá 400.000đ. Hỏi 153 Trần quang Khải ngoài giờ làm việc. 19/8 Huỳnh quang Tiên Sg

Jeep Data EO còn rất tốt.bán rẻ 275 ngàn. 475bis Lê văn Duyệt Sg.

Bán Peugeot 203 EM 5984, số cũ NBK 085, số máy trên 1T36. Tiệm may Nguyễn Hà 204 Nguyễn Duy Dương.

Toyota «Hilux» EI 9 vận tải nhẹ chưa chở đồ còn như mới bán gấp 475B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp rẻ xe benne Desoto FC, EH toàn hảo. Coi xe 6 giờ chiều Chúa Nhựt trọn ngày 359X Bến Chương Dương Sg.

Mazda 1000 PU EO như mới, ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Simca berl P.60 số FA máy Rush 5 paliers. 160 (số mới 216) Lê quang Định G.Đ.

Cần bán gấp một chiếc xe Taxi dauphine đời EM Xin hỏi số 208 Trương minh Ký (GĐ) gần nhà thờ Ba Chuông.

Citroen 11N đời NBC số 7911 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán xe reo III thiệt tốt đang chờ nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kính C-50Đ Xóm Chiếu SG.

Hết ưu phiền vì ống bấm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Dauphine ED.5
Cần bán xe Dauphine ED 5 số thiệt Xe nhà nguyên thủy bảo đảm không chạy Taxi, xe còn tốt, mới chạy hết 1 đời vỏ. Xem cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền.576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

HILLMAN SINGER EC
Xe tuyệt đẹp, cho các cô và các bà giá thật hạ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Volkswagen ED.3...
du lịch, xe còn thật mới vừa chạy hết 1 đời vỏ, trường hợp hiếm có, bán 1T7. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Xe du lịch Renault Juvaquatre 618 Sư Vạn Hạnh Saigon

Honda N360 EO dl trắng 2CV dl Chemi Auto bán 1. Tại 339A Pétrus Ký Sg.

Peugeot 203 du lịch số má, 1T26 bán rẻ 650.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus cho ngoại kiều giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT 90689.

Daihatsu EO Hijet tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ. mua lại xe cũ hư 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Simca 1000 EB. bán 790.000đ. Austin minivan ED thiệt 9 nút máy, đồng toàn hảo bán 660 000đ. với nhiều phụ tùng trị giá trên 20 ngàn Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Toyota Corona
De Luxe ED chủ dùng kỹ mới nguyên bán rẻ 11520 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota Corona du lịch El 4... màu trắng có máy lạnh và Mazda 1200 du lịch El 3 Hỏi 93 Lê đại Hành Đ.T. 51713

Taxi 4CV (EJ 7...) Máy, đồng, sơn toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ, đầy đủ. Đi xa cần bán gấp Xe để thường trực tại số 80 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Daihatsu Hijet EP.9 mới nguyên chưa sử dụng, cabine, mui tôle, băng nệm cửa lá sách mica kéo, bán gấp 920.000đ hoặc đổi bù tiền Toyota 800 dl 762,1 Phan đình Phùng Saigon

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385, Trần quốc Cáp, S.G.

Dư dùng bán 1 xe Bít bùng chở hàng nhà, hiệu MATADOR Đời ED 7 xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

Daihatsu 360 vận tải nhẹ đời EP, mới tinh, cabine có cửa. Thùng sau đã làm mui nệm xong. Thay Contact Mỹ, trang bị khóa điện từ, tránh mất cắp. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Daihatsu 360. EP, EO mui bố, mui sắt hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Daihatsu EP Hijet 1 đời chủ, cabine cửa mui tôle, điện sơn đồng vỏ tốt, máy thật êm, bán rẻ 800 000đ hoặc đổi bù tiền xe du lịch. 145/38 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

Ford Anglia EB Four gọn, một chủ, băng kiếng quay, nệm mới, vỏ mới. số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán xe Volkswagen du lịch EL máy đồng toàn hảo. Hỏi 19 Nguyễn tiểu La Chợ Lớn, gần ngã sáu, kế trường học Khai Trí Cholon.

MÁY TỦ LẠNH

Toshiba Tủ lạnh 140 lít Tăng điện National 5Amp và 10 Amp. 110V (Tất cả còn mới, bán rẻ) Hỏi Nguyễn tiểu La. Hẻm 315 Nhà số 79P (Sau 17 Giờ)

Máy rọi kiếng
Hiệu Pháp, rất tốt. Bán gấp vì đi xa 82 Lê văn Duyệt SG từ 18giờ 30

KỸ NGHỆ LẠNH
Hồng Tuyến
455 Lý thái Tổ ĐT 50854 Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt . Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng

Kính Mời

Máy vắt sổ bán
Bán 1 máy vừa vắt sổ vừa may mới tinh, mới đem ở Nhật về hiệu Baby Lock EA 305. 1 máy may Singer (cũ) 1 Cassette hiệu National Panasonic Auto stop. Hỏi tiệm may Ly's 43 sau chợ Trương Minh Giảng.

Máy bơm hơi ép (compressor) dùng khoan đá,đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ hiếm có 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m Tiếp chuyện : 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 3 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưỡi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên xi Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng minh Chiểu Tân Sơn Nhứt

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Tủ lạnh Kelvinator 220L (60 lít...) Sanyo Store Make 150 (58.000đ) Hitachi 140L còn gấu (62.000đ) và nhiều tủ lạnh nguyên thùng khác từ 50L. 180L với giá rẻ bất ngờ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Tủ lạnh rẻ
Sanyo 47... 120L 150L Toshiba 140L Hitachi 140L, Zanussi, de luxe 280L của Ý và nhiều tủ mới cũ đủ cỡ xả đá tự động Mời đến 847 Hậu Giang Cholon

Việt Hùng Frigo
45 Trình minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán tủ lạnh Sanyo 47 lít còn mới (25). Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon

Bán gấp Tủ lạnh lớn Freezer 452, Trương minh Giảng.

Freezer bán một Freezer Sanyo (tủ ướp kem) loại lớn còn rất mới. Hỏi 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 máy lạnh Feeder 1cv5 220v-còn 90o/o, 121 Trần quang Khải.

Bán máy lạnh xe hơi Ford Plymouth, mới 1970, giá 190.000đ, bảo đảm rất tốt và thật lạnh. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định ĐT. 23.637.

Máy lạnh 1CV 110V đang dùng rất tốt 50.000đ. máy lạnh GE 1CV 110V còn mới 90o/o 90.000đ. Tủ lạnh Italie còn mới 100o/o 68.000đ Xem 115/1 Trương Minh Giảng (gần Hiền Vương).

Bán 1 Freezer «tủ kem» hiệu Sanyo 104 lít còn tốt bán 100.000đ. 1 máy phóng ảnh hiệu Ocean ống kính Đức quốc bán 35.000đ. Hỏi 89 Bùi Viện Sg.

Bán 1 máy in pédal hiệu Anglais còn tốt. Có điện hay không điện vẫn xài được. Hỏi nhà in Đoàn Văn 745 Lê Quang Định Gia Định.

68.000đ 1 tủ lạnh 140L mới chưa xài miễn trả giá 28 (cũ) nguyễn Huệ GĐ

Cần bán 1 tủ lạnh 50L nguyên thùng Panasonic. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Giađịnh qua Y ta Bồn quẹo phải hẻm xi măng nhà rào xanh

Bán máy lạnh Carrier 1cv5 máy phát điện Pincor 3,000wats toàn hảo. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tél. 90.381.

Bán gấp tủ lạnh National 140 lít, Sanyo 150 lít mới nguyên, xả tự động. Xin gặp Ông Ân hoặc Nê, cư xá 238/103 Trần Hưng Đạo Saigon.

Máy đan len Silver mới bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Sg

Sanyo 150L kiểu mới bốn cái mới mua chưa xài muốn bán lô 472/A Võ di NguyP.N

Bán rẻ 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa. 1 tủ Kelvilator 400 lít 120.000đ. tủ lạnh Sanyo model 150 62.000đ. 1 tủ lạnh 200lít hiệu dentex 80.000đ 1 quạt bàn Toshiba 13.000đ tất cả còn mới. Xin hỏi số 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt. mới cũ. Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật. 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng lại giá hạ. ĐT 41.014

Máy giặt Westinghouse 7K điện 110V toàn tự động vắt sấy khô. Máy giặt National 4K5 4 000đ. National 3K2 vắt sấy khô 42.000đ. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

ESSO GAS ĐỨC THUẬN
148C Yên Đỗ Sg. ĐT 40791.
Đại hạ giá, giao hàng tận nhà, bếp gas, Freezer, tủ lạnh, máy giặt.

COURROIE TETERON
Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày 1 tháng hư trở lại). Giá 600đ Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG
13.7000đ động cơ nhập cảng mới nguyên thùng, bộ thống tối tân, bền dễ sửa ít tốn điện giặt được nhiều đồ và chóng sạch (rất tiện cho gia đình đông con). Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8mm quạt bàn, quạt trần (Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc).

Máy May Bán
Quí vị tìm máy may tốt : Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco. hay tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây, Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ). gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Máy bán 2 máy xay trái cây Sears (7 tốc độ) và Waring (14 tốc độ, có timer, tự động ngừng) của Mỹ. một lò nướng bánh và rôti thịt hãng điện của Mỹ, tuyệt đẹp, hiếm có, một quạt máy đồ bàn vuông. hiệu Sears Tất cả đều nguyên thùng. Hỏi 187 Phạm ngũ Lão Sg. Đ.T. 22.657.

Vấn chung quanh vấn đề ruộng đất

(TIẾP THEO TRANG 2)

Và chương chót

Vì [illegible] hết là chương ba. Chương này ngoài điều 14 qui định một sự tiện lợi cho vài viên chức bộ cải cách điền địa chỉ có một khoản đáng ghi là việc miễn các tục lệ án phí, thuế trước bạ và thuế con niêm cho các vụ tranh tụng trước tòa án điền địa.

Đây không phải là một điều khoản mới, một sáng tác mới của dự luật, vì rằng trước các tòa án điền địa hiện có mọi tụng lệ và án phí cũng đều được miễn.

Chỉ có một khoản duy nhất gọi là mới, đó là các đương sự tranh tụng có thể được luật sư nhiệm cách miễn phí.

Kết luận

Có vẻ như dưới chế độ đệ nhị cộng hoà này người ta thích làm luật. Đất nước này còn thiếu nhiều luật lệ lắm, nhưng chỉ thiếu những luật đáng là luật mà thôi.

Dự luật thành lập toà án điền địa quả thật không đáng là một dự luật.

Phải chăng dự luật thành lập tòa án điền địa của hành pháp bề ngoài chỉ là một biện pháp tuyên truyền và bề trong chỉ là tạo ra một số quyền lợi cho một vài cá nhân. Trong những điều kiện đó người ta đã coi rẻ không những nhân dân mà coi rẻ luôn cả các cơ cấu của chế độ nữa.

Cho nên đối với những dự luật kiểu như dự luật về ngân hàng nông thôn hay dự luật tòa án điền địa, nếu quốc hội để ngâm không biểu quyết cũng không có gì là quá đáng.

[illegible] bao giờ người ta mới có tinh thần trách nhiệm. Trong việc này [illegible] tỏ ra thành thật hơn bằng cách làm một dự luật với một điều khoản duy nhất là cho các ông ủy viên chánh phủ toà án điền [illegible] ngạch thẩm phán công tố. Ít nhất làm như vậy người [illegible] thành thật và sự thành thật bao giờ cũng... đáng khen cả.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Hiệp Hội Giáo Giới Anh đã phản đối sự huyền chức vì một việc xảy ra trước khi tuyển dụng bà giáo, nhất là khi việc này không gây trở ngại gì cho nhiệm vụ giảng huấn?

Về điểm thứ nhất, cơ quan học chính có lỗi sơ xuất : vì sao không thận trọng điều tra trước, và nếu thấy không có gì đáng trách, thì hãy mướn người ta. Song theo qui chế nhân viên nhiều nước, thì sự khám phá về sau một thành tích bất hảo, cũng có thể đưa tới sự từ chức bắt buộc ; tình trạng này còn xảy ra, nếu hành động hay tác phong trong quá khứ tổn thương đến chức phận bây giờ.

Song đó [illegible] là trường hợp bà giáo đã từng đóng một phim bị công [illegible]?

Ngoài giờ [illegible] làm việc, nhân viên nào cũng có quyền hoạt động về văn hóa ; nên bà giáo không thể bị trách vì đã tham gia điện ảnh.

Vậy tất cả vấn đề, là phim đó có hại hay không cho chức vụ nhà giáo ?

Chức vụ này càng cao quí, thì thanh danh càng phải bảo toàn ; đó là một điều kiện thành công, vì có được tín phục mới được nghe theo. Thày học lại càng phải được kính nể, và có trách nhiệm đối với các tâm hồn trẻ, thì không thể nào treo gương xấu, làm trò dâm dục cho thanh niên coi.

Người ta có thể cãi rằng : không hại chi hết, chúng có là nhiều học sinh còn bênh bà, như vậy vẫn có đủ thiện cảm để nghe thày dạy dỗ. Đúng rồi, nghe răm rắp là khác, về môn sinh lý...

Có lẽ họ thích bà vì đã thấy hết các chỗ đẹp của thân thể bà. Nhưng nếu bà trở lại dạy học, thì khi nhìn bà, học trò thấy càng kính trọng hay là chỉ liên tưởng đến những hình ảnh khêu gợi của bà, không khác nào của một gái giang hồ ? Nên chính thiện cảm này lại cho thấy ảnh hưởng nguy hại của thày.

Nhưng mối nguy nhất cho văn hóa phương Tây, là người và việc như trên vẫn được bênh vực.

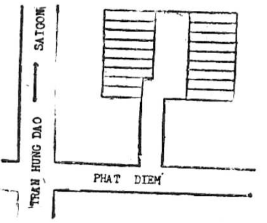
Lễ Cung Nghinh Chư Vị Bồ Tát và Hành Hương Châu Đốc

Vào ngày 22, 23, 24 và 25 tháng 4 năm TÂN HỢI.

Quí Phật Tử nhận chương trình tại chùa Giác Ngộ số 36 Trần Hoàng Quân Cholon.

Trụ Trì Chùa Giác Ngộ
ĐẠI ĐỨC THÍCH THIỆN HUỆ
Kính Mời

PHỐ LẦU PHÁT DIỆM



BÁN PHỐ LẦU :

TẠI KHU YÊN TĨNH, CAO THƯỢNG VÀ GIÁ RẺ

Ngay trung tâm Đô Thành (Quận 2) 84 đường Phát Diệm gần đường Trần Hưng Đạo Saigon.

LOẠI A : (Hướng Nam) cư xá lầu 3 tầng, bán từ tầng, giấy tờ hợp lệ

LOẠI B : (Hướng Bắc) Phố lầu một tầng (kiểu villa) bán nguyên căn, luôn đất, phân từ lô, có bằng khoán riêng.

- Đủ tất cả ti[illegible]
- Trả tiền [illegible]
- Có sân để xe, vườn bông.

CHI TIẾT XIN HỎI NƠI

LIÊN THÀNH ĐỊA ỐC
874 Trần Hưng Đạo Saigon

Chung quanh vấn đề bầu cử

(Tiếp theo trang 2)

Quả thật râu ông nọ cắm cằm bà kia. Người ta không hiểu tại sao lại có sự lung tung như thế được nhất là lung tung tại cơ quan tài phán tối cao nắm quyền giải thích hiến pháp, nắm quyền lập danh sách ứng cử viên Tổng Thống, kiểm soát tính [illegible] cách hợp thức của cuộc bầu cử Tổng Thống, bầu cử Thượng nghị viện và tuyên bố kết quả.

Còn ai có thể tin được ở TCPV không ?.

Liệu đây có phải là sự vô tình không ? Nếu quả thật là sự vô tình thì cũng khó mà chấp nhận được. Sự vô tình của người cầm cân nẩy mực đã không chấp nhận [illegible] rồi [illegible] sự vô tình của những người ở cơ quan tài phán tối cao cũng không thể chấp nhận được.

Nhưng nếu đọc thêm một điều khoản của HP người ta sẽ thấy ngay vô tình hay cố ý. Điều 81 HP chỉ cho phép TCPV tuyên phán về sự hợp hiến hay bất hợp hiến của các đạo luật, sắc luật, sắc lịnh, nghị định và quyết định hành chánh. Điều 81 Hiến pháp không nói đến thông cáo hay thông tư. Thông cáo hay thông tư không có giá trị ràng buộc ai hết vì vậy mà hiến pháp không nói đến sự hợp hiến hay hợp pháp của thông cáo hay thông tư. Trên nguyên tắc thì các thông cáo hay thông tư bắt nguồn từ 1 đạo luật, một sắc lịnh một nghị định. Cho nên một thông cáo hay một thông tư tự nó không thể vi hiến hay bất hợp pháp được. Ngược lại nếu cho rằng các thông cáo hay thông tư đó có thể vi hiến thì rồi đây sẽ có ngày TCPV sẽ có dịp truyền phán về sự vi hiến của một thông cáo bán đường bán sữa cho dân.

Có lẽ chính vì vậy mà TCPV đã nói đến quyết định số 1 thay vì thông tư số 1 như ông Trương gia kỳ Sanh nêu lên, để cho nó hợp với điều 81 Hiến pháp.

Nhưng nếu muốn như vậy thì cứ việc giải thích rằng thông tư số 1 có giá trị như một quyết định đi cho nó có một bề ngoài hợp lý. Nhưng khốn nỗi coi một thông tư như một quyết định là điều hơi khó, cho nên trong bản phán quyết không có sự giải thích! Và khó hơn hết là quyết định số 1 của Hội đồng tổ chức tuyển cử không phải là văn kiện có nội dung mà ông Trương gia kỳ Sanh đã chỉ trích xin tuyên phán bất hợp pháp và bất hợp hiến.

Cho nên lý ưng là chẳng cần phải nghiên cứu, chẳng cần phải, mất thì giờ viện dẫn lý do rồi xét xử, TCPV đã phải bác khước thỉnh cầu của ông Trương gia kỳ Sanh xin tuyên phán bất hợp pháp và bất hợp hiến thông tư số 1 ngày 6-4-71 rồi.

Nhưng TCPV vẫn chấp nhận xét xử để mà trong phần lý do của phán quyết đã nói lên những điều nguy hiểm cho chính TCPV cũng như cho chế độ này.

Người ta ngạc nhiên sao lại có thể như vậy.

(Còn 1 kỳ)

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm Nơi bán, rà sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Hoán chuyển

Giáo viên Saigon muốn hoán chuyển về Bình Định. Hỏi 21 Đoàn như Hải Khánh Hội.

Tủ kiếng bán 4 tủ kiếng và quầy hàng kiếng 5 ly mới đẹp. Tủ cao 2m 2 tầng kiếng. Rất hợp cho các nhà may quần áo hoặc trưng bày đồ mỹ phẩm tạp hóa. Hỏi 175/12 Nguyễn th. Thuật Sg.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh cho đến 3 tuổi, với tánh cách gia đình (nơi nuôi Gia Định). Xin liên lạc tại 308C Phan thanh Giản Saigon.

Bán riêng rẻ: 60đ cút trống 200đ cút mái đất đầu dê 294 Lê đại Hành.

Bán 1 cân testut

Hỏi 42E Hiền Vương (ngã ba Hiền Vương Lý trần Quán)

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH

Đã dời về hẻm 261 Trương minh Ký số 305/46/6. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh • Thần Phép Miên • sẽ được toại nguyện như ý.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp nhiều thợ cắt may Soutien - Bikini và đồ đầm. Hỏi tại nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Sg

Cần 1 Quản-Lý cho hãng buôn đã giúp việc nhiều nơi có kinh nghiệm có giấy chứng nhận tốt. Hợp lệ Tình Trạng Quân Dịch tuổi 40 tuổi Hỏi tại 204 GiaLong Sg

Cần một bà

lớn tuổi, khoẻ mạnh, làm bao việc nhà, biết chút ít tiếng Anh chứng chỉ hạnh kiểm tốt, ăn ở luôn tại nhà chủ lương hậu. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu GiaĐịnh từ 8g đến 9g sáng

Cần 1 chị giúp việc biết giặt ủi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 75 Hai bà Trưng, Saigon

Quán Thủy Hương cần nhiều cô bán hàng, và 1 bà làm bếp, số 24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà dây thép gió.

WANTED

Clerk/Typist (English), Local National, Female, Please send your resume w/photo to P.O. Box 2364 Saigon by 6 May 1971. Notification will be given for interview.

Cần gấp 2 cô may đồ chợ, 1 làm khuy nút, 1 người giữ em, lương 4000đ. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng gần cầu Kiệu

Cần gấp 1 người bếp nấu ăn, 1 người giúp việc lặt vặt và cần chiêu đãi viên, quán Thanh Xuân 182 Trần Bình Trọng.

Mời nữ quản lý nhà hàng ca nhạc sống cần rành nghề ăn ở tại chỗ, h u đãi, Hỏi ô Trung 031 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn Thiện Thuật 8 giờ sáng

Cần gấp 1 cô thơ ký thủ quỹ cho 1 Kiosque lương cao có thể chưn. Xin hỏi 31 Đinh công Tráng (Tân-Định) SG

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà lương hậu Hỏi 190 Lê văn Duyệt Gia-định

WANTFD

BY PAN AMERICAN

One maintenance supervisor with following qualifications: 1) Vietnam citizen. 2) Military obligation completed. 3) Must possess aircraft and powerplant license International for jet aircraft Boeing 707 or 747. Call 41531 or write to Pan American — P.O. Box 585 Saigon.

Cần tài xế lái Mercedes ưu tiên biết Anh văn, đã có thể và phi trường, lương hậu. Hỏi 218 Lê Lai.

Xưởng dệt cần 1 thợ kỹ [illegible] rành nghề đầy kinh nghiệm rành về nhập cảng và gia dịch. nhiều thợ sửa máy dệt và thợ dệt Satin nylon. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thợ xe hơi, đồng, máy, sơn, rành nghề nhiều kinh nghiệm. Hỏi Sơn Mai 606/16 Hồng Thập Tự Sg.

Tắm hơi cần gấp hai cô trẻ làm massage giỏi lương hậu mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần cán sự hoặc kỹ sư công nghệ, hợp tình trạng quân dịch, lương hậu, hỏi số 53/13 Trần khánh Dư Tân Định Saigon từ 5g30 đến 7g30 chiều

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bặt thiệp, lương hậu. Hỏi 43 Hậu giang Chợ Lớn.

Cần gấp hai cô thợ hớt tóc cho Mỹ hớt chia lời Hỏi số 47 đường Võ Tánh Tân sơn Nhứt

Cần thợ sửa phim Hỏi 89 Trương minh Ký GiaĐịnh

Cần bếp Huế rành nghề biết nấu các món ăn lương cao Hỏi tại mỹ viện Cẩm Thạch 10 Hồ Biểu Chánh

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi làm việc vặt và 2 em trai 16, 17 tuổi chạy bàn. Hỏi CA-RA VAN 121 Nguyễn Huệ Saigon

CẦN THỢ MÁY LẠNH

— một thợ sửa chữa máy lạnh từ 1HP đến 40HP không lành nghề miễn tiếp Hỏi 481 Trần quốc Toản Saigon

Cần 1 thư ký thu ngân, lương từ 10.0.0đ (có điều kiện). Hỏi CS Dầu tại 29 Trần Quang Khải DaKao.

Cần mướn 1 người coi trẻ 8 tháng, và 1 em gái giúp việc vặt, làm tại Saigon. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm Sg

Cần 1 nam dạy lớp bậc tiểu học, 1 người giúp việc nhà biết chữ. Hỏi 199 Phó Cơ Điều Ch lon. 14g đến 19g.

Cần gấp 1 thầy giáo, ở gần đường Tr M-Ký. nghiệm khắc kèm trẻ tại tư gia. tại 267B Tr.M.Ký Gia Định.

Cần 1 người làm việc nhà, biết giặt ủi, sạch sẽ lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

UỐN TÓC XUÂN TRANG

cần người giỏi nghề đứng bảng và hợp tác và 2 cô thợ chánh, 2 thợ phụ và 1 phụ tóc biết làm móng tay. Hỏi 632 Lê Quang Định cầu hang Gò Vấp.

Dược phòng sắp khai trương cần người hợp tác để di chuyển đến địa điểm thuận tiện khác. xin gặp tại 220/49/b T.M.Giang Saigon (ng ài giờ làm việc.

Cần 1 thợ điện lành nghề, quấn moteur và coi máy phát điện. Cần công nhân và thợ đã làm qua nghề keo nhựa (Plastic) Hỏi 715 Trần Hưng Đạo Cholon Saigon (khu Chợ-Quán)

Dạ Lý bar cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 27 đường Tự Do Sg.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG Tân Hoa

2 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon

Cần gấp

thật nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần thâu ngân viên, nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Hãng lớn cần gấp thêm nhiều máy (thợ chánh) và thợ điện lạnh xe hơi, không thật giỏi xin miễn tiếp. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH

toàn giới thương gia và khách sang, cần nhiều cô tiếp chuyện duyên dáng trẻ đẹp, lương cao, hoa hồng hàng tháng trên 20 ngàn, tận tình hướng dẫn những cô tập sự. Hỏi Tạo Phùng số 13 Bà Hạt chung cư Ấn Quang. từ 2 giờ 10 giờ tối

Pharmacie cần 1 người đứng bán thuốc rành nghề Hỏi Pharmacie Quận Chín, 18/4 Thủ Thiêm Saigon 9.

Cần 1 em gái 15-16 tuổi trông em lương tháng 3.000 và 1 em trai 15-16 tuổi sai vặt lương tháng 2.000đ tất cả ăn ở nhà chủ. Hỏi số 170 Gia-Long Saigon

Cần thợ xoáy thợ tiện thợ nguội Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần nhiều thợ ráp đồ đầm rành nghề. Hỏi tại : nhà may Tường Oanh 192 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp 1 nữ thư ký theo về ngành du lịch. Hỏi Ô Đệ hãng du-lịch Tân Việt 66-B Công Lý Đ.T 91.134.

Cần gấp 1 nam lao công khỏe mạnh 1 chị lớn tuổi làm việc nhà 1 nữ thư ký biết nói tiếng Mỹ Hỏi 49 Hồng thập Tự Saigon

Nhà may cần thợ may đầm và áo dài giỏi. Hỏi cô Lan ở Ấp Nam Hải. Nhà may Dung 11 Võ Tánh Phú Nhuận

Hãng phim cần huấn tuyển nhiều nam nữ tài tử để đóng một loạt phim trinh thám, trong các thành phần góa phụ ca sĩ, chiêu đãi, vũ nữ, sinh viên, học sinh. Hỏi 12 bisB Chi Lăng GĐ.

Cần gấp một tài xế lái xe nhà trong đô thành Hỏi nhà thuốc tây Bình Thới số 19 Đường 46 Ch l n

Cần gấp 2 cô biết chạy bàn bặt thiệp và vui vẻ, có chỗ ăn ở, biết làm sổ lại, xin hỏi quán ăn Thạch Tâm 78 Võ Tánh Phú Nhuận (ngang nhà thờ Trương tấn Bửu)

Cần 1 sinh viên khoa học kinh nghiệm kèm trẻ trình độ ngũ tứ tam. Hỏi 12bis Chi-Lăng GĐ.

Cần 2 cô người nam từ 25-30 tuổi : 1 người làm việc nhà phải rành giặt ủi 1 người rành giữ em bé 6 tháng cho vợ chồng Việt Mỹ phải có sổ gia đình thẻ căn cước ở lại luôn Hỏi villa số 7-4 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần gấp một tài xế xe nhà lại giỏi hạnh kiểm tốt lương hậu mời lại miễn tiếp Ô. Cương 265 Trần bình Trọng Cholon

Cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 12 Lê văn Duyệt, quán Bình Dân Chợ Đũi Sg.

Cần 2 người thợ sửa máy lạnh. 170 Lý Thái Tổ Saigon. ĐT. 93.139.

Có sẵn địa điểm tốt, cần hợp tác với một nha sĩ. xin hỏi số 233 số mới, 613 số cũ Lê Quang Định Gia Định.

QUÁN ĐẸP ĐÔNG KHÁCH

gồm giới thương gia và khách lịch sự, cần 8 cô tiếp chuyện thật trẻ đẹp, lương từ 50 ngàn trở lên, ăn ở tại chỗ thật tiện nghi sang trọng, những cô mới sẽ được tận tình hướng dẫn. Hỏi 184 (trên lầu) Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trước Lâm Tì Ni. từ 8-12 giờ trưa.

Cần tài xế xe Fiat 125, mạnh khoẻ hạnh kiểm tốt, người miền nam, tuổi từ 44 đến 50 tuổi, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu Gia Định, buổi sáng từ 8 đến 9 giờ.

Cần thợ hớt tóc giỏi, Hỏi số 4 đường Hoa Hưng Saigon

Cần tài xế lái xe du lịch, hiểu và nói chút đỉnh tiếng Anh rành đường Saigon, ưu tiên cho người đã có hoặc đủ điều kiện để xin giấy phép vào Tân sơn Nhứt Hỏi NCR 456 Hồng thập Tự Sg

Cần nữ thơ ký biết tiếng Anh kế toán đánh máy, chưa kinh nghiệm sẽ được huấn luyện thêm. lương bắt đầu 70 0đ đến 10000đ. Hỏi phòng hành chánh, kế toán hãng Sterling 143 Yên Đỗ Saigon.

Cần 2 người biết xem họa đồ kiến trúc để chỉ dẫn nhân công làm việc ở xa, bao ăn ở Hỏi ông Tôi số 59 Quang Trung Vũng Tàu.

Cần 1 opérateur [illegible] giỏi lâu năm trong nghề chiếu Ciné. trả lương thật hậu, và đàn lao công khỏe mạnh, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi rạp Đại Lợi Ông Ích.

Cần 1 bếp và 1 bồi (nữ) giỏi ở lại và cần hợp tác với nhiều cai thầu xây cất. Hỏi 12bis Chi Lăng, Gia Định.

Cần 3 học sinh

Làm nửa ngày

Nam hoặc nữ sinh biết tiếng Anh có xe gắn máy để quét dọn văn phòng, phát quảng cáo và đi đưa thư (từ 8g đến 14g hoặc từ 14g đến 20g) ngoài số lương căn bản 5.000đ, còn được hưởng hoa hồng và tiền phụ trội nếu làm việc cần mẫn. (có dành thì giờ học bài, và có ngày nghỉ để đi thi) Hỏi 183C, Trương minh Ký Giadịnh (vào buổi sáng).

Cần nữ sinh

Ngày làm 3 tiếng

Điều kiện : xinh đẹp biết chút tiếng Anh, mỗi ngày 3 tiếng đồng hồ (từ 8g30 đến 11g30, hoặc từ 15g đến 18g) về công việc hành chánh, lương hậu (thật thà sẽ được huấn luyện nói tiếng Anh giỏi và đánh máy chữ). Hỏi 183C, Trương minh Ký, Giadinh (gần cống xe lửa) vào buổi sáng.

Cần gấp 1 em bé giữ em đã biết đi lương 3000đ. Hỏi cô Nguyệt 436/22 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cần 1 ban nhạc có đầy đủ nhạc khí, đã từng làm cho các club Mỹ, 3 cô Agogo Dance, 1 cô Floor Show, điều kiện dễ dàng để hợp thành 1 Show hát trong căn cứ Mỹ Hỏi cô Lynda 197B Lê Văn Duyệt, từ 9g-12g, yêu cầu các ban nhạc đã làm với tôi ở Qui Nhơn hiện có mặt ở Saigon, liên lạc gấp.

Cần một bà phụ bếp và một cô giúp việc nhà 195 Nguyễn thái Học Saigon

Cần thợ sửa xe gắn máy rành nghề lương hậu hỏi Nghệ Thành 80B Hùng Vương Thị Nghè

Cần mướn 1 đàn ông lớn tuổi làm gác dan và làm vườn ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng Giadịnh

Cần gấp một cô thơ ký đánh máy giỏi, biết Pháp và Anh ngữ. Hỏi 214, lầu 2, 49 Pasteur Saigon, buổi sáng

Cần gấp tài xế xe nhà làm việc 7 giờ mỗi ngày. 26 Hàm Nghi Saigon

Cần một chị bếp người Nam từ 40 tuổi trở lên trả lương trên sạch sẽ lanh lẹ làm gia đình 2 vợ chồng 6.000đ một tháng. Hỏi 549/5 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 chị bếp 1 người làm công việc nhà lương hậu Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Cholon

BAR

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, tại bar Man'S 142/33 Nguyễn Văn Thoại, ăn ở luôn.

Cần gấp một Quản Lý và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại Giadinh

Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi quán Mộng Phương số 6 Cống Quỳnh Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. hỏi Capitol bar 115A Đồng Khánh Cholon

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Quán Thùy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. A52 Trần Quốc Toản ngang hông trường đua Phú Thọ TPB.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở nơn có phòng dành riêng, bar tại Maria bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lê số 110 đường Nguyễn Du Saigon, trong giờ làm việc.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi Quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Saigon (Buổi Chiều)

Bar cần nhiều chiêu viên làm gấp Đà Lạt. Hỏi bà Nhung 344/19 Trương Minh Giảng Saigon. hẻm 352.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Mười 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 64. từ 9 tới 11 giờ.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN VŨNG TÀU ĐÔNG KHÁCH

bar Vũng Tàu rất đông khách (có lợi nhiều) cần chiêu đãi viên. tuổi từ 18 trở lên biết nói chút ít tiếng Anh đi làm tại Vũng Tàu (bao tiền xe và mọi thủ tục giấy tờ) Hỏi 181C Trương Minh Ký Gia Định. từ 10g đến 16g.

Đà Nẵng

Mỹ xá trai cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Ng yễn văn Thoại, xin hỏi bà Bê hiệu may Tân.

Cần nhiều chiêu đãi viên, và 1 người giúp việc nhà, Hỏi 167 Cao Thắng Sg.

Bar đông khách

Hạnh Đào, 17/3 Nhà Bè, cần bar gấp, chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Ngọc, từ 8 giờ đến 12 giờ.

LINH TINH

Bán cút rẻ, đang đẻ và sắp đẻ giống ngoại quốc giá 250đ 1 cặp. Hỏi 69 Lê Quốc Hưng Khánh Hội

Cút giống [illegible] tư mới [illegible] đến 6 tuần. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp, ngã Sáu Chợ Lớn).

Bán [illegible] đủ loại và trứng [illegible] Cao Thắng. lớp nhạc Trịnh Hưng

Gà con giống để đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng Huyền và caille-lourde. Dung cũ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 30/E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con cút đẻ giống Pháp, h. Nhựt, Hồng Kong số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cút giống ngoại quốc đủ màu, đủ cỡ đẻ sai trứng lớn. lớn con và dịch (200-250g/c) giá từ 50đ đến 500đ (có bán trứng giống và Thermostat). Hãng Lâm 330 21/2 Võ di Nguy PN.

Bán 101 con [illegible] đã ôm 2 [illegible] cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Máy ấp cút từ 500-3000 trứng ngoại quốc bán gấp. Hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Sg. Đ.T. 90.910.

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 239G Trương [illegible] Phú Nhuận, 1 trống 1 mái 400đ, 1 trống 2 mái 600đ 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Thermostat Thermomètre [illegible] Mỹ khắc chữ [illegible] một Thermostat [illegible] 101 Cách Mạng Sg [illegible] Phan Bửu Giá Đi[illegible]

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Mme CLAIRE

Voyance Tarots Cartes Lignes de la Main. 48 Đinh Công Tráng Tân Định.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Guitar Điện Gibbon Bass và Rythm, Sax, ténor Buescher, Clarinet Selmer, Accordéon Italy 120 Bass, có thể xài Ampli (électronic) Cymbal Zildjian 22" mặt trống grosse caisse plastic 22" Tất cả còn nguyên thùng, để lại giá rẻ. Hỏi và xem tại 49 Nguyễn Hoàng Cholon.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

MINH THẾ ẤN QUÁN

23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo, danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm : Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự mỹ thuật xin mời tới **nhà in BSC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hòi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

GỌNG KÍNH

Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, bỏng hay mất một hai bộ phận. Mí nhựa các loại gọng vàng bị gãy, gọng nhựa để lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Thanh Xuân

54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon
Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho, có trứng cút vị vịt tiềm, và các món ăn khác Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ I Thủ Đô.

Tìm hạnh phúc ?

Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời**, để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giadinh

Bán cút giống

cút đang đẻ và trứng có cỡ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Thermostat Turn X40W 800 Thermostat (nhiệt kế) 200 Cửa Marsh Farm USA 1311 1A Trần Hoàng Quân CL

Gà giống đen vàng để trắng thịt bán 80 90 1 con nhỏ nuôi rồi bỏ đem nuôi không c ế số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ

Bán rẻ cút đẻ 300đ, cút thịt 70đ cút con 50đ 5đ, máy ấp lớn, chuồng đẻ, ủm 500 304/23 đường Hòa Hưng

Gà yêu cầu các đại lý đã thương lượng đến nhận gà con tại số 100 Phạm hồng Thái Giadinh (ngã ba ông Tạ) kể từ 05-05-71 đã có gà giống ngoại quốc to con đủ loại

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Các bà các cô

Theo chồng về Mỹ mới lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

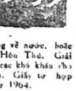
Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hạn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
37148 Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Hôn Thú Việt - Mỹ



Khai Sanh trễ ? Giấy sống chung

Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.

Sở Giao Tế Lebon Lefort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 Võ Tánh Saigon. ĐT.92.999 mở cửa cả Chúa Nhựt, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.

Tôn chỉ của chúng tôi : Mau chóng—Chu đáo—Cẩn mật để bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học để giải [illegible] về công danh, gia đạo v.v... Đến Cô Hai cư tại 7 lô [illegible] (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Không người trông nom sang 100 con gà mái giống Hubbard mới bắt đầu đẻ. Liên lạc tiệm Hòa Phước 472 đường Minh Phụng CL.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp chưa dùng đến, quầy tiền, 2 bàn ăn. 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

Dọn nhà đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U cho thuê Hỏi 391/31C Trần quốc Toản ChoLon

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Thêu tay rường áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn, Rẻ, kỹ, đẹp về ít số hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Ghế xoay của Mỹ

đủ kiểu, có tay và không tay, nguyên thủy, bán rẻ. Hỏi tiệm cơm bình dân số 27 đường Phan chu Trinh GĐ

Chó Boxer bán 1 Boxer vện cái (có sanh rồi) giống tốt, nhượng lại với giá rẻ. Hỏi 301 Công Lý.

Bán gấp Salon, bàn ăn, tủ áo, tủ Buffet, giường, bàn viết, tất cả còn mới. Hỏi 290/13 Công Lý Saigon.

May bộ giá 2700đ 1 bộ đồ học sinh, quần Polyester áo Tetoron, nhà may Thanh Tân số 494 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Phở Cao Vân

25 Mạc đĩnh Chi Saigon món ăn thời đại cút chiên bơ 100đ 1 con cút làm thịt sẵn 800đ 1 kí lô và bán tại chợ Saigon số sạp 642

Bói bài coi chỉ tay, cầu cơ (gặp gỡ bồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần Quang Diệu Sg.

Piano Hansen Paris còn thiệt tốt bán rẻ hỏi 86 Bùi Viện Saigon

Bán rẻ 1 lô bàn Bida còn mới Hỏi số 109 Hương Lộ 14 GiaĐịnh Nguyễn văn Thoại đi vô Hỏi bida Hùng

Gió Nam tờ nhật báo của mọi gia đình, độc giả đón đọc: có đầy đủ tin tức giáo hội Phật giáo V.N.T.N.

Bán heo giống tốt gồm : heo nái heo nọc, vì thiếu người trông coi, có thể sang luôn số heo trong trại. Liên lạc tại : 51 Duy Tân Sg ĐT 93570.

Bàn banh, Bi-da có sẵn đầy đủ đồ phụ tùng Nơi đáng tin cậy. Bi-da Bình Hòa, 182A Lê Quang Định Gia Định.

Lò điện bán gấp 1 lò điện hanh mì, rất hoàn hảo giá 3.000.000. Trung gian huê hồng hậu Hỏi số 311-313 Phạm ngũ Lão Sg

Bán lò giá thiệt rẻ máy ấp 2000 trứng (40) 800 trứng (20) 200 trứng (dầu hơi) điện tự động ly 11 nở cao có thể ấp gà. Loa Akai SS/10 (20) Sansui SP200 (45) 57 Phan Đình Phùng Giadinh (sau rạp Cao đồng Hưng)

Có xe nhân làm Trình dược viên Lãnh chỗ giao mua bán các loại thuốc [illegible] các hiệu thuốc [illegible] các viện bào chế tại Saigon Cholon Giadinh... địa chỉ 46/18 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 25951.

Lò nướng bánh hiệu Baker Pride điện 110 [illegible] độ nóng và tất tự động cỡ 60x90x50cm Hỏi 126 Trần khắc Chân Tândinh

THERMOSTAR SHOWAR

của Nhật
tốt nhất thế giới

có thể ấp được 10.000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút [illegible] quá tuyệt mỹ bán giá [illegible] sẵn máy ấp đủ cỡ cút [illegible] Thanh Tâm 258 N [illegible] Sg. ĐT.99807

Cơ sở làm ăn chắc chắn cần cỡ 2 triệu có bảo đảm trong một thời gian ngắn xin gọi cho số 40 [illegible]

Bán 1 giàn nhạc trống, loa ampli, đờn 297 Petrus Ký Cholon

Đàn bà con gái

Kinh Kỳ [illegible] 5/2/1 Ngô tùng Châu [illegible]

Cơm tháng các [illegible] ăn [illegible] giao [illegible] Đô [illegible] Nguyễn Huy Saigon, như chỉ dẫn.

BỌC LẠI GHẾ

Ghế cũ [illegible] Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT. 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật [illegible] làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- ● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- ● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- ● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân...**
- ● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- ● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trư... [illegible], khi chiến tranh còn ác liệt, CS cũng đã đòi Mỹ rút quân. Mỹ quyết liệt bác bỏ đòi hỏi đơn phương đó. Nhưng khi chiến tranh xuống thang, theo kế hoạch Việt hóa, Mỹ đưa phương rút quân. Lý do sự yếu kém về quân sự của phía bên này đã được loại trừ, tiềm lực quân sự VN CH đã gia tăng để sẽ độc lực đảm đương toàn bộ trách nhiệm tự vệ. Vậy thì trong tương lai, dù quân Mỹ có còn đóng lại đây một số nào đó, chẳng hạn vì lý do tù binh Mỹ chưa được thả hết, nhưng Mỹ có thể tạm ngưng luôn sự yểm trợ. Và như thế là đề nghị của CS ngưng bắn riêng với Mỹ coi như đã được chấp thuận. Phải nói tạm, bởi vì sau khi ngưng thì còn phải chờ xem CS làm ăn ra sao và VNCH đối phó thế nào.

Đề nghị hòa bình xé lẻ mà CS đưa ra lúc này thật là phù hợp với yêu cầu cấp bách mà phong trào phản chiến tại Mỹ đang nêu lên. Nhưng mặt khác có không phải là không đáp ứng nhu cầu thầm kín của chính quyền. Bởi thế mà tại Mỹ, đối lập cũng như chính quyền tuy đi hai con đường khác nhau mà cùng nhắm tới chung một cái đích. Tuần rồi phe phản chiến đe dọa làm loạn. Tuần rồi TT Nixon cũng hô hào đẩy mạnh sản xuất nông phẩm, tài trợ nông gia để có thể xuất cảng nhiều hơn. Và cũng tuần rồi, chủ tịch hội mễ cốc Mỹ cũng đã ca ngợi Trung Cộng là thị trường khổng lồ tiêu thụ mễ cốc...

Rồi thì sự gì sẽ xảy ra một khi Mỹ, sau khi ngưng tham chiến sẽ tới ngưng yểm trợ? Lịch sử chiến tranh VN đã ghi lại một sự kiện đáng nói... trong những năm 69, 70, 71 Miền Nam VN đã dần dà khôi phục lại được sự bình yên nhờ trận chiến đẫm máu xảy ra vào đầu năm 68 (Tết Mậu Thân). Tàn bạo là định luật của chiến tranh. Không hiểu rằng mức độ tàn bạo trong chiến tranh VN như thế đã được coi là đủ hay còn cần thêm nữa trước khi nó bị đẩy tột thang luôn một lèo hoặc nguội khói ít lâu trước khi tái bắn?

CHÍNH LUẬN

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

quyết không tha thứ mọi hành vi cố tình coi thường pháp luật, sáng 2-5 cảnh sát đã thẳng tay trục xuất 30 ngàn nam nữ thanh niên phản chiến ra khỏi đài kỷ niệm Hoa thịnh Đốn giữa lúc họ còn ngủ miết sau 1 đêm liên hoan trong điệu nhạc kích động.

Cảnh sát trưởng Jerry Wilson cho biết lực lượng Cảnh Sát trang bị dùi cui đã được lệnh dàn hàng dọc theo khắp các đường thủ đô để ngăn người biểu tình tụ họp và cắm trại trên bất cứ một khoảng đất công nào trong thành phố. Ông bi vọng nhóm phản chiến nhắc đánh số tỉnh thế và sự giải tán trở về nguyên quán.

Bản thông cáo của Cảnh sát đưa ra lý do sau đây để biện minh cho hành động của họ:

«Vì có sự ngang nhiên coi thường những quy luật đã được thương nghị vì có rất nhiều chất ma túy được đưa ra sử dụng, chính phủ không thể để cho luật lệ và công cuộc an ninh công cộng bị đe dọa, các đại diện của bộ Nội Vụ Nha cảnh sát đô thành đã phải hủy bỏ lòng không cho phép nhóm biểu tình sử dụng công trường Tây Potomac nữa. Những người nào không chịu rời khỏi nơi này sẽ bị bắt giam».

Đến 4 giờ chiều, nhóm người cuối cùng trong số 5 ngàn thanh niên cắm trại tại Lâm viên Potomac đã tản mác ra phố, trở lại răng làng bảo toàn cho mọi công trường tại thủ đô. Tuy nhiên, trước đây có hơn 100 người bị anh sát bắt giữ vì cố ý cưỡng lệnh trục xuất, nhưng khoảng 10 ngàn tỉnh sẽ tập trung tại các trại binh quanh đô thành phòng bạo động đã không được sử dụng đến.

Người ta nhận thấy sáng nay, có lối 7500 cảnh sát tràn ngập phố phường, còn đông hơn cả người đi đường và xe cộ lưu thông trên mặt lộ, và phần lớn các công sở được canh gác cẩn mật. Rennie Davis, một lãnh tụ trong ban tổ chức biểu tình thề quyết thực hiện chiến dịch chặn xe cộ vào thành phố sáng 3-5 để làm tê liệt guồng máy chính phủ và sự tập phản đối trước Bộ Quốc Phòng.

Những kẻ biểu tình phản chiến còn tụ tập ở Hoa thịnh Đốn nói rằng họ sẵn sàng để tiến hành những kế hoạch nhằm chiếm các cây cầu và cản trở sự lưu thông với mục đích ngăn chặn không cho các công chức chính phủ tới sở làm. Nhóm phản chiến nói rằng họ sẽ chiếm giữ cây cầu trọng yếu nối liền bộ quốc phòng với trung tâm thành phố Hoa Thịnh Đốn trong 5 tiếng đồng hồ và sẽ ngăn chặn các cửa vào ở chính bộ quốc phòng.

Thứ ba ngày 4-5, họ sẽ biểu tình trước Bộ tư pháp chống kháng thủ đoạn tàn bạo của chính phủ trong việc bắt giữ thanh niên chống đối chính sách của chính phủ.

Mười ngàn quân nhân đã ở trong tình trạng báo động. Nhiều đơn vị Thủy Quân Lục Chiến và bộ binh đã được di chuyển về một căn cứ quân sự gần Hoa Thịnh Đốn để phòng ngừa bất trắc.

Phái viên tại Hoa thịnh Đốn của báo Observer nói những đầu biểu tình cấp tiến chống chiến tranh đang tụ họp tại Hoa thịnh Đốn tự gọi là những kẻ ngông cuồng đã gây ra những cuộc lộn xộn trong suốt tuần qua. Phái viên ấy nói những hành động ấy làm hư hại thắng lợi của những cuộc phản kháng lớn trong của những giới ôn hòa, trong đó có cả những cựu quân nhân tham chiến tại VN đã ném trả huy chương của Lục quân trước quốc hội.

Phái viên ấy nói tiếp là chính phủ Nixon không bất mãn khi thấy có đông dân cấp tiến như thế tại Hoa Thịnh Đốn, vì rằng dân Mỹ có cảm tình với những phần tử ôn hòa phản kháng một cách hòa bình tuần trước, họ không có cảm tình mấy đối với nhóm ngông cuồng. Các thượng nghị sĩ Edward Kennedy, Mc Govern và những phần tử bồ câu khác ủng hộ những cuộc biểu tình kêu thẻ ôn hòa đã tỏ ra lo ngại là cuộc tranh đấu của nhóm cá, tiến có thể gây ra những phản ứng bất lợi.

Phái viên báo Observer nói nhóm biểu tình ngông cuồng chủ các nhánh cây anh đào Nhật bản làm củi để đốt lửa và cùng các chất ma túy làm lợi cho chính nghĩa của hàng triệu người muốn chấm dứt chiến tranh ngay lập tức, nhưng không tạo thành những hành động bất hợp pháp.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

của Lê Duẩn từng tham dự Đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga cùng với Nguyễn duy Trinh.

Tân Hoa xã loan Chúa Nhật loan báo Thủ tướng TC Chu ân Lai đã gặp nhà cựu ngoại giao Gia nã Đại, ông Chester Alvin Ronning tại Bắc kinh.

Ông Ronning từng sinh sống tại TC trong nhiều năm qua, và cũng từng binh vực cho việc Gia Nã Đại thừa nhận TC trước khi việc này xảy ra vào tháng 10 năm ngoái. Cùng đi với ông Ronning là hai con gái ông, bà Sevia Hanah Cassady và bà Audrey Elaine Ronning Topping.

Năm 1966 ông Ronning phục vụ với tư cách là đại diện đặc biệt tại Hà Nội và Saigon và đã đề nghị cho Gia Nã Đại làm trung gian để giúp đỡ hòa đàm về VN.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Djawoto, cựu Đại sứ Nam Dương tại TC. Báo Chua không cho biết con số đích xác số sinh viên được đưa qua Nga và TC. Trước khi có cuộc đảo chính 1965, có 200 sinh viên Nam dương theo học tại trường đại học Lumumba.

Bang giao Vatican-BaLan

VATICAN, 2-5 (UPI). — Hôm nay, nguồn tin tại đây cho biết 2 nhà ngoại giao Ba lan đã thảo luận kín với các viên chức cao cấp Tòa Thánh Vatican về vấn đề cải thiện mối bang giao giữa Tòa thánh và chính phủ Ba lan.

Nguồn tin trên xác nhận các nhà ngoại giao Ba lan hiện đang viếng thăm Vatican để thảo luận về các vấn đề quan trọng giữa hai nước. Phát ngôn nhân Vatican và tòa Đại sứ Ba lan không xác nhận cũng không bác bỏ nguồn tin trên.

Các nhà ngoại giao Ba Lan tới Vatican trong lúc Đức Hồng Y Franz Koenig, đang viếng thăm Ba Lan trong 8 ngày. Cuộc thảo luận giữa Vatican và Ba Lan đã được diễn ra ngay sau khi có sự thay đổi giới lãnh đạo Ba lan và đề nghị bình thường hóa bang giao giữa hai nước của tân Thủ tướng Piotr Jaroszewicz.

7 TIẾP THEO TRANG 1

CALIFORNIE: TT Nixon vừa khuyến cáo rằng việc xuất cảng những nông phẩm của Hoakỳ nên được tăng thêm 25 phần trăm nữa để đạt tới con số 10 ngàn triệu Mỹ kim mỗi năm, ông đã đưa ra mục tiêu này trong một bài diễn văn đọc trên đài phát thanh toàn quốc hôm Chúa nhật.

HAVANA — Thủ tướng Fidel Castro đã loan báo trong bài diễn văn đọc nhân ngày 1-5 rằng những chỉ tiêu được đặt ra cho việc sản xuất đường đã bị giảm sút xuống 350.000 tấn và ông kêu gọi các công nhân cần phải nỗ lực nhiều hơn nữa.

VATICAN: Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục tuyên bố là công cuộc tuyển thêm nhiều linh mục cho giáo hội công giáo La Mã là một vấn đề quan trọng và cấp thiết. Ngài nói với các giáo dân đi hành hương ở La Mã là «một xã hội tân tiến cần đến tu sĩ nhiều hơn là một xã hội trong quá khứ».

Con số tu sĩ công giáo đã giảm đi tới 20 phần trăm cùng với những con số những giáo sĩ đã bỏ tu.

TC mở cửa

ĐÔNG KINH, 2-5 (AP): Nguồn tin của Tân Hoa Xã cho biết sau cuộc viếng thăm thân hữu tại Hoa Lục, phái đoàn bóng bàn Úc Đại Lợi đã đáp phi cơ về nước hôm chúa nhật với cảm nghĩ tốt đẹp.

Ký giả Vincent Matthews thập tùng phái đoàn bóng bàn Úc trong chuyến viếng thăm này, đã từ Bắc Kinh gởi tin về cho báo của ông, tờ Melbourne Herald, nói rằng: trong cuộc tiếp xúc kéo dài 35 giờ giữa Thủ tướng TC Chu ân Lai và phái đoàn hôm 1-5, Chu đã nói với ông là Chu «hy vọng có nhiều phái đoàn trao đổi hơn nữa giữa nhân dân Trung Hoa và nhân dân Úc Đại Lợi».

Mặt khác, theo UPI, 9 ký giả Phi Luật Tân mà trước đây bị nhà cầm quyền TC từ chối không cấp chiếu khán cho viếng thăm Hoa Lục cùng với phái đoàn thương mại Phi thì nay lại được nhà cầm quyền TC đồng ý cho họ viếng thăm Hoa lục cùng một lúc với phái đoàn đầu tiên của Phi viếng TC này.

Phái đoàn thương mại Phi gồm 21 thương gia sẽ khởi hành đi Hoa Lục vào hồi 8g30 sáng 3/5.

Thủ tướng Mã lai Á Abdul Razak hôm nay bày tỏ mối hy vọng là một phái đoàn thương mại không chính thức Mã Lai Á thăm viếng TC sẽ mở đường cho việc cải thiện bang giao giữa 2 nước.

Được biết phái đoàn thương mại Mã sẽ lên đường đi Bắc Kinh vào thứ năm sắp tới.

5 TIẾP THEO TRANG 1

là bộ Tư Lệnh bị tấn công, vội nhảy cả xuống hầm chuẩn bị ứng phó. Nhưng theo các quân nhân có mặt tại nơi hầm bọn thì đây chỉ là một vụ bắn cầu.

Hôm thứ bảy, lực lượng KPC đã giao tranh với Cộng quân tại 80 cây số TN Nam Vang, trong khi một lực lượng khác đã ráp nối được với lực lượng KPC trú đóng ở đèo Pich Nil cách xa nơi giao tranh 8 cây số.

Phát ngôn viên cho biết các lực lượng di chuyển dọc theo phía Nam quốc lộ 4 tiến tới đèo Pich Nil, hầu như không gặp sức kháng cự nào, nhưng ở trên lộ phía Bắc, cách quốc lộ hơn 1 cây số, các binh sĩ KPC đã gặp phản ứng mạnh của Cộng quân vào trưa thứ Bảy.

Cũng theo phát ngôn viên trên thì lực lượng KPC đã hạ được 38 Cộng quân, tịch thu được 6 vũ khí và 1 số đạn dược. Phía KPC có 8 thiệt mạng và 1 số không rõ bị thương.

Cũng trong đêm thứ Bảy, Cộng quân đã pháo kích quấy phá làng Phnom Trei 15 cây số ĐN Nam Vang và làng Dei Eth bên kia sông Cửu Long.

Nữ ký giả Catherine Webb trưởng phòng thông tấn xã UPI tại Nam Vang mất tích 24 ngày nay và trường đầu đã chứa hôm thứ Bảy đã được Cộng quân trả tự do cùng với 5 người khác.

RADIO Mai-Tuyến
275 Phan Văn Trị Gia Định. Chuyên môn quấn loa Haut Parleur bảo đảm giá 1,2 các nơi.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

chức thông tin tường thuật tình hình quân sự cho các nhà báo tại Saigon.

Chính là một người thuộc cơ quan Tình Báo Mỹ tại Qui Nhơn năm 1965 đã tỏ ý rất bi quan khi nghe nói có đông quân đội Mỹ sắp đến VN. Ông ta nói «Họ sẽ bắt đầu bắn giết bất cứ ai chỉ vì màu bì tóc» và lời phỏng đoán đó đã quá sai.

Nhưng điều đáng chú ý nhất là quân đội Mỹ, theo quan điểm của người Á Châu là họ sắp bỏ đi, họ đang rút quân. Và dù rằng các viên chức Hoa Kỳ có ăn nói hoạt bát tới đâu về sự thành công của chương trình Việt hóa, trao trả lại cuộc chiến cho Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, vì theo ông quân đội VN đã khá mạnh để có thể tự đảm nhiệm được vai trò tác chiến, phần lớn những người Á châu đều cho rằng Hoa Kỳ đã bại trận phải rút lui, vì thấy rằng không thể thắng nổi Cộng quân. Cũng cuộc triệt thoái của quân đội Hoa Kỳ đang gây nên những sự thay đổi lớn. Sự nhấn mạnh về lực lượng chính trị tại Viễn Đông rất nhiều đang thay đổi. Được ghi là tình trạng bất ổn an ninh tại các làng do những gián điệp CS tạo nên đường như đang từ từ phát triển tại Thái Lan. Mã Lai Á gồm cả Sarawak cùng Phi Luật Tân và tình trạng an ninh đường sắt suy kém tại một vài nơi tại Nam VN.

Những tình trạng này không được nói đến nhiều trong các hàng tít lớn vì chẳng còn ai nói đến lý thuyết về cách đánh bài Domino. Còn đối với ký giả chẳng còn gì đặc biệt ngoài việc báo cáo về những vụ khủng bố đêm nhà nhỏ, từ vụ bắt cóc và những hành động của cảnh sát trong các làng mạc.

Khó có thể nói là liệu tình hình này sẽ mang lại điều hay, hay là điều dở, phần lớn còn tùy thuộc vào những điều kiện địa phương. Nhưng nhiều người tại Đông Nam Á đã cho rằng:

«Gió Đông đương ngự trị gió Tây» để chỉ chủ tịch Mao trạch Đông. Và một yếu tố lớn trong vụ này chắc chắn là do sự triệt thoái dần dần của quân đội Hoa Kỳ khỏi tây Thái Bình Dương và hình ảnh đau tủi của họ trước dư luận thế giới.

4 TIẾP THEO TRANG 1

và 12 thứ trưởng để tăng cường Nội Các. Đài Ấn Độ cho biết Ấn Hồi vẫn đang thương thuyết việc hồi hương nhân viên hai phó Phó Cao Ủy tại Dacca và Calcutta. Theo nguồn tin ngoại giao, Nga vừa đề nghị cho phi cơ Nga chở nhân viên Phó phó Cao Ủy Ấn từ Dacca về thẳng Tân đề Ly.

Mặt khác đài Hồi quốc ngày 2-5 tiết lộ Hồi vừa yêu cầu chính phủ Iran cho máy bay chở nhân viên phó phó Cao ủy Hồi từ Calcutta về Karachi.

Tại Bắc Kinh, Tư lệnh không quân TC Wu Fa Hsien ngày 2-5 đã mở tiệc khoản đãi phái đoàn huấn luyện viên và SVSQ không quân Hồi do chuẩn tướng Kamal Ahmad cầm đầu. Đài Bắc Kinh nhân dịp này nhắc lại TC đã nhận tài trợ 210 triệu mỹ kim cho Hồi quốc và cố gắng xúc tiến mau lẹ công tác trang bị 1 sư đoàn thiết giáp giúp Hồi tiêu diệt các lực lượng phản loạn Đông Hồi. Trong khuôn khổ tăng cường quân sự này, Hồi vừa mua được 18 trực thăng Mỹ chế tạo ở Ý trang bị đại liên 12 ly 7.

8 TIẾP THEO TRANG 1

viên cảnh lực và các nhóm biểu tình tại khu La tinh.

Có một số các cửa hàng bị đập phá và nhiều xe bị ném đá, đến quá nửa đêm thì trật tự được vãn hồi. Có 22 người bị bắt giữ hầu hết là sinh viên cực tả.

Sáng Chủ nhật, cảnh sát đã dẹp tan những đám sinh viên gây náo động tại khu La tinh, không có ai bị thương.

Tại làng Colombey Les Deux Eglises, một số 15 ngàn người đã đổ xô về viếng mộ cố Tổng Thống Pháp De Gaulle nhân ngày Lễ Lao Động.

10 TIẾP THEO TRANG 1

đối việc Rogers viếng thăm vùng này. Chính phủ Lebanon đã áp dụng biện pháp an ninh đặc biệt và cho biết Rogers sẽ hội đàm và dùng cơm với Tổng thống Suleiman Frangieh, Thủ tướng Saeb Salam và NT Khalil Hammad.

Tại Le Caire, hãng thông tấn Trung Đông của Ai Cập ngày 2-5 loan báo NT Rogers sẽ viếng thăm Ai Cập 2 ngày và họp với Tổng Thống Sadat vào sáng thứ Năm 6-5 trước khi lên đường sang Do Thái.

Tổng Thống Ai cập Sadat đã cất chức Phó Tổng Thống Ai cập thân Nga ông Ali Sabri. Trong bài diễn văn đọc hôm 1-5, TT Sadat lên tiếng cảnh cáo những phần tử cực đoan trong chính đảng duy nhất ở Ai Cập Liên hiệp xã hội Á Rập. PTT Sabri cực lực công kích việc thành lập liên bang Á rập mà ông cho là không có lợi cho Ai Cập.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Thủ tướng Thái cho hay như trên khi đề cập đến tin nói là Quốc vụ khanh Phan quang Đán sẽ yêu cầu chính phủ Thái cho phép các Việt kiều tỵ nạn được ở lại vì họ là những người «tuân theo luật pháp và đã không gây rối loạn gì đối với quốc gia mà họ trú ngụ».

TT Thanom nói số Việt kiều trên đã vào lãnh thổ Thái một cách bất hợp pháp và phần lớn số Việt kiều tỵ nạn đều quê ở miền Bắc VN và thân CSBV.

Tuy nhiên ông nói ông sẽ cứu xét lời yêu cầu của quốc vụ khanh Đán nói chính phủ VNCH sẵn sàng giúp đỡ cho các người tỵ nạn muốn trở về miền Nam VN sinh sống.

1 TIẾP THEO TRANG 1

hành động khủng bố của CS gần như đã vắng bóng tại Saigon. Trong vòng 5 tháng qua chỉ có một vụ ném lựu đạn của bọn khủng bố, và cũng trong thời gian này bọn Cộng Sản chỉ pháo kích 1 lần bằng hỏa tiễn vào Saigon mà thôi. Tuy nhiên, theo ĐT Black, các vụ trộm cướp được võ trang bằng súng ống lại gia tăng tại Saigon. Nhưng ông cho rằng những vụ trộm cướp này chỉ do 1 nhóm nhỏ gây ra, mà nhóm này, theo ông, thì đều là du đãng.

Ông cho biết cơ quan của ông đã ghi nhận được một trường hợp trong đó một lính Mỹ đào ngũ đã hợp tác với bọn trộm cướp người Việt, nhưng ông không tiết lộ danh tính của binh sĩ Mỹ đó.

CHIA VUI

Chúng tôi nhận được thiệp hồng ngày 30-4-71 của bà NGUYỄN THỊ-CAO-HẠNH, làm lễ vu qui cho ái nữ là cô:

NGUYỄN-THỊ-THANH-VÂN

cùng cậu

TRẦN-CHIÊM-HY

Xin chân thành chia vui cùng 2 họ Nguyễn Trần, cầu chúc cho Tân Lang và Tân Giai nhân sắt cầm hòa hiệp.

Ông Bà Ng-quang-Siêu — Ng mạnh Thụy — Ng thị An Trinh.

Tin Mừng

Được hồng thiếp báo tin bà quả phụ Nguyễn văn Sanh (Gia-Định) làm lễ vu quy cho thứ nữ,

Cô NGUYỄN-TRỌNG-NGỌC-NỮ

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-VĂN-TÂM

Thứ Nam bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-NHẪN (Huế)

Xin có lời mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà VÕ-XUÂN-ĐỊNH

Cần Tuyển Dụng

Cần tuyển gấp:
— Kỹ Sư và Cán Sự Công Chánh
— Kỹ Sư và Cán Sự Công Nghệ

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và nhận đi làm việc xa. (Nhận đơn kể từ ngày ra Thông Cáo này cho đến hết ngày 25-5-1971 tại Sở Hành Chánh SONADEZI).

CÔNG TY QUỐC GIA KHUẾCH TRƯƠNG
KHU KỸ NGHỆ
40, đại lộ Nguyễn Huệ (lầu 1) SAIGON

TIN CHẤN ĐỘNG TRONG GIỚI BĂNG NHẠC VIỆT NAM !!
02-5-71 | Phát Hành Băng Nhạc Nghệ Thuật Siêu Đẳng và Độc Đáo, Nhất từ trước tới nay.

BĂNG NHẠC
TRƯỜNG-SƠN

DUY-KHÁNH thực hiện
(Cuốn I: Chủ đề «HÁT GIỮA QUÊ HƯƠNG»)

- BĂNG NHẠC TRƯỜNG SƠN quy tụ 12 giọng ca dân tộc truyền cảm nhất nước trong 20 ca khúc bất hủ viết về Quê hương Thanh bình, Quê hương Chiến tranh của 30 năm Tân nhạc, chưa từng được thu vào băng.
- BĂNG NHẠC TRƯỜNG SƠN chắc chắn sẽ làm hài lòng khách sành điệu và khó tánh nhất.
- BĂNG NHẠC TRƯỜNG SƠN mang quá hết sức giá trị và ý nghĩa cho thân nhân, bạn hữu ở Quốc nội cũng như hải ngoại.

Mọi người chơi Băng Nhạc đều phải tìm mua cho được Băng Nhạc TRƯỜNG-SƠN!

Bán sỉ và lẻ tại các Đại lý:
- LIA, nhà hàng Thanh Thế trông sang Thương Xá Tam Đa (Cristal Palace).
- NGỌC-HÂN, 85 Thương Xá Tam Đa (Cầu cầu thang Lầu I)
- HƯNG-LAN, 211 Lầu I Thương Xá Tam Đa
- Radio MINH-CHÂU, góc đường Lê Lợi, Công Lý.
- NAM-THẠNH, 29 Võ Di Nguy (Chợ Cũ)

TỔNG PHÁT HÀNH: DIÊN-HỒNG, 66 Lê Lợi, Saigon
(Ở các tỉnh, xin hỏi tại các đại lý)

Tin Buồn

Hay tin:

THÂN - MẪU

Bạn HÀN-MẠC vừa từ trần tại tư gia số 42/321 đường Phan chu Trinh Gia Định, và linh cữu sẽ được đưa về an táng tại Phong Dinh quê nhà.

Chúng tôi chua xót chia nỗi buồn sâu xa với bạn và thành kính chúc hương hồn Bá Mẫu sớm tiêu diêu miền Thiên Lãnh.

«Mây bạc băng chừng, Bá Mẫu thành thơi nương Thiên lãnh
«Lòng vàng quặn thắt, Hàn Huynh cô quạnh khóc Tao Đàn.

MẶC-HƯƠNG THI-UYÊN
hụy lụy.

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN - MẪU

của Ông Bà MỸ-HOÀNG vừa từ trần tại Nha Trang.

Chúng tôi, toàn thể nhân viên Mỹ Hoàng Giftshop thành kính phân ưu cùng Ông Bà và tang quyến. Kính cầu chúc hương hồn cụ sớm về cõi Phật.

Toàn thể nhân viên
MỸ-HOÀNG GIFTSHOP.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí vị Quan Khách và thân hào nhân sĩ xã TÂN-VẠN và BÌNH-AN đã đến chia buồn phúng điếu và đưa linh cữu của chồng, cha, bác chúng tôi là ông:

VÕ-VĂN-ĐỢI

Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ	Võ-văn-Đợi
nhủ danh	Đoàn-thị-Liêu
và các con	Võ-văn-Thành
	Võ-thị-Long
	Võ-thị-Lan
cháu	Võ-kim-Anh
	Võ-kim-Vân
	Võ-thành-Danh
	Võ-thành-Sơn

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
- — Quý vị Thượng tọa, Đại đức, Cư sĩ.
- — Ông Viện trưởng, ông Phó Viện trưởng, các giáo sư ban Giảng huấn, cùng toàn thể nhân viên Học viện Quốc gia Hành chánh.
- — Đại tá Tỉnh trưởng, ông Phó Tỉnh trưởng, các Ty Sở trưởng, cùng toàn thể Cán Chính tỉnh Biên Hòa.
- — Trung tá Chỉ huy trưởng, Trung tá Chỉ huy phó, Bộ chỉ huy, cùng toàn thể quý vị Sĩ quan và Quân nhân các cấp trường Quân Y.
- — Quý vị Bác sĩ và nhân viên bệnh viện Chợ Rẫy — Nguyễn văn Học.
- — Thiếu tá Quận trưởng, ông Phó Quận trưởng, cùng toàn thể Quân Cán Chính quận Công Thanh Biên Hòa.
- — Quý vị Thân bằng Quyến thuộc Nội Ngoại.

đã có lòng thương giúp đỡ, cầu nguyện, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chị, Dì, Mẹ, Bà chúng tôi là:

Cụ Bà Quả Phụ

Cao-Văn-Vàng

nhủ danh NGUYỄN-THỊ-HIỀN

đã thất lộc ngày 24-04-1971 (dương lịch) tức 29-3 (âm lịch) hưởng thọ được 76 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Cụ Quả Phụ Nguyễn-Hữu-Phúc

Nhủ danh Terexa VŨ-THỊ-THẢO

Đã mệnh chung ngày 2 tháng 5 năm 1971 tại số 6H Cư xá Ngân Hàng Tân Thuận Đông Gia Định.

Lễ di quan sẽ cử hành tại địa chỉ trên hồi 8giờ sáng ngày 5 tháng 5 năm 1971.

Con gái: Bà quả phụ Trương Điền
nhủ danh Nguyễn thị Sở và các con
: Bà quả phụ Phạm Bá Chương
nhủ danh Nguyễn thị Thọ và các con, các cháu
: Bà Nguyễn-thị-Khang, chồng Phan Chánh Nghị và các con
Đích tôn: Nguyễn mạnh Cường và vợ

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-PHỤ

Của Thiếu Tá NGUYỄN-MẠNH-TUẤN Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 37 PB.

Và của B.S. NGUYỄN-ĐÌNH-TÚ vừa thất lộc tại Saigon ngày 27-4-71.

Thành kính chúc hương hồn Bác được yên nghỉ và thành thật chia buồn cùng anh chị Tuấn và anh chị Tú.

B.S. Trung, Khải, Phong, Năng, Đạt, Cường, Thới, Cảnh, Quế.
QYV Pleiku

Phân Ưu

Hay tin

ĐỨC THƯỢNG-SANH Cao-Hoài-Sang

THÂN-SINH của Ông CAO-XUÂN-PHONG, Phó Trưởng Ty Quan Thuế Saigon, vừa qui thiên tại Tòa Thánh Tây Ninh ngày 21-4-71.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông CAO-XUÂN-PHONG và tang quyến. Kính chúc vong linh Đức Thượng Sanh được cao thăng Thiên phẩm.

Dương Nhiều
và toàn thể nhân viên

Phân Ưu

Cố Trung Uý ĐẶNG-TRẦN-ANH

Đã tử nạn ngày 25 tháng 4 năm 1971.

Xin thành kính chia buồn cùng Bác ĐẶNG-TRẦN-TRI và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cố Trung Uý sớm tiêu diêu miền cực lạc

Đại Tá và bà NGUYỄN-HỒNG-ĐẠI
cùng các em

Chia Buồn

Được tin buồn

Cụ Nguyễn-đình-Đức

thân phụ Bác Sĩ NGUYỄN-ĐÌNH-TÚ vừa từ trần tại Saigon. Chúng tôi thành thật chia buồn với anh chị Tú cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bác sĩ và Bà Trương cao Thạch	Bác sĩ Lê bửu Lâm
Bác sĩ và Bà Nguyễn hoa Lý	Bác sĩ Nguyễn hải Đình
Bác sĩ và Bà Phan văn Thành	Bác sĩ Lê quang Dũng
Bác sĩ và Bà Phí mạnh Khải	Bác sĩ Trần kiên Sử
Bác sĩ và Bà Nguyễn hoàng Mai	Bác sĩ Nguyễn thanh Thủy
Bác sĩ và Bà Tạ kim Điện	Bác sĩ Trần văn Nhậm
Bác sĩ và Bà Hoàng duy Hiệu	Bác sĩ Nguyễn cẩm Thạch
Dược sĩ và Bà Nguyễn thu Giao	Dược sĩ Triệu minh Đảo
Dược sĩ Bùi tiến Ngộ	Dược sĩ Nguyễn hoàng Tâm

Gia Định May Quá
KHAI TRƯƠNG 30-4-71 ĐẠI HẠ GIÁ
TỦ LẠNH — LÒ GAS — MÁY GIẶT — FREEZER
CÁC LOẠI MÁY GIA DỤNG
VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức Gia Định (Hông Lăng Ông)

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn:

Thiếu Tá LƯU-DANH-RẠNG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương

Tùng sự tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung Đ... 1.1, đã từ trần hồi 21h30 ngày 2-5-1971 (8-4 Tân Hợi).

Linh cữu hiện quàn tại X4 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Vợ: Bà Lưu Danh Rạng
nhủ danh Nguyễn Thị Mai
Con trai: Lưu Danh Thắng
: Lưu Danh Cường
: Lưu Danh Hưng
Con gái: Lưu thị Thanh Phước
: Lưu thị Thanh Thủy
: Lưu thị Thanh Tuyền

Tang gia đồng khấp cáo

PHÂN ƯU

Được tin:

THÂN-PHỤ

Bác Sĩ NGUYỄN-ĐÌNH-TÚ vừa thất lộc tại Saigon ngày 27-4-1971.

Thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và Bà Nguyễn đình Tú cùng tang quyến.

Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ông Bà Nguyễn Vĩnh Luân
Bà Trần Thị Viên

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Cụ Nguyễn-Đình-Đức

THÂN-PHỤ:

Thiếu Tá NGUYỄN-MẠNH-TUẤN

Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 37 Pháo Binh và

Bác Sĩ NGUYỄN-ĐÌNH-TÚ

đã mệnh chung ngày 27 tháng 4-1971 tại Saigon.

Y Sĩ Trưởng cùng toàn thể Quân Dân Chính Bệnh Viện 2 Dã Chiến, xin thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá TUẤN, Bác sĩ TÚ cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin THÂN-PHỤ Chuẩn Uý VÕ-TẤN-VINH

Ông Võ-Văn-Đức

Pháp danh MINH-PHƯỚC

Đã thất lộc ngày 26-4-1971 hưởng thọ 65 tuổi.

Toàn thể nhân viên Khối K.C thuộc BTLKQ, thành kính phân ưu đến bạn VINH, xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nhân viên BTLKC/KKC

Thành Kính Phân Ưu

Được tin buồn Cụ:

Nguyễn-Đình-Đức

THÂN-PHỤ của Thiếu Tá TĐT/TĐ37PB, vừa thất lộc ngày 27-4-1971 tại Saigon.

Thành kính chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc và chia buồn cùng Thiếu Tá TĐT và gia quyến.

Toàn thể SQ, HSQ và BS
thuộc TĐ 37PB

PHÂN ƯU

Được tin

THÂN PHỤ

Thiếu Tá Tiểu đoàn Trưởng, Tiểu đoàn 37 Pháo binh vừa thất lộc tại Saigon ngày 27 tháng 4 năm 1971. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá NGUYỄN-MẠNH-TUẤN và Bác sĩ NGUYỄN-ĐÌNH-TÚ.

Cầu chúc linh hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc

Trung Tá Tiểu đoàn Trưởng
và toàn thể sĩ quan
Tiểu đoàn 63 Pháo binh

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ TÔN-THẤT-PHÚ

NHẠC PHỤ Trung Tá PHAN-CẢNH-TUẤN vừa mãn phần tại Saigon. Thành thực phân ưu cùng bạn Tuấn và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Hoàng-văn-Nự
57 Yên Đỗ, Saigon

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ Thân-Sinh

của Y Sĩ Trung úy NGUYỄN-ĐÌNH-TÚ Y Sĩ điều trị trại Nội Khoa 1 Bệnh Viện 2 Dã Chiến, vừa thất lộc tại Saigon ngày 27-4-71.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Nhân viên các cấp
thuộc Trại Nội Khoa 1 Bệnh Viện 2 Dã Chiến